

FN11

FOTONOVEMBRE 2011

XI Bienal Internacional de Fotografía de Tenerife

FN11

FOTONOVEMBRE 2011

XI Bienal Internacional de Fotografía de Tenerife

FN11

FOTONOVEMBRE 2011

XI Bienal Internacional de Fotografía de Tenerife

La convocatoria de Fotonoviembre se ha erigido desde hace ya mucho tiempo en una cita imprescindible del calendario cultural tinerfeño. De hecho, son realmente numerosas las personas interesadas en seguir de cerca el desarrollo de este interesante festival, en el que se tiene la oportunidad de apreciar la producción de artistas de la fotografía tanto isleños como foráneos.

La presente edición, que ya es la undécima desde que se pusiera en marcha esta iniciativa por parte del Centro de Fotografía Isla de Tenerife, servirá como en las ocasiones anteriores para fomentar el conocimiento de un arte que resulta ciertamente atractivo y pleno de posibilidades expresivas. Así, los asistentes a las diferentes actividades previstas en el programa podrán conocer de cerca las tendencias que marcan en la actualidad el trabajo de fotógrafos muy reconocidos y de aquellos que comienzan a ofrecer sus creaciones.

Además, el marco central elegido para el desarrollo de este importante encuentro será nuevamente TEA Tenerife Espacio de las Artes, que en la edición precedente desempeñó ese mismo papel protagonista. Ello supone, sin duda, un aliciente añadido; no obstante, dado que este festival posee una verdadera vocación insular, serán también otras sedes distribuidas por la Isla las que acojan exposiciones y actividades variadas.

Cada una de ellas contribuirá a realzar el valor de Fotonoviembre como medio para difundir y promover una faceta artística que entre nosotros ha obtenido tradicionalmente un considerable respaldo. Esto garantizará de seguro un nuevo éxito de esta interesante convocatoria.

Ricardo Melchior Navarro
Presidente del Cabildo de Tenerife

El festival celebra su XI edición estructurado alrededor de los tres bloques habituales y que en esta ocasión presentan una serie de exposiciones que intentan aliar el hecho fotográfico con museos, galerías, coleccionistas e instituciones, constituyendo una estupenda oportunidad para enmarcar historias y examinar las transformaciones de la imagen en nuestra cultura contemporánea. Así la primera de las secciones, la *Oficial*, está formada por un conjunto de dieciséis muestras. Entre otras, y desde la titulada *“Algo falta. El significado fugado en la fotografía”* con una selección realizada sobre la Colección Ordóñez-Falcón, depositada en TEA, pasando por la producción de *“Nontsikelelo Veleko”*, o Tim Parchikov con el trabajo *“Suspense: Tensión en ámbar”*, hasta los trabajos de Alexis W o Germaine Krull, nos permiten efectuar un recorrido que abarca una amplia gama de aspectos, desde los históricos o documentales, a la creación más personal.

El bloque denominado *Autores en Selección*, que de forma continuada y desde los primeros años del festival ha estado abierto a la aportación creativa de los fotógrafos y que en esta edición, de entre más cuatrocientos proyectos presentados, fueron seleccionados, por las personas que integraron el comité en base a criterios que atendieron a su contenido, coherencia conceptual y realización técnica, Carlo Gianferro, Nacho Arias, Simone Stoll, Anne-Lise Broyer y Paula Muhr.

El siguiente apartado, *Atlánticas Colectivas*, viene conformado por una centena larga de autores de distinta procedencia, que mediante una treintena de muestras y desde un amplio abanico de estilos y técnicas, nos muestran mediante una serie de exposiciones colectivas, sus trabajos más creativos. Autores siempre generosos, que han querido participar ocupando la gran diversidad de los muchos espacios expositivos de la Isla.

Por último, agradecer a todos los autores y entidades, su gran interés y esfuerzo. También a los compañeros de TEA, y de forma muy especial a los que integran el equipo del Centro de Fotografía “Isla de Tenerife”.

Antonio Vela de la Torre
Director del Centro de Fotografía Isla de Tenerife

SECCIÓN OFICIAL

XI Bienal Internacional de Fotografía de Tenerife

Hetaira, cartografías literarias

La exposición *Hetaira, cartografías literarias*, muestra la obra reciente de Alexis W, dedicada a las sexo servidoras, como crítica a la situación social de la explotación sexual de la mujer en Europa. El proyecto continúa una línea de investigación que el artista lleva desarrollando desde el 2003, la cual se adentra en las percepciones que del cuerpo y la sexualidad se tiene en el universo occidental europeo, en las diversas fases de su proyecto *La ventana indiscreta*.

Alexis W penetra desde esta "pragmática de fotográfica mirada crítica" en otro de sus senderos: el Retrato. En este caso, nos introduce y abraza con un retrato de aquella cara o rostro que nuestra sociedad no quiere ver de su propia sexualidad hipócrita. Y este es... el retrato -disfrazado tras la máscara efímera de la rebeldía- de la Prostitución Femenina. Veinticuatro mujeres de la asociación de prostitutas de Madrid que se reivindican putas, que hacen con su cuerpo lo que quieren y que no necesita que nadie las redima ni las salve, son las protagonistas de la representación. Las chicas se refugian detrás de máscaras construidas por ellas mismas para la primera manifestación por los derechos de las mujeres trabajadoras celebrada en este país (Madrid, febrero de 2002).

Hetaira, cartografías literarias es un proyecto de Alexis W que nace como parte de su intervención pública *La Ventana Indiscreta VIII* (Madrid, 2010) y luego crece hacia vínculos literarios y sociales, de los cuales, esta exhibición y la publicación que le acompaña en calidad de primicia, son sólo fragmentos.

El autor ha articulado una especie de encuentro literario paralelo a la muestra donde 74 autores de diferentes ámbitos de la escritura, el cine, el periodismo, la música, la crítica de arte o las mismas protagonistas de la representación ficcionan sobre el tema de la prostitución. El resultado de este taller es un libro de relatos que convierten la edición en un espacio de debate donde conviven las posturas más encontradas sobre el asunto.

ALEXIS W

El Hierro, 1972

El trabajo de Alexis se centra fundamentalmente, en el uso de la fotografía como soporte y medio discursivo, a partir del cual investiga la realidad que le rodea: sus complejidades, paradojas y también sus virtudes. En este sentido parte de la producción visual gira en torno al universo de la identidad y la sexualidad, entendida esta última como construcción cultural sujeta a un grupo de normativas y de premisas sociales que articulan las múltiples nociones del deseo. Busca advertir las contradicciones y las complejidades del ser humano inscrito en un ámbito social y cultural que es complejo en sí mismo. De tal suerte sus proyectos viajan en varias direcciones en lo tocante a la representación: desde el figoneo en la intimidad del ámbito privado (con todas sus prácticas cotidianas) hasta las complejidades del retrato en tanto género que permite una indagación y desmontaje de la identidad en términos no solo humanos, sino culturales. El desnudo en su directa relación con el paisaje, los órdenes menos ortodoxos de la sexualidad y el deseo son algunos ejes conceptuales sobre los que se articula la obra. La ventana indiscreta (con sus nueve ediciones) es, visto de este modo, el proyecto rector que organiza las líneas discursivas del trabajo.



ALGO FALTA.

El significado fugado en la fotografía

Algo falta, algo se ha roto, el hilo del sentido parece perderse una y otra vez dentro del corte fotográfico, en ese acto automático de suspensión o interrupción que es toda fotografía. ¿Qué ha pasado? ¿Qué es lo que ocurrió? La forma del enigma y del suspense definen una temporalidad propia de la experiencia fotográfica, que se da siempre a través de una imagen a la que hemos llegado tarde.

¿Cuál es la historia? ¿Qué cuenta esta imagen? ¿Cómo hemos llegado aquí? Si la miro veo un corte coagulado, un fragmento detenido que sólo puede mostrar los indicios desordenados de un suceso ya ocurrido; una “escena del crimen”, cuyo sentido se encuentra suspendido, aplazado. Todo argumento adherido habrá de llamarse entonces testimonio. Toda palabra será una máscara superpuesta a una imagen cruda, para dotarla de un significado inteligible. Así, la leyenda o discurso que acompaña explícita o implícitamente a cada fotografía pende sobre el vacío de una imagen muda; los sentidos que queramos concederle se urden sobre un tejido roto.

Esta muestra trata de desplegar una interpretación en torno a una noción elemental que ha atormentado a la historia de la representación en el siglo XX: la indecibilidad de lo visual. La selección de obras fotográficas que se presenta circunscribe la problemática que genera esta idea al contexto particular de la fotografía, un medio que evidencia con especial fuerza la vieja escisión entre el ver y el decir.

A lo largo del siglo XX la fotografía se convirtió en una poderosa herramienta perceptiva, prácticamente en una prótesis de la conciencia. Dentro de la enorme mutación cultural que supuso la consecución de la modernidad, el medio fotográfico se mostró capaz de actuar como modelo del pensamiento y como potente recurso discursivo, idóneo para representar la nueva esfera pública que se fraguaba al ritmo de la industrialización capitalista. Sin embargo, todas aquellas instantáneas tomadas en las calles de las ciudades plasmando una nueva sociedad industrializada nos condujeron a un mismo lugar, desembocaron en una inquietante percepción. Fue Walter Benjamin quien nos hizo comprenderla: esencialmente nos mostraron el “escenario de un crimen”. Ese sitio al que se “llega tarde” para registrar los rastros de un acontecimiento pasado, ese “lugar abandonado por todos”, que para Benjamin constituía siempre una fotografía, define, más que ninguna otra figura, el núcleo de lo fotográfico, y determina la especial relación del medio con el acontecimiento y con el tiempo.

A modo de mito moderno, la figura benjaminiana de la “escena del crimen” sintetiza la relación dialéctica que constituye el sustrato profundo de la fotografía: la constante tensión entre el elemento “visual puro” e instantáneo, y el “pie de foto”, como enunciado añadido a la imagen. Dicha tensión irresuelta se manifiesta bajo la forma del suspense, moderna modalidad de captación temporal que se origina al mismo tiempo que la fotografía. Si hay un conjunto de emociones o sensaciones que definitivamente pertenecen al orden de la tecnovisualidad son aquellas que se hallan asociadas al recurso del suspense; doble estructura deseo-insuficiencia, donde los indicios fragmentados de una visualidad irreductible parecen señalar siempre hacia un significado en fuga.

Esta exposición traza el rastro de esa tensión, explorando una serie de obras fotográficas dentro de Colección Ordóñez-Falcón de Fotografía que abarcan un amplio marco cronológico, desde comienzos del siglo pasado hasta la actualidad. Más allá de la mera aproximación semiológica al medio como un lenguaje autónomo, el recorrido de la muestra establece en cambio una lectura transversal de la fotografía como una pieza clave para comprender e interpretar el devenir social y el sentido de lo público en nuestras actuales sociedades.

Teresa Arozena Bonnet



Peter Piller
De la serie Schlafende Häuser. Von Erde Schöner, 2004
(Casas durmientes. Archivo de vistas aéreas)

La Venezuela de los años veinte a través de los ojos de un emigrante canario Álvaro Fajardo Aguiar (1904-1955)

El Centro de Documentación de Canarias y América, perteneciente al O.A.M.C. del Cabildo de Tenerife trata con la iniciativa dentro de Fotonoviembre de rescatar la obra fotográfica en Venezuela del emigrante canario Álvaro Fajardo Aguiar, que es posible gracias a la generosidad de su hijo Álvaro Fajardo Hernández, que ha posibilitado su digitalización y exposición pública.

La migración canaria a Venezuela es la historia de una sucesión constante de cadenas y vínculos de afinidad social y parentesco que vinculan a las Islas Canarias con el País del Orinoco durante cinco siglos. Aunque en las primeras décadas del siglo XX, el destino preferente de los isleños fue la Perla del Caribe, las relaciones con Venezuela no se cortan a pesar de la grave crisis cafetalera de fines del siglo XIX y comienzos del XX y la vertiginosa expansión cubana, que lleva a no pocos canarios establecidos en ese país a desplazarse a la isla antillana. En los años veinte, en plena dictadura de Juan Vicente Gómez, el país del Orinoco se transforma en el mayor productor de petróleo del mundo con concesiones onerosas para la economía nacional a compañías norteamericanas, británicas y holandesas. El Estado Zulia y el entorno del Lago Maracaibo se convierten en los pulmones económicos de ese auge económico.

La historia de la familia icodense Fajardo responde a los patrones migratorios de tantos isleños. Cuatro hermanos Fajardo Real emigraron a Venezuela en la segunda década del siglo XX: Rodrigo, del que se ignora su paradero y se piensa que pasó a Colombia, dejando descendencia de lo que nada se supo migración, Darío y Diego, el padre de Álvaro, que cruzó el charco en 1912, retornando pocos años después. Allí dirigió la Orquestina Canaria.

Darío emigraría a Venezuela antes de la Primera Guerra Mundial. Se estableció en la expansiva localidad petrolera de los Puertos de Altagracia en el entorno del Lago Maracaibo, en el Estado Zulia. Ejercería como Jefe de Telégrafos del Estado Falcón y como secretario de la municipalidad del distrito Miranda, donde fue una persona muy apreciada por su labor en pro del arbolado y embellecimiento de jardines, parques y plazas. A su fallecimiento el pueblo de Altagracia y su Consejo municipal le tributó un emocionado homenaje que quedó reflejado en el periódico Mauroa de 2 de agosto de 1934, dedicado íntegramente a su persona.

Sería precisamente Darío el que reclamaría a su sobrino Álvaro Fajardo Aguiar, el que fuera artífice y propietario de las fotos de la que es objeto esta exposición. En 1921 se trasladó a Venezuela, donde residió durante siete años hasta que en 1927 retornó a su isla natal. Durante su estancia en el País del Orinoco trabajó para la compañía petrolífera norteamericana Standard Oil Company, que estaba instalada en los Puertos de Altagracia (Estado Zulia) dedicada a la extracción de petróleo en los pozos del área. Tras su vuelta a Tenerife se dedica a actividades mercantiles y a la explotación de una finca de plátanos en el barranco de "El cuarto". Fue concejal del Ayuntamiento de Icod y consejero del Cabildo de Tenerife. En 1950 retornó a Venezuela, pero tuvo que regresar al poco tiempo, afectado por una dolencia cardíaca, de la que fallecería a los 49 años de edad.

Álvaro Fajardo Aguiar a través de sus fotografías nos muestra los paisajes venezolanos y los comienzos de la industria petrolífera. En su realización contó con la ayuda de sus parientes Darío Fajardo Real y Hernán Fajardo González. Pero no se contenta solo con captar los nuevos pozos, sino el medio en que esta industria se desarrolla, la localidad en que tiene lugar y la vida cotidiana de sus gentes. Nos revela instantáneas precisas de sus trabajos y labores diarias, pero también de los protagonistas de las extracciones, de los técnicos norteamericanos y sus familias, por un lado, pero también de los indios que en aquellos momentos llevaban todo el peso de las faenas más arduas. Es un testimonio de primera mano para adentrarnos en unas fotografías no exentas de calidad estética, en los balbuceos de un explotación que en el País del Orinoco tuvo como básicos protagonistas a los venezolanos en una época como la de Gómez en la que la migración prácticamente estaba cerradas, pero en la que, pese a tales restricciones, hubo algunos canarios, como fielmente nos descubre la cámara de Álvaro Fajardo.



Pulpería en los Puertos de Altagracia Maracaibo, 1922

EFRAÍN PINTOS ESCRIBE CON LUZ EN LA PASCUA FLORIDA

Cuando el Ayuntamiento de Guía de Isora puso en marcha este novedoso proyecto en el año 2006, jamás imaginé, a pesar de ser consciente de que por sus características podría ser atractivo para personas de gran sensibilidad y con inquietudes y formación artística, que en tan poco tiempo podría captar la atención e incluso me atrevería a decir, enamorar a un profesional de la fotografía como Efraín Pintos, todo un referente en Canarias en este fascinante arte.

En cada edición, junto a varios especialistas en arte floral, decenas de personas, vecinos de a pie de Guía de Isora que no tienen contacto con la flor el resto del año, se sumergen durante varios días en este atractivo y a la vez desconocido para muchos, mundo del arte floral, hecho este que impregna de frescura al conjunto de manifestaciones e instalaciones artísticas que se colocan en la calle cada Semana Santa, con la flor y la materia vegetal como denominador común, que tan magistralmente ha plasmado Efraín en las fotos que conforman esta exposición dedicada a la Pascua Florida, dentro de la XI Bienal Internacional de Fotografía FOTONOVEMBRE 2011 y que estarán expuestas en la Galería de Arte Magda Lázaro y en el Centro Cultural de Guía de Isora.

¡Qué bien escribe con la luz Efraín Pintos! Como me ha comentado en más de una ocasión, una cosa es hacer fotos y otra muy diferente escribir con la luz. ¡Qué razón tiene! Creo que en su manera de escribir con la luz, se adivinan aspectos de su personalidad que no pasan desapercibidos para los que tenemos la suerte de conocerle; su generosidad, la pasión por su trabajo, su desbordante humanidad y en definitiva una gran carga vital que irradia cuando acompañado de su equipo de trabajo, fija el objetivo y comienza a escribir...

Carlos Curbelo

Diseñador y coordinador de La Pascua Florida



Camino al Calvario. Escuela de Arte Floral de Cataluña, realizador Jordi Abelló

Familia y comida europea

La intención de la exposición es hacernos reflexionar sobre la fotografía como un lenguaje que atraviesa el arte y la cultura. El tema escogido -la familia y la comida en Europa- es el marco en el que los autores se mueven para apuntar y observar los aspectos sociales, culturales, religiosos y antropológicos de la sociedad desde la perspectiva de un forastero/visitante/extranjero que mira, observa, estudia y describe los cambios que percibe para después devolvérselos a través de la fotografía.

El espectador tiene la oportunidad de familiarizarse con la complejidad de los distintos experimentos fotográficos realizados, los criterios que guiaron el trabajo y los métodos que los propios artistas han puesto a prueba en un reto que es tanto conceptual como técnico.

La muestra ha sido elaborada por ocho fotógrafos que han permanecido dos meses en países distintos a los de su origen para retratar los aspectos sociales, culturales, religiosos y antropológicos de esa sociedad a través de un tema escogido: la familia y la comida.

En concreto, los fotógrafos participantes en esta exposición son la eslovaca Petra Cepková, quien ha retratado a familias españolas; el polaco Tomasz Gatecki que ha fotografiado Grecia; el húngaro György Gáti que ha trabajado en Finlandia; la italiana Simona Ghizzoni que ha hecho lo propio en Francia; el finlandés Kapa ha fotografiado Hungría; el griego Georgios Makkas ha retratado Polonia; la española Vanessa Pastor ha desarrollado su trabajo en Eslovaquia; y el francés Alain Willaume ha realizado las instantáneas de Italia.

El proyecto SETSE (Ver la cultura europea a través de los ojos de un extranjero) está cofinanciado con el apoyo del Programa Cultura (2007-2013) de la Unión Europea y de la Comisión Europea, que tiene como objetivo celebrar y mejorar la diversidad y el acervo compartido de la cultura europea a través del desarrollo de la cooperación internacional entre los operadores culturales y las instituciones.



Organiza



Patrocinan





Vanessa Pastor
The Kitchens Project: Serie Meeting Points. Ruzomberok, Slovakia

ÉTUDES DE NU

La mirada al desnudo de Germaine Krull

Germaine Krull empezó a fotografiar desnudos, sobre todo femeninos, en Berlín al comenzar la década de los 20 del pasado siglo, y muchas de esas imágenes ilustraron publicaciones científicas y naturistas. Había tenido una educación tolerante y un tanto heterodoxa que no coartó sus hábitos e inclinaciones masculinas, lo que le dio el temple del varón para cuanto afrontó en la vida. Instalada en París donde abrió su estudio en 1926, se casó con el director de cine Joris Ivens -admirador y seguidor de Eisenstein y de Flaherty y autor de *Tierra de España* (1936), estremecedor documento sobre la guerra española al que Hemingway puso la voz del narrador, cuyos trabajos para el documental *El puente* (1928) despertarán en ella la fascinación por una materia insólita: el paisaje industrial. Germaine Krull lo elevará a la condición de obra maestra en su libro *Métal* (1928). Durante los siguientes años practicará el fotoperiodismo, visitando Madrid al proclamarse la 2ª República. En París se relacionó activamente y fotografió a la élite intelectual francesa (Valéry, Gide, Malraux, Morand, Cocteau, Colette, etc.), así como a numerosos artistas y creadores (el actor Louis Jouvet, el director Jean Renoir, el fotógrafo Eli Lotar, los pintores Robert y Sonia Delaunay, etc.), aunque en muchos casos va a retratarlos de modo peculiar: *La corbata de Félix Labisse*, pintor surrealista; *Las manos Arthur Honegger*, compositor; *La casa de Tristan Tzara*, de Adolf Loos, etc.

Sin embargo, el desnudo seguirá siendo un motivo predilecto en la fotografía de Krull, que evolucionará de una visión de lo femenino marcada por el pictorialismo y las tendencias naturistas, a una expresión creativa y sensual en la que el cuerpo, a veces ciertamente masculinizado de la mujer, ofrece la imagen independiente y moderna, a la vez que seductora y misteriosa de una nueva feminidad. En 1930 edita el portafolio *Études de nu*, con 24 fotogramas de desnudos, en cuyo texto de presentación va a intentar explicar qué significa para ella la fotografía y quién es el verdadero fotógrafo, aunque la finalidad de sus palabras fuera simplemente aclarar por qué hacía desnudos. Tal aclaración parece razonable al hilo del propio discurso teórico de Krull, donde presenta al fotógrafo como “testigo de su época”, es decir el primer tercio del siglo XX, época socialmente convulsa y transformadora en la que el desnudo, tan allegado a la estética como distante de la ética (sus trabajos en este campo serán calificados de “sátiras de pornografía lesbiana”), no parecía testimoniar ninguna realidad política o sociológica.

GERMAINE KRULL

Tras la publicación de *Métal* en 1928, que reunía 64 fotografías sobre un tema tan esencialmente masculino como el paisaje industrial, la fotógrafa alemana Germaine Krull, llamada la "valquiria" de hierro, empezó a estar considerada, junto a André Kertész y Man Ray, entre los mejores fotógrafos de París. A comienzos de nuestra centuria, *Métal* va a ser reconocido como uno de los más importantes libros de fotografía del siglo XX. Nacida en Wilda, en la frontera germano polaca, en 1897, Germaine Krull empezó sus estudios de fotografía en Munich, donde en 1918 abrió su estudio y donde trató a Rainer María Rilke y a Max Horkheimer. Militante socialista y defensora de los derechos e igualdad de la mujer, a finales de la década se afilia al Partido Comunista Alemán y su activismo político le lleva a ser expulsada de Baviera, de donde viaja a Rusia, para instalarse en Berlín en 1922. En 1926 llega a París y al año siguiente se casa con el documentalista holandés Joris Ivens, del que adquiere la nacionalidad. Su trabajo sobre desnudos, retratos y moda, se amplía al fotoperiodismo. Al estallar la guerra europea viaja a Brasil, de donde pasará a África -primero al Congo y luego a Argelia-, regresando a París al acabar la contienda. Después de un viaje al sureste asiático como corresponsal de guerra, en 1946 se instala en Bangkok donde permanece dos décadas como propietaria de un hotel, periodo durante el cual publica tres libros de fotografías sobre la región y colabora con André Malraux documentando el arte del sudeste de Asia. Al abandonar Tailandia vuelve a París, para al poco tiempo viajar a la India y convertirse a una secta del budismo. Su último gran proyecto fue un libro sobre los tibetanos en la India, publicado en 1968. Tras un accidente vascular ingresó en una residencia de ancianos en Alemania, donde muere en 1985.



Études de nu

Paisajes del aire

Abordar el imaginario del paisaje en la práctica fotográfica conlleva en primer lugar aceptar su carácter intrínsecamente paradójico. A grandes rasgos, el paisaje es el tipo de imagen que utilizamos para representar la idea que tenemos de la naturaleza, y aunque parezca sencillo plasmarlo en una imagen, resulta mucho más complicado escribir y pensar sobre ello, pues al hablar de paisaje estamos obligados a tratar con algo difícil de ajustar a nuestros parámetros lógicos: imagen y naturaleza son por sí mismas entidades que eluden la aproximación analítica que busca trazar el razonamiento. Una lectura más profunda del paisaje exige detenerse a reflexionar sobre estos contrastes atendiendo a las herramientas que usamos para la definición.

Cuando observamos o fotografiamos un paisaje solemos utilizar las convenciones propias del género, consideraciones filosóficas o estéticas derivadas de la idea de autentificar la realidad a través del dispositivo técnico que la registra. Junto a ellas existen también otras maneras de mirar y fotografiar el paisaje que inciden en el carácter contradictorio de lo que nos rodea, socavando el punto de vista al ubicarlo en un lugar de indefinible coincidencia en el que autor y observador están presentes y comparten una zona común en el acto de la contemplación. Surge así una interiorización de la mirada que revela el espacio limítrofe, insondable, y en continua expansión en el que se vive un paisaje.

A veces olvidamos que fotografiar nos permite atisbar un territorio que se extiende más allá de lo que puede captar una cámara, más allá de lo meramente visible. Se trata de una actitud vinculada al acto de mirar que toma recurrentemente como instrumento las posibilidades presentes en el texto poético, y cuyas únicas evidencias se muestran plenamente reveladoras en el acto de observar sin prejuicios ni limitaciones la imagen.

Isabel Flores

ISABEL FLORES

Doctora en Bellas Artes por la Universidad de La Laguna en 2011. En su trabajo artístico se aborda el paisaje desde una perspectiva interdisciplinaria, alternando la fotografía y el dibujo con las artes gráficas, entre otras prácticas. Ha recibido diversas becas y galardones, entre los que destacan el premio de fotografía Generaciones 2001 de Caja Madrid o el premio Fotógrafo Revelación 00 de PhotoEspaña. Su obra forma parte de colecciones públicas y privadas. Actualmente vive y trabaja en Madrid, combinando la actividad artística con la docencia.



Francesc, 2008

IV Certamen Regional de Fotografía de Prensa

El Cabildo de Tenerife, a través del Centro de Fotografía Isla de Tenerife, con el patrocinio y la colaboración de El Corte Inglés, puso en marcha la cuarta edición del Certamen Regional de Fotografía de Prensa "Tenerife". Este premio nació en el año 2005 con la voluntad de llamar la atención sobre el trabajo de los fotógrafos de prensa que va más allá del formato papel y se convierte en testigo de acontecimientos que más tarde formarán parte de la historia. Se trata de un premio que exalta la fotografía como instrumento social. El resultado será un conjunto de documentos que nos cuenta mediante imágenes, lo más representativo en el transcurso de dos años de la actualidad canaria.

De las obras presentadas, el jurado realizó una selección para ser exhibida en el Ámbito Cultural de El Corte Inglés, y enmarcada en la programación de Fotonoviembre.

ÁNGEL M. MEDINA GARCÍA

Gran Canaria, 1972

Diplomado Maestro por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Trabaja como corresponsal gráfico para la Agencia EFE desde 1999 hasta la actualidad, habiendo cubierto informaciones de ámbito local, nacional e internacional y publicando en prensa de todo el mundo. También ha suministrado contenidos fotográficos de actualidad para la agencia de noticias ACN-PRESS y ha realizado trabajos fotográficos para diversas consejerías del Cabildo de Gran Canaria, para la Autoridad Portuaria de Las Palmas durante el año 2003, para diversas consejerías del Gobierno de Canarias y para diversas concejalías del Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria. Asimismo, fue fotógrafo del periódico La Tribuna hasta su cierre, así como del periódico económico Canarias Economía y Empresa. Ha realizado varias colaboraciones como freelance para distintos medios como La Provincia, CanariasAhora.com, Gigantes, El País, Marca, Aftenposten, Der Spiegel.

Ganador de varios premios, como son: primer premio del I Concurso Regional de Fotografía de Prensa "Tenerife", dentro de la X Bienal Internacional de Fotografía Fotonoviembre 2005; segundo premio del II Concurso Regional de Fotografía de Prensa "Tenerife", dentro de la X Bienal Internacional de Fotografía Fotonoviembre 2007; segundo premio del III Concurso Regional de Fotografía de Prensa "Tenerife", dentro de la X Bienal Internacional de Fotografía Fotonoviembre 2009.



Serie Danza, de la presencia a la esencia

42

HUGO ANDRÉS GUTIÉRREZ TABERNE

Venezuela, 1983

A los 19 años por situaciones familiares dejo el país y llego a España, a las Islas Canarias, donde estudio diseño gráfico y no es hasta mediados de 2008 cuando tengo por fin una cámara entre las manos.

He trabajado como stringer para Agence France-Presse (AFP) y actualmente trabajo como redactor gráfico para el periódico La Opinión de Tenerife.

He podido publicar a nivel nacional en diarios como El País, ABC, Público, etc.

Veo la fotografía como una vía para contar historias reales y veraces, con la función de denunciar cualquier injusticia que se cometa allá donde no todos los ojos pueden llegar.



Salto por la fe

MARÍA PISACA GÁMEZ

Fotógrafa colaboradora en el periódico "El Día" desde 1995.

En 2005 y 2006 realizó exposiciones sobre el backstage del *Circo Chino* en el Puerto de la Cruz y Santa Cruz de Tenerife.

En 2008 realizó la exposición *Esto sí que va en serio* y en 2011 *Reinas por dentro* ambas en Santa Cruz de Tenerife.

Ha colaborado ilustrando con fotografías varios libros, en 2003 *Retrato de una cámara* del Parlamento de Canarias y el libro de poemas, *Amores de asalto* de Ángela Ramos.

Ganadora de varios premios, como son: 2005 2º Premio Fotografía de Prensa; 2007 1º Premio Fotografía de Prensa; 2010 Estrellas del Carnaval; 2010 Accésit "Premio de Comunicación" Parlamento de Canarias; 2011 3º Premio Fotografía de Prensa.



¡Aahhh!

Románticos y Realistas

Juan Carlos Batista

Paisajes morales

*“Acuérdate que mi vida es viento.
Que mis ojos ya no verán los bienes
de la tierra.”
Job, cap. VII-7*

Las apariencias engañan y no todo es lo que parece, son frases coloquiales que utilizamos habitualmente y que podrían perfectamente acotar el complejo territorio donde se mueve Juan Carlos Batista. Con el detalle y la laboriosidad del hacedor de pipas *magrittianas* reconstruye nuevamente aquellos espacios equívocos donde los mecanismos de la representación se llevan al límite. Y el resultado son estas potentes imágenes que descansan bajo este texto.

En estas “Arcadias para perdedores” se han tensado conceptualmente las cuerdas que anudaban sus anteriores trabajos, casi hasta el paroxismo, para lograr unas improbables imágenes de lo real. Inverosímiles representaciones de lo verosímil mediante una sutil deconstrucción en las que las fronteras entre lo verdadero y lo falso han terminado completamente desdibujadas. Espacios convertidos en “Paisajes para la consolación”, pero definitivamente sin consuelo.

Efectivamente *nada es lo que parece*. La naturaleza se ha convertido en un escenario inquietante y las referencias bucólicas y pastoriles se confunden en este escenario idílico con el fuego cruzado de la memoria: paisajes morales de un drama solapado. La armoniosa grandeza de las imágenes de los paisajistas norteamericanos compone el telón de fondo para una tragedia que no sólo es la de la cultura y la de la naturaleza. Lugares vulnerables y vulnerados convertidos ahora en espacios habitables por la memoria. Donde antes había verdad ahora solo hay ficción. Donde antes había ironía ahora solo es sonrisa torcida.

Batista deja al descubierto la insoslayable manipulación que se produce en toda imagen, certifica al mismo tiempo la responsabilidad de la fotografía en la construcción del discurso estético, histórico y social; y se abisma en la crisis del género fotográfico como documento. El descrédito de la realidad no es sino el de sus imágenes poderosas a través de la retórica técnica. Ya no se convoca lo real sino sus reflejos y por eso puede permitirse mezclar a una miliciana del fotógrafo Juan Guzmán con la sublimidad de Thomas Cole; el escenario perfecto para la muerte sin contrastes que decía Barthes. Y por eso bien sabe que sólo a través de la especulación puede atravesar la realidad en el camino que lleva de la descripción ilustrativa al relato.

Detrás de las trincheras y las barricadas está el eco de la naturaleza y la invención del paisaje, artificio y cultura. El fotógrafo es el director de esta ceremonia de la confusión, el mago dueño del truco. Sólo él conoce la manera de convertir en *natural* la falsa representación: haciéndola evidente. Y esta vez, retorciendo aún más esa falsa sensación de naturalidad. El discurso elegíaco subraya la fractura moral. Los acontecimientos que se relatan en el escenario no son inocentes. Todas (no sólo éstas sino cualquiera, todas) las imágenes son políticas. Las representaciones artísticas no son las únicas susceptibles de ser manipuladas. *La Verdad* no existe ya, tampoco la *Historia*. No existe manera más eficaz de apelar a esa verdad que siendo panfletario. No es el caso de Juan Carlos Batista.

Por una grieta del paisaje se cuele una conquista, una evocación cansada de la memoria contaminada. Una deriva. Una posibilidad en medio de la manipulación. *Barricadas y trincheras en medio del bosque, un intento momentáneo por alejarse del desenlace*. La quiebra de la confianza en la promesa de felicidad. Y en el bucólico prado el cordero del banquete sacrificial. Lejos un eco: *Se hicieron fuertes en el bosque*. Por lo menos sucede en los oscuros bosques de Juan Carlos Batista.

Ángel Padrón, Santa Cruz de Tenerife, 02-06-2010

JUAN CARLOS BATISTA

Tegueste, Tenerife, 1960

De sus últimas exposiciones individuales destacamos *La tierra de los prodigios*, 2010 en la Abadía de los Silos, Tenerife; *El animal inconsolable*, 2007 en la Sala de Arte Contemporáneo de Santa Cruz de Tenerife; *La mémoire inventée* 1991-2005 en la galería de la Fnac de Nancy, Francia. En 2004 muestra la serie *Made of sterner stuff* 1997-2004 en la Glass Art Gallery Simone durante el festival de fotografía Mesiac Fotografie Bratislava (República de Eslovaquia).

La serie *Patología de Guerras* se exhibe por primera vez en Centro de Fotografía Isla de Tenerife en el 2002, se presenta al año siguiente en el CAAM, en la Sala San Antonio Abad de Las Palmas de Gran Canarias y viaja ese mismo año, comisariada por Antonio Zaya, a New York (Martinez Gallery). También en el 2003 la galería Artizar realiza una muestra individual de esculturas de maderas.

De su participación en las últimas exposiciones colectivas reseñamos: *El museo fabulado*, 2011 en el MNH de Santa Cruz de Tenerife; *Batista Blancas Roca*, 2011 en el Gabinete Literario de Las Palmas y en el Cabrera Pinto de La Laguna; *FRESH DAS HOTEL*, Berlín 2010; *La colección 2: "la densidad del aire la levedad de la tierra"* 2009-2010, TEA; *Et in arcadia. Paraísos cercanos*, 2010, TEA; *La colección del TEA* (Tenerife Espacios de las Artes), Tenerife (2008); 8.1. *Distorsiones. Naderias y Relatos* (2008) en Centro Atlántico de Arte moderno (CAAM); *IV Bienal de Fotografía de Lanzarote*, Convento de Santo Domingo, Lanzarote; *FOTOSEPTIEMBRE-USA 2006* en Texas, también en este año la muestra de dibujos *encuentro en el parque en Tenerife* y *Revivir Oscar Domínguez* en la galería Artizar.

Ha expuesto también en Madrid (ARCO, Círculo de Bellas Artes, Real Jardín Botánico), Londres (Jeffrey Charles Gallery), Berlín, Portugal (Azores y Madeira), en Senegal (Bienal de Dakar 2004) y en Cuba.



Sin título. Serie Románticos y Realistas, 2008-2010

ISLA FORUM

Isla forum, Tenerife en el mundo es una estrategia puesta en marcha por el Cabildo de Tenerife, que se posiciona como un foro desde, hacia y para Tenerife, constituyéndose como una ventana al exterior desde donde interactuar, compartir, observar y reflexionar.

Desde esa perspectiva, **Isla forum** desarrolla su estrategia, posicionando Tenerife en el exterior y promoviendo que el resto de países se proyecten en nuestra isla a través del fortalecimiento del conocimiento mutuo entre culturas y de la generación de sinergias – culturales, sociales, económicas y formativas-, impulsando la acción conjunta de todos los actores implicados.

Un punto de encuentro para la ciudadanía de Tenerife, Canarias, y el mundo; un espacio de diálogo, de generación de conciencias y valores, de colaboraciones y cooperación en todos los ámbitos y con todos los actores implicados, tanto públicos como privados.

La cultura es un símbolo de identidad, además de una herramienta para el desarrollo, y motor de cambio social. Isla forum apuesta por las expresiones artísticas locales, regionales, nacionales e internacionales; por las multiculturales y las interculturales; por las que posibilitan el conocimiento y la transmisión de culturas y valores responsables y solidarios; por las personas que promueven nuestra cultura, pero también por la de otros continentes.

Fotonoviembre 2011 permite que, a través de Isla forum puedan disfrutarse dos exposiciones. **La retrospectiva Nontsikelelo Veleko**, promovida conjuntamente por **Isla forum** y Casa África, con la colaboración del Ayuntamiento de Santa Cruz, es una adaptación de la exposición Bienvenidos al Paraíso de esta autora sudafricana.

Además, **Isla forum**, a través de su espacio expositivo, aloja una exposición de la sección **Atlántica Colectivas**, dirigida al continente asiático.

Ambas exposiciones ponen de relieve el espíritu transnacional de **Isla forum**, albergando algunas parcelas de las culturas de los continentes africano y asiático, con el fin de mostrar a los visitantes una serie de miradas particulares, que reflejan la manifestación de otros lugares.

Carmen Delia Herrera Priano
Consejera Delegada de Acción Exterior
Cabildo de Tenerife

NONTSIKELELO VELEKO

1977

Veleko es una fotógrafa residente en Johannesburgo que explora la creatividad en la ropa y el estilo, y la confianza de la generación sudafricana "nacida libre" que se crió después del final del Apartheid. Jugando con el lenguaje de la fotografía de moda y las representaciones mediáticas de la cultura popular, las imágenes de Veleko cuestionan cómo se percibe y se asimila el estilo personal y la individualidad en la ciudad posmoderna africana.

Su serie de fotografías *Beauty is in the Eye of the Beholder* centra su atención en los jóvenes que construyen su identidad de forma creativa con ropas coloridas y extravagantes, fotografiados con el trasfondo de diferentes entornos urbanos.

"Mi trayecto en la fotografía nació de mi interés por explorar la identidad. En anteriores proyectos, me he ocupado de los prejuicios y los estereotipos reductores. Más que limitarme a documentar la moda y el estilo, me interesa nuestra lectura de la moda y cómo mis sujetos utilizan su ropa para construir, y a veces para deconstruir, sus apariencias de la identidad. Mis sujetos no suelen ser personas del montón. Muchos de ellos son personajes que corren algunos riesgos por la forma en la que se presentan al mundo y por ello suelen ser vulnerables dentro de sus dominios, que normalmente están en el filo de la sociedad". Nontsikelelo 'Lolo' Veleko

Nontsikelelo Veleko

La mirada de Veleko supone una introspección en la ciudad tanto dentro como fuera de sus límites a través de los personajes que la habitan y que nos acercan a la experiencia misma que para ellos supone vivir en su urbe y muestran a través de sus gestos y de sus ropas su propia búsqueda de identidad en un paisaje sudafricano en constante evolución. Testigo de los cambios en el horizonte social de estos territorios, la fotógrafa Nontsikelelo Veleko muestra ante todo un compromiso político contra la discriminación y falta de representación de ciertas comunidades negras, en especial, los habitantes de los townships y los jóvenes.

Es precisamente este compromiso por mostrar otras caras de la realidad africana actual el que ha suscitado el interés de Casa África por la obra de Veleko. Más allá de su incuestionable valor artístico, sus fotografías no sólo captan las transformaciones sociales y culturales que se suceden en los suburbios de ciudades como Johannesburgo o Ciudad del Cabo, si no que además nos invitan a preguntarnos acerca de las motivaciones que se esconden tras estas transformaciones que sin duda nos desvelan muchas de las preocupaciones de las generaciones más jóvenes. Casa África quiere ser testigo de estas inquietudes y una plataforma desde la que proyectarlas. En este sentido, Casa África apuesta por la cultura como herramienta de desarrollo y factor de inclusión social. La obra de Lolo Veleko nos demuestra que el arte es un motor de transformación social que puede y de hecho nos hace reflexionar sobre las necesidades de los pueblos.

En esta ocasión y dado lo oportuno de los contenidos, Casa África quiso invitar a la artista a realizar obra específica en Canarias con la intención de aterrizar su discurso en el contexto local y de este modo vincular su obra con nuestra cotidianeidad y los escenarios de las islas. Así, algunas de las fotografías que aquí se presentan son fruto de una estancia en Las Palmas de Gran Canaria donde la artista además ofreció un taller de fotografía. Veleko ha trabajado con y ha retratado a africanos nacidos en Canarias, africanos residentes en Canarias y africanos de incipiente estancia en las islas. Este taller ha querido dar visibilidad a sus historias de vida, a su memoria, a su situación actual en las islas, etc., con la intención de desmontar clichés y contribuir a acortar la distancia bajo la que frecuentemente se analizan estas cuestiones.

La obra que Casa África presenta en Tenerife en el Centro de Arte la Recova; con la colaboración de Goodman Gallery Cape, en el marco de Fotonoviembre y de la mano de Isla forum, Tenerife en el mundo, es una adaptación de la exposición Bienvenidos al Paraíso, una retrospectiva de Nontsikelelo Veleko, comisariada por Elvira Dyangani Ose y presentada en la sede de Casa África en 2010. Esta exposición quiere mostrar el trabajo de una de las creadoras africanas más refrescantes y atrevidas de la escena contemporánea actual.

Ricardo Martínez Vázquez

Director General de Casa África



Cindy and Nkuly, 2004
Serie Beauty is in the Eye of the Beholder

PITOU. EMMANUEL SOUGEZ

Álbum de familia

Pitou es el nombre con el que familiarmente llamaban a Emmanuel Sougez (1889-1982). Su pseudónimo da nombre a esta selección de fotos familiares previas a la II Guerra Mundial prácticamente inéditas. Emmanuel retrataba a sus dos hijas: la mayor Clo, atractiva y esbelta, a la que capta en distintas ocasiones con gran vigor estético, en la playa, como una nadadora moderna, en el balcón, como una actriz de Hollywood; y la pequeña Marie-Loup, quince años más joven, vestida de carnaval, desafiante ante la cámara. También captó a su esposa Madeleine, fallecida en 1945.

Sougez nació en Burdeos en 1889. Tras estudiar Bellas Artes, abandonó la pintura por la fotografía y hasta 1914 se formó como profesional en varias empresas de París, Alemania y Suiza. En 1926 fundó el servicio fotográfico de L'illustration. Además de la Rolleiflex y las cámaras de gran formato en blanco y negro, utilizó la autocroma, colaboró con Clare Finlay en la puesta a punto de su procedimiento color, así como con Maurice Bonnet en su técnica del relieve.

Fue asesor de diversos proyectos científicos, como el Crucero Amarillo de Citroën.

Coordinó los suplementos fotográficos de Arts et Métiers Graphiques, trabajó en publicidad e ilustró numerosos libros y carpetas de arte y arqueología. Realizó colaboraciones en diversos medios de comunicación con artículos sobre teoría y práctica de la fotografía. Es autor de dos libros infantiles: *Regarde!* (1931) y *Alphabet* (1932). Considerado como un autor de referencia en la historia de la fotografía francesa, su obra ha sido objeto de exposiciones en los más importantes espacios de arte y museos del mundo. Sougez era un maestro del reportaje, del bodegón y del desnudo femenino. Poseía un talento especial para la composición y tenía una visión poética incomparable.

La muestra, en colaboración con el Ayuntamiento de Zaragoza, presenta una selección de imágenes de Sougez en las que se aprecia su maestría para la composición y la creación de atmósferas, con una visión poética incomparable.



Clo en la ventana. La Celle-Saint-Cloud, 1933

24 / Veinticuatro

24 sobre Veinticuatro es la muestra de las 24 horas de un día, en la vida de veinticuatro personas con discapacidad intelectual.

Su objetivo es reflejar el quehacer cotidiano de este colectivo y su normalización en cualquiera de las actividades de la vida, cuando se encuentran integrados social y culturalmente.

Podemos observarlos colaborando en las tareas domésticas, realizando trabajos encomendados, desarrollando su creatividad en el Taller Giro-Arte, visitando exposiciones... Y siempre con el mismo ánimo e interés que cualquier persona pondría en el desempeño de su trabajo.

Las fotografías han sido impresas sobre papel para técnicas pictóricas y pintadas con ceras grasas, obviando en muchos casos los fondos para resaltar a sus autores y protagonistas.

TALLER DE ARTES PLÁSTICAS GIRO-ARTE

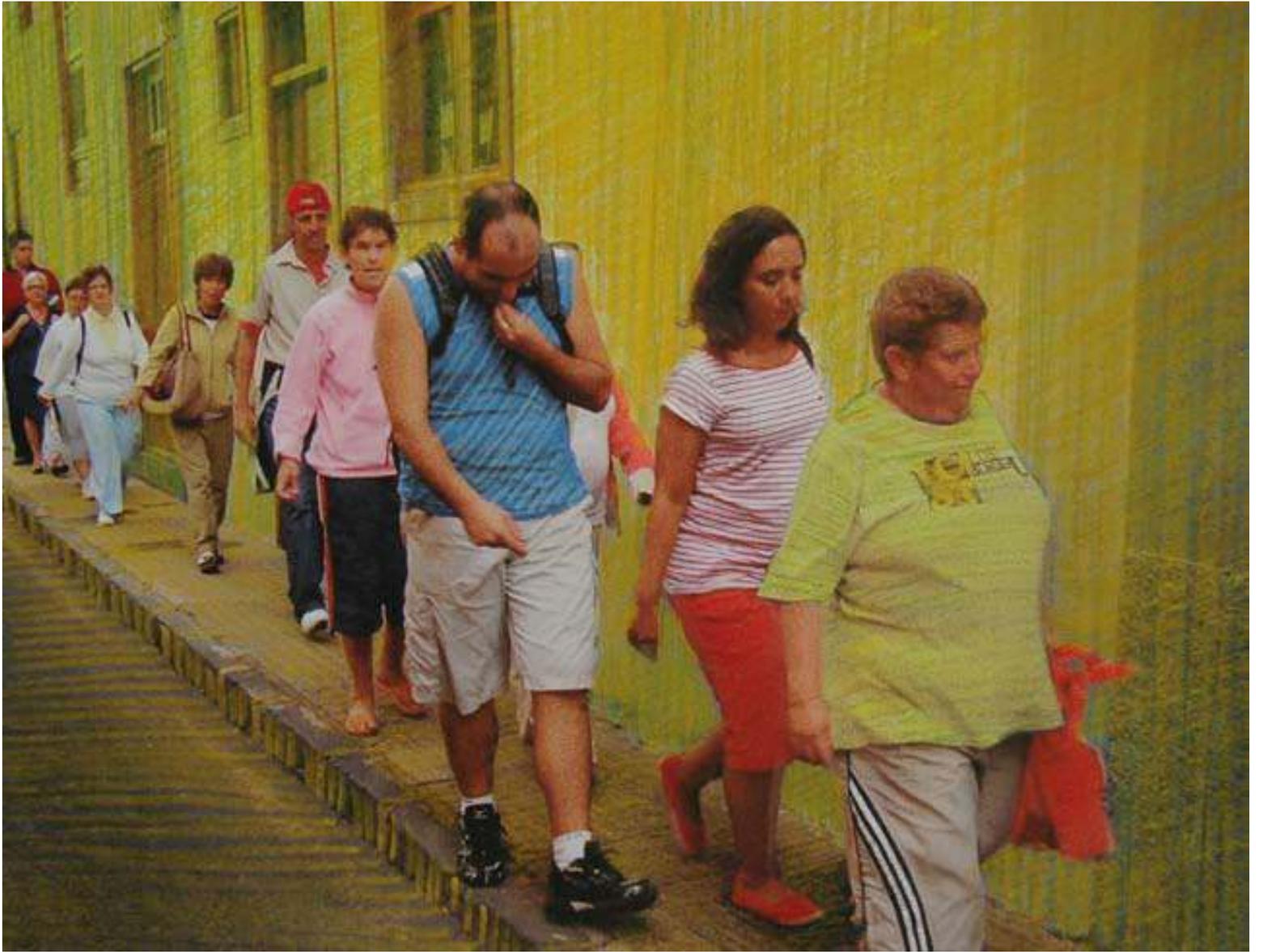
SINPROMI S.L., Sociedad Insular para la Promoción de las Personas con Discapacidad, entidad perteneciente al Cabildo Insular de Tenerife, continuando con el desarrollo de los objetivos dirigidos a favorecer la igualdad de oportunidades para este colectivo, inicia en noviembre de 1995 una experiencia creativa con el fin de crear un Taller plástico-artístico.

A través de la formación recibida por los monitores para impartir una metodología específica para personas con discapacidad, se crea en 1998 un Taller de Artes Plásticas permanente destinado a personas con discapacidad intelectual y con inquietudes artísticas.

Esta experiencia ha permitido a los alumnos expresar la percepción del entorno, desarrollando sus capacidades creativas y confirmando que "el Arte es patrimonio de todos sin exclusión." Asimismo, el Taller promueve la autonomía personal y la autoestima, fomentando la normalización social.

Giro-Arte se establece definitivamente en la Casa-Taller "El Sauce", perteneciente al Cabildo de Tenerife y situada en la calle Marqués de Celada nº 9 de La Laguna. El Taller abre una Sala de Exposiciones permanente, donde se exhiben las obras de los alumnos-autores, convirtiéndose en espacio abierto a exposiciones de otros artistas externos al Taller.

Giro-Arte ha realizado veinte exposiciones colectivas, recibiendo premios y distinciones otorgadas en distintas exposiciones colectivas realizadas en Tenerife y otras ciudades de España.



TACORONTE 100 AÑOS

El 23 de marzo de 1911 el rey Alfonso XIII concedió al pueblo de Tacoronte el título de Ciudad. Desde entonces lo que era una zona agrícola no ha dejado de crecer. La puesta en marcha del tranvía o el simbólico Hotel Camacho confirieron al lugar un estatus reconocido entre el resto de municipios y ayudaron a su desarrollo. Ante este hecho histórico un grupo de ciudadanos comprometidos con el pasado, presente y futuro del municipio deciden constituir la *Comisión Ciudadana Tacoronte 100 años de Ciudad*, para la realización de actividades que realcen tan digna efemérides y sean eje de todas las propuestas a desarrollar a lo largo de 2011. La exposición que aquí presentamos nos muestra, en un recorrido a través de una serie de fotografías recuperadas para la ocasión, cómo era la vida en el municipio desde principios del siglo XX hasta el XXI. Tomas de personas, de trabajos tradicionales, del campo, paisajes naturales y urbanos, etc. Una retrospectiva muy interesante de los barrios de la zona, imágenes donde se puede ver cómo era la vida en aquellos años y la evolución hacia el momento actual.

Comisión Ciudadana Tacoronte 100 años
(Enrique Acosta, José Damas, Juan Luis Maury, Harold Rivero)



Antiguo Hotel Tacoronte

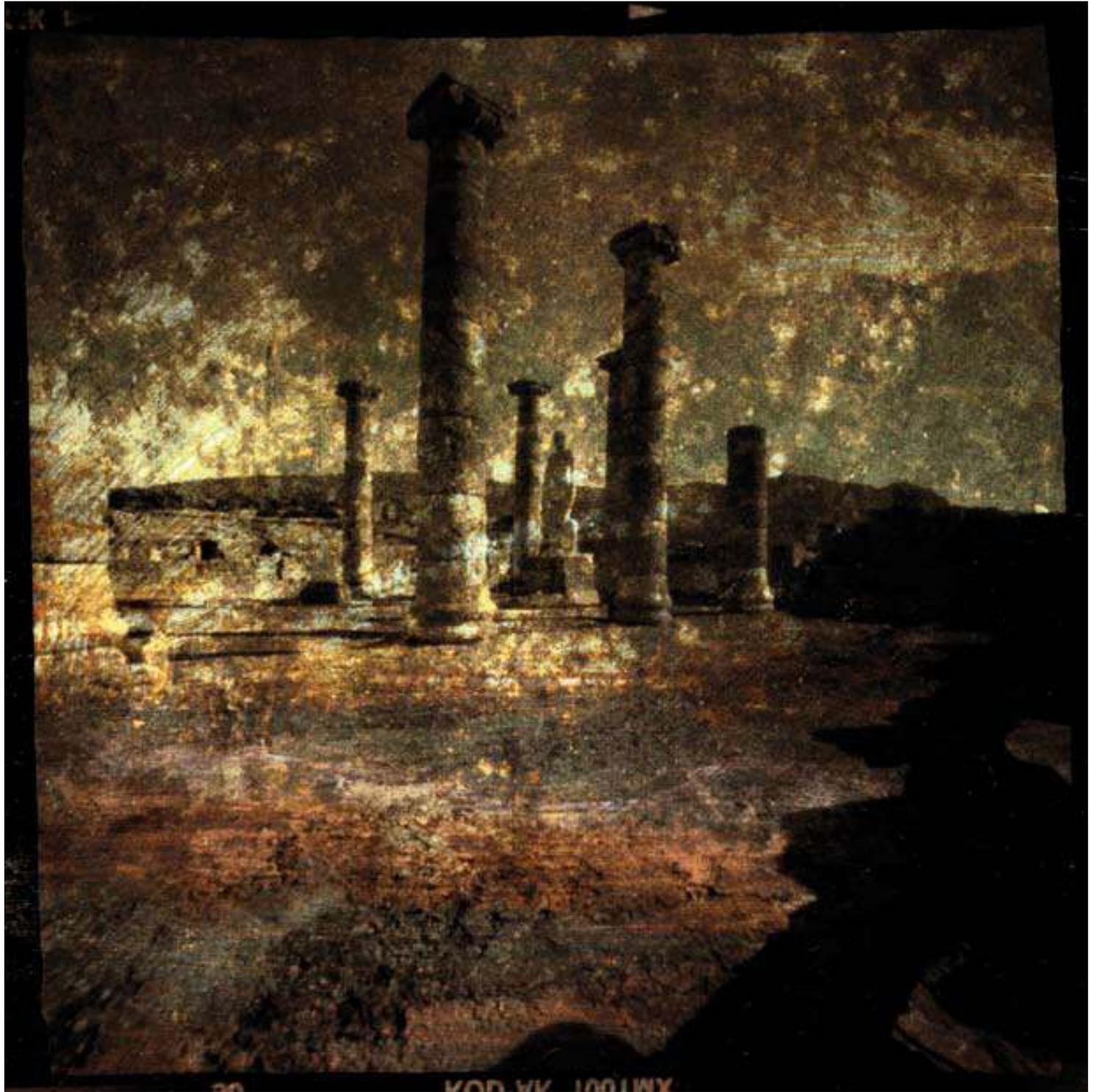
Vestigios de la Memoria

Cada viaje es el mismo viaje fluyendo hacia el mero encuentro. El nómada quedó atrapado en la esencia del propio ser, como si de una máquina procesadora de imágenes se tratase. Imaginación poética haciendo cooperar dos funciones del psiquismo humano: función de lo real y función de lo irreal, que dinamiza el lenguaje por la doble acción y significación de la poesía. *Vestigios de la Memoria* es un reflejo del subconsciente, lienzos fotográficos desvelando secretos de esos lugares ocultos, que de una forma u otra, cohabitan. Las imágenes son modeladas por los valores táctiles de sus sombras, ese es su ser camuflado por el color, en un íntimo combate entre la calma y la solidez del volumen. La retina es un trozo de piel con la capacidad innata de tocar la luz en el tiempo detenido. Rescatar ese Edén que ya es patrimonio de la memoria y presentarlo como un cuaderno de bitácora sobre el sueño del hombre en la naturaleza. Ese, es el fin último de esta serie.

Kolman - Skop

TAREK ODE

Nació en Santa Cruz de Tenerife. Titulado como Técnico Especialista en Imagen y Sonido y Técnico Superior en Fotografía. Ha realizado también estudios de Filosofía. En el ámbito artístico ha sido becado por el Centro de Fotografía Isla de Tenerife, por el Cabildo Insular de Tenerife y por la Ciudad Internacional de las Artes de París. Desde 1993 expone regularmente su obra a nivel nacional e internacional. Ha sido seleccionado en diversos festivales nacionales e internacionales como La Primavera Fotográfica de Cataluña, Fotonoviembre en Tenerife, Festival Internacional de Arles (Francia); Encontros da Imagem, Braga (Portugal), Photo District (New York), Festival Op. Art-Quisisana (Croacia). Su obra está presente en diversas colecciones nacionales e internacionales de galerías, museos y particulares. Cuenta con diversos libros publicados como: *Diario de un Sueño*; *Interiores*; *París*; *San Borondón: "la isla descubierta"*; *Retratos*; *Ciudades*; *París-Venecia*; *"Sáhara"* *Tomás Azcárate Ristori*; entre otros. Ha dirigido el cortometraje *La Spiral* que ha obtenido el premio a la mejor fotografía en el Festival Internacional "Ateneo en Corto". El segundo premio de Cortometrajes de Canarias y la selección oficial en el Festival Internacional de Cine de Tapiales en Argentina. Como escritor ha publicado el poemario *"Donde los Monos hacen lo que ven"* que ya cuenta con su segunda edición y la novela *"Aliento"*. Recientemente se ha clausurado su último proyecto *Sáhara de Tomás Azcárate Ristori* expuesto en TEA y en el Museo de Historia de Tenerife. En el mes de junio participa en una exposición en Bélgica, *Gent*, sobre el Chelsea Hotel de New York. Compagina su labor creativa con charlas y conferencias.



Itálica

Tim Parchikov

Suspense: tensión en ámbar

¿Qué es lo que atrae a las polillas hacia la luz? Los científicos no tienen una respuesta clara a esta pregunta, pero existen teorías que afirman que las polillas (lepidópteros) utilizan la luz para orientarse. En la antigüedad, la luna y las estrellas les servían de balizas fiables, pero la aparición del hombre trastornó el entorno de la polilla con sus hogueras, lámparas, ventanas iluminadas, letreros luminosos y coches con faros que atraen hacia sí a estos lepidópteros. Según una hipótesis, cuando los insectos vuelan a una zona iluminada la perciben como un espacio abierto, a diferencia de la oscuridad restrictiva y alarmante: literalmente, vuelan hacia la luz buscando la libertad. Aplicada a la fotografía, esta división entre luz y oscuridad se convierte en una metáfora autosuficiente del proceso fotográfico, mientras que las marcas pigmentadas de las alas de las polillas atraídas hacia la luz serían las copias en color. En italiano, la relación entre luz y oscuridad se denomina *chiaroscuro*, una técnica utilizada en la representación pictórica desde el Renacimiento para resaltar el contraste y la interacción entre luces y sombras. En artes gráficas, el término *claroscuro* designa los dibujos sobre papel tintado; en pintura, la distribución compositiva de la luz en una escena; en el cine, filmar con poca iluminación; y en fotografía, el modelado tridimensional de los volúmenes al estilo de Rembrandt. En todos los casos, esta técnica del *claroscuro* puede compararse con las candilejas que presentan al público a los principales personajes de una obra, sacándolos de la oscuridad en la que esperaban su salida a la luz.

El público está familiarizado con esta tensión que genera la anticipación, no solo porque está acostumbrado a tener que esperar en una cola constantemente, sino también porque ya existía en la tragedia griega. Descrita por Aristóteles como “miedo al conocimiento”, en latín recibía el nombre de *suspensus*. El conocimiento, o la “transición de la ignorancia al conocimiento”, como el paso de la oscuridad a la luz, es un hecho ya ensayado en nuestras vidas, pero al mismo tiempo desconocido, inesperado, el *deus ex máchina*. Por ello, el público moderno, que probablemente no padezca *nictofobia*, o miedo a la oscuridad, siempre intuye la presencia de un objeto o persona extraña en la zona de penumbra: un extraterrestre, un psicópata o simplemente los vecinos.

Al salir del teatro después de una representación nocturna, es posible que el público sea incapaz de distinguir entre el escenario y el decorado urbano: la misma tienda, calle o farola se convierte en un aparato de iluminación que indica el área de los juegos de roles, la orientación y la libertad. Bajo las farolas, los amantes conciertan sus citas, mientras que los personajes tenebrosos evitan la luz. Ocasionalmente y de forma aleatoria, las caras de los transeúntes son iluminadas por estas ráfagas nocturnas y durante un instante resplandecen con la luz reflejada. Todo lo demás es oscuridad, incertidumbre, alarma.

El apagón, la oscuridad total cuando la tensión se reduce a cero, nos deja en un estado de aterrorizado estupor. Y entonces aparece el principal personaje de la escena urbana, el “dios eléctrico de la máquina de la dinamo”, y con él llega un potencial diferente. La palabra “electricidad” se deriva del término griego que significa “ámbar” y, como todos sabemos, el ámbar cargado con electricidad estática atrae las motas de polvo, al igual que la luz se convierte en un imán para las polillas. El ámbar no es solo el color de la resina fosilizada, también es una luz que nos advierte de un peligro. Así que el mosquito que miles de años después acabó en la playa, atrapado en un trozo de ámbar, ya estaba avisado.

Cuando fotografiamos un pueblo costero por la noche surge una sensación definida de suspense que apenas tiene nada en común con las películas de suspense que tan bien conocemos y en las que el papel principal lo representa el montaje narrativo. Si excluimos la experiencia del espectador de un encuentro con lo desconocido, esto no tiene nada que ver con Hitchcock. La paradoja del suspense fotográfico reside en la ausencia de narrativa, a pesar del parecido externo de la película de fotografía y de cine. En estas fotografías, la información se atisba, pero no está totalmente expuesta. El espectador se ve obligado a hacer él mismo de improvisado director, a utilizar su imaginación para terminar de escribir el guión de la acción proyectada.

Las fotografías de Tim Parchikov nos traen a la mente la luz de una pantalla de cine que atrae a espectadores-polilla, una película de serie B, un *thriller* místico de principios de los 70 en la línea de *¿Quién la ha visto morir?*, donde la acción tiene lugar de noche en una pequeña plaza veneciana, y a Caravaggio, el gran maestro de los efectos de luz, como en *La vocación de San Mateo*, donde el haz de luz que entra por la ventana simboliza la iluminación de la fe. Todo esto acompañado por el miedo a perderse en una ciudad extraña, la necesidad de superar el miedo infantil a la oscuridad. La banda sonora grabada para la exposición evoca el parpadeo de una lámpara fluorescente, la llovizna, el sonido de un tren lejano y, lo más peligroso de todo, una voz humana desconocida e indescifrable.

TIM PARCHIKOV

Moscú, Rusia, 1983

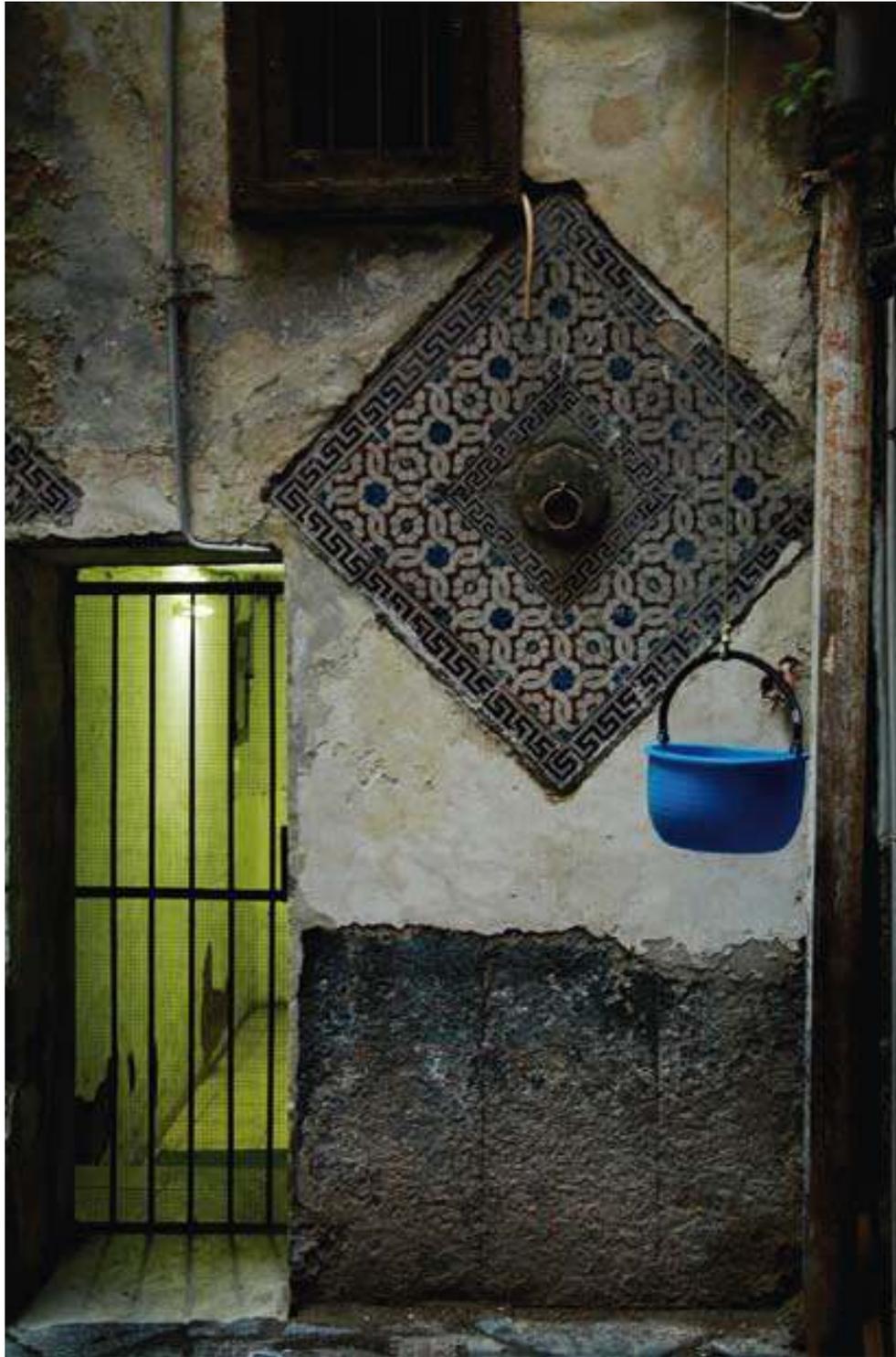
Estudió en la Universidad Estatal de Cinematografía de Rusia, Moscú entre los años 2002 y 2006. Actualmente reside entre Moscú y París trabajando como fotógrafo independiente, cámara y director de cine.

Ha realizado varias exposiciones individuales, estas son: *The Suitcase*, The State Architecture Museum, Moscú, 2006, cuenta con catálogo; *Tim Parchikov in the Café des Artistes*, Le Café des Artistes, Moscú, 2007; *Europe. Stop*, Festival Internacional de Fotografía de Pingyao, China, 2008; *Association*, Festival de Modas y Tendencias en Fotografía, sala de exposiciones principal del Manège de Moscú, 2009; *Peripheral Vision*, galería Glaz, Moscú, 2009; *Suspense*, Moscow Museum of Modern Art, Moscú, 2010; *Peripheral Vision*, Le Gallerie Fotografiche Fnac, Turín, 2011.

También ha formado parte de numerosas exposiciones colectivas: *Russian Vision on Europe*, Festival EURO-PALIA, Centre d'Art de Rouge Cloître, Bruselas, 2005; *Russian Vision on Europe*, Schusev State Museum of Architecture, Moscú, 2006; *Russian Vision on Europe*, Galeria do Torreão Nascente da Cordoaria Nacional, Lisboa, 2007; Sardinia - The Divine Footprint, galería Solianka, Moscú, 2007; Photoquai. Première Biennale des Images du Monde à Paris (video-instalación), 2007; Art-Moscow, galería Glaz, Moscú, 2008; Russian vision of Spain, sala de exposiciones principal del Manège de Moscú, 2008; The Power of Water, video-instalación, State Russian Museum, San Petersburgo, 2008; France and Russian Photographers, delegación de la Unión Europea, Moscú, 2008; Father Frost Lives, galería Triumph, Moscú, 2008; *On the Road: Petr Lovigin, Tim Parchikov, Georgy Pervov*, Passage de Redz, París, 2009; *On the Road: Petr Lovigin, Tim Parchikov, Georgy Pervov*, Ashdod Art Museum-Monart Center, Ashdod, Israel, 2009; *Piece of Art*, programa de actividades paralelas de la 3ª Bienal de Arte Contemporáneo de Moscú, State Museum of Contemporary Arts of the Russian Academy of Arts, Moscú, 2009; *Time Within Us*, Istanbul Modern, Estambul; galería Solianka, Moscú, Thessaloniki Museum of Photography, Tesalónica, 2010; *To see Paris and live!*, ERA Foundation, Moscú, 2010; *Des espoirs indicibles*, galería municipal Le Château d'Eau, Toulouse, 2010; *Avancée de la fiction sur le réel, vents forts et perturbations à l'Est: Viktoria Sorochinski et Tim Parchikov*, Espace Dupon, Mois européen de la photo, París, 2010; *Circulations*, Festival de la jeune photographie européenne, Parc de Bagatelle, París, 2011; Capalbiofotografia 2011, Il Frantoio, Capalbio, Italia, 2011; *Real Venice*, 54 Bienal de Venecia, Abbazia di San Giorgio Maggiore, Venecia, 2011.

Las publicaciones monográficas con las que cuenta son: *The Suitcase*, ediciones Zebra, Moscú, 2006; *Suspense*, ediciones Triumph, Moscú, 2010.

En cuanto a publicaciones colectivas: *The Russian Vision of Europe*, editado por Moscow Multimedia Complex of Actual Arts, 2005; *Moscow in the Lens of Sony*, editado por Moscow Multimedia Complex of Actual Arts, 2006; *Sardinia - The Divine Footprint*, editado por ProLab, Moscú, 2007; *On the Road: Petr Lovigin, Tim Parchikov, Georgy Pervov*, editado por Moscow Multimedia Complex of Actual Arts, 2009; *Earth*, editado por teNeues, 2009; *Time Within Us*, Istanbul Modern, Estambul, 2010; *Real Venice*, editado por Ivorypress, 2011.



Naples, 2007

Tropos Surrealistas en la Fotografía Polaca después de 1945

Zdzisław Beksiński / Zbigniew Dłubak / Jerzy Lewczyński / Marek Piasecki / Zofia Rydet / Bronisław Schlabs

Un cuidadoso análisis de elementos seleccionados en la fotografía polaca de la segunda mitad del siglo XX descubrirá imágenes en las cuales técnica, estrategias, motivos y estado de ánimo evocan el universo visual de poéticas surrealistas. El surrealismo, iniciado por Breton y su círculo, nunca produjo un programa artístico específico en Polonia ni antes de la guerra ni después de 1945. Paradójicamente, la única reunión entre el co-autor de *Les Champs Magnétiques* y la comunidad de Arte Polaca ocurrió en 1959, durante la exposición post-surrealista *Phases* en la galería Krzysztofory de Cracovia, donde un texto leído por el mismo Breton fue reproducido en una cinta. El mensaje de escritores y artistas surrealistas dirigido a intelectuales polacos comenzó pues: 'Lo que siempre ha parecido impensable y desesperante en nuestras democracias burguesas, lo habéis conseguido y sois capaces de conseguirlo otra vez; en 1956 el régimen se tambaleó y se retiró ante el espíritu, vuestro espíritu. Os opusisteis a la realidad del régimen con una realidad del espíritu; aquí nos oponemos a ello, sólo dentro de su propia retórica'. Incluso si Breton y los otros signatarios de la carta pagaron un tributo al espíritu de lucha polaco, se abstuvieron de calificar con precisión su naturaleza. En esta perspectiva, ahora de interés para nosotros, la carta puede servirnos como un tenue 'hilo de Ariadna' que seguiremos y el cual puede ayudarnos a identificar tropos surrealistas en la fotografía polaca después de 1945. La mencionada cita nos recuerda que el surrealismo era de hecho un arte revolucionario, que el valor que atribuyó a la experiencia interior, a través de las formas del subconsciente, el automatismo, los sueños, el erotismo o el azar, siempre fue determinado por el imperativo del activismo político. Los diversos métodos desarrollados por Breton y su círculo, que pretendían dirigir hacia una liberación absoluta del espíritu, no aspiraban a crear una nueva visión del mundo, sino más bien proporcionar al individuo los medios para combatir en contra de los represivos aparatos de logística, moralidad, orden y sociedad, y por lo tanto transformar la realidad diaria.

En el contexto ideológico de la post-guerra polaca, con su adoctrinamiento ubicuo de ciudadanos, en la búsqueda del 'actual funcionamiento del pensamiento' abogado por los surrealistas, parece haber mantenido un válido postulado. Los fotógrafos que participan en esta exposición -Zdzisław Beksiński, Zbigniew Dłubak, Jerzy Lewczyński, Marek Piasecki, Bronisław Schlabs, Zofia Rydet,- nunca se identificaron como surrealistas. Sin embargo todos dejaron evidencia de trabajo surrealista, donde la poética surrealista servía (en varios puntos de sus respectivas carreras artísticas) como un teórico y práctico horizonte que les permitía desafiar las normas sociales y estéticas forzadas por el estado. Las macro fotos de objetos ordinarios que Dłubak hace a finales de los 40 y propone con títulos de sonoridad misteriosa, no son simplemente una forma de hacer la fotografía más moderna (liberándola de la convención pictórica, que entonces dominaba en Polonia), sino también un método para transformar la percepción del mundo exterior. Las fotografías escénicas que Lewczyński creó en 1957, al final del periodo de realismo socialista, son una especie de puzzles visuales cuyo significado es impreciso y que indican un deseo de desarrollar un nuevo lenguaje, donde el observador no sería solamente receptor pasivo de las consignas difundidas por el régimen sino un autónomo interpretando lo que ve. En las fotografías de Marek Piasecki de 1960, las muñecas (las modelos favoritas del artista, a las que cuidaba como seres vivos) se convierten en contra-modelos que ilustran cómo el régimen trataba a la gente.

Las obras presentadas en la muestra datan del periodo entre el final de la segunda guerra mundial hasta finales de los 70. Sin embargo, están situadas en varios contextos políticos y artísticos. Para poder seguir el 'hilo de Ariadna' más fácilmente, la exposición ha sido construida sobre una de las nociones claves del surrealismo, es decir, el erotismo. Para ser exactos, esta noción ha sido interpretada como una *Anatomía del Deseo* (un título tomado prestado del ensayo de Hans Bellmer), que también podría representarse como una "anatomía de la imagen". *Tropos Surrealistas en la Fotografía Polaca después de 1945* es, por lo tanto, un intento de interpretar la fotografía polaca de la segunda mitad del siglo XX de una forma novedosa. Al adoptar la interpretación presentada, la exposición pretende inscribir a la fotografía polaca en el amplio contexto de fotografía global y al enfrentar las obras de diferentes autores dentro de un mismo capítulo, arroja una nueva luz sobre sus obras. *Tropos Surrealistas en la Fotografía Polaca después de 1945* es una continuación de la exposición organizada por la Galería Asymetria en la Galerie Baudoin Lebon durante el Mes de la Fotografía de París de 2010.



Marek Piasecki
Untitled, 1954-1967
© Joanna Piasecka, cortesía de Galeria Asymetria

AUTORES EN SELECCIÓN

XI Bienal Internacional de Fotografía de Tenerife

Au roi du bois

Este trabajo hace referencia a dos lecturas previas: *El rey del bosque* de Pierre Michon y *El culpable* de Georges Bataille. Estos dos libros me llevaron hasta *La rama dorada* de James Georges Frazer. Este estudio puede criticarse desde un punto de vista etnológico, pero sin duda, las investigaciones de Frazer influyeron en toda la literatura del siglo XX; inspiró a William Faulkner a la hora de escribir su *Santuario* y a la sociedad secreta Acéphale de Georges Bataille... Pierre Michon, con un estilo tortuoso y sublime, describe la milagrosa aparición (quizás incluso mística) de una mujer con un vestido azul celeste que detiene su coche en mitad de un bosque para atender la llamada de la naturaleza, ante la atenta mirada de un joven pastor, conmovido para siempre por dicha escena. La acción se desarrolla en Nemi, cerca de Roma, donde en 1834 Turner pintó su Rama dorada. Desde la primera vez que lo descubrí, siempre que me encuentro cerca de un arbusto, en un bosque o un claro, ahí me encuentro yo con mi Nikon en ristre con la esperanza de ver con mis propios ojos, un coche entrando en escena y la Bella saliendo de él, con el deseo de revivir las sensaciones creadas en mí por los libros que leí, deseando conseguir y mantener la luminosidad, la subversión de esta escena.

Así es como, buscando al *Roi du bois* (Rey del bosque), figura antigua y literaria, surgió un conjunto de "pequeños paisajes" (*paysages minuscules*), de "preciosos escenarios", un herbario de lugares, de lugares secretos, una serie de pequeñas fotografías y pinturas que intentan capturar cierta luminosidad distante, mantenido en la fantasía que una simple mirada bastaría para reactivar su magia, su esencia, su profundidad. Éste es el *Capítulo 2*, de una serie titulada *Au Roi du Bois* (Al Rey del bosque). Esta búsqueda, que podría parecer una investigación arqueológica, pretende encontrar la Realidad para encontrar la Ficción; una ficción "abierta", indeterminada y cambiante, que sugiere misterio y pretende hechizar. El *Capítulo 1* de este "fresco" ambientado alrededor de Nemi.

Anne-Lise Broyer

Traducción: Jennifer Ward

ANNE-LISE BROYER

Nacida en 1975, Anne-Lise Broyer vive en Francia (París). El representante de su obra es la Galerie Particulière (París, Francia) y la publica Éditions Filigranes y Éditions nonpareilles. Con sus licenciaturas en Fotografía y Tipografía, su trabajo de fotógrafa es necesariamente peculiar, ansioso de seguir simultáneamente vías del diseño gráfico, el dibujo y la escritura, en busca de esa hibridación para generar una especie de *literatura fotográfica*, cuestionando el vínculo entre la fotografía y los libros de artistas e intentando aportar una investigación poco frecuente en el diseño de todas sus exposiciones.

Todas sus series tienen un marco narrativo común, proporcionado por un texto o una novela que haya leído. No intenta ilustrar, pero su forma de enfrentarse al mundo es como una lectora, y la experiencia de la fotografía se suele fundir con la extraordinaria experiencia de leer. Escogió el blanco y negro debido al color del texto, algo así como una *materia gris*, como si cada punto del papel impreso fuera una letra, como una marca de agua, invisible a simple vista, reminiscencia, arqueología del texto.

Su interés por la fotografía también se debe al diálogo permanente que puede mantener con las demás artes.

Actualmente (2011-2012), es miembro de la Sección de Arte de la Casa de Velázquez de Madrid.



Paris 2008

© Anne-Lise Broyer, cortesía de La Galerie Particulière, Paris

GYPSY INTERIORS

Carlo Gianferro vuelve a visitar las comunidades gitanas moldavas y rumanas para mostrarles los libros de fotografías de sus anteriores visitas, como se lo había prometido. Allí le reciben con alegría, le invitan de nuevo a entrar en su mundo y le tratan como a un invitado de honor. El resultado de este encuentro son las fotografías de *Gypsy Interiors*, una serie de retratos que captan el mundo privado de este pueblo aparentemente ruidoso y lleno de vida.

Carlo se encuentra con una intimidad generosa y profunda, oculta pero que se atisba entre muebles antiguos, alfombras, imágenes religiosas, porcelana, escaleras y espejos, dispuesta en grandes estancias o a veces reducida al mínimo en espacios vacíos a la espera de ser llenados. Imágenes de mujeres sentadas en elegantes sofás o retratadas durante momentos de intimidad familiar, ancianos inmortalizados entre sus recuerdos, rostros de padres orgullosos admirando a sus hijos. Son retratos de un pueblo que quiere demostrar que por fin ha conseguido encontrar y forjar un lugar y un futuro digno dentro de nuestra sociedad, sin olvidar sus valores gitanos, transmitidos oralmente, provenientes de los corazones de sus antepasados.

Gypsy Interiors nos permite entrar en la intimidad de sus hogares y la sensibilidad de Carlo necesitaba que cada interior estuviera representado por sus habitantes, con el fin de soldar la conexión entre la vida y lo vivido, y no limitarse a presentar de forma abstracta una serie de habitaciones con distintas decoraciones que en caso contrario hubieran podido parecer irreales, o el mero resultado de una puesta en escena imaginativa.

La gente, los habitantes y los propietarios fueron fotografiados con rapidez, sin preparativos previos, trucos estéticos ni elección de ropa especial: lo que se ve es lo que hay, lo que había en el momento de la fotografía, la realidad de todos los días.

Gypsy Interiors es, por encima de todo, un retrato real y preciso de la actual sociedad Romaní/Gitana que, como siempre ha ocurrido, se fundamenta en la familia, y el hogar es el telón de fondo sobre el que se representa a la familia. El dinero y el hogar son los dos parámetros principales que muestran al resto de miembros de la comunidad la importancia y el poder de la familia. En esto, las motivaciones de los romaníes son universales, aunque en sus hogares las articulan con una expresión natural innata, en la que los conceptos del lujo, la prosperidad y sobre todo el poder, están representados por el exceso decorativo.

Gypsy Interiors Retratos contemporáneos de los Romaníes
Carlo Gianferro

CARLO GIANFERRO

Nacido en 1970, Carlo Gianferro empezó a apasionarse por la fotografía durante sus viajes, en los que captaba diferentes realidades sociales por todo el mundo.

En 1999, cambió su interés por la fotografía de viajes por el fotoperiodismo y estudió los reportajes fotográficos en "Graffiti Press" en Roma. En 2004, intentó crear un taller con Leonard Freed. En 2004, centró sus intereses en las comunidades romaníes adineradas rumanas y moldavas, a las que visitó en varias ocasiones.

En 2007 la editorial alemana Alex Menges Editions publicó su libro *Arquitectura gitana*. En 2007 y 2008, volvió a visitar a las comunidades romaníes para un nuevo proyecto editorial, *Interiores gitanos*, publicado por Postcart Edizione a finales de 2009. Durante esa época, continuó trabajando en varios proyectos a largo plazo en Europa del Este, África y Oriente Medio.

Le interesan los trabajadores exiliados y otras comunidades frágiles. Sus fotografías documentan las condiciones de vida de las personas que viven en estas comunidades, mostrándolas en su entorno, en el que el entorno arquitectónico es un telón de fondo tan importante como las personas.

Sus obras han recibido varios premios internacionales; el más importante, el concedido por Word Press Photo 2009 al mejor reportaje fotográfico. Además, su obra se ha publicado en las mejores revistas internacionales.

Durante esa misma época, obtuvo varios premios en los principales concursos fotográficos: Festival Forano della Chiana 2004, Arezzo, Italia; Marco Pesaresi 2008, Savignano sul Rubicone, Italia; Premio Exchange Boutographie 2008, Montpellier, Francia; Raymond Weil Talent 2009, Ginebra, Suiza; Gran Premio del Fotofestival Selection 2009, Lodz, Polonia; World Press Photo 2009 – 1º Premio de reportajes de retratos; 2º Premio de los Premios Fotográficos Kuala Lumpur 2009, Malasia; WINEPHOTO 2010 – Premio especial de la prensa, Mogliano Veneto, Italia; 2º Premio de los Premios Fotográficos Kuala Lumpur 2011, Malasia; Medalla de bronce en Px3, premio de fotografía, París – categoría de retratos y familias; Fotonoviembre 2011 "Autores en Selección", Tenerife, España.

Asimismo, ha sido finalista de varios premios prestigiosos: Premios Sony 2009, finalista en la categoría de retratos; finalista del premio Lange & Taylor, en colaboración con David J. Nemeth; Premio WPP Praga 2009, finalista; Premios Sony 2010, finalista en la categoría de asuntos contemporáneos; Premio Ponchielli 2010 Selection, "Marco Bastianelli" 2010, Premio al Libro de Fotografía, mención especial. Ha publicado dos libros: *Arquitectura Gitana*. Editado por Axel Menges, Abril 2007. Renata Calzi (textos), Patrizio Corno (textos), Carlo Gianferro (fotografía); *Interiores Gitanos*. Postcart Edizioni, Agosto 2009.

Sus imágenes forman parte de colecciones privadas en Raymond Weil Sa, Ginebra y en Galería Tethis, Florencia.

Ha expuesto en exposiciones individuales y colectivas: Foiano Fotografia Festival, mayo 2004, Arezzo, Italia; Festival de Roma, mayo 2007, Roma, Italia; Fotoleggendo Festival, octubre 2007, Roma, Italia; Collezione Arti Fotografiche, diciembre 2007, Lucca, Italia; Massenzio Arte, marzo 2008, Roma, Italia; Boutographies Festival, mayo 2008, Montpellier, Francia; Peperonco Festival, septiembre 2009, Diamante, Italia; Baselworld 2009, 26 marzo - 2 abril 2009, Basilea, Suiza; Día Internacional del Pueblo Gitano, 1-4 abril 2009, Sevilla, España; Salone del Mobile, 22-27 abril 2009, Studiooltre, Milán, Italia; Premios Fotográficos Kuala Lumpur (exposición colectiva), 7-23 mayo 2009, Kuala Lumpur, Malasia; FOTOFESTIWAL 2009, 7-31 Mayo 2009, Lodz, Polonia; SI FEST, septiembre 2009, Savignano sul Rubicone, Italia; World Press Photo, gira mundial 2008, mayo 2009 - abril 2010; Galería 10b, marzo - mayo 2010 (exposición colectiva), Roma. Testimoni del Nostro Tempo, italianos en WPP; Artefotò, 28 mayo - 6 junio 2010 (exposición colectiva), Jesi, Ancona, Italia. Testimoni del Nostro Tempo; FNAC Milán, 28 de mayo - 7 de julio 2010; Festival de Arquitectura de Roma / Mandeep - 11 junio - 31 julio 2010 (exposición colectiva) "ATOPIA"; FNAC Nápoles, 13 de julio - 13 de septiembre 2010; FNAC Verona, 16 de septiembre - 13 de octubre 2010; Galería Aperture, 26 octubre - 2 noviembre 2010, Nueva York, EEUU; FNAC Turín - Le Gru, 11 de enero - 28 de febrero de 2011; FNAC GENOVA, 12 de abril - 23 de mayo 2011, Génova, Italia; Galería Tethis, 14 abril - 2 mayo 2011, Florencia, Italia; Premios Fotográficos Kuala Lumpur (exposición colectiva), 19 abril - 4 mayo 2011, Kuala Lumpur, Malasia; Cassandra, Génova 2001, Génova, 1 julio - 24 julio 2011, exposición colectiva, Génova, Italia; Louisiana Moma - Living (exposición colectiva), 1 junio - 2 octubre 2011, Humlebæk, Dinamarca; Fotonoviembre 2011 "Autores en Selección", Tenerife, España.

Actualmente vive y trabaja en Roma.



Ciurea, Iasi, Romania, 2008

ROOM 027

Año de realización: 2010

Este trabajo fotográfico habla de como nuestra cultura usa algo tan salvaje como la luz para diferentes propósitos, esto es algo que ha ocurrido desde hace miles de años en nuestra cultura, y que sigue ocurriendo cada día de una manera más sofisticada. Un escenario fue construido como si de una habitación de hotel se tratase, en ella se fotografiaron diferentes personas, una mujer embarazada, un payaso, una pareja, una mujer joven, etc.

Paso a paso se fueron eliminando los elementos de la habitación mientras se iban tomando fotos del "desmontaje". Este proceso nos lleva a darnos cuenta como espectadores, de como los personajes fotografiados se convierten en actores de una comedia en la que la luz es usada para contar una historia. El proyecto cuenta con una gran cantidad de fotos ya que cada vez que se eliminaba un elemento de la habitación se tomaba una fotografía, así hasta que desaparecieron primero las personas y luego el mobiliario, los objetos e incluso las paredes de la habitación, el espacio creado desaparece, quedando finalmente y como único elemento la luz.

NACHO ARIAS

Madrid, 1971

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid se especializa en Fotografía a través de diferentes cursos con autores como Bernard Plossu, Jan Saudek, Koldo Chamorro, Alberto García Alix y Humberto Rivas. Trabaja como fotógrafo desde hace más de 15 años. Su trabajo ha sido expuesto en museos, galerías y centros de arte como El Círculo de Bellas Artes de Madrid donde expuso de forma individual su trabajo ADN, también ha expuesto en La Casa de América y el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid. Recientemente su trabajo ha sido seleccionado en PhotoEspaña 2010, Encuentros Internacionales de Fotografía de Braga (Portugal) Emergentes 2010, Festival Internacional de Viena 2010. En la actualidad sigue desarrollando su trabajo personal mediante varias series que fueron finalizadas en este año 2011.



FEMALES UNDER TENSION (2010-11)

El trabajo explora las estrategias culturales en la construcción de la feminidad, la sexualidad y el deseo, así como la normalidad. Se plantea las prácticas históricas (pseudo)científicas y sociales reflejadas en las películas, fotografías y documentos históricos de finales del siglo XIX y principios del XX. Estas representaciones históricas son precisamente los cimientos sobre los que se fundamentan las prácticas actuales de estudio y control del cuerpo entendido como mecanismo de conocimiento y regulador. El trabajo bebe de las fuentes de los discursos de género de la actualidad.

Una de estas fuentes de información utilizadas para este trabajo ha sido un documento histórico, un libro llamado *Abnormal Woman*, publicado en 1895 por Arthur MacDonald, especialista del Departamento de Educación de EE.UU. MacDonald sostenía que las complejas características humanas y los estados emocionales pueden ser cuantificados y comparados. Pretendió ilustrar los límites de la anormalidad femenina mediante el estudio de "mujeres anormales ajenas a las instituciones mentales, de la sociedad en general". Se definió la normalidad como el comportamiento típico y cualquier actitud que se saliera de la norma era inmediatamente catalogado como desafiante y anormal.

MacDonald definió el amor como una obsesión, un delirio emocional y "una de las principales causas de la aberración mental, física y emocional". Por consiguiente, MacDonald decidió que el método más conveniente para estudiar la anormalidad femenina era publicar anuncios de contactos en distintos periódicos, primero en los EE.UU. y posteriormente en Europa. Cuando las mujeres contestaban a los anuncios, MacDonald recogía datos sobre sus cuerpos, sus reflejos, sus reacciones ante el dolor, los cambios de presión y temperatura. Con toda esta información, publicó un libro en el que hizo públicos los "casos" de 86 cartas en total.

El anuncio original de MacDonald fue ligeramente modificado para que fuera más acorde con los tiempos actuales:

"Varón de clase alta (de l'education europeene) desea mantener correspondencia (no es necesario que nos conozcamos en persona) en alemán, francés o inglés con mujer educada de situación social y económica acomodada. Deberá contármelo todo sobre ella, es decir, dar buena cuenta de su personalidad, experiencias vitales, emociones, puntos de vista sobre la vida y describir las expectativas que tiene de una relación."

Más de cien años después del experimento inicial, mujeres de diferentes edades, perfiles profesionales, nacionalidades y orientación política fueron invitadas a escribir una carta desde su perspectiva actual en respuesta al citado anuncio. Entre todas las recibidas, se eligieron once cartas en total y se utilizaron distintos fragmentos de las mismas para componer un único relato sobre las expectativas que tiene una mujer de una relación con un hombre. Una voz femenina generada por ordenador se encarga de leer el texto.

El audio se montó con extractos de la película *How a French Nobleman Got a Wife through the New York Herald "Personal" Column*, producida por la Edison Company en 1904. Se trata de un ejemplo típico de las primeras películas de persecuciones. En este caso, un hombre que pone un anuncio en el que buscaba esposa es perseguido por once mujeres por diferentes escenarios. Cada una de las mujeres de la película original se presenta como un espécimen intercambiable de su género, si bien todas juntas, a través de la multiplicación y la acumulación, representan a la mujer media. Al eliminar la causa de la persecución, el hombre perseguido y el final de la película original, la persecución se vuelve en una acción histórica, ilógica, repetitiva y sin fin. Tanto el ritmo de la película como de la banda sonora se ralentizan hasta el punto de lograr una atmósfera casi hipnótica.

La instalación se proyecta en un cubículo negro con cortinas rojas a la entrada, y los correspondientes carteles de gran formato basado en la reinterpretación de dos fotografías médicas. Las imágenes muestran a dos mujeres en pleno ataque histérico, retratadas en la clínica parisina Salpetriere a finales del siglo XIX. En referencia a los intentos de MacDonald de crear un mapa del cuerpo femenino "anormal" midiendo el umbral de dolor, las imágenes están colgadas con alfileres con cabezas rojas, negras y blancas.

El libreto que acompaña a la proyección presenta una selección de extractos de los textos originales que contextualizan el trabajo pseudocientífico de MacDonald, así como algunos detalles sobre la creación de la película *How a French Nobleman Got a Wife through the New York Herald "Personal" Column*.

PAULA MUHR

Serbia, 1977

Artista independiente residente en Berlín, Alemania. Tiene un Diploma en Fotografía por la Universidad de las Artes de Belgrado. Estudió Literatura Universal en la Facultad de Filología de Belgrado, Serbia. En 2009 finalizó su grado en la Academia de Artes Visuales de Leipzig, Alemania.

Entre sus exposiciones individuales más recientes cabe citar Highest Common Factor en el Centre national de l'audiovisuel de Luxemburgo (2009); Etat normal en la Galería Delikatessenhaus de Leipzig (2009) y Golden Boys en Kunstverein Leipzig (2008). Su obra se ha expuesto internacionalmente desde 1999, en lugares como Kunsthalle der Sparkasse Leipzig; Mes de la Fotografía en Luxemburgo; Tesalónica y Atenas; MUSA-Museum auf Abruf de Viena; Darmstaedter Tage der Fotografie; Noorderlicht Photofestival; Galerie Clairefontaine de Luxemburgo; Kunsthaus Dresden; Musee d'Art moderne et d'Art contemporain de Lieja; Bélgica y Galerie Fotohof de Salzburgo, Austria.

Ganadora del primer premio del concurso internacional celebrado en paralelo a F/Stop, Primer Festival Internacional de Fotografía de Leipzig, Alemania en 2007; "sittcomm-award 2007" y de la beca Mangelos Award Production en 2009. En 2007 fue finalista del Premio Europeo de Fotografía Riccardo Pezza.

Instalación audiovisual (video blanco y negro con audio de 17:24 min. y proyección en bucle, cortinas roja, libreto y 2 impresiones de tinta de 76 x 140 cm cada una, clavadas con alfileres rojos, negros y blancos).

La producción del video "Females Under tension" fue gentilmente respaldada por "DB Mangelos Award Production Grant", Serbia



WALKING, a video trilogy.

La limitada duración de todos los seres vivos se funde con vastos espacios, con el tiempo infinito. La presencia de una única persona frente a los elementos aire, agua y tierra resulta efímera. Los seres humanos, demasiado conscientes de su condición, luchan contra pensamientos contradictorios, con nostalgia y emociones irracionales que le urgen a contradecir una concepción lineal de la vida.

The Walking Trilogy consta de tres entidades, cada una con su propio escenario: el DESIERTO, la PLAYA y un escenario interior, un HALL. La cámara fija se convierte en un ojo escrutador que graba los sonidos originales de la naturaleza, de los pasos y del silencio. Nos convertimos en testigos de este fugaz momento, con una única presencia humana, un instante, como una larga inspiración absorbida por el viento.

El acto de caminar un trazado recto a través de tierras desoladas aviva la consciencia de la presencia física de cada uno en ese espacio y momento concreto. El viaje de la mujer parece tener un camino claro, sin vacilaciones, sin búsqueda, la dirección viene dada, el destino queda en el aire. El foco debe centrarse en el yo interior, haciendo frente a la vasta naturaleza, la soledad de la especie humana. En cuanto la mujer desaparece, la calma se apodera de todo, el vacío se expande; ante nosotros, un largo camino. Durante un largo viaje a través de los EE.UU., mi búsqueda de lo esencial en la naturaleza me llevó al árido paisaje del Desierto de Nevada. Una calma sofocante se cernía sobre espinosos arbustos y rocas, ninguna persona podría haber pisado nunca estas tierras áridas. Una desolada aldea de Louisiana me hizo descubrir la franja de playa del Golfo de México. El cielo opaco impregnaba el mar y la tierra, el tráfico en la distancia y mi piel. Ambos paisajes me impactaron, cada uno a su manera. Las eternas fuerzas de los elementos amortiguan el discurso interior.

En *Walking Beach*, una mujer camina por una playa de arena blanca pasando por al lado de la cámara hasta que la perdemos de vista, disolviéndose aparentemente en la bruma. En la lejanía, detrás del velo de agua, coches y camiones continúan fluyendo incesantemente. Algo tiene que quedar, la impersonal maquinaria de los negocios. Avanzando y retrocediendo, el rítmico ir y venir de las olas sobre la arena, el constante murmullo del mar, el viento que desplaza las masas de agua, la penetrante neblina, minúsculas moléculas en el aire... todos ellos parecen pertenecer a una única fuerza universal.

Walking Hall se desarrolla en un espacio cerrado, construido y limitado, un largo pasillo con puertas a cada lado y otra al final. Una vez más, la misma mujer pasa junto a la cámara alejándose por la estancia. En cuanto llega al final, desaparece súbitamente para volver a entrar y repetir el acto. En esta ocasión, se quita las botas, sigue caminando descalza, sin protección. A mitad de camino, vuelve a aparecer, duplicándose, doblando su personalidad, una caminando detrás de la otra. El movimiento crea cierto nerviosismo, tensión, incertidumbre en su caminar; de repente, se desmaya.

Walking Desert, la mujer con la misma vestimenta, traje púrpura y botas, caminando a través de un agreste paisaje rocoso, abriéndose camino entre los punzantes arbustos hasta que desaparece de la vista, aparentemente absorbida, tragada por el desierto. El vasto paisaje permanece, una tierra sin presencia humana y, en el horizonte, las montañas. El sonido de sus botas al pasar junto a la cámara decrecen hasta, al final, desvanecerse en la calma eterna.

Proyectando el ser humano en un tiempo y un espacio infinitos, se logra un sentimiento de libertad. Uno puede sumergirse en una vasta extensión de naturaleza con la sensación de ser parte de un todo que emerge desde el interior. Un tranquilizado y absoluto bienestar alimenta lo más profundo. Al mismo tiempo, cada individuo se enfrenta en ocasiones a límites físicos y mentales, con contradicciones, nostalgia y miedo. El viento cierra de golpe las puertas de las casas apoyadas sobre pilotes, olvidadas, abandonadas aparentemente sin motivo. La arena se ha instalado, abriéndose camino por las fisuras, transportada por la salada brisa marina.

La mente impone un punto de vista que se desvía, donde las repeticiones ocurren y coexisten los antagonismos. En situaciones de estrés, uno recorre el mismo camino una y otra vez, adentrándose cada vez más en los canales de la desesperación. Encerrado en un estado mental, las puertas permanecen cerradas. La inquietud y una fuerte voluntad urgen a que la mente siga su curso a pesar de toda la angustia devoradora. Sin peso añadido, parapetado de las demandas o las elecciones externas, el foco permanece en el ser interior, en la confrontación de la mente.

La calma del desierto parecía absorberlo todo, cada paso parecía aunque estuviera enterrado en un abrir y cerrar de ojos. Un peligro incierto vibraba sobre la superficie rocosa. Nada tranquilizaba la mente, ni amortiguaba el camino. La tierra yerma e infinita, un estrecho y ventoso pasaje entre espinosos arbustos, obstáculos que obligaban a desviarse de la línea recta, una exploración de un territorio desconocido, en el camino de la vida.

SIMONE STOLL

Frankfurt/M, Alemania, 1967

Estudió en Berlín y Londres, donde también fue miembro de un centro de arte que organizaba espectáculos artísticos en directo.

La invitación oficial recibida para viajar a Islandia tuvo un enorme impacto sobre su obra; posteriormente, se trasladó a Francia. Ahora vive de nuevo en Frankfurt/M, Alemania.

El interés principal de su investigación siempre ha sido el cuerpo y la mente, estudios humanos entrelazados con experiencia personal. Anteriormente, a través de la pintura y en la actualidad, principalmente, a través del dibujo y el vídeo. Su obra es íntima, cruda y siempre poética. Sus medios son sencillos y directos; ella es la protagonista de sus vídeos y la modelo en las fotos.

Simone ha sido artista residente en el Museo de Reykjavik, la Academia de las Artes de Berlín y en un centro de arte en Aix-en-Provence situado dentro de un hospital psiquiátrico. También ha sido artista invitada en los laboratorios internacionales de investigación neurocientífica de Berlín y Marsella.

Ha recibido varias becas en Alemania y Francia. En 2007, formó parte de la Bienal de Quebec y también recibió una beca de la Fundación Pollock Krasner. Su obra ha sido expuesta en exposiciones individuales y colectivas en Europa, Canadá, Australia y EEUU. Sus vídeos han sido proyectados en festivales internacionales de todo el mundo.



Walking Desert, 2008
Walking Beach, 2008
Walking Hall, 2008

ATLÁNTICAS COLECTIVAS

XI Bienal Internacional de Fotografía de Tenerife

Ada Ramos Martín
Adrian Imagina
Adrián Lee Mclean y Lucía Bencomo Cruz
Albert Palowski
Alberto Ochoa
Alberto Salván Zulueta
Ana Barahona Ede
Ana Galán
Annamaria Belloni
Anne Michaux
Anne Sophie Costenoble
Antonia Zennaro
Antonio Guerra
Aránzazu de la Cruz Portero
Armin Bardel
Begoña Ortega Rufino
Belén Rodríguez Pazo
Brada Barassi
Carlo Bevilacqua
Carlos Marrero Núñez
Carmen María Luís García
Carmen Spitznagel
Catarina Diedrich
Certamen de Fotografía Mes de la Castaña en Acentejo 2010
Colectivo Shuttters Tenerife
Conchi Martínez
Conchy Rivero
Cristian Maturana Ortiz
Charles Rozier
Chema SinVertigo
Christine Mathieu
Damián Borges
David Del Val
Dornith Doherty

Ekaterini Karanika
Elisa Murcia Artengo
Elise Boularan
Elpida Katsika
Emili Bermúdez encarnéviva
Enrique López Álvarez
Evi Karagiannidi
Fayna Attasara
Félix González
Fiona Yaron-Field
Francisco José Macías González
Francisco L. Marrero Amador / Edwin S. Freyer
Gara García Sánchez
Gergely Balla
Gina Glover
Gregor Schuster
Gwen Walstrand
Heike Steinweg
Inés Peña Bueno
Israel Pestano Rodríguez
Jaume Albert Martí
Jonay Rodríguez Pomares
Jorge Fuembuena Loscertales
Jorge Luís Santos García
Jorge Rodríguez de Rivera
José Andrés Díaz Rodríguez
José Antonio Díez Dávila
José Domingo Bethencourt
José Luis Trujillo González
José Miguel Viña Hernández / Yaiza Hernández Acosta / Carlos Marrero Núñez
Juan Carlos Pestano
Julia Schestag

Julio Alejandro Carreño Guillén
Koichi Nishiyama
Leandro Betancor Fajardo
Linda Troeller
Llorenç Ugas Dubreuil
Lute Déniz
Luz Bermejo
Maider Kuadra
Manos Chrisovergis
Manuel Capurso
Marco A. Hidalgo Lugo
Marco Di Lauro
Marco Rigamonti
Marta Von Poroszlaj
Martijn Peters
Matija Brumen
May San Alberto Giraldo
Maykel Lima
Meritxell Santos Fuertes
Michael Moser
Miguel Ángel Roldán Carro
Mimí Mitsou
Mónica Plasencia
Nancy Newberry
Nathalie Daoust
Nicola Guarini
Nuria Machado Siemens
Olivier Culmann
Oriol Clavera
Oscar S. Omist
Pablo Giménez Zapiola
Pablo Martínez Muñiz
Palentza Soula
Paola Ceci
Paola Rivero Alonso
Pascual Martínez

Pelle Cass
Rafael Arocha
Ralph Samuel Grossmann
Ricardo Canino
Rob MacInnis
Robert Harding Pittman
Roberto Casañas Afonso
Rocío Arévalo Cortés
Rodrigo Bettencourt da Câmara
Ro.Ro (Roberto Rodríguez)
Rossella Babbino
Rüdiger Schestag
Samuel Sánchez Oria
Sergio Real
Simona Rota
Sojin Chun
Solange Jacobs
Stefan Sappert
Stéphane C
Stephen Kelly
Susan Barnett
Susan Dobson
Telemacox
Tendance Fluoe
Thomas Zika
Tito Mouraz
Tahir Ün
Ursula Sprecher / Julian Salinas
Veronika Márquez
Vicky Delgado
Viviana Adonaylo
Wilfredo Simón Sosa
William Mokrynski
Ylenia Arca
Zbigniew Olszyna
Zhang Xiao

ADA RAMOS MARTÍN

1991

Su formación académica se ha desarrollado entre el Instituto Alcalde Bernabé Rodríguez, donde estudió ESO y la Escuela de Arte Fernando Estévez, donde cursó Bachillerato Artístico. Desde el año 2009 está estudiando en la Universidad de La Laguna, Facultad de Bellas Artes, el Segundo de Grado en Bellas Artes, modalidad de Arte C.

Ha participado en varias exposiciones y concursos, como son: participante del proyecto 1013 mb. Taller del clima cultural en el Museo de Historia y Antropología, junio de 2010; ganadora del segundo premio del jurado del Primer Premio de Fotografía Javier Molina, Facultad de Bellas Artes, ULL; participante de 13km Exposición Colectiva, Bamboo Art, Santa Cruz de Tenerife; participante de Openstudio Entreactos, Sala de Exposiciones La Caixa, La Laguna.

Simplemente

Cambio, constante evolución, el desarrollo, todo forma parte en nuestra existencia. Vamos en una dirección en la cual, cada pausa en la que observas se convierte en un momento de expectación. Un leve suspiro, una mirada de entendimiento, la forma de atender, cambiarán constantemente dependiendo del contexto y la persona. Transformándolos en momentos dignos de intentar captar.



Bea

ADRIAN IMAGINA

Las Palmas de Gran Canaria, 1976

Dedicado profesionalmente al sector creativo, tanto del Diseño Publicitario, como de la Fotografía y el Cine. Llevando paralelamente varios proyectos artísticos como exposiciones de arte digital, y cortometrajes. Nace el 19 de Septiembre de 1976 en Las Palmas de Gran Canaria. Comparte su formación entre Barcelona y Las Palmas, recibiendo clases de importantes diseñadores como Miquel Tur, Miquel Cardil y Raúl Woollands, o los fotógrafos José María Mellado o Daniel Canogar. En su incursión en el cine se especializa en dirección cinematográfica donde desarrolla trabajos para televisión, y cortometrajes. www.adrianimagina.com

Mi interno dolor diario

La complicada situación mundial, hace que cada vez nuestro entorno sea mucho más hostil, y seamos, aunque no queramos, más invulnerables a lo que cada día se ofrece en los noticiarios, en toda clase de medios y soportes de información mundial. Cada vez nuestra sensibilidad es más impermeable a todo ello, estando acostumbrados a ver imágenes que hace unos años nos parecían abominables. Aunque no sea el campo tan amplio el que nos compete, en esta serie fotográfica, se quiere acotar al entorno más cercano, al que vivimos cada día. Vemos las circunstancias que les suceden a nuestros vecinos y amigos, o ciudadanos de nuestra región. Y aunque nuestra preocupación está patente, sentimos que cada vez que pasa, no somos los protagonistas de esa desgracia. Por ello, hace que lo veamos, lo suframos, pero no hagamos nada por que cambie la situación. Seguirá sucediendo, pero mientras no llegue a nosotros, no tendremos que actuar. Mi interno dolor diario, intenta expresar ese sentir, muchos creemos que deberíamos hacer algo al respecto, pero mientras la orilla no moje nuestros zapatos, para qué hacer nada. Muchos de los problemas sociales, ya se han convertido en nuestro panorama habitual fácilmente asumible.

www.adrianimagina.com



Mi particular tercer mundo

ADRIÁN LEE MCLEAN Y LUCÍA BENCOMO CRUZ

Santa Cruz de Tenerife, 1989

Estudiantes de licenciatura en Bellas Artes de la Universidad de La Laguna, desde el año 2006 hasta la actualidad, por el itinerario de pensamiento artístico y prospectiva cultural.

Su trabajo se centra en la fotografía, el videoarte y la instalación.

Durante su aprendizaje han tenido de referentes a artistas como Duane Michals, Elina Brotherus, Douglas Gordon, Bill Viola, Andrei Tarkovski...

En el curso 2010-2011 son becados por la Universidad de Barcelona para realizar sus estudios durante un año. Han participado en exposiciones de diferente índole y casi siempre por separado, siendo *Ut Pictura Poesis* el tercer proyecto que realizan en conjunto. Además de esto también ejercen la labor de gestión y comisariado en la Sala Fleming 4.

Ut Pictura Poesis

La ciudad ya no es un lugar hecho a la medida del ser humano sino que éste tiene que adaptarse a ella. Pensar en los lugares y las formas urbanas de relación, la rapidez a la que se mueve todo, el constante bombardeo de imágenes a las que estamos sometidos, la búsqueda del consuelo en lo material, etc. desemboca en la definición de un nuevo tipo de individuo, solitario, aislado y vacío en una urbe superpoblada, en medio de las redes y las carreteras de la información. Este ritmo de vida nos aparta de la observación, de la contemplación, del diálogo con nosotros mismos. Acciones que antes estaban integradas en nuestra forma de vida hoy y desde hace un tiempo, como la relación con la naturaleza, se ven cada vez más alejadas de nuestra forma de vida. Por ello la necesidad de un viaje, un viaje físico-psíquico.

El viaje en sí posee un doble sentido. Además de la propia acción física del movimiento, de traslación de un lugar a otro, también puede ser un espacio de introspección. La introspección es un camino hacia la conciencia, una percepción de lo interno, un acto en el que el individuo sondea las vivencias pasadas en relación con la realidad de su presente permitiéndole un mayor conocimiento de su yo.

Carlos Tejeda; Andrei Tarkovski. Ed. Cátedra. Pág. 151

El fragmento, el fotograma y la detención temporal.

La fotografía recopilada de vídeos propios nos acerca al cine y crea una lectura comprensible dentro de los dos campos, de la fotografía y del cine, permitiendo conducir al espectador a través de un mayor juego poético donde la imagen se presenta estática, se detiene, e incluso en algunos casos parece reiterarse para hacer hincapié en el detalle, para observar aquello que hasta entonces ha pasado desapercibido.



ALBERT PALOWSKI

Siemianowice Sl, Polonia, 1972

En 1988 se traslada de Polonia a Alemania. Entre 1989 y 1995 se forma en Kepler Gymnasium /Grammar School en Freiburg im Br. Entre 1987 y 2001 estudia Artes en la Universidad de Bremen, sin finalizar sus estudios. A partir del 2003 estudia Fotografía en la School of Applied Sciences in Dortmund hasta el año 2009.

Ha participado en varias exposiciones y ha recibido algunos premios. Comenzó en el año 2009 participando en la Selección de Auswahl 2009 & Prix Photoforum PasqueArt, Association of Arts Biel de la Société des beaux-arts de Bienne & Kunsthau Centre d'Art en Suiza; continuó con Portfoliowalk, día de la joven promesa de la fotografía en Frankfurt Book Fair en Frankfurter Buchmesse; le siguió So weit draußen war ich nicht / I've never been so far away out there, visionado de jóvenes fotógrafos en la periferia de la Ciudad de Ulm, comisionado por la Ciudad de Ulm; exhibe Irdelen en la galería de Heimatdesign Dortmund y en los Epson Art Photo Award gana en la categoría de "best selected works" en Art Cologne.

Durante el año 2010 expuso In the parks of Dortmund, enmarcada en RUHR 2010 – Capital de la Cultura 2010; y participó en el 3rd International Photobook Festival Kassel, Hainallee, 50 selected Photodummies, dokumenta-Halle Kassel. También expuso en Contemporary Art Ruhr (C.A.R.) 2010, Forum & Media Art Fair en Zollverein Essen y en Show-Off Fototeka, international Festival of Photography Cracow, Polonia.

Irdelen

Como fotógrafo y artista, me fascina el fenómeno de la vida diaria que solemos considerar como algo vulgar, incluso aburrido. Nuestra rutina diaria no nos permite observar con mayor profundidad los procesos vivos que se desarrollan tras su apariencia visible. Observando los fenómenos en nuestra vida cotidiana, intento descubrir su verdadera naturaleza y darles un significado nuevo.

Con el fin de completar mi obra *Irdelen*, he estado buscando este tipo de procesos vitales cotidianos dentro de la enorme área formada por las antiguas ciudades industriales como Bochum, Dortmund, Duisburgo, Essen, Hamm, Oberhausen, etc., en la Cuenca del Ruhr, en Alemania. Dentro de este gran centro poblacional, quería revelar una dimensión de la realidad que es parte de nuestra vida diaria pero que a menudo se nos escapa a la vista. Mi objetivo era darle un nuevo significado a cosas y situaciones que aceptamos como evidentes y situarlas en algún lugar entre la realidad y el sueño.

Irdelen fue mi proyecto de fin de carrera en la Universidad de Ciencias y Artes Aplicadas de Dortmund, lo terminé en 2009. Pueden ver el proyecto completo en: www.palowski.de



ALBERTO OCHOA

Santander, Cantabria, 1976

Realiza los estudios de Diseño Industrial, en Madrid, en el Instituto Europeo de Design, y de Escultura, en la Escuela de Arte La Palma. Actualmente estudia el Grado en Bellas Artes en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de La Laguna.

Un espíritu inquieto explora la búsqueda de la belleza no aparente, indagando en espacios que soporten un gran tránsito de seres humanos o vehículos. A la vez, integra las relaciones de las personas con los espacios y con los objetos que les rodean a diario, aún cuando la soledad de la noche omite la presencia de los trabajadores y sus máquinas arcanas hasta el advenimiento del nuevo día. Las luces proyectadas en las estructuras metálicas horizontales y verticales, proyectan la sensación de un mundo en pausa, incógnito, insondable pero extremadamente bello; la imagen de estos esqueletos se sumerge en un mar de silencio, abrazados por la oscuridad de la noche, a la espera de surgir renovados, de reactivarse por la llegada de un nuevo día.

Movimiento Estático

Una visión del Puerto como un espacio industrial, hábitat de trabajo para personas y maquinaria. Adormilado durante la noche, despoblado, sin presencia humana que le dé sentido, como si fuera un no-lugar de transición; como si esperara paciente el amanecer y a sus gentes. La pérdida de nuestras referencias visuales, hace que veamos este espacio como si fuese nuevo para nosotros, como si surgiera, misterioso, por primera vez.

Espacios habitualmente poblados, en ebullición, grandes grúas y estructuras en movimiento que al caer la noche reposan emitiendo sutiles movimientos; abandonadas a la inercia y la inmovilidad nos revelan lo diferente que es el Puerto al caer la noche, al transfigurarse en un espacio espectral. Lugar que todos conocemos y que nadie valora.

En este trabajo gráfico se ha buscado la creación de una cierta tensión captando estos lugares desde un ángulo inesperado; aventurándonos en el Puerto, de noche, como un cazador furtivo, se descubre la belleza inerte de los colores en las esquinas desoladas de las estructuras, aquellas que esperan el día para ser revividas por el trabajo de cada día.

La noche revela belleza en lugares que no se considerarían hermosos. Los colores, las sombras, los matices y las texturas, emergen, bañados por las luces artificiales y de la luna.



Espera 1

ALBERTO SALVÁN ZULUETA

Madrid, 1979

Vive y trabaja en Madrid. En el año 2004 finalizó sus estudios de Diseño Gráfico (diplomatura) en el IED de Madrid, obteniendo una beca de la escuela ESAG-Penninghem de Artes Plásticas de París desarrollada entre septiembre'03 y marzo'04. En el 2005 comenzó a cursar la licenciatura de Historia del Arte en la UAM.

En el año 2003 cofundó el estudio de diseño gráfico Tres Tipos Gráficos S.L., además ha participado en varios concursos nacionales e internacionales relacionados con el diseño, obteniendo diferentes premios. También ha sido miembro del jurado de una publicación dentro de este campo. Asimismo, ha ejercido como profesor del "Proyecto fin de carrera" (diplomatura de 3 años en diseño gráfico) en el Instituto Europeo di Design.

Desde el año 2001 participa en exposiciones, tanto individuales como colectivas, así como en concursos relacionados con la fotografía, a nivel nacional (Madrid, Vigo...) e internacional (Berlín, Colonia, Arles...). Asimismo, ha expuesto en diversas ocasiones de la mano de la Galería 3Punts de Barcelona.

Sus trabajos también han sido publicados en diferentes revistas relacionadas con la fotografía y el arte.

Bushes

—Detalle de dignidad natural—

Aproximación a detalles de la naturaleza habitualmente desatendidos por tratarse de elementos sin utilidad antropológica.

Fotografía (y arte) como ejercicio para reconsiderar el análisis de nuestro entorno.

Mediante la fotografía y exposición, se eleva el motivo adjudicándole "per se" un valor antropocéntrico: físico (como realidad) y estético (como configuración formal).



Bushes #8, 2010. De la serie Bushes

ANA BARAHONA EDE

Madrid, 1966

Estudio fotografía en la Escuela TAI de Madrid.

Me dedico a hacer retratos de forma profesional durante unos años.

Ahora hago fotos por placer, investigando nuevas formas de expresarme por medio de herramientas nuevas como mi teléfono móvil.

Mi diario

La idea de este diario fotográfico nació de la mente creativamente perversa de mi amiga fotógrafa Estrella, siempre en continuo centrifugado de maquinaciones diversas. Una propuesta en medio de una conversación banal, y de repente me encuentro empezando una semana haciendo fotos desde que me levanto.

El caso es que con un teléfono móvil y un programilla de fotos gratuito, he hecho esto.

Lo que tienes en tus manos es el producto final de esta aventura que ha durado una semana; un lapso de tiempo en el que he visto como mis acciones se repiten día tras día con la misma cadencia, siempre iguales pero distintas. Momentos que se pierden hora tras hora y que con una foto los intento inmortalizar. Gestos sin importancia que de repente tienen un valor, el valor de la fotografía que los hace únicos.

Mira las fotos y verás que es lo que he hecho a lo largo del día. Días en que todo me resultaba asombroso y otros en que ha sido un maldito martirio intentar retratar mis momentos.

Para este proyecto fotográfico he utilizado un iPhone 4 con el programa LEME LEME, que hace que este móvil utilizado como cámara, haga fotos como una DIANA, cámara de origen ruso y de dudosa calidad fotográfica, como se puede observar en los resultados.

L'Anita 2011

ANA GALÁN

Madrid, 1969

Tras licenciarse en Economía General realiza un MBA Internacional de tres años en tres destinos distintos: Oxford, Madrid y París. Durante los dos últimos cursos redacta una tesis sobre la Especulación en Arte.

Desde 1993 compagina su pasión por la fotografía con su profesión, asistiendo a varios cursos en París y Madrid, como el Máster EFTI de Fotografía "Concepto y Creación" en 2009/2010 y los talleres con Pierre Gonnord, Eduardo Momeñe, Peter Bialobrzeski, Lynne Cohen, Matt Siber, José Ramón Bas, Eugenio Ampudia, Alejandro Castellote, Chema Madoz... Desde entonces participa en diversas exposiciones colectivas y proyectos fotográficos en Francia, Italia, India, España y Estados Unidos.

Actualmente trabaja como directora de marketing de una revista en Madrid, viviendo a caballo entre Guadalajara y París.

Viv(r)e la Vie!

Viv(r)e la Vie! es una serie fotográfica "en proceso", que nos muestra fotografías de parejas de perfil sobre un fondo de paisaje, instantáneas que nos evocan el díptico de los Duques de Urbino de Piero Della Francesca.

El concepto relata los dos principios contrarios, masculino y femenino, que se funden en un abrazo como símbolo de conjunción, de unidad y pertenencia, la unión de dos planetas que se encuentran en la misma línea de gravitación. En este movimiento, se encuentra el sentido de la vida. También en sus paisajes de coníferas, la serie recrea la representación del poder de la fuerza vital, de la inmortalidad.

Viv(r)e la Vie! son 15 fotografías de 15 parejas que se reúnen cada domingo para bailar en un centro social. Esta serie es un homenaje a las personas que siguen viviendo "el momento".

Comencé la serie Viv(r)e la Vie! en Guadalajara, España, con la idea de realizar nuevas series de 10 a 15 parejas en diferentes ciudades del mundo.

Las fotografías dan visibilidad a personas que, desde hace cierto tiempo, carecen de ella. Esta serie, al mismo tiempo, documenta la diversidad cultural entre distintas ciudades y países. Todo visto a través del comportamiento y gestos de estas parejas de baile, donde las relaciones entre el hombre y la mujer, y los roles asumidos por cada uno de ellos, narran también cada territorio seleccionado. No sólo son retratos de matrimonios, o de personas con lazos familiares o de amistad, sino, además, nos enseñan los vínculos de encuentro que les otorga ser simplemente "amigos de baile".

La segunda serie de Viv(r)e la Vie! la he desarrollado en la ciudad americana de Philadelphia, del 5 al 30 de junio de 2011, gracias a una Residencia concedida por el Philadelphia Arts Hotel.



Sin título #10, Serie Viv(r)le la Vie!, Guadalajara (España), 2010

ANNAMARIA BELLONI

Nació en Génova, aunque vive y trabaja en Piacenza (Italia), donde dirige un estudio fotográfico. Estudió en Alemania algunos años y empezó a trabajar como fotógrafa en 1998. Aparte de su obra comercial, le interesan los retratos y las condiciones de vida contemporáneas. Ha participado en numerosas exposiciones en solitario y de forma colectiva, tanto en Italia como en el extranjero. También es la directora artística de Fotosintesi, Festival Internacional de Fotografía que se celebra en Piacenza.

Il gene rosso

Algunos científicos afirman que a finales del presente siglo, probablemente no haya personas pelirrojas, ya que su gen, el MC1R, sólo lo posee el 2% de la población mundial.



The red gene - Adele, 2008

ANNE MICHAUX

Soy una artista de Luxemburgo que vive y trabaja en Berlín, Alemania, desde el año 2000.

Siempre me ha interesado mucho el arte y la fotografía por lo que comencé a construir y fotografiar mis propios mundos en miniatura hace 6 años. He expuesto individualmente en la Galería de Arte Leslie de Luxemburgo, Neonchocolate de Berlín y Argentik de Luxemburgo. También he participado en numerosas exposiciones colectivas en Alemania, Luxemburgo, Italia y España. En 2006 gané el premio al mejor fotógrafo joven otorgado por el Banco IKB de Luxemburgo. Comparto un estudio y un taller de proyectos con otro artista en Berlín, donde producimos nuestras propias exposiciones. Mi representante es la Galería Paola Verrengia de Salerno, Italia.

Un-Veiled

En medio de toda la polémica sobre los velos, las túnicas que cubren todo el cuerpo y todas sus implicaciones religiosas, socioculturales y socio sexuales, me interesan las distintas imágenes de las mujeres y las fuertes emociones que provocan, dependiendo de la cultura del observador.

He escenificado fotografías que muestran solamente mujeres con velo en grupos, fotos oscuras con un aire de misterio y complicidad. En otras fotografías de color, mujeres con velo se yuxtaponen a mujeres sin velo, al "estilo occidental", en escenas que podrían tratar de conflictos o confrontaciones, aunque no necesariamente. Las imágenes provocan una tensión en el observador que, creo, surge de las ideas preconcebidas acerca de lo que representan las mujeres con y sin velo, más que de algo visible en la fotografía...

Lo que quería explorar en esta serie de fotografías es lo que consideramos "la" imagen normal de una mujer. Mi bagaje cultural hace que automáticamente considere una imagen de una mujer desnuda como algo normal, mientras que la imagen de una mujer con velo me resulta extraña, y por tanto, siempre algo amenazadora. Pero, ¿hasta qué punto es normal estar constantemente viendo fotos de mujeres desnudas o semidesnudas, de cuerpos de mujer modelados conforme a cierta idea de la perfección? ¿Acaso no es otra cara de una actitud idéntica hacia las mujeres? Por una parte, la ocultación de la forma femenina para evitar ser tentados por ella, y por otra, la extrema sexualización de la figura femenina para satisfacer esos mismos deseos tentadores. Ambas actitudes son resultado de un punto de vista estrecho de miras y parecen haber sido modeladas conforme a la idea de que conviene controlar a las mujeres y apropiarse de ellas. Ambas actitudes se esfuerzan por presentar una imagen uniforme de la figura femenina y despojan a la mujer de su individualidad. ¿Cuál es la razón de este fenómeno?

He utilizado una plataforma "típicamente femenina" para unir las fotos "anónimas", las imágenes se han cosido unas a otras, los hilos de colores componen simbólicamente las actitudes tan enfrentadas que existen hacia las mujeres con velo. Asimismo, los hilos de colores dan personalidad a las fotografías y nos recuerdan que bajo los velos se esconden mujeres reales de diferentes personalidades, que parecen anónimas pero que no lo son.



Desert Hearts

ANNE SOPHIE COSTENOBLE

Nacida en Bélgica, Anne Sophie Costenoble descubrió gradualmente el oficio de fotógrafo, viajando y asistiendo a diversos talleres: *Atelier Contraste* en Bruselas y la Galerie Vu de París, con Françoise Huguier.

Miembro del colectivo Caravane, ha mostrado su obra en exposiciones individuales y colectivas en Bélgica (Museo de Fotografía de Charleroi, el Bozar y la Galería Image), en Francia (Transphotographiques de Lille, Auxerre y París), en España (Barcelona), en Bulgaria (Sofía) y en Mali (Bamako).

Su obra fue proyectada en el auditorio de "Le Bal" (París, Francia) y durante el Festival de Fotografía de Kaunas (Lituania).

En el número 15 de la revista *View Photography Magazine* se publicó su serie *Portrait of Country People* (Retratos de gente del campo) en 2009.

Vive y trabaja en Bélgica.

Portraits of Country People

La idea principal de este trabajo era comprender la agricultura familiar y su lenta transformación.

Durante un año, estos hombres y mujeres me mostraron su vida cotidiana. Aquí nadie engaña. Nada de charlas superficiales, nada más que silencio o palabras sencillas para decir las cosas más importantes: las dificultades del trabajo de hoy, pero también la pasión, la independencia y la felicidad de vivir en armonía con los ritmos de la naturaleza.

Esta es una respuesta intuitiva a este mundo de sencillez y sentido común, que desgraciadamente tiende a desaparecer.



The gout

ANTONIA ZENNARO

Italia, 1980

Fotógrafa italiana que actualmente vive en Hamburgo, Alemania. Diplomada por el Istituto Superiore di Fotografia en Roma y la Danish School of Media and Journalism en Aarhus, Dinamarca.

Trabaja dentro y fuera de Europa creando reportajes y documentos sociales que son publicados por la prensa nacional e internacional. Dedicar parte de su tiempo a crear proyectos a largo plazo.

Ha participado en varias exposiciones por toda Europa, en festivales de fotografía, como el Festival de Fotografía en Roma al MACRO (2010), y en museos dedicados a la fotografía, como la Host Gallery, en Londres (2009) y las "Deichtorhallen" en Hamburgo (2010).

Su último trabajo ha sido premiado y publicará un libro fotográfico en 2012. Está representada por la agencia Zeitenspiegel, Stuttgart (D) y Contact Editions, Londres (UK).

Down There

Reeperbahn, el barrio de la prostitución de Hamburgo, es famoso por sus pecados. Apetitos humanos básicos que se consideraban primitivos en la sociedad occidental de la época sirvieron para poner los cimientos a este lugar. Sexo por dinero, alcohol, violencia y libertad fueron precisamente los elementos que proporcionaron en su momento a Reeperbahn su estado de ánimo único, onírico, convirtiéndolo en una sociedad alternativa dentro de la sociedad.



Ivonne, 2009

ANTONIO GUERRA

Benavente (Zamora), 1983

Estudia Fotografía y Diseño Publicitario en la Escuela de Artes de Salamanca, formación que complementa con talleres y seminarios.

Lleva a cabo un trabajo personal vinculado a la fotografía como vía de expresión, que se formaliza en series fotográficas con una cierta tendencia a cuestionarse la realidad.

A pesar de su juventud, su trabajo ha sido galardonado con la Beca de Creación Artística MUSAC 2011 y con numerosos premios y reconocimientos como el Arte Joven de Castilla y León en 2009, Excelencia Transfronteriza 2009, Primer Premio Jóvenes Creadores Ayuntamiento de Salamanca, en 2006, 2007 y 2009 respectivamente y otros.

Su obra ha sido exhibida individualmente en diferentes museos y salas de España y Portugal. Participa en 2011 en la Bienal de Jóvenes Artistas del Mediterráneo en Grecia, así como en exposiciones en Cuba o Bélgica entre otras.

La Conciencia de Pérdida

La Conciencia de Pérdida, de una conciencia estable sobre nuestro entorno, señala el comienzo de un acercamiento al concepto de espacio, entendido éste como un complejo entramado de transformaciones y contradicciones, fruto de las relaciones y usos que los habitantes han creado y producido en el mismo y concretado en el paisaje castellano.

Una investigación sobre el espacio, la memoria y el tiempo, para darnos cuenta de los cambios inconscientes que sufren los lugares en los que habitamos, que se presentan llenos de contradicciones, y a la vez anclados en un tiempo pasado. Se trata de un ejercicio de reconocimiento con paisajes, objetos, gestos sencillos capaces de crear un mundo.

Nuestra relación con el entorno tiene mucho que ver con lo que sentimos y a partir de aquí podemos establecer un vínculo cultural. Las imágenes buscan un equilibrio entre memoria y apariencia, pero no como recopilación del pasado sino como una construcción del mismo, que sirve para explorar como nuestro recuerdo de un paisaje diverge del paisaje real.

Partiendo de estos supuestos se desarrollará el proyecto, en el que se utiliza el medio fotográfico como vía de expresión en la redefinición del concepto del típico paisaje castellano; como una herramienta que delimita y marca el terreno.

Se trata de puros registros que en su condición de huellas adquieren un significado que permite realizar el fundido encadenado de todos esos lugares y establecer un paisaje colectivo donde convive lo absurdo y lo dramático. Documentar las consecuencias y remontarse a las causas para indagar en las razones de su aparición.

Antonio Guerra



ARÁNZAZU DE LA CRUZ PORTERO

La Orotava, Tenerife, 1980

Diseñadora gráfica y fotógrafa.

Desde pequeña mostraba interés por el dibujo y la pintura y fue en el año 2002 cuando estudié bachiller artístico y comencé en el mundo de la fotografía, participando en diversos concursos. Dos años más tarde realicé los estudios como técnico superior de artes aplicadas y diseño en gráfica publicitaria en la Escuela de Arte Fernando Estévez, trabajando además en actividades propias de mi ocupación.

En el 2002 y 2010 fui ganadora del mejor conjunto fotográfico en el "Maratón Ciudad de Tacoronte"; en el 2004, 2007 y 2009, lo fui de la mejor fotografía y en el 2008, de la fotografía que identifica Tacoronte.

En el 2011 fue seleccionada una de mis fotografías presentadas para el concurso fotográfico organizado por ASAGA.

En estos dos últimos años he sido la autora del cartel del carnaval de Tacoronte y continuo como trabajadora freelance.

Soledad y envejecimiento

Cuando hablamos de soledad nos referimos a la carencia de compañía que experimenta un individuo. Este aislamiento y falta de contacto con otras personas puede deberse a diferentes cuestiones: por propia elección de la persona, porque se sienten tristes o porque no tienen ganas de vincularse con otros. Aunque la mayoría de los casos se debe a que los mayores no se adaptan a las nuevas tecnologías o a los cambios en sus relaciones familiares y además no entienden que dejen de proteger a su familia para ser ésta quien les proteja.

Las personas mayores que viven solas, a menudo, tienen unas relaciones sociales deficientes. No siempre mantienen un contacto frecuente con la familia o con los amigos y a veces, las condiciones de su vivienda o edificio, les limitan en su vida diaria. Este déficit en las relaciones acelera el envejecimiento.

El envejecimiento es individual, es el resultado de la combinación de nuestra carga genética y la forma de adaptarnos al teatro de nuestra vida. El envejecimiento es un hecho universal.



Soledad y envejecimiento

ARMIN BARDEL

Carintia, Austria, 1965

Estudió Agricultura, Filosofía, Ciencias Naturales y Ciencias Sociales en Viena (Austria), además de Fotografía en la Universidad de California Santa Cruz (EEUU) con Norman Locks, Mike Mandel y Victor Burgin (1990/1991). Talleres de Fotografía en Viena con Johannes Faber, Seiichi Furuya y Bodo Hell (entre 1986 y 1996) y en la República Checa con Jindrich Streit y Pavel Banka (1995). Trabajó en investigación social aplicada y nuevos medios. Artista autónoma desde el año 2000 (fotografía, literatura, obra gráfica, instalaciones). Se encargó de la escenografía de algunos de los principales teatros, compañías de ópera y festivales de arte de Viena; también hizo retratos, documentales y fotografía medioambiental. Artista residente en Budapest (Hungría) 2002 y en Roma (Italia) 2010. Exposiciones y publicaciones (libros y revistas) en toda Europa, EEUU y Asia. Vive y trabaja en Viena (Austria) y alrededores.

Erba/Herbs

Buscando símbolos de poder y eternidad entre las ruinas de la antigua Roma y épocas posteriores, me encontré centrando mi atención, en vez de en eso, en los vestigios de fenómenos más transitorios. La ornamentación floral fue antiguamente un elemento principal de la decoración escultural. Como seres vivos, las plantas crecen y se malogran en periodos de tiempo más cortos que los monumentos arquitectónicos, construidos para mantenerse en pie 1000 años, aunque generalmente duran sólo unos siglos. A lo largo de las generaciones, la naturaleza sobrevive a las gigantescas ruinas de antiguas culturas. En la serie *Erba*, se fotografían (fragmentos de) plantas reales que he encontrado para que se conviertan a su vez en artefactos. Esta serie de fotografías es parte de un bloque mayor de obras (fotografía, vídeo, texto, objetos) concebidos durante una estancia de 3 meses en Roma en la primavera de 2010 (www.silen.at).



Erba RF#0314a de la serie Silen, Rome 2010

BEGOÑA ORTEGA RUFINO

Santa Cruz de Tenerife

En 1998 cursa cuatro años en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, en la especialidad de fotografía.

Autodidacta en el tratamiento digital, ve las posibilidades que ofrece esta herramienta para realizar una fotografía más artística.

Expone individualmente en el 2008 en la Sala Café Let it Be, de Santa Cruz de Tenerife, con el título Bajo el alma...

Mundos paralelos...

Es una serie de fotografías tratadas digitalmente, formadas por un conjunto de escenas, en las que cada una muestra la fusión entre lo real y lo imaginario.

En esta selección, se aúnan en armonía los colores, las formas y las texturas, llevándonos a percibir un entorno de manera diferente.



El descanso de las hadas

BELÉN RODRÍGUEZ PAZO

Melide, A Coruña, 1963

Publicista licenciada en la Universidad Complutense, en Ciencias de la Información, y fotógrafa titulada en Fotografía Artística por la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Santiago de Compostela. También, ha cursado estudios de Historia del Arte en la Universidad de Santiago de Compostela.

En distintas épocas han influido en su trabajo el aprendizaje de maestros como Christian Boltansky, Raphaele Dallaporta y Karen Knorr.

Profesionalmente trabaja como mezcladora de video en Televisión de Galicia y fotógrafa freelance.

Ha participado en exposiciones en Galicia, Madrid, Albacete, Holanda y Portugal.

Mujer en la ventana

Una fotografía de Robert Frank titulada Vista desde la ventana de un hotel, realizada en Butte, Montana, es el punto de partida.

Una circunstancia personal, me obligó a un periodo de reclusión en el que añoraba el paisaje.

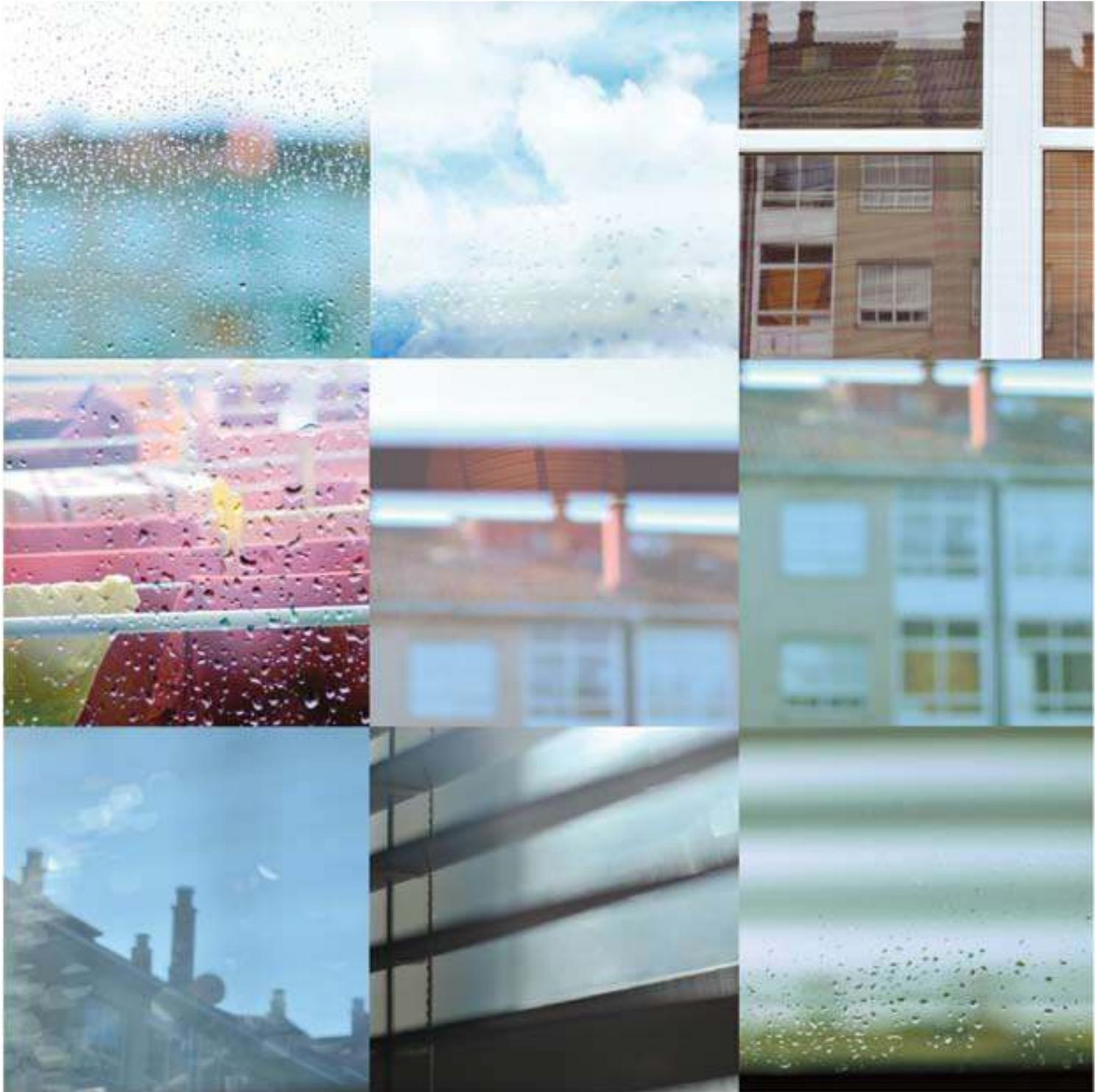
La delicia de mirar desde una ventana el inabarcable mundo permite sentir el vértigo de lo sublime. Y, así, como dijo Antonio Vega: "en un mundo descomunal, siento mi fragilidad." [Lucha de gigantes].

Revisando esa gran cantidad de imágenes que representan a las mujeres mirando en la ventana, espectadoras del universo, reclusas en la seguridad de su hogar y observadoras del paso del tiempo. Trato de recrear esos momentos.

Dalí presenta su Muchacha en la ventana, Murillo Mujeres en la ventana, Raimundo de Madrazo, Muchacha en la ventana, Maro Carreño, Mujer en la ventana, etc.

Investigo las visiones, tratando de crear un lenguaje neo-manierista, con falsas perspectivas, buscando "la estética del fragmento", me sumerjo en un mundo de mosaicos, donde cada tesela enseña un camino, pero todas son un paisaje único, el que tengo delante, desde la ventana.

El trabajo fotográfico fue realizado entre febrero y diciembre del año 2010, en distintas localizaciones. El Fotomontaje posterior finalizado en mayo de 2011.



BRADA BARASSI

Tras terminar sus estudios en Psicología y Sociología, asiste a un MA de Fotografía en el London College of Communication graduándose en diciembre de 2005.

Suele investigar la combinación de diferentes medios y cuestiones en torno a dos términos: tiempo y espacio.

Ha participado en varias exposiciones: Povero Buio, evento de la Galleria Barcon, Milán, 2003; proyecciones completas, ICA, Londres, 2005; MA Photography Final Show, London College of Communication, 2005; Revisión de Portafolio, Thessaloniki Photo Biennale, Grecia, 2008; OpenArt Residency, Eretria, Grecia, 2008; Relocating Absence, Elevator Gallery, Londres, 2008; Savignano Immagini Festival, proyección de jóvenes fotógrafos, 2008; 2010 Renaissance Arts Prize, preselección, Londres, 2010; Encontros da Imagem, Emergentes Dst Portfolio Review, Braga, Portugal, 2010.

Su trabajo ha sido publicado en diferentes medios: LCC MA Photography Graduates 2005, in Generation Now. Por Joyce Thornton, Febrero 2006; MA Photography Final Show Catalogue. Introducción de Camilla Brown (The Photographer's Gallery), textos de Magda Keaney (National Portraits Gallery), 2005; Si Fest, Savignano Immagini Festival 2008. Catálogo y comisariado de Laura Serani and Angela Gorini, 2008; Soanyway. Revista proyectada por Derek Horton and Lisa Stansbie. Sección Somewhere/Nowhere, junio 2010.

No Connection 2011

Mediante la articulación de conexiones entre diferentes situaciones mientras que imaginamos soluciones infinitas a una historia imaginaria, el objetivo de esta secuencia dinámica de imágenes es sugerir la existencia de un hilo común casi invisible y común a todas estas fotografías. De esta forma, las imágenes crean su propio ritmo, su propia historia con progresiones y pausas de un tiempo ficticio, silencios que nunca se han producido, detalles que suelen pasarse por alto.

La naturaleza episódica de las imágenes crea un flujo de matices, un limbo donde se funden la realidad, la ficción y la subjetividad para cuestionar la noción de un tiempo supuestamente lineal, cronológico y consecuente.



No Connection (2011 - ongoing), Untitled

CARLO BEVILACQUA

Palermo, Italia, 1961

Fotógrafo y realizador de documentales. Mención de Honor en los Premios Internacionales de Fotografía 2008 y 2009, en American Photo 2008, en el Premio de Fotografía Tau Visual a la Creatividad 2008, ganador del Premio HF en SI Fest Savignano Immagini 2008. Su carrera abarca más de veinte años, durante los que ha alternado la fotografía con la realización de documentales y video clips. Empezó a hacer fotografías en Sicilia en los años 80, centrándose inicialmente en estudios fotográficos de carácter social y antropológico. Vive y trabaja en Milán, Italia. Colabora con revistas y agencias de comunicación y de publicidad en la creación de reportajes fotográficos, campañas y vídeos.

Asimismo, ha dirigido varios documentales y video clips, entre los que se incluye *Little Red Robin Hood*, un documental biográfico sobre Robert Wyatt, cantante y batería de Soft Machine, con Elvis Costello, Brian Eno, Paul Weller y Nick Mason (batería de Pink Floyd).

Ha expuesto o proyectado su obra en varios festivales de cine y de fotografía como son: Boutographies en Montpellier (Francia); la Bienal de Fotografía de Brescia (Italia); PhotoBiennale en Tesalónica (Grecia); el Festival Internacional de Fotografía de Roma; Indian Vision Londres; Fotografía Europea Reggio Emilia (Italia); Encontros da Imagem Braga, Portugal; y el Center for Fine Art Photography Colorado (EEUU).

Into The Silence. Hermits of the Third Millennium

Into The Silence es un largo proyecto fotográfico acerca de los ermitaños contemporáneos. Laicos o religiosos, católicos u ortodoxos, los seguidores del singular sincretismo de las religiones orientales y la revelación cristiana apócrifa o incluso los curanderos shamanes: estos son los ermitaños contemporáneos. No son muchos, pero su presencia y su testimonio tienen un efecto poderoso y atrayente. A veces viven aislados en pequeños apartamentos en el corazón de nuestras ciudades, aunque lo más frecuente es que vivan junto a bosques y pequeños pueblos. Construyen sus propios refugios, o acondicionan antiguas casas de párrocos o capillas en ruinas. El fenómeno se observó a finales de los años 80, y en los últimos años se ha producido un aumento en su número. Los primeros pioneros de la vida solitaria empezaron a aparecer tímidamente en Francia, Canadá e Italia. En Italia y Francia hay entre 200 y 300, mientras que en Alemania no pasan de 80, según cifras oficiales. En todo el mundo, la gran mayoría, aproximadamente el 60 por ciento, son mujeres. En Estados Unidos hay unos 500, el 10 por ciento de los cuales están casados. La ermita occidental -después del extraordinario florecimiento de los primeros cristianos y la Edad Media Alta- prácticamente desapareció en el siglo XIX y la primera mitad del siglo XX. Sin embargo, justo después de los años 60 algunos empezaron a replantearse la vida del ermitaño como forma de vida y no como opción religiosa. Historias extraordinarias y retratos de una humanidad sorprendente que resultan impactantes por su radicalidad y la belleza de la vida que fluye de ellos. Un pequeño mundo escondido, pero vivo, fuerte y alejado de los mitos y las falsas necesidades de nuestro mundo, que a veces resulta innecesariamente mareante.

Into The Silence ha sido seleccionado como finalista por Emergentes DST y se exhibió parcialmente durante los XX Encontros da Imagem de Braga. Ha sido incluido en la exposición colectiva de la Galerie Huit Open Salon 2011, durante el Festival Fotográfico Internacional "Les Recontres d'Arles", en paralelo al mismo. Una de las fotografías de *Into The Silence* ha sido seleccionada para el Premio de Retratos Taylor Wessing y se expuso en la National Portrait Gallery de Londres en noviembre de 2011. www.carlobevillacqua.com



Alfredo. An Indian of The Southern Italy de la serie Into The Silence

CARLOS MARRERO NÚÑEZ

Santa Cruz de Tenerife, 1974

Aunque siempre sintió la fotografía de una forma autodidacta, no fue hasta su primera formación en el Centro de Enseñanza Artística Rayuela, cuando pensó en plasmar sus obras en distintas exposiciones. Tras su primera exposición en este centro, se ha involucrado en diferentes proyectos fotográficos relacionados con el estudio de las tradiciones y el fotoperiodismo. Asimismo, ha documentado diferentes eventos deportivos.

La última faena

Sirviéndome de la fotografía narrativa quiero explicar como el mundo de la pesca y toda la cultura que lo rodea está perdiendo el peso que tenía en la sociedad y en la vida de los canarios.

A través de esta serie de fotografías quiero plasmar tanto el estado de abandono, como la belleza de esta antigua tradición. Asimismo tengo la intención de transmitir el triste hecho de que los seres humanos estamos perdiendo todas las costumbres y usos que, con tanto esmero, nos legaron nuestros antepasados.



JOSÉ MIGUEL VIÑA HERNÁNDEZ

Santa Cruz de Tenerife, 1983

Licenciado en Historia del Arte en la Universidad de Salamanca y Experto en Diseño Gráfico Publicitario por EESAE (Escuela de Estudios Superiores de Administración y Empresa).

Comienza a formarse como fotógrafo en el Centro de Enseñanzas Artísticas Rayuela, donde expone su primer proyecto bajo el título Vida Artificial.

Entre 2010 y 2011 coordinó los talleres de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, impartidos por la Escuela de Cine CECAN en Canarias. Actualmente dirige la sección de Audiovisuales del Ateneo de La Laguna.

YAIZA HERNÁNDEZ ACOSTA

Santa Cruz de Tenerife, 1983

Licenciada en Derecho por la Universidad de La Laguna.

Su primer contacto con la fotografía fue en el Centro de Enseñanza Artística Rayuela, donde participó en una exposición fotográfica.

Durante este año ha compaginado su formación académica con el desarrollo de un proyecto fotográfico que pretende poner de realce la belleza de los elementos insólitos del paisaje canario.

CARLOS MARRERO NÚÑEZ

Santa Cruz de Tenerife, 1974

Aunque siempre sintió la fotografía de una forma autodidacta, no fue hasta su primera formación en el Centro de Enseñanza Artística Rayuela, cuando pensó en plasmar sus obras en distintas exposiciones.

Tras su primera exposición en este centro, se ha involucrado en diferentes proyectos fotográficos relacionados con el estudio de las tradiciones y el fotoperiodismo.

Asimismo, ha documentado diferentes eventos deportivos.

Remake

Somos un grupo de estudiantes de fotografía que hemos realizado un proyecto sobre el simbolismo fotográfico. Pensamos que la intención que se esconde tras cada instantánea es un aspecto muy relevante.

Para profundizar en este tema, hemos seleccionado algunas fotos de diferentes autores de renombre, tales como Madoz o Man Ray. Hemos reversionado dichas fotos, inspirándonos en el mensaje que nos transmiten, adaptándolas a nuestro punto de vista.

Por ello querríamos que en la exposición estuviesen los originales y nuestras "copias" juntas para que el observador compare, juzgue y saque sus propias conclusiones.



Sin título

CARMEN MARÍA LUIS GARCÍA

Puerto de la Cruz, Tenerife

Muestra ya desde temprana edad interés y entusiasmo por las imágenes. Técnico Superior en Artes Plásticas y Diseño en Fotografía Artística, por la Escuela de Arte y Diseño Fernando Estévez en Santa Cruz de Tenerife en 2009. Ha cursado diversos talleres de fotografía, retoque digital, iluminación, moda, etc. y ha expuesto sus trabajos en diferentes espacios, galerías, centros de arte, etc.

Exposiciones individuales: Al otro lado. La Casa de la Castaña, La Victoria, Tenerife, 2011; Recuerdos. Castillo de San Felipe, Puerto de la Cruz, Tenerife, 2010.

Exposiciones colectivas: sentidos. Fernando Estévez, Santa Cruz de Tenerife, 2009;

Centenario das Sociedades de Emigrantes. Concello de Vedra, Galicia, 2009; Juventud y Cultura. Santa Cruz de Tenerife, 2008; Bienal Regional de Artes Plásticas. Santa Cruz de Tenerife, 2008; Fotografía Avanzada. Santa Cruz de Tenerife, 2007.

Asimismo ha participado en diversas bienales y concursos fotográficos.

Ha recibido varios premios: primer premio en el certamen Cruzarte en la modalidad de Fotografía Artística celebrado en el Puerto de la Cruz, Tenerife, 2008;

finalista en el Bienal Regional de Artes Plásticas de Santa Cruz de Tenerife, 2008; finalista en el Concurso Centenario das Sociedades de Emigrantes do Concello de Vedra, 2009; finalista en el Certamen Juventud y Cultura de Santa Cruz de Tenerife, 2009.

Recuerdos

Recuerdos es un proyecto fotográfico donde cada imagen de la serie trata de evocar un pensamiento, a veces olvidado, oculto por el tiempo. Los diferentes elementos se muestran por separado en ubicaciones y periodos distintos. Es en su conjunto cuando el espectador reconstruye parte de la memoria tanto histórica, como personal y colectiva.

Esta serie comencé a realizarla en la primavera de 2010. Desde niña he vivido experiencias de las cuales aún conservo imágenes, a veces en forma de papel fotográfico y otras como recuerdos en mi memoria. Sin embargo, hay pensamientos que no puedo encontrar, ya sea porque se perdieron en el tiempo, o incluso porque ni yo misma existía, al no haber nacido aún. Pensamientos, ideas y recuerdos que llegan a mí por medio de las historias y de la familia. Estas vivencias extraordinarias y muchas veces relevantes para entender el tiempo en el que vivimos carecen para mí de una imagen nítida asociada, ya que no se conservan fotografías ni yo las viví en primera persona. He querido dar vida a esos pensamientos, para que todos podamos contemplarlos.



CARMEN SPITZNAGEL

Wurzburgo, Alemania, 1958

Me llevó mucho tiempo convertirme en fotógrafa.

En el año 2004, después de mucha educación, estudios y una carrera en ciencias sociales y comerciales, descubrí mi amor por la fotografía.

Un amigo me regaló su vieja cámara analógica y en poco tiempo quedé totalmente fascinada por este medio que me permitía crear y mostrar mi punto de vista personal y emocional del mundo que me rodea.

Poco después, mi hobby se había convertido en una pasión y nació el deseo de trabajar como fotógrafa profesional.

En los años siguientes, movilicé todos mis poderes para conseguir mi objetivo. Fui mejorando mis capacidades a través de un estudio autodidacta continuo e intensivo, además de en cursos y talleres, literatura y la ayuda de renombrados y experimentados fotógrafos e impresores.

La fotografía artística, especialmente la fotografía en blanco y negro, los retratos y el fotoperiodismo se convirtieron en el centro de mi trabajo fotográfico.

Aunque la mayoría de las imágenes fueron tomadas en mi país natal, los viajes han sido, y continúan siendo, una gran influencia en mi arte.

Trabajo con diferentes sistemas analógicos y digitales.

The sea

El mar está lleno de contrastes y en perpetuo movimiento; el mar es atracción y repulsión, movimiento y calma, secreto y transparencia.

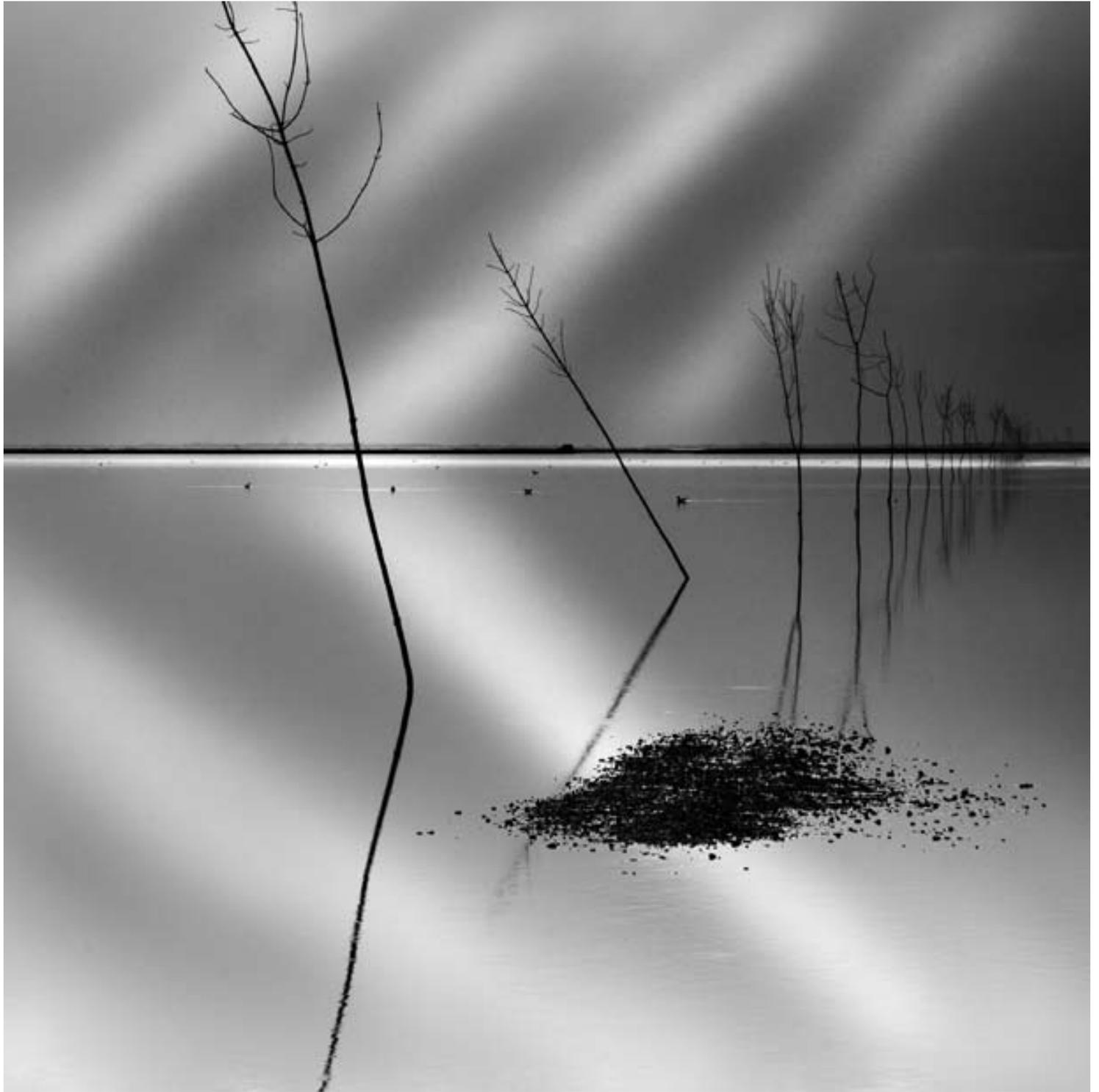
El mar es hermoso y feroz, el mar es la inmensidad en sí mismo.

El mar es autosuficiente, contiene todos los elementos esenciales y se comunica con los elementos y con los seres humanos.

Cuando te sumerges en él, el mar puede enseñarte cosas importantes como la serenidad y la humildad; despierta tus emociones, te conmueve y también te deja encontrar la paz. Te ayuda a aceptar los altibajos de la vida. El mar siempre te anima, haciéndote sentir el dolor más profundo y la alegría más indescriptible.

El mar te cambia igual que se cambia a sí mismo, continuamente. Y, si estás preparado, puedes experimentar una profunda sensación de felicidad y un estado de satisfacción absoluta.

Estas son mis experiencias emocionales del mar, sentimientos que me han emocionado profundamente y que he intentado captar en mis fotografías.



Heaven can wait

CATARINA DIEDRICH

Alicante, 1970

Catarina Diedrich posee el Título de Experto Universitario en Artes Visuales: Fotografía y Acción Creativa de la Universidad Miguel Hernández de Elche. Actualmente realiza el Postgrado de Dirección de Fotografía en Cine y HD, CPA (Centro de Producción Audiovisual) avalado por la Universidad de San Jorge de Zaragoza. Se inicia en la fotografía en 2005 a través de los cursos de fotografía química de Javier Serrano en la Universidad de Alicante, entrando a formar parte de la asociación ELUA.

Completa su formación con diferentes talleres y seminarios fotográficos, entre ellos: Ciuco Gutiérrez, Luis González Palma, Roger Ballen, Luis Castelo, Julio Álvarez Yagüe.

En 2011 ha participado en el Photo Folio Review, Les Rencontres d'Arles, Francia, y en las proyecciones de la Salle des Fêtes.

Nameless

El proyecto Nameless se asoma a la identidad desde una ausencia. ¿Quiénes somos?, ¿construimos nuestra identidad en base a lo que realmente somos como seres humanos?, ¿o esta identidad permanece oculta? Perdidos en un mare magnum de roles, estereotipos, prejuicios... todos ellos azuzados por falsos discursos sobre libertad e igualdad y escondidos tras el cuño de una nueva palabra: globalización. ¿Es posible hablar de identidad? Utilizando el cuerpo y pequeños escenarios construidos por mí, planteo un juego de ausencias-presencias, una performance en la que invito al espectador a crear la suya propia.



Nameless

CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA MES DE LA CASTAÑA EN ACENTEJO 2010

La Mancomunidad del Nordeste, conjuntamente con los municipios que la integran, guiados por el convencimiento de que un pueblo debe cuidar y desarrollar sus signos de identidad, colabora en la organización de diversos actos temáticos ligados a la difusión de productos locales como: la castaña, la manzana reineta, la cebolla de Guayonge...

La recuperación y valorización de la castaña y los aspectos etnográficos ligados a este producto (históricos, agrícolas, gastronómicos, económicos, ambientales y paisajísticos), actúa de catalizador en la organización anual del "Mes de la Castaña, Acentejo-Noviembre 2011".

Como es de rigor, tratamos de incorporar una amplia variedad de acciones, en las que tiene un papel importante la expresión y sensibilidad cultural plasmada en diversas manifestaciones artísticas, concretamente, este certamen, al igual que en sus ediciones anteriores, pretende convertir a la castaña y su entorno en fuente de inspiración y protagonista de la creación fotográfica.



Alexis García Barroso
Detalle
Premio a la mejor foto

COLECTIVO SHUTTERS TENERIFE

Este es el primer proyecto que hacemos, el colectivo existe ideológicamente hace unos meses, pero la idea de presentarnos a Fotonoviembre, fue una semana antes de entregar el proyecto, no hay mucha historia... pero sí muchas ganas de hacer historias.

RE: Interpretaciones

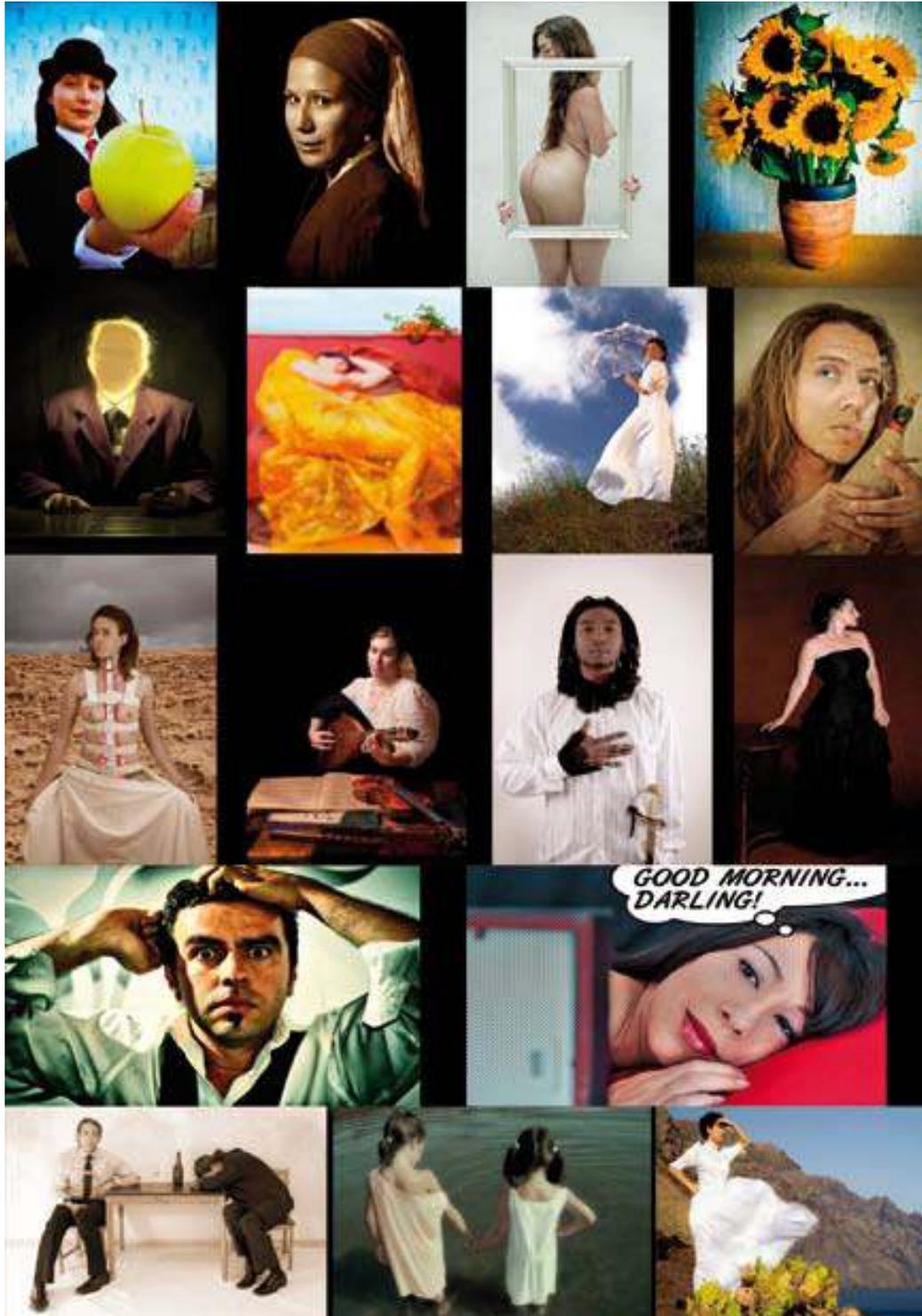
RE: Interpretaciones es un proyecto fotográfico, que explora obras clásicas de la pintura, revisionándolas desde un punto de vista fotográfico, en ocasiones haciendo un acercamiento casi literal a la obra, y en otros casos, renovándola desde el punto de vista de cada autor, siempre con los medios al alcance de cada uno, adaptando recursos y materiales a la composición y aportando conceptos visuales diferentes a la obra de partida, aunque en la mente del espectador con referencia, se reconstruye la escena. Todo ello sin perder la guía del original e intentando transmitir su esencia artística y las sensaciones que nos produce la visión de cada cuadro.

Esta serie empezó a gestarse muy recientemente, en el ámbito de un grupo de amigos, agrupados como colectivo bajo el nombre de "Shutters Tenerife", con un nexo de unión y una finalidad común: la afición por el mundo de la fotografía y el aprovechar la fuerza del grupo para realizar acciones conjuntas.

El proyecto RE: Interpretaciones, comenzando desde su título, que es un guiño a las tecnologías actuales, lo que pretende es crearnos un sugerente planteamiento: ¿Quién sabe si estos maestros, habrían obtenido resultados similares a los nuestros, si en lugar de pincel y lienzo, hubiesen utilizado como herramienta una cámara digital?... Como paleta de color, podrían haber empleado la del Photoshop.

Quizás, hubiesen sido más torpes que nosotros...

Miembros del grupo participantes en el proyecto: Alberto Bouza, Chema Hernández, David González Suárez, David Ramos, Francisco Arteaga, Israel Pestano, Javier Tapia, Jorge Díaz Puhl, Luis Mesa, Mariela Báez, Nano Barbero, Omar García, Santi Pérez.



CONCHI MARTÍNEZ

Soria, 1963

Desde el año 2000 distribuyo mi tiempo entre las clases de Matemáticas en un Centro de Secundaria y la Fotografía.

Mi formación fotográfica procede de diversas escuelas de Barcelona y he asistido a talleres impartidos por Joan Fontcuberta, Manel Esclusa, Tino Soriano, Christian Caujolle, Pablo Ortiz Monasterio, Lynne Cohen, Joachim Schmid o Jacqueline Hassink, entre otros.

He publicado algunos de mis trabajos fotográficos en diversas revistas especializadas.

Asimismo, he realizado varias exposiciones tanto individuales (entre las que destacan Sensaciones oníricas en 2004 en GRISART, Interiores en 2009 en Medinaceli DeArte y en 2010 en el Palacio de la Audiencia de Soria, y Hortus botanicus en 2010 en la sala de exposiciones del Departamento de Cultura de la JCL en Soria y en la Galería Collage de Lleida), como colectivas (entre las que destacan Un paseo por Barcelona en el apartado Novas miradas del Festival OLLADAS'06 en La Coruña y Libros inéditos de Fotografía en 2006 en la Galería Fotonauta de Barcelona, Proyecto OFNI: objeto fotográfico no identificado en la Galería Vàlid Foto de Barcelona y la del Festival Encontros da Imagem en Braga (Portugal) en 2010 y El libro de artista, una opción alternativa en Passanant Foto, Tarragona en 2011).

En 2007 el MUSAC galardonó, con una Beca de Creación Artística, mi trabajo Interiores; en 2008 Hortus botanicus recibió el Premio Visionats en el Festival Emergent celebrado en Lleida y en 2011, Diagonal - Cornellà, ha sido galardonado con el Premio Passanant Foto produce una exposición, convocado por Passanant Foto en Tarragona.

Interiores

Siempre me ha interesado el estudio del comportamiento humano y me apetecía hacerlo abordándolo, no desde el lado más obvio, sino desde un punto de vista más sutil. El fotografiar cajones de uso corriente sin manipular para nada su contenido ni disposición me parecía una buena manera de acercarme a la cotidianidad del individuo sin perturbarla con una presencia intrusiva. En un principio me planteé hacerlo sin avisar a los dueños de que iba a realizar las fotografías en un intento de captar mejor su esencia, su yo verdadero; pero después pensé que tal vez sería mucho más auténtica una aproximación en la que el individuo en cuestión pudiera reconocerse con facilidad a sí mismo: si pactaba el momento en el que captaría las imágenes le estaba dando la oportunidad de manifestarse con ese otro yo con el que le gustaba representarse a sí mismo y presentarse ante los demás.

Este trabajo trata el tema de la identidad humana, a partir del montaje de una especie de "gran hermano" que permite dar rienda suelta a cierto punto voyeurista que todos llevamos dentro, y satisfacer esa curiosidad inevitable que sentimos por los demás mediante la descripción física del contenido de los cajones y la subjetiva manera de comportarse del propietario a partir de los objetos que posee y de la forma en que los dispone.



Interiores 281
Sexo: Mujer
Franja edad: 60/70 años
Procedencia: Barcelona
Ocupación principal: Cocinera
Uso del cajón: joyero
Lugar y fecha de la toma: Zaragoza, Enero 2007

CONCHY RIVERO

Las Palmas de Gran Canaria

Pintora/Grabadora. Se inicia en la fotografía de forma autodidacta. Ha expuesto individualmente en diferentes salas de Las Palmas de Gran Canaria, Tenerife, Madrid y Sevilla. Ha participado en más de cien muestras colectivas, siendo seleccionada en numerosos certámenes de pintura, grabado y fotografía, tanto a nivel nacional como internacional. Investiga sobre el grabado y el papel artesanal como soporte para la obra gráfica en Mallorca, Madrid, Albacete, Jaén, Barcelona y Granada.

Su obra figura en: Taller de Grabado del Cabildo de Gran Canaria; CAAS Alcalá La Real, Jaén; Albacete; Biblioteca Nacional, Madrid; Club Náutico de Santa Cruz de Tenerife; Universidad de Las Palmas de Gran Canaria; Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias, Tenerife y en colecciones particulares. Colabora ilustrando libros y revistas.

Construcciones Marinas

Espacio grande, inmenso, azul, a veces gris, turquesa, negro... cambiante según las inclemencias atmosféricas: EL MAR, que tanto nos une y al mismo tiempo nos separa; camino de ida y vuelta o viceversa, de diferentes culturas y mestizajes.

Un mar donde la mano del hombre ha intervenido, unas veces por utilidad, deterioro o simplemente por decoración. Este proyecto se basa en estas intervenciones, dando lugar a una serie de *Construcciones Marinas*, que si las analizamos detenidamente, muchas de ellas se perciben como auténticas esculturas de gran interés, tanto a nivel estético como expresivo.

*Me asomo para ver, donde alcanza
la llanura marina roturada;
la gran cosecha azul que se avecina.
Manuel Padorno*

Las Palmas de Gran Canaria, 17 de agosto de 2011



Construcciones Marinas

CRISTIAN MATURANA ORTIZ

Antofagasta, Chile, 1979

Fotógrafo titulado en el Instituto Arcos de Santiago de Chile. Trabaja como Fotógrafo Forense para la Policía de Investigaciones de Chile.

Vive en Copiapó, ciudad emplazada en el Desierto de Atacama, entorno que ha querido siempre incluir en los procesos de su producción fotográfica, para lo cual dispone de los factores ambientales como ejes fundamentales de la creación de las imágenes en las que actualmente trabaja.

Ha participado en diversas exposiciones colectivas tanto en su país como en el extranjero, incluyendo México, Colombia y España.

Nominado en dos oportunidades al Premio de Fotografía Rodrigo Rojas Denegri, ha sido premiado además con fondos del Estado de Chile para su producción fotográfica autoral.

Una temporada en el infierno

¿Cuánto podrán durar las marcas de estas pisadas que tanto parecen molestar a la pulcritud de la duna? ¿Por cuánto tiempo podrá permanecer el testimonio de este deambular sin pretensiones? Nada ciertamente podrá alterar lo que debajo de mis pies se halla. Y sin embargo, por menor que esta huella en el contexto resulte, siempre significará una experiencia inconmensurablemente mayor que toda la que yo pueda acumular en mi mochila. Pues nunca me he quedado a la verdadera merced de este paisaje, nunca he hecho entrega de mi materia para ser borrada por este sol y este viento. Mientras no muera, la experiencia de todos los objetos que frente a mí ahora desfilan, será mucho mayor a la mía, a esta divagación, a este caminar sin perderme nunca por completo.

La imagen no es suficiente, jamás la descontextualización de ella respecto a su referente será tan efectiva como para hacer parecer que las experiencias de uno y otro son homologables. Así dejar la imagen sólo para fantasear con ese desprendimiento de la materia primera, del propio cuerpo, de la única sección que nos relaciona con el presente. Morir en parte para hacer esa relación permanente, como ofrenda. Así no una muerte con velo de castigo, sino una con clara amabilidad, que permita ser parte real del entorno.

De ese modo este papel lustre devela no sólo la imagen del registro, sino también aquella función redentora de la naturaleza, la que es vincular de forma responsable al objeto introducido con el paisaje, siempre más acogedor que lo que la palabra "desierto" nos sugiere. Para ello, abandonar el papel rojo a decolorarse, a saciarse de sol y viento, de calor y frío extremos, a pasar por todo lo que el fotógrafo no pasó, por todo lo que, cobarde, se ahorró. En definitiva, a ser castigado para redimir todas nuestras faltas, esas que nos invisten a diario de absurdos colonizadores.



Una temporada en el infierno

CHARLES ROZIER

Nacido en Virginia (EEUU), Charles Rozier lleva 35 años documentando y realizando una serie continua de retratos de la gente que le rodea.

Licenciado por la Academia de Arte Cranbrook de Michigan (EEUU), ha estudiado recientemente en talleres impartidos por Elinor Carucci y Mary Ellen Mark (2009) y David Hilliard (2010).

Ha expuesto su obra en la Soho Photo Gallery de Nueva York; en el Centro de Fotografía de Bellas Artes de Colorado, EEUU; en la exposición por invitación de Lishui Photo Festival de Lishui, China; y en el Centro Newspace Center de Fotografía de Portland, Oregón, EEUU.

Vive y trabaja en Westport, Connecticut, cerca de la ciudad de Nueva York.

The album project

Estas fotografías son las más recientes de una secuencia continua realizada durante 35 años, en las que retrato situaciones, sin posados, de la gente que me rodea, principalmente mi familia. Este proyecto ha estado presente en la mayor parte de mi trabajo como fotógrafo y sigue siendo un proyecto en curso.

Aunque son puramente documentales, las imágenes son algo ambiguas y lo más probable es que planteen preguntas, más que respuestas.

En cada imagen busco registrar un acontecimiento real y quiero que sea observado en un espacio evocador y formalmente completo. Pero lo más importante es que busco exponer al sujeto de una forma inesperada, observando un momento dislocado pero estático que puede producirse repentinamente en cualquier situación ordinaria.



George, morning, 2008

CHEMA SINVERTIGO

Fotógrafo autodidacta, después de terminar sus estudios de informática, decidió aunar las nuevas tecnologías emergentes digitales con el mundo de la imagen, así, después de ampliar su formación en el mundo audiovisual, se especializó en la animación 3D, con un Máster en Animación 3D y Efectos Visuales, por la Universidad de las Islas Baleares.

Logró alzarse con el primer Premio al Autor Canario en el primer Festival de Animación de Tenerife 2002. Profesionalmente lleva más de 8 años realizando postproducción y efectos en una de las productoras audiovisuales de cine publicitario puntera en Canarias, compaginándolo con su pasión por la fotografía, donde ha sido profesor de fotografía y retoque digital para adolescentes y es miembro del grupo Shutters Tenerife y del movimiento lomográfico en Canarias.

Urbis Mortis

Las ciudades, ese foco de crecimiento humano, muestran realmente lo muertas que están cuando una larga exposición fotográfica nos muestra que realmente, serán lo único que perdure cuando nosotros ya no estemos.



CHRISTINE MATHIEU

Después de estudiar Artes Gráficas y Fotografía en la *Ecole Supérieure des Arts Décoratifs* de París, Christine Mathieu abrió su propio estudio, *L'Épicerie*, a principios de los años 90. Ha trabajado tanto para el sector privado (prensa, diseño, imagen corporativa) como para el público (museos, ayuntamientos, etc.) Empezó a exponer sus obras de arte en el año 2000.

Sus fotos son fruto de la influencia de la simplicidad del pictorialismo japonés que refleja el fuerte vínculo entre el hombre, la naturaleza y el cosmos. Hasta ahora, sus obras, expuestas en Francia y en otros países, continúan reflejando cómo la artista se cuestiona el papel del hombre sobre la tierra.

Le temps exténué réclame du silence - 2011
(Esculturas y fotografías)

Escapemos del sensacionalismo y del intrusismo de los medios, del ruido y la furia de los documentales ininterrumpidos, un auténtico volcán de palabras e imágenes del que sólo surgen ideas sin sentido.

Tenemos derecho a un pedazo de silencio, que es el más precioso de todos los dones, reducido a un estado de susurros y murmullos. Ha llegado el momento del silencio, la poesía y la quietud del alma. La desnudez y la cruda realidad de mis retratos contienen diferentes significados para todas las personas.

Los espectadores proyectan sus propias sombras sobre los espacios vacíos de los rostros de los sujetos.

De esta forma, participan activamente en la creación de las identidades retratadas. A lo largo de toda mi obra, busco exponer la integridad central del sujeto, libre de la tiranía de cómo se nos presenta constantemente en la sociedad actual.



Small black circles

DAMIÁN BORGES

Adeje, Tenerife

Inculcado por la pasión que siente su padre por la música aprende solfeo y con diez años comienza a tocar el clarinete. Diplomado Universitario en Trabajo Social, Fotógrafo, Naturalista y Trotamundos. Se inicia en la fotografía y en la naturaleza de forma autodidacta; ha recorrido de mochilero parte de Europa, Asia, África y América. Coautor del libro Barranco del Infierno. Ha publicado obra gráfica en varios libros, revistas y catálogos.

Forma parte del proyecto "Tenerife Fin de Siglo" para el Centro de Fotografía Isla de Tenerife. Autor en Selección en la "VIII Bienal Internacional de Fotografía FOTONOVEMBRE" y participante en la II, III, V, VI, VII y IX. Autor invitado dentro del "FallArtFestivals Internacional" de San Antonio de Texas, Estados Unidos FOTOSEPTIEMBRE-USA SAFOTO. Seleccionado en los Descubrimientos de PhotoEspaña PHE 2011. Ha realizado exposiciones individuales y colectivas en Estados Unidos, Chile, Barcelona, Albacete, Tenerife, La Palma, La Gomera, El Hierro, Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote.

Sihr

Te veo siempre ahí,
imperturbable, petrificada.
Me impones tu presencia
con telúrica calma.

Renovada con la luz,
las sombras,
las horas,
el tiempo que pasa...
el tiempo que yo paso observándote,
fiel, desde mi ventana.

Despierta y yaciente,
dócil y brava,
¿Tú la esclava?
Yo el esclavo.

Me atrevo a quererte,
pétrea, mágica.

Eugenia Rodríguez Morín



Sihr

DAVID DEL VAL

Lleida, 1976

En el año 2005 obtuvo el Premio Lux de Oro, concedido por la Asociación de Fotógrafos Profesionales de España. Sus colecciones, como Sí, Clero (finalista en los Premios Lux 2008 y Emergent'08), se han proyectado en varias ciudades (Bristol, Madrid, Barcelona, Lleida, Sevilla, Tarragona, etc.) En 2009 expuso en la Galería Hartmann de Barcelona la serie fotográfica Cry, Crisis. Recientemente, una selección de su obra se ha mostrado en la Fundación Foto Colectania (Barcelona) y ha adquirido obra suya la Galería Tagomago tras exponer en la Galería Valid Foto de Barcelona. En 2010 también presenta su obra Autotomía humana en la Sala Gòtica de l'Institut d'Estudis Ilerdencs y su colección de retratos Pantumaca se exhibe en el Museo del Traje (Madrid).

En febrero de 2011 expuso su último trabajo, todavía en proceso, Espacios Comunes en la Galería enArt.

Espacios comunes

Espacios comunes es una colección de fotografías en blanco y negro que muestran la confrontación entre el ser humano y la naturaleza. El hombre intenta imponerse a la naturaleza, pero ésta sobrevive a la acción humana y busca siempre una salida. En otras ocasiones es la naturaleza la que reta al hombre y rodea sus construcciones hasta que éstas parecen fuera de lugar. Y sólo muy pocas veces ambos coexisten en el mismo sitio sin hacerse daño.

Pero en esta lucha por el espacio todos pierden y nadie gana. Las puertas cerradas que conducen a espacios abiertos, los automóviles que sueñan volar como pájaros, las escaleras que llevan a ninguna parte, los muros que crecen como vegetación en el bosque y las plantas que se retuercen entre el ladrillo sirven para mostrar la desolación que supone saber que a veces la vida no es más que supervivencia.

David del Val fija su objetivo en todo aquello que no debería estar ahí, en aquello que rompe el orden de la cotidianidad, y provoca nuestra inquietud al mostrarnos que, a pesar de la acción del hombre, la naturaleza se aferra a la vida: una planta respira en medio del desierto anhelando el agua atrapada en un camión cisterna, un cardo ahogado entre ladrillos busca escapar por la ventana, una cebrá pintada es incapaz de beber de la lluvia estancada en el asfalto, mientras la luz, radiante y esquiva, penetra desde el cielo salvando muros de ladrillo... Todo coexiste en un mismo lugar, en esos espacios comunes donde el hombre se reconcilia con la vida.



DORNITH DOHERTY

Nació en Houston, Texas. Se graduó en Arte en la Universidad Rice de Houston y realizó un curso de posgrado en Bellas Artes, especialización en Fotografía en la Universidad de Yale. Actualmente reside en Southlake y es Catedrática de Fotografía en la Universidad de North Texas, así como miembro del Consejo de Administración de la Sociedad para la Educación en Fotografía. Ha recibido becas de la Fundación Fullbright, la Fundación Japón, el Departamento del Interior de EEUU, la Comisión de Artes de Indiana y la Sociedad de Fotografía Contemporánea.

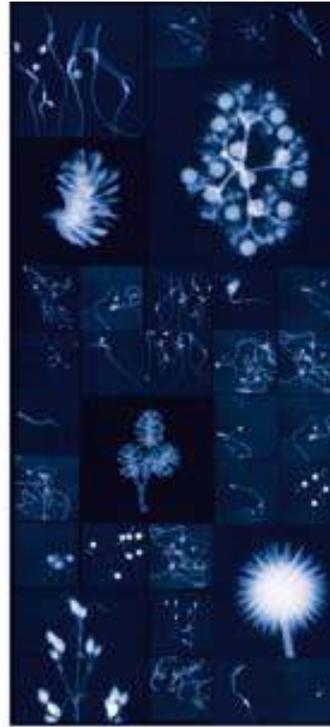
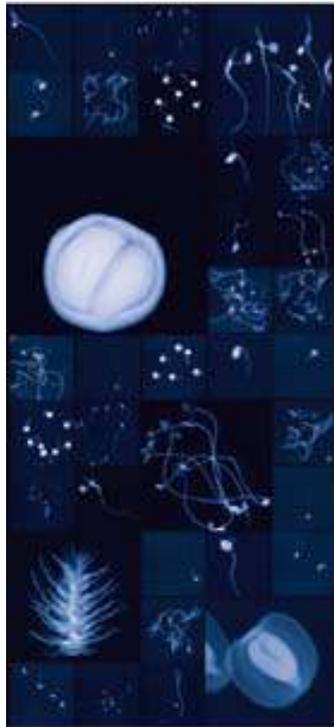
Doherty ha expuesto su obra en diversas exposiciones: en el Museo de Arte de Nuevo México (2011); en el Bluecoat, Liverpool, Inglaterra (2011); en la Bienal Fotográfica Encuentros Abiertos de Buenos Aires, Argentina (2010); en FotoFest 2010 en el Centro de Arte de Galveston; en el Centro Nacional para la Conservación de Recursos Genéticos de Fort Collins, Colorado (2008); y en el Centro de Artes Visuales de Portsmouth, Virginia (2008). Su obra está expuesta en numerosas colecciones permanentes, entre las que se incluye el Museo de Bellas Artes de Houston, Texas; el Museo de Bellas Artes de Milwaukee, Wisconsin; el Instituto de Artes de Minneapolis en Minnesota; la Biblioteca de la Universidad de Yale de New Haven, Connecticut; el Museet Fotokunst de Odense, Dinamarca; Goldman-Sachs en Nueva York; Harrah's Casino en Nueva Orleans; Sprint Corporation en Kansas; la ciudad de Denton, Texas; el Hotel W de Dallas; y el Banco de la Reserva Federal en Houston. Los representantes de su obra son la Galería McMurtrey de Houston (Texas) y la Galería Holly Johnson de Dallas (Texas).

Archiving Eden (2008 - actualidad)

Desde 2008, he trabajado en colaboración con renombrados biólogos de dos de los bancos de semillas internacionales más completos del mundo: el Centro Nacional para la Conservación de Recursos Genéticos del Servicio de Investigación Agrícola de Colorado, del Departamento de Agricultura de EEUU y el Banco de Semillas del Milenio de los Reales Jardines Botánicos Kew en Inglaterra. En esta era de cambio climático y disminución de la biodiversidad, mediante la recolección e investigación en la biología de las semillas y el almacenamiento de las semillas en cámaras acorazadas a 0° F (-18° C), los bancos de semillas desempeñan una función fundamental para garantizar la supervivencia de la diversidad genética de especies agrícolas y silvestres.

Utilizando la máquina de rayos X instalada en el archivo y que se utiliza rutinariamente para realizar evaluaciones de viabilidad de las semillas incorporadas a la colección, documento y, posteriormente, realizo un montaje con las semillas y muestras de tejidos almacenadas en estas colecciones cruciales. La sorprendente potencia visual de las imágenes ampliadas de las radiografías, que surgen de la capacidad de la tecnología de registrar lo que resulta invisible para el ojo humano, ilumina mis consideraciones no sólo de las complejas cuestiones filosóficas, antropológicas y ecológicas que rodean al papel de la ciencia y la intervención humana en relación con los bancos genéticos, sino que también arroja luz sobre cuestiones poéticas en torno a la vida y el tiempo es sus escalas micro y macro. Me impresiona el poder de estas pequeñas plántulas y semillas (muchas de ellas del tamaño de un grano de arena) para generar vida y resistir el periodo de tiempo crucial para el proceso del banco de semillas, que busca conseguir que estas chispas de vida duren doscientos años o más.

Las animaciones lenticulares creadas a partir del collage presentan imágenes al estilo de un bodegón, un archivo que parece cambiar de color o moverse cuando se observa desde diferentes ángulos. El cambio de color de azul a verde observado en *Millennium Seed Bank Research Seedlings and Lochner-Stuppy Test Garden* se refiere al proceso de congelar plantas y semillas como técnica de conservación. Las imágenes de rayos X de los materiales recolectados se presentan en forma de rejilla, inspirada por los sistemas organizativos que se encuentran en los bancos de semillas, así como en las colecciones de historia natural, diseño de jardines de Lineo y gabinetes de curiosidades. Esta tensión entre la quietud y el cambio refleja mi enfoque en el escurridizo objetivo de detener el tiempo en relación con las materias vivas, algo que en algún momento todos hemos deseado poder hacer.



EKATERINI KARANIKA

Thessaloniki, Grecia

Vive y trabaja en Bruselas, Bélgica. Sus estudios de fotografía los cursó en la Academy of Arts of Woluwe Saint-Pierre and Art School of Ixelles, en el apartado de fotografía. Ha realizado talleres con diferentes fotógrafos como Michel van den Eckout, Ferdinando Scianna, Frédéric Brenner, Bernard Descamps, Mario de Biasi, Paolo Roversi y Guy Le Querrec (Magnum).

Ha recibido varias menciones y premios como el Premio de la Photographos magazine (Grecia 1993); el tercer premio de la competición Shanghai International Photo (China 2002); y fue seleccionada en la PhotoBiennale of Liege (Bélgica 2004). Además ha sido seleccionada en varios certámenes y exposiciones de Bélgica y China.

Individualmente ha expuesto su trabajo en varias ocasiones: Centre Culturel d'Anderlecht, Bruselas (Bélgica 1992); Photosynkyria, Thessaloniki (Grecia 1994); Regard 75, Bruselas (Bélgica 1996); Association Belgique-Chine, Bruselas (Bélgica 2000); Bla- Bla Gallery, Bruselas (Bélgica 2003); Espace Notos, Bruselas (Bélgica 2004). También ha participado en varias exposiciones colectivas: American Cultural Centre, Bruselas (Bélgica 1995); Summer of Photography, Antwerpen (Bélgica 1997); Belgica, Brussels Expo, (Bélgica 2001); Chapelle de Boondael, Bruselas (Bélgica 2002); Thessaloniki-Antwerpen, Dinstincts et differents, Antwerpen (Bélgica 2003); Printemps de la Méditerranée, Schaerbeek, Bruselas (Bélgica 2006).

En mayo de 2000, Ekaterini fue invitada, junto a otros fotógrafos de diversos países, a realizar unas fotos de la ciudad de Beijing dentro del marco del encuentro "Fotógrafos del mundo en Beijing". Un libro con las fotografías realizadas por los participantes en este encuentro se publicó y distribuyó en China.

En noviembre de 2009, participó en el diseño y organización de un concurso paneuropeo de fotografía, *Imagina un nuevo mundo*, dentro del marco del Año Europeo de la Creatividad y la Innovación en 2009. En 2010, se expusieron las fotografías de los ganadores en instituciones de toda Europa (Bruselas, Londres, Mai Mano House, Budapest, Tesalónica, Madrid).

En 2010, dos de sus fotografías fueron seleccionadas (29 de enero y 9 de septiembre) para el calendario griego interactivo online 365 artistas y amigos en todas partes, en el que los autores hacen comentarios en Internet sobre las imágenes de cada día desde su propia percepción visual.

Chambermaids

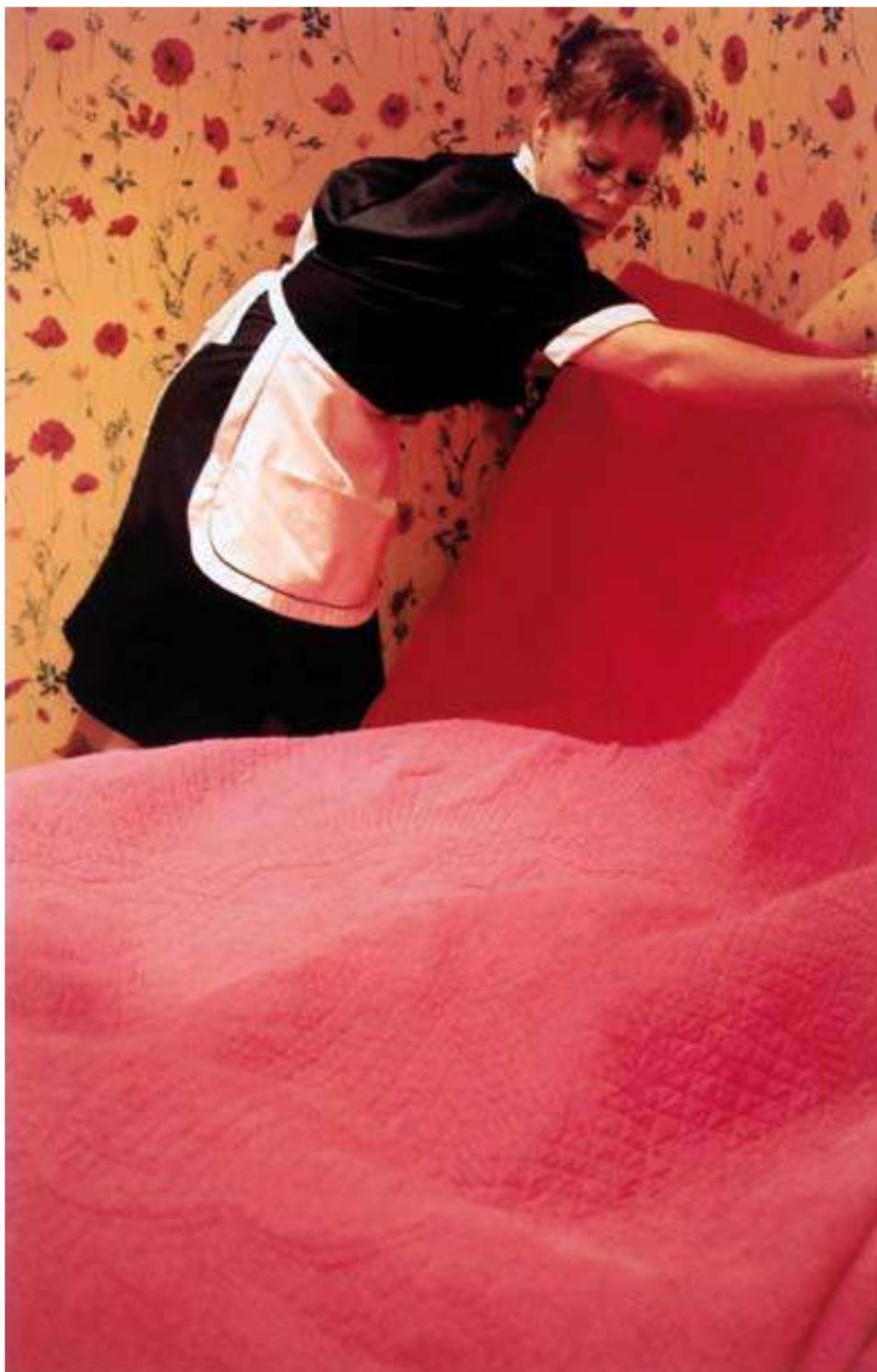
El objetivo de este trabajo es mostrar el trabajo oculto y laborioso de las camareras de hotel. La primera vez que fui a Arles, en el sur de Francia para los Rencontres de la Photographie, hice unas fotografías en blanco y negro de las camareras del hotel donde estuve alojada. Las seguí durante unos días y compartí con ellas su alegría diaria, a pesar de la monotonía de su trabajo. En cierta forma, me convertí en una de ellas.

Diez años después, en la misma época del año, en el mismo lugar, repetí la experiencia en color. La atmósfera seguía siendo la misma. Los mismos movimientos, distintas actrices.

El amor por la vida mezclado con la melancolía.

Ekaterini Karanika

Bruselas, 2011



Femmes de chambres II

ELISA MURCIA ARTENGO

Alicante, 1985

Reside en Alicante hasta acabar la enseñanza de Bachillerato. El interés y el entusiasmo por la fotografía comienza a los 15 años y continúa y persiste en la actualidad.

Entre los años 2003 y 2007 ingresa en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona. Su interés por la fotografía es lo más notable, aunque investiga en las disciplinas de diseño y grabado y sobre todo en la escultura, ámbitos que utiliza como herramientas para trabajar en el entorno de la imagen.

Entre 2007 y 2009 ingresa en el Máster Europeo de Producciones Artísticas e Investigación de la Universidad de Barcelona, donde desarrolla proyectos artísticos en torno a los temas constantes de su obra: memoria, sueño, muerte.

En 2011 decide abandonar Barcelona para emprender una nueva vida en Francia, en Besançon, ciudad donde actualmente trabaja como asistente del fotógrafo de arquitectura y retrato Nicolas Waltefaugle y donde colabora en la gestión y organización del festival de arte urbano "Bien Urbain" con la asociación cultural "Juste Ici" de la misma ciudad.

Alrededor de los objetos, de los lugares residen memorias de personas. Hacer presente ese velo en las fotografías, descubre al motivo más allá de lo puramente visible.

Mi intención es recuperar, interpretar o inventar recuerdos que parecen haberse desvanecido. Recuerdos que devienen permanentes al fotografiarlos, convertidos en pasado y presente al mismo tiempo. No me importa tanto la veracidad como que el observador pueda reflejar su propia memoria sobre las fotografías. Construir la puerta de una imagen abierta a la imaginación.

Es por ello que la arquitectura, la filosofía, la poesía, la literatura o los sueños, son esenciales como fuente de inspiración y punto de partida en los proyectos fotográficos.

El proceso fotográfico juega un papel muy importante en la elaboración de los proyectos. Los medios fotográficos son traductores de ideas latentes. Hacen que aparezcan como conceptos visibles que esconden lo invisible.

Hacia el cementerio de las ofrendas

El mar sigue siendo un gran Titán que deja navegar por la superficie al barco portador de su propia historia. Pero cuando llega al final de su destino, todas sus crónicas, su existencia le es entregada al fondo del mar junto con todas las demás.

Cuando un barco acaba su vida naval, es hundido en un punto determinado para poder crear arrecife en el fondo marino.

Esta es una secuencia de seis fotografías del hundimiento de un barco pescador en la costa de la Vila Joyosa, un pueblo de Alicante, España.



Hacia el cementerio de las ofrendas, 2008. Villajoyosa, Alicante

ELISE BOULARAN

Narbona, Francia, 1984

Se crió en el Sur de Francia. Tiene un Master en Creación e Investigación Artística por la Universidad de Toulouse y estudió Fotografía en la Escuela de Fotografía de Toulouse. Tras concluir su investigación académica y sus estudios, se mudó a París, donde vive actualmente, dedicada a la fotografía artística.

Su obra fotográfica se desarrolla centrándose en la historia, obtiene imágenes cargadas de elipsis y silencios. Su obra no se esconde del mundo, sino que intenta construir una interpretación del mismo, en la que hay un presente algo sordo e indefinible. Sus preocupaciones se centran en la realidad humana de nuestro tiempo e intenta revelar lo que puede ser un secreto a nivel individual.

Su obra ha sido ampliamente publicada y la ha expuesto en Europa y EEUU, especialmente en Madrid, Dinamarca y Nueva York, así como en el Instituto Francés de Ucrania, el Museo de Nuevo Arte (Mona), en el Centro Industrial Russell (Mona Detroit) en Detroit y en el Instituto Cultural de México, San Antonio, Texas Hill Country, EEUU. Su obra forma parte de varias colecciones privadas.

Elise Boularan también colabora con músicos y otros artistas, haciendo que el universo de las canciones encaje perfectamente con su visión poética. También trabaja para la prensa internacional.

Bemol

Mi obra consiste principalmente en una serie de imágenes en secuencias narrativas que intentan interpretar momentos privados, momentos que en caso contrario permanecerían oscuros, distantes, indefinidos. Busco significados ocultos, la relación entre las realidades personales y la sociedad contemporánea.

Utilizo la deambulación como proceso creativo. Deambular me lleva a lugares apartados y en ruinas que me sirven de telón de fondo para las narrativas íntimas y dramáticas que se desarrollan mientras fotografío a mis sujetos.

Mis sujetos pueden parecer alejados, en universos paralelos remotos, aunque dependen totalmente de su contexto. Es este sentido de la ambigüedad lo que intento comprender. Son como un acertijo en el que hay cuerpos silenciosos llenos de historias que están esperando a ser relatadas, una vez que encuentre la clave.



Extract de la serie BEMOL

ELPIDA KATSIKA

Nació en Tesalónica (Grecia) donde vive actualmente. Estudió Fotografía con Platon Rivellis, Antoine D`Agata y Petros Mitkas. Miembro del Círculo Fotográfico (Atenas) y del Centro de Fotografía (Tesalónica). Se dedica a la enseñanza, la investigación y la creación artística personal. Ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Grecia y en el extranjero. Sus fotografías aparecen en varios materiales impresos y libros. En 2009, su obra se exhibió en el Museo Benaki. En 2010, participó en la Bienal de Tesalónica, con obras inspiradas en la ciudad. A través de su obra, quiere crear un lenguaje personal y experimental invitando al mismo tiempo al observador a que encuentre en él referencias y recuerdos comunes.

Toys

Los objetos, comprados en el pasado con cariño como expresión del gusto personal de sus propietarios, que con frecuencia nos llevan de vuelta a la infancia, son relegados con el tiempo a cajas, como vergonzosas reliquias del pasado. Hasta que la mano de la nostalgia los saca de nuevo a la luz; una excavación del pasado, una arqueología de la juventud, un viaje a los recuerdos de la infancia, donde lo pequeño y lo trivial adquieren dimensiones gigantescas. Es como si este microcosmos esperara un momento mágico para volver a salir a la superficie donde, con la ayuda del objetivo, se amplía de forma espectacular y vuelve a enorgullecerse de su lugar en el ahora, con un significado y un sentido simbólico. El juego infantil se convierte en una imagen y, a través de este medio, puede desplegar su relato infinitamente. Una inmersión en el subconsciente donde yace un revoltijo de mitos, símbolos y fetiches apretujados al azar. Su extracción, restauración y exposición parecen componer una rapsodia de juventud y mantener en la memoria, intactos en esta ocasión, los elementos que la atormentaban.



toys-the house

EMILI BERMÚDEZ

Santa Cruz de Tenerife, 1968

Desde muy pequeña ligada a las artes gracias de las inquietudes paternas, con el tiempo se va decantando por la escritura, interesándose por la creación de pequeños poemas en prosa que acompañan o van acompañados de imágenes recopiladas de diferentes fuentes. Animada por su padre, gran aficionado desde muy joven, entra en contacto con un colectivo de fotografía y decide adentrarse en esta disciplina con la intención de utilizar sus propias fotos para los textos. De manera autodidacta, experimentando con las luces y las sombras, el color y sus tonalidades, descubre un nuevo medio para desarrollar la creatividad, jugando con los momentos captados por las lentes hasta obtener como resultado imágenes intimistas, sencillas, que, al entrar en contacto con la retina, producen algún tipo de sensación capaz de ser expresada en palabras. Imágenes en prosa.

La luz, certeza entre las sombras

No importa tanto el paisaje como la luz, su textura, el sonido que produce al atravesarnos. Las oscuras superficies son tomadas en asalto y la mirada acaba perdiéndose en frágil equilibrio. Así después, desde la oscuridad, con nitidez, percibimos las visiones.

Esta serie de fotografías pretende adentrarnos en los senderos de la luz en penumbra, por su presencia o los matices de su ausencia. Impactar la retina convirtiéndonos en voyeurs del claroscuro, haciéndonos sentir que las sombras, sin tocar, pueden acariciarnos mejor que nadie.



"el silencio de la luz
no en los muros
sino en la voces que los pueblan"
(Emili Bermúdez)

178

encarneviva



a love bizarre

ENRIQUE LÓPEZ ÁLVAREZ

Tenerife, 1974

Mi formación en este ámbito es autodidacta, aunque he realizado varios cursos en Tenerife y Las Palmas sobre edición y tratamiento digital de la imagen fotográfica. Actualmente realizo trabajos fotográficos que van desde las fotos publicitarias hasta la documentación de exposiciones y fotos para catálogo en museos, pasando por la fotografía de moda, música, teatro y prensa.

El sexo sentido

“Ven a dormir conmigo, no haremos el amor... él nos hará.”

Julio Cortázar

Las fotografías de El sexo sentido recuperan y fusionan dos de los temas habituales en la tradición artística: el desnudo y el paisaje. Las imágenes que presentamos son poesías visuales de un profundo erotismo que recorren las sinuosas curvas de mujeres y montañas, árboles o arena, en un intento de confundir la orografía de una y otras porque, en el fondo, no hay ninguna diferencia.

El vídeo que complementa la muestra incide en el carácter sensual de las imágenes y propone una lectura de la relación amorosa entre el espectador y las imágenes de la muestra.



EVI KARAGIANNIDI

Atenas, Grecia, 1964

En su formación consta un Master de Arts in Design Visual Communication and Interactive Media Derby University, especializándose en el diseño de photobooks. También está graduada por el Department of Mechanical Engineering of the Technological Educational Institute de Patras.

Ha realizado varias exposiciones individuales desde 1999: Folegandros «view», 1999; Bios «steps», Atenas 2004; Synch festival video, Lavrio 2005; 1st video art festival, Atenas 2005; Festival in the music day celebration, Atenas 2005; Hellenic Centre for Photography 2006 «en face», Atenas 2006; Vois off, Thalassinos group, Arles show of «en face», 2010; Gallery Astrolavos, Hellenic Centre for Photography The Camera in Wonderland, Atenas 2010; Lemon Jelly (art club), Atenas 2011.

También ha participado en varias exposiciones colectivas, comenzando en 1998 en el Museum Gounaropoulou, Atenas; en 2001 participó en Barcelona en la muestra The year of the woman, Siros; en el 2003 expuso en Siros, Art Centre; en el 2007 en Lamia, Pan-Hellenic exhibitions; en el 2008 en Thessaloniki, Museum of Photography (Photobiennale 2008) Space and time; y en el año 2009 participó en Atenas en Municipality of Athens and Vakalo College City reality show y en Athens Arttower Agora, Museum of Photography and Fridge Festival Space and time.

Presentó su trabajo en el año 2011 en Lamia, Photo team. Su obra forma parte del Sirius Arts Centre.

The Camera in Wonderland

(Resumen del texto de Rhonda Wilson para el libro de fotografías falsas de Cobh y Fota *The Camera in Wonderland*).

La historia de Evi Karagiannidi, al igual que *Alicia en el País de las Maravillas*, nos lleva de una realidad a otra a través del objetivo de su cámara.

Si Evi hubiera elegido escribir una historia, en vez de presentarlas en forma visual, estaríamos en el territorio del "absurdo literario", la presentación de un mundo patas arriba, pero no en el territorio de la fantasía. Un género literario que depende de un equilibrio entre lo que tiene sentido y lo absurdo, del orden y el caos. El efecto del absurdo, según Wim Tigges, autor de *The Anatomy of Literary Nonsense*, a menudo está causado por un exceso de significado, más que por su ausencia. Lo estricto, equilibrado por el caos semántico. Lo absurdo puede existir como género, en el que se utilizan muchos dispositivos del absurdo para crear un delicado equilibrio; en resumen, el principio conforme al que Lewis Carroll escribió sus historias de Alicia.

Al igual que haría un escritor, el fotógrafo describe las relaciones de los elementos naturales del lugar, genera la presencia a través de la ausencia, le proporciona a nuestro apetito visual un refinado banquete con el fin de revelar el mundo de fantasía que hay en los aspectos ocultos de la rutina diaria, y por último lleva a nuestra memoria desde el conocimiento de la historia del lugar hasta la revelación de la naturaleza, recordándonos la relación del hombre con el mundo.

Porque aunque estas imágenes documentales que veo en los periódicos me hablan de la condición humana, a veces necesito que me empujen dentro de una madriguera de conejo y me animen a que me deleite con las maravillas del mundo natural. Un lugar en el que podemos dar rienda suelta a nuestro espíritu y a nuestra intuición, de forma que cuando regresemos por la madriguera del conejo, volvamos rejuvenecidos y con el corazón más alegre, reforzados para hacer frente con éxito a las crudas realidades del mundo contemporáneo.

Marzo 2010

Rhonda Wilson

Directora Creativa de Rhubarb-Rhubarb –EL Festival Internacional de la Imagen del Reino Unido



The Camera in Wonderland

FAYNA ATTASARA

Santa Cruz de Tenerife, 1985

Fotógrafa que divide su trabajo principalmente en dos temas: por un lado, el cuerpo de las personas que retrata y por otro, el alma que poseen algunos espacios y objetos de su entorno. En ocasiones realiza conexiones entre ambas temáticas intentando representar las características propias de cada uno de ellos. Formada en la Escuela de Arte de Santa Cruz de Tenerife actualmente reside en Madrid para ampliar sus conocimientos en fotografía contemporánea.

Existencia es lo que nunca es objeto

Imágenes cargadas con una inmensidad íntima, asfixiante reflejando con su juego de luces y sombras el origen en el cual pensamos y actuamos, tratando de mostrar que la existencia es lo que se refiere y relaciona con uno mismo.

Como decía Jasper, filósofo y psiquiatra del siglo XX: "existencia es lo que nunca es objeto".

Existencia es lo que nos hace seguir soñando, aun estando inmóviles, con un mundo inmenso en el que los conflictos interiores son parte del proceso de crearse a uno mismo, siendo concientes de superar las situaciones límites, como pueden ser, afrontar el sufrimiento, los conflictos, la culpa, el azar o incluso la muerte.



Existencia es lo que nunca es objeto

FÉLIX GONZÁLEZ

Madrid, 1963

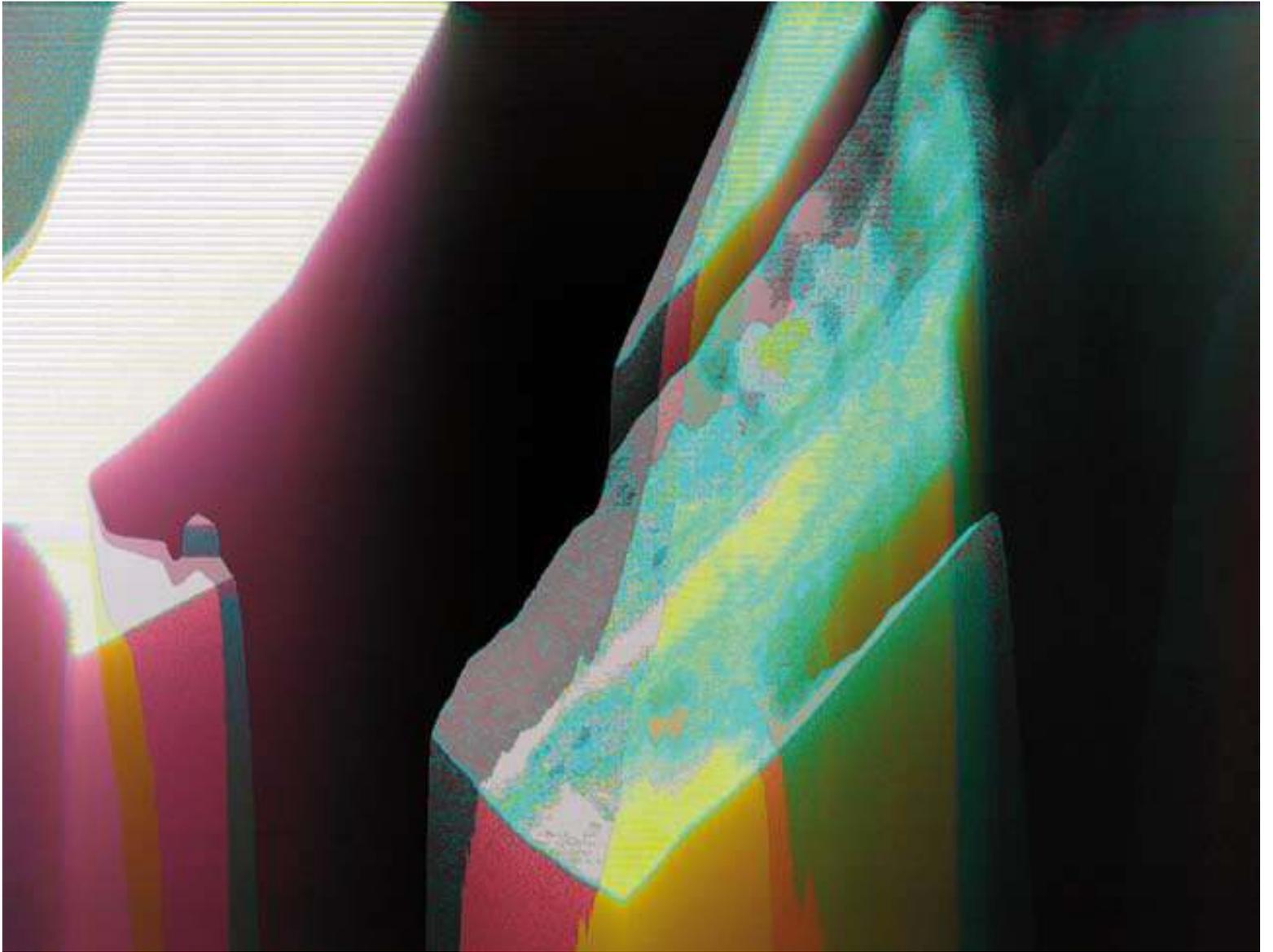
Licenciado en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid. Con educación de pintor, afronta la aventura fotográfica de manera autodidacta. Hasta ahora casi todas las exposiciones las realiza como pintor. En el año 2010 realiza su primera exposición individual de fotografía en Gúímar, seguidamente realiza en 2011 otra de pintura en Santa Cruz de Tenerife. Utiliza la fotografía con el sentimiento del pintor.

Silencios

Belleza, serenidad, armonía, paz, formas abstractas de otra dimensión. Luz que nos llena de calma y nos ayuda a salir del día a día, nos transporta a un mundo al que muchos aspiramos, en el que no existan las heridas que nos recuerdan su peso.

Imágenes en las que se puede flotar y volar lentamente despegando la imaginación, formas envolventes, misteriosas y valientes a la vez. Degradaciones y combinaciones de color sin fuertes contrastes. Un dulce navegar imaginario por la cuarta dimensión que muchos físicos aprueban que existe y que algún día podremos transportarnos.

Sin esfuerzo salen estas imágenes que nos llevan a otros mundos posibles llenos de paz y de luz.



Silencios

FIONA YARON-FIELD

Londres, Reino Unido

Descubrió la fotografía en 1985. Se graduó en Fotografía (Bellas Artes) tras 4 años de estudio en *WIZO, Haifa*, Israel (1987-1991). Diplomatura de posgrado en Psicoterapia de Artes Integrativas, del Instituto para las Artes en Terapia y Educación, IATE, Londres, Reino Unido (1992-1995). También tiene un Master (cum laude) en Fotografía por la Sir John Cass School of Art and Design, The London Metropolitan University, Londres, Reino Unido (2008-2009).

Entre las exposiciones colectivas recientes cabe destacar: *Safe Haven Shifting Perspectives*, OXO Tower Gallery (Londres 2011); *becoming*. Reading Room (Londres 2010); *Shifting Perspectives*. Hereford Museum and Art Gallery (Reino Unido); *Uncertain States*. East Gallery (Londres); *I Could Have Been Anyone*. SEA Gallery (Londres); *becoming*. OXO Tower Gallery (Londres); 2009-Image Text Symposium - Women's Library (Londres); *Aqua Art Miami*, exposición con jurado, finalista con mención de honor (EEUU); *In Between the Line's*. Unit 2 Gallery (Londres); *Uncertain States*. Photo-Space Gallery (Londres).

Fiona es coeditora de *Uncertain States*, un periódico de fotografía, y profesora invitada de la Cátedra John Cass de Arte, Medios y Diseño, de la London Metropolitan University.

Miembro fundador de *Shifting Perspectives*, exposición internacional ambulante que cuestiona la imagen actual del Síndrome de Down.

Ha publicado el libro de fotografías *Up Close, A mother's view*, Bunker Hill Publishing, EEUU. Fue objeto de un artículo en la revista italiana *La Repubblica De la donne* en mayo de 2009, con un reportaje de 5 páginas sobre su serie *Diarios de Down* (nº647). Su libro apareció en el periódico de la *Guardian Society* en octubre de 2008 y también apareció en *Activate*, una revista de fotografía del Reino Unido, con su serie *To Cut a long Story Short*.

Vive y trabaja en Londres, Reino Unido.

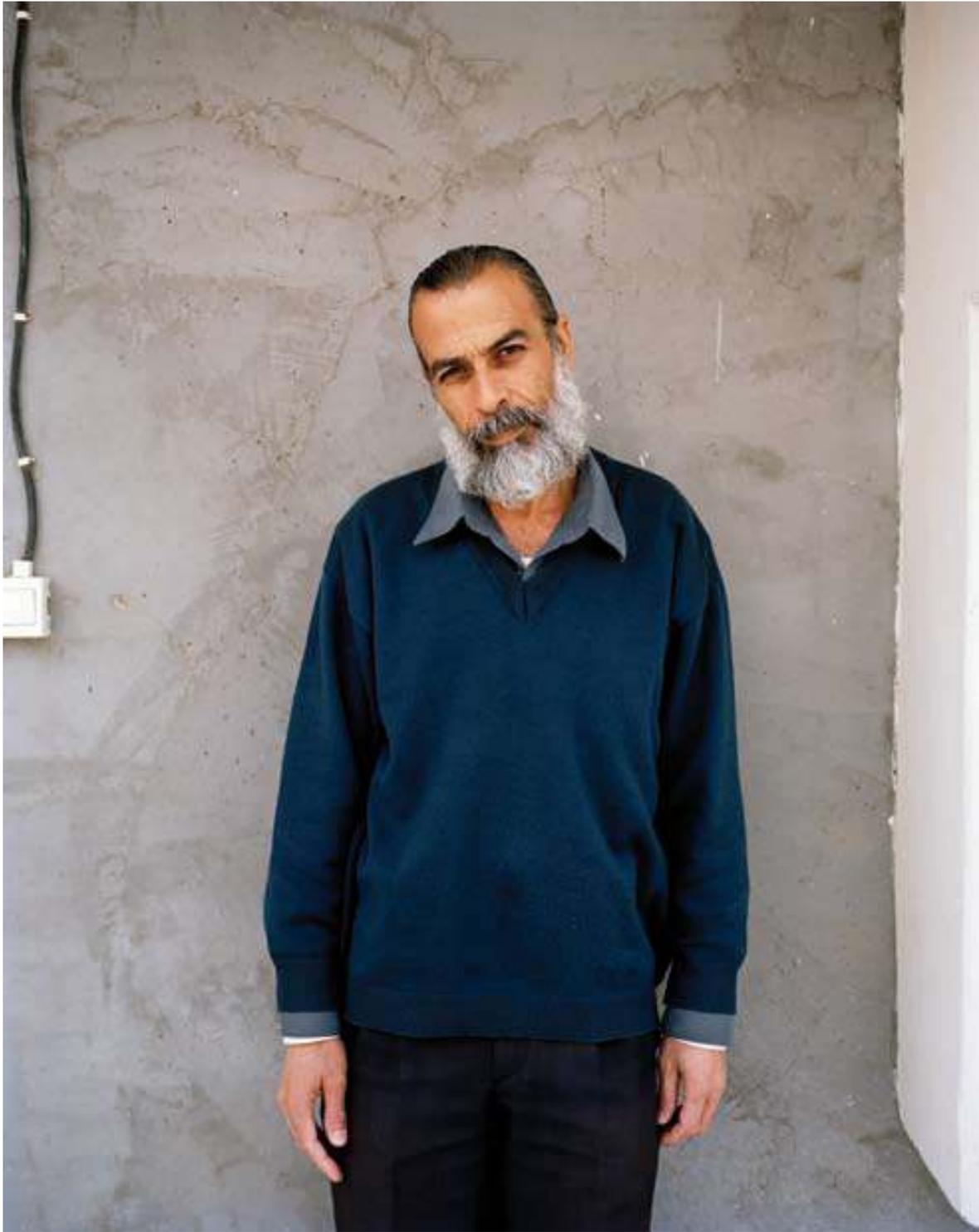
Beyond the Wall

Beyond the Wall es una serie de retratos de hombres palestinos e israelíes que empecé a fotografiar una semana antes de que estallara la última guerra en Gaza, 2008/09. Los hombres aparecen de pie, mirando a la cámara, con una pared de fondo. Siempre me ha llamado la atención lo parecidos que son estos dos pueblos y lo cercanas que están sus culturas. A pesar de ello, ambos parecen incapaces de verse el uno al otro o de reconocer el derecho del otro a existir. "El otro" no es visto como una persona con sentimientos, deseos y esperanzas; se le ve como un objeto amenazador y que inspira miedo. Debido a esa negativa a reconocer su auténtica identidad, su humanidad y su sufrimiento, la violencia que se le inflige al otro se presenta como algo defendible y justificable.

El Estado de Israel ha construido una barrera formada por un muro de hormigón de 8 metros de altura y aproximadamente 703 kilómetros de longitud, que atraviesa el interior de Cisjordania y parte de la frontera entre Israel y Jordania. Los que la defienden afirman que la barrera es una herramienta necesaria que protege a los civiles israelíes del terrorismo palestino. Los que se oponen afirman que el muro es un intento ilegal de anexionarse territorio palestino con la excusa de la seguridad. Construimos muros alrededor de nosotros mismos para proteger y resistir frente al otro. Pero los muros no son una solución satisfactoria, ya que nos suelen producir sentimientos de distanciamiento y abandono. Yo diría que los muros también son psicológicos y que las barreras que hay que derribar están dentro de nosotros.

Al coger estos retratos y colgarlos juntos, he creado un espacio en el que los significantes externos de la etnicidad dejan de tener importancia y cada hombre mira de frente a otro, no como "el otro", sino como un ser humano igual a él.

Estos retratos no tratan de abordar la culpa, la injusticia o el sufrimiento que es real y es erróneo, sino que buscan recordarnos que más allá de estas posiciones defensivas, nuestras similitudes son mayores que nuestras diferencias.



De la serie Beyond The Wall

FRANCISCO JOSÉ MACÍAS GONZÁLEZ

Las Palmas de Gran Canaria, 1960

Licenciado en Geografía, Ingeniero Técnico de Obras Públicas y Máster en Gestión Costera por la Universidad de Las Palmas.

Ha participado en diversas exposiciones individuales y colectivas. Fue seleccionado en la Bienal Internacional de Fotografía Fotonoviembre 2007 y ha recibido algunas distinciones entre las que se encuentra la del II Concurso MEDIAT de la Macaronesia.

Le interesa documentar las similitudes y peculiaridades que descubre en el comportamiento de las personas, en los procesos sociales y en las transformaciones de los territorios.

After Hours

Algunos aspectos muy conocidos de la organización social japonesa son el sentido cívico de las personas, la educación para la obediencia, la jerarquización, la importancia de los códigos éticos, el protocolo, la meticulosidad, o la cortesía con la que se relacionan.

Para el funcionamiento de esta organización, se considera ante todo a los individuos como componentes de colectividades más o menos próximas –la familia, el barrio, el país, la empresa– con las que establecen relaciones de dependencia y fidelidad, y ante las que sacrifican su individualidad.

Cuando los empleados terminan su jornada laboral, se ve interrumpida su relación con uno de estos grupos y aflora en las caras el agotamiento, la soledad y la frustración.



After Hours 2

FRANCISCO L. MARRERO AMADOR

1975

Ha realizado el Ciclo Superior de Imagen, I.E.S. Politécnico, 2008-2010; el Curso de Video con Cámaras SLR, GC Espacio Digital, 2010 y un Curso Final Cut en el Espacio Abierto de Desarrollo Creativo Social durante el mes de marzo de 2011.

Ha participado en algunas exposiciones colectivas, como son: Exposición Conjunta Paisaje en Construcción. Nayra Rodríguez Perdomo y Francisco Marrero con la video-creación Mors et Natura, Casa de la Cultura, Moya, abril de 2011; Video Promocional Encuentro Entre Ciencia y Meditación, Centro Milarepa, CICCA, Las Palmas de Gran Canaria, febrero de 2011.

EDWIN S. FREYER

Técnico Superior en Fotografía Artística por la Escuela de Arte de Gran Canaria, curso 2006-2008.

Ha participado en varias exposiciones: Exposición Colectiva. Café Central, Las Palmas de Gran Canaria, durante febrero de 2010; Agrupación Fotográfica Gran Canaria, Sala Augusto Borges, en marzo de 2010; Exposición Colectiva. Agrupación Fotográfica Gran Canaria, Sala Augusto Borges, durante junio de 2010; Exposición Colectiva. Txiki, Las Palmas de Gran Canaria, en agosto de 2010.

Tras la máscara

Este trabajo nace a partir de la necesidad de explorar la insatisfacción impuesta por una sociedad que ha creado categorías y que ha separado al ser humano de su propio yo, alienando y creando prejuicios y miedos basados en lo exterior. Por ello, nuestro trabajo trata de descontextualizarlo de todo condicionante cultural, social, económico, etc., creando un retrato sincero, sin artificio, con el fin de demostrar que están en igualdad de condiciones una vez retiradas todas las "máscaras". Por máscara entendemos todo aquello que la sociedad impone al individuo, todo marcador textual que le posibilita la interacción con los otros. Pensamos que la sociedad ha escrito el guión y todos somos parte integrante y activa de la obra, cual "teatro del mundo" calderoniano. Las personas eligen "máscaras", a conveniencia o imposición, adoptando la etimología de "persona": la máscara del teatro clásico que escondía al ser humano real. El sujeto se encuentra aislado, desnudo en mente y cuerpo. Son lo que son y lo que podemos ver, superando así la temporalidad y pasando a la universalidad que proporciona el arte.

En el apartado fotográfico se ha utilizado a sujetos desnudos sobre fondos blancos, proyectando así una sombra que evidencia el lado menos retratable con el registro fotográfico y basada en imágenes de August Sander o la fotografía alemana de la década de 1970, enmarcada en la "Neue Sachlichkeit".

En el apartado audiovisual, se refuerza la libertad propia del movimiento y la acción en los sujetos. La consecución de planos muestra actitudes y comportamientos libres, sinceros y reales. El fundido de los diversos sujetos se basa en la imagen del androide y la mujer de Metropolis (Fritz Lang, 1927).



Sin título

GARA GARCÍA SÁNCHEZ

Santa Cruz de Tenerife, 1980

Diplomada en Arte y Diseño por London Collage of Fashion y en Fotografía por la City and Islington Collage en asociación con London Guildhall BTEC/Edexcel Higher National. También estudió Diseño de Moda para principiantes en la Central Saint Martins College of Arts and Design y amplió sus estudios de moda en London College of Fashion BA (Hons). Asimismo, ha realizado varios cursos relacionados con la fotografía. Profesionalmente ha trabajado como maquilladora y estilista para la producción del video musical de la artista Saray, en Tenerife, para la cual realizó el reportaje fotográfico de su CD. También ha realizado otros reportajes fotográficos como el de los premios "Manuel de Oraá"; uno sobre la pasarela peatonal del Barranco de Santos; otro para los complejos turísticos "Lagos de Fañabé" y "Los Olivos"; y dos para diferentes grupos musicales.

Ha formado parte de varias exposiciones colectivas en Londres y Tenerife, realizó un retrato fotográfico para la exposición *Proposiciones deshonestas* y ha participado en los montajes varias exposiciones, desde el año 1998, de la artista Lanchi Sánchez Feraud en Tenerife.

El castillo

"... En ese castillo ha hecho Guillermo sus verdaderas exposiciones en los últimos 38 años. A diario, con el pincel o mostrando su capacidad de improvisación con un lápiz en la mano, haciendo fieles retratos en diez minutos o preciosos mapas en cualquier papel, gracias a los cuales siempre hallas el camino a los más remotos lugares de la isla. La grata imagen de ver a Guillermo delante de un lienzo sólo es comparable a la estampa que guardamos todos en nuestra mentes, sentado en la terraza, delante de un inmenso plano topográfico, dibujando línea a línea, curva a curva, su reconocida reputación profesional de aparejador.

Y, por encima de todas las estancias, estaba, y está, "el cuarto de abuelo". Un diminuto estudio perfectamente ordenado donde siempre se encuentra lo que se busca y donde uno puede pasarse horas investigando libros, discos o la exquisita videoteca, con una gran variedad de títulos para elegir. Allí supe de mi bisabuelo Enrique Sánchez González del Valle, grandísimo pintor y fotógrafo; y conocí a otra Mita, tomando el sol en un muelle con su novio Guillermo durmiendo con una camiseta en la cabeza. Allí toqueteábamos pinturas, lienzos, paletas y lápices, vigilando el pasillo, no fuera que alguien descubriese nuestras investigaciones. Y el fútbol, otra de sus grandes pasiones, allí presente en forma de banderín del Español de Barcelona, así, con "ñ" como a él le gusta. Todo hay que decirlo, somos varios los que creemos que ahora es del Real Madrid, algo que él no quiere reconocer.

Y música. Mucha música, a veces impuesta, por su sordera ("no me chilles, que no soy sordo", le gusta repetir con su magnífico humor), que salía como cataratas de su estudio y se esparcía como cuando se rompe una presa y el agua ruge buscando el camino, mojando todo a su paso, inundándonos a todos los presentes. Una imposición placentera que nos llenaba la cabeza con nombres míticos como Turandot, Otello o Tannhäuser. Música y pintura siempre han ido de la mano en aquella casa llena de enredaderas, de privados lugares de esparcimiento o bulliciosos puntos de encuentro. Los más brillantes sonidos de óperas románticas, de sinfonías de Beethoven, se mezclaban con los trazos de aquellos bodegones tan reales sobre el lienzo, que él revive con un pequeño taburete más viejo que la casa, un pedazo de tela, con una botella de cristal o una vasija de cerámica y, su especialidad, los más variados y coloridos alimentos: desde unas sardinas a una granada, pasando por los ajos y sin olvidar los más apetitosos frutos, intocables porque no estaban predestinados para nuestro sustento, sino para el arte..."

Guillermo Sánchez Vega



Todos

GERGELY BALLA

Esztergom, Hungría, 1974

Fotógrafo especializado, profesor de arte, artista (Facultad de Bellas Artes de Hungría, 2001). Ha trabajado con película fotográfica de gran formato y ha recibido varios premios por este trabajo.

Además de su trabajo con láminas fotográficas y fotografía panorámica, su principal área de interés es la renovación de la arcaica técnica de la foto-litografía. Basándose en una descripción de más de cien años de antigüedad, junto con su master en el taller de Litografía de la Facultad de Bellas Artes de Hungría, desarrolló un método que puede utilizarse en los talleres actuales.

Se trata de impresiones realizadas mediante una prensa de piedra y de fotografías transformadas mediante diversos dispositivos de impresión. Su carácter compositivo y su textura provienen de la fotografía. Lleva desde 1999 realizando foto-litografía. Premio Barcsay Jenő, 2001; beca en Roma, Academia Húngara de Roma, 2003; financiación para la creación concedida por la Asociación de Artistas Creativos de Hungría; quince exposiciones como artista invitado o en exposiciones colectivas; y siete exposiciones individuales.

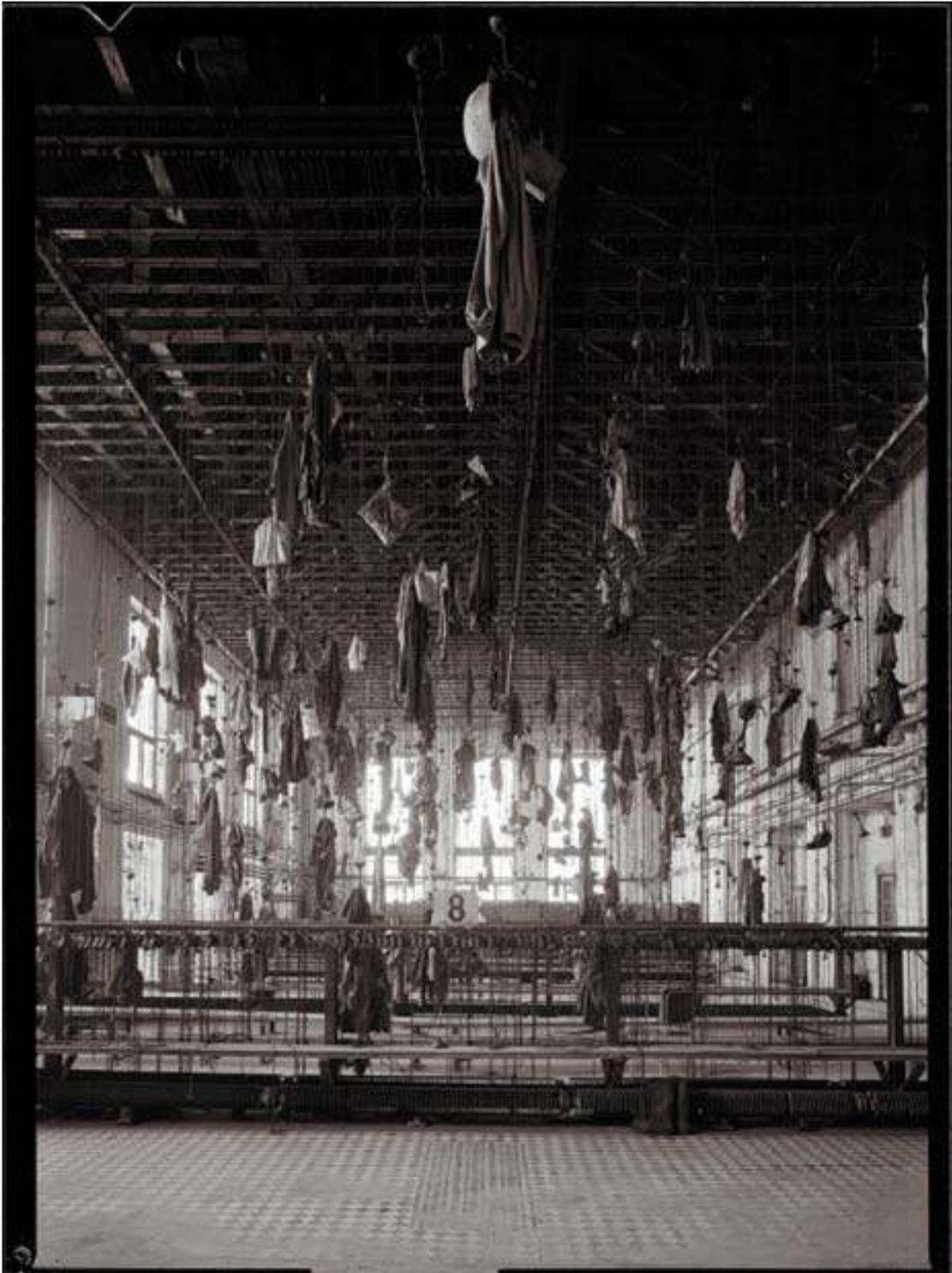
Adicionalmente es profesor universitario y también diseña escenografías para teatro. Da clases en la Universidad Científica Pázmány Péter, en su centro de Esztergom. Director de la Bialnal Fotográfica de Esztergom (EFB) desde 2009.

The Miners' Bath

Una serie de fotos documentales tomadas en el baño de una mina cerrada. En una mina de carbón, los mineros habían dejado su ropa en el cuarto de baño después del último turno de trabajo. Las ropas estuvieron colgadas en este enorme vestuario durante casi una década como recuerdo de los mineros fallecidos y crearon un espacio surrealista que representaba la vida cotidiana de los obreros de una época que ya ha desaparecido.

La serie de fotografías del baño de los mineros se ha convertido en el último recuerdo en memoria de un cuarto de baño de una mina cerrada y abandonada de Hungría. Una vez acabado su último turno, los mineros de la mina de carbón de Dorog dejaron su ropa de trabajo en el cuarto de baño y ahí estuvo colgada durante casi una década en ese enorme vestuario. Se han convertido en su propio monumento conmemorativo, creando un espacio surrealista y representando la vida cotidiana de los obreros de una época que ya ha pasado.

La ropa del último turno sigue ahí colgada en esa impresionante sala. Son una reminiscencia de la eterna lucha de los mineros contra los elementos, la oscuridad perpetua y el miedo a la muerte. La fe era la única forma de hacer frente a las dificultades de su peligroso trabajo. Rezaban antes de entrar en la mina y a veces al salir de ella. Las fotografías del pequeño catálogo recopilado de estas imágenes están acompañadas de oraciones y peticiones de los mineros. Desde entonces, se ha desmantelado el ingenioso sistema de secado. Las fotografías de 30x40 se hicieron sobre sustratos de plata con un ligero color marrón utilizando un método analógico tradicional desarrollado a partir de los negativos de 9x12.



The Miners' Bath

GINA GLOVER

Londres, Inglaterra

Cofundadora y Directora del Centro de Fotografía Photofusion de Londres, artista fotográfica autónoma y profesora.

En 2008, Glover recibió la Medalla Hood de la Royal Photographic Society y fue galardonada en dos ocasiones con el Premio Visiones de la Ciencia concedido por el Consejo de Investigación Médica/Novartis/Daily Telegraph.

El proyecto de Gina Glover Playgrounds of War: Photographs of Britain and Eastern Europe (Patios de juego de la guerra: Fotografías de Gran Bretaña y Europa del Este) fue exhibido en la Street Level Gallery, Glasgow (Escocia) y en la Bienal Fotográfica del Museo Guangdong de Arte de Guangzhou, China. En 2010, su exposición Liminal World se expuso en la Galería Hooper de Londres.

Los libros de Glover Object of Colour: Baltic Coast, Playgrounds of War y Liminal World fueron publicados recientemente por Foxhall Publishing Ltd.

Las reproducciones de sus obras se distribuyen a través de: Galería Hoopers de Londres; Millennium, Londres; Photofusion, Londres; Corbis, Londres & EEUU; Santos Gallery, Houston, EEUU; Wanted Paris, Francia.

Actualmente vive y trabaja entre Londres y Toulouse (Francia).

Liminal World

Liminal World es un proyecto en curso en el que Glover busca lugares por todo el mundo que puedan transmitir la sensación de un umbral entre los mundos internos y externos, el tiempo y la impermanencia.

Las fotografías de Glover, tomadas con una pequeña caja de madera, que tiene un pequeño orificio en un extremo y un carrete de película en el otro, proporcionan el medio para su relación juguetona aunque meditativa, con el mundo.



Examiner, New York Sound, USA

GREGOR SCHUSTER

Frankfurt, Alemania, 1964

En 1983 terminó su formación secundaria y en 1989 se graduó en la Lette-Schule of Photography de Berlín.

Lleva trabajando en el campo de la fotografía desde el año 1990. En 1997 pasó a ser miembro de DGPh.

Desde el año 2005 ha trabajado como organizador y co-curator del festival internacional, que se celebra cada año, Darmstädter Tage der Fotografie, Photo-Festival.

Believer

Exposé

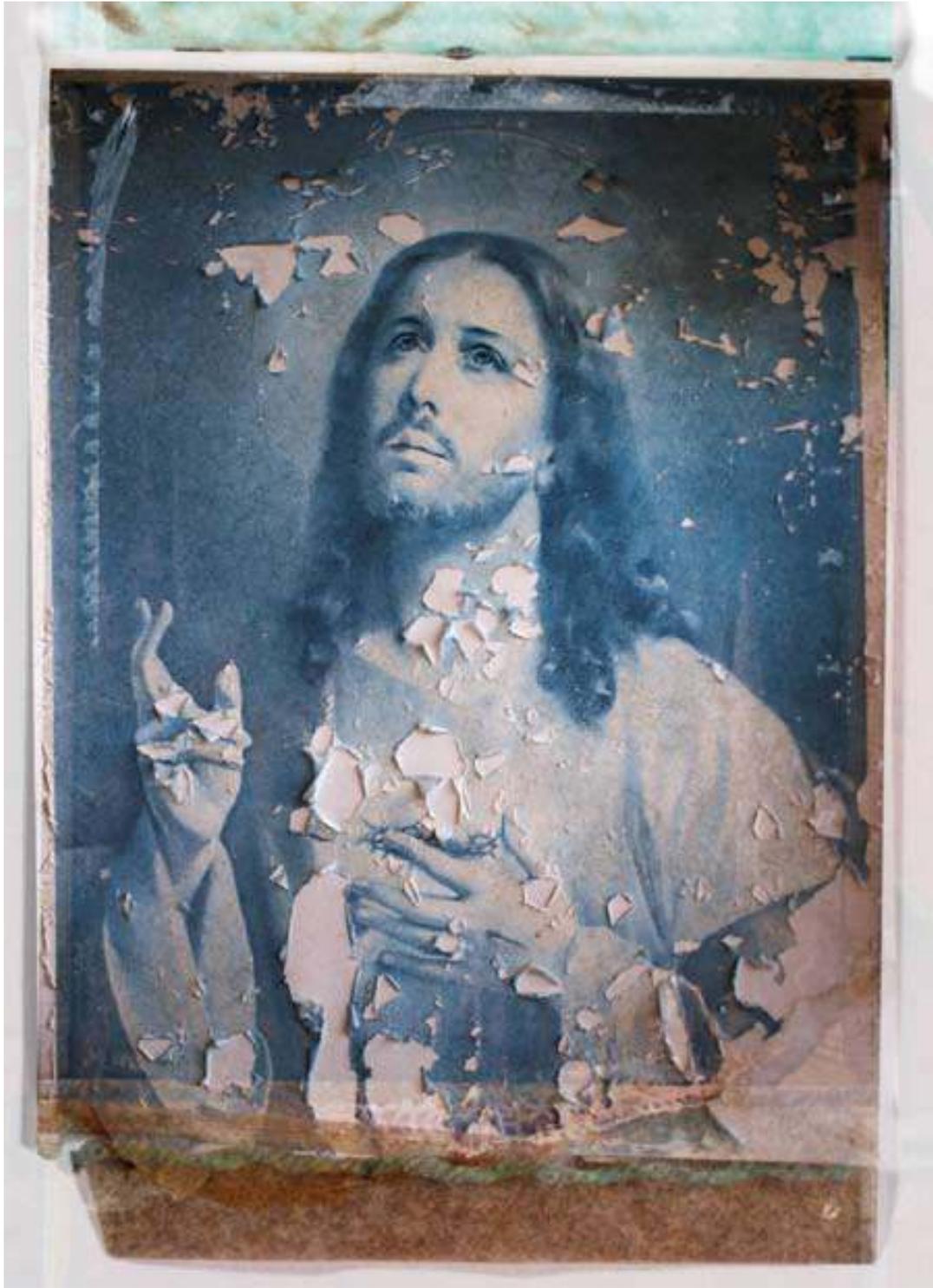
Creyente, 2010, 2011 y en curso

Este trabajo se inició cuando encontré unos pequeños santuarios artesanales en algunas aldeas de las Islas Canarias, imágenes de un joven apuesto, evidentemente de una época pasada.

La presentación pseudo realista de los miembros de la sagrada familia como una reafirmación de su existencia se duplicaba añadiendo varias capas de superficies fotográficas sobre las imágenes para darle una mayor apariencia documental de que había algo real que fotografiar.

Pero los fuertes gestos y las exageradas poses les hacían parecerse más a actores sobre un escenario, así que les otorgué ingredientes emblemáticos del drama. Las cortinas, los portales y el escenario como formas de volver a relatar una historia. Incorporé elementos de teatros de papel históricos, que se utilizaron para representar la obra para los niños en casa, a los que en aquel entonces no se les permitía asistir al espectáculo en las salas.

Mediante la recombinação de estos elementos, creé mis pequeños santuarios con todas las rebanadas y trazas del tiempo, y las referencias que una buena historia crea a lo largo de un extenso periodo de tiempo.



Jesus #3

GWEN WALSTRAND

Catedrática de Fotografía en la Missouri State University de Springfield, Missouri. Licenciada por la Universidad de Iowa (Arte, Bellas Artes) y la Southwest Missouri State University (Diplomatura en Bellas Artes).

La obra de Gwen ha sido expuesta en exposiciones nacionales e internacionales, incluyendo: Fotonoviembre en las Islas Canarias; la Escuela Internacional de Arte Santa Reparata en Florencia, Italia; Muse Gallery en Filadelfia; SoHo Photo Gallery en Nueva York; la Galería del Centro de Artes Visuales de Toledo, Ohio; la galería de Arte de la Universidad de Santa Clara en California; la Galería Gray de la Universidad de East Carolina; y la Galería de la Biblioteca Walsh de la Universidad Seton Hall en South Orange, Nueva Jersey.

Ha recibido numerosos premios por sus exposiciones, así como becas y ayudas para su obra. La obra de Gwen ha sido publicada en *Orion Magazine-Nature/Culture/Place* y en el libro de Christopher James sobre *Procesos Fotográficos Alternativos*. También ha formado parte de numerosos catálogos de exposiciones.

Gwen ha dado clases de fotografía en blanco y negro, nivel inicial y avanzado; fotografía en formato grande; procesos sin plata; historia de la fotografía; seminario avanzado para expertos; teoría de arte y teoría del paisaje.

Between

La incertidumbre como principio directriz parece una contradicción de términos. A pesar de ello, todas las navegaciones intelectuales y espirituales hacia el conocimiento y el significado han sido impulsadas por la incertidumbre. Igual que cuando Charles Darwin se embarcó en el Beagle o Thomas Merton se aventuró en la vida de un ermitaño, lo desconocido atrae y amenaza, cargado de una promesa más allá de lo previsible.

Unidos a la idea de la incertidumbre como un estado superior del ser, como algo que debe ser buscado, están la esperanza y la posibilidad. Algunos la consideran como una debilidad humana y ya de muy jóvenes se chapotea en la evidencia visible de la incertidumbre, al menos a los dieciséis o diecisiete años. Pero a ciertas edades, la pura encarnación física de la complejidad de las preguntas y la posibilidad están tan al alcance de la mano, que contradictoriamente nos muestran lo que sabemos y lo que ya no sabemos.

En elogio a este estado incierto del ser, fotografío a adolescentes y preadolescentes del barrio que están dispuestos a someterse a mi cámara. Posan y participan en estudios familiares sobre la vulnerabilidad, la paciencia, el aburrimiento, la confianza y la esperanza. Con frecuencia, nos conocemos muy de lejos, pero hay suficiente curiosidad por ambas partes para permitirnos tomar algunas fotos. Los intervalos de quietud, la recién adquirida cohibición y nuestra comprensión mutua del poder de las fotografías potencian e inhiben el episodio fotográfico mientras que busco el momento de conocimiento compartido entre fotógrafo, sujeto y observador. A veces se filtran a la fotografía trazas de fragilidad, adaptabilidad, incertidumbre y promesa durante el momento de autorreflexión y dan fe de lo que era y de lo que podría llegar a ser.



Elizabeth, age 11

HEIKE STEINWEG

Aachen, Alemania, 1966

Entre 1985 y 1988 trabaja en una escuela de arte dramático haciendo un proyecto fotográfico. Después, hasta el año 1992 se compromete con los teatros de Lübeck y Tübingen, en Alemania. Desde 1988 desempeña diversos papeles en cine y televisión.

En el año 1992 nace su hijo Roman. A partir de 1996 realiza un máster internacional con el profesor Dr. Jurij Alschitz. Ese mismo está en una residencia de estudios en Odessa, Ucrania y durante 1998 en otra residencia en Moscú, Rusia. A partir de 1999 se dedica exclusivamente a la fotografía, haciendo retratos de autores y actores internacionales. En el año 2008 realiza un seminario en la New School of Photography en Berlín.

Ha realizado varias exposiciones: Teheran Biennial Urban Jealousy, Berlín, Belgrado, Serbia 2008; exposición individual en Architectural offices Silver Construction Engineering, Berlín 2009; exposición individual en Gallery ho-ki-ti, Berlín, IN THE FLOW, 2010; New School of Photography en Berlín When you read you see, 2010; muestra en la galería online de Leica y entrevista a los autores de los retratos, 2011.

Su obra ha sido publicada en algunos medios como globeM, revista online en la que publicaron una entrevista sobre su exposición IN THE FLOW, 2010; y una entrevista en Leica international, Gentle Approaches: Heike Steinweg's Author Portraits, 2011.

In the flow

El concepto de mi trabajo se centra en las fronteras que hay entre lo visible y lo que puede percibirse.

En mi búsqueda de lugares y momentos para proyectar emociones, espero crear una oportunidad para que el observador conecte consigo mismo.

Descripción de la obra:

El movimiento continuo del agua, con una vista de la lejanía, junto con el cambio de luz y los reflejos sobre las olas, puede causar una profunda sensación de serenidad en la personas.

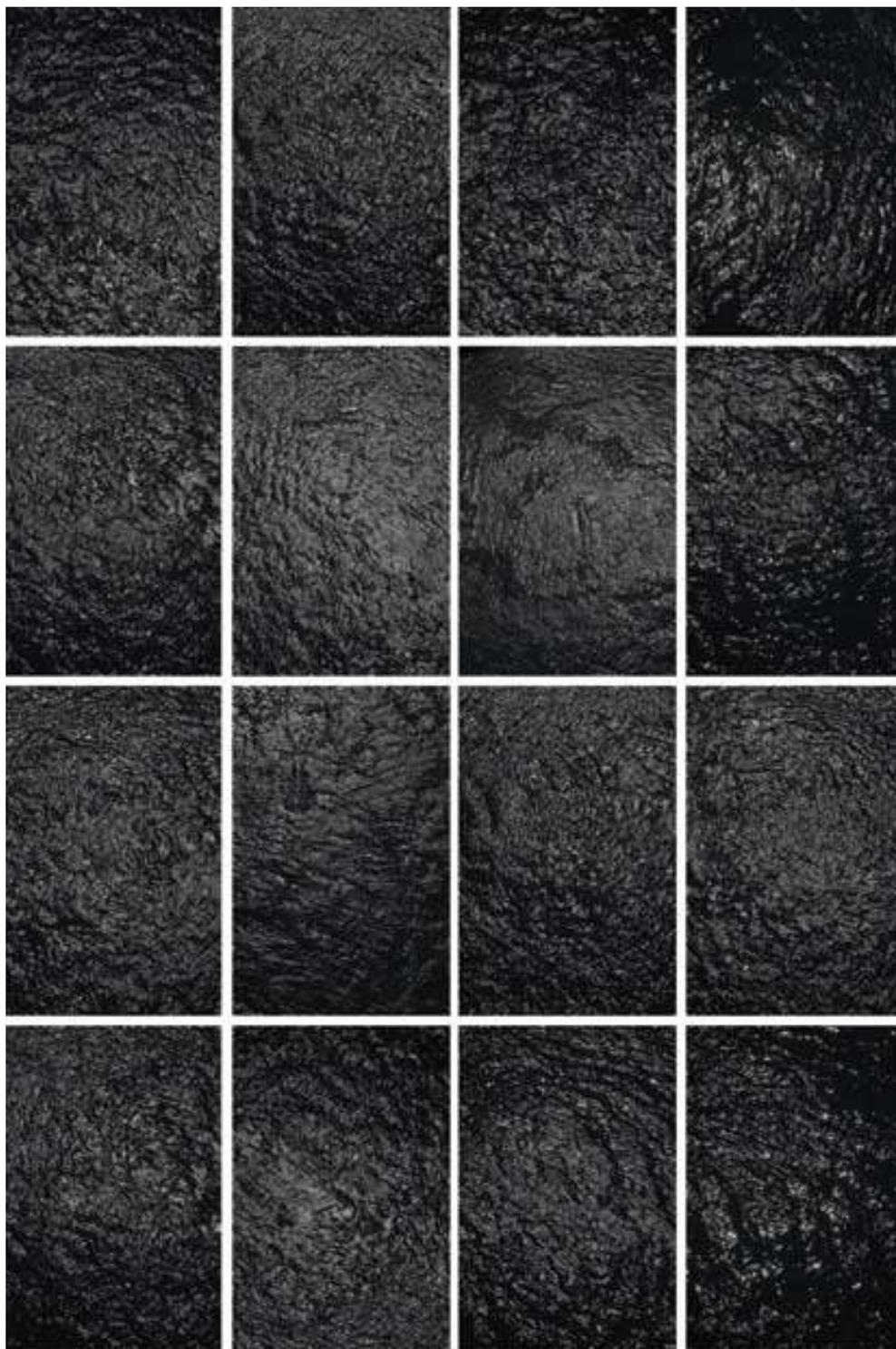
Mientras pensaba en una forma de traducir este estado ensimismado en una obra fotográfica, se me ocurrió la idea de ensamblar una serie de imágenes de agua que pudieran componer una sola obra. Sin embargo, las imágenes individuales no tendrían por qué ser reconocidas necesariamente como superficies de agua.

Quería crear una experiencia de la naturaleza más allá del paisaje clásico.

Mi concepto para *In the flow* era reflejar la experiencia de mirar al agua, que en realidad significa mirar a una imagen en movimiento, mientras que la fotografía es estática.

Dentro de la instalación con su composición abierta de imágenes, los ojos no encuentran un lugar para descansar y barren la superficie de la obra, con lo que el movimiento se convierte en la experiencia del observador.

El proyecto *In the flow* sigue en curso. Actualmente, está compuesto por 3 series numeradas y se harán copias en ediciones de 5 fotos cada una.



Rhône, 2009

INÉS PEÑA BUENO

Zaragoza, 1984

Estudió Bachillerato de Artes Aplicadas en la Escuela de Artes y Oficios de Zaragoza, seguidamente, realizó el Ciclo Superior de Arquitectura Efímera en Barcelona, finalizando sus estudios en el 2006.

En el año 2007 se traslada a Tenerife donde estudia Bellas Artes por la ULL, finalizando sus estudios en 2010 para posteriormente trasladarse a Barcelona con una Beca Sénaca para cursar el 5º curso.

Ha participado en varias exposiciones colectivas, estas son: *Ikas-art*. Feria Internacional de Arte Universitario. Bilbao, junio 2010; *El silencio de los objetos*. TEA Tenerife Espacio de las Artes, septiembre 2010 - enero 2011; *Introducing cats in a modern house*. Casa particular, noviembre 2010; *Exposición XV Premio Internacional de Fotografía Rafael Ramos García*. Obra seleccionada, Tenerife 2011; *Open Studio El Apartamento*. Exposición comisariada por Mª Laura Benavente y Aristides Santana. Tenerife, 16 de julio 2011; 25 Pies. Instituto Cabrera Pinto. Tenerife, julio 2011; *La Granja, alumnos seleccionados de la Facultad de Bellas Artes*. Tenerife, noviembre 2011.

Individualmente ha expuesto *Flora per annus* en la Galería Fleming 4, Tenerife durante el mes de julio de 2011.

Su obra ha sido publicada en diferentes catálogos colectivos y en la red.

El Laboratorio de Hera

El control de la naturaleza y su domesticación ha sido uno de los propósitos más importantes del ser humano en su evolución. El deseo de conocer y poseer todo a través de su estudio y catalogación ha generado múltiples imágenes y documentos aún incompletos. Actualmente, la relación del ser humano con la naturaleza es aún de dominación, es una naturaleza construida a nuestra medida, hecha para nosotros, pero a la vez vivimos en una crisis ecológica que nos recuerda lo aún indefensos que estamos ante ella.

Propongo una revisión y estudio de una naturaleza artificial, la de nuestro entorno urbano actual, como metáfora de esta construcción y evolución del concepto de naturaleza y sus múltiples representaciones, para intentar acercarnos metafóricamente a nuestros deseos y formas de vida contemporánea.

Para ello, el objetivo de este proyecto es la construcción de una instalación recreando el laboratorio de una jardinera convencida de hacer una expedición virtual y urbana de las diferentes representaciones de plantas que encuentra en su camino.

La jardinera, es la persona encargada de decidir qué plantas nos convienen y en qué lugar han de estar colocadas para nuestro beneficio o disfrute, este concepto es propio de la domesticación de nuestro entorno y reflejo de nuestras apetencias.

En este caso, la jardinera ha catalogado las plantas de plástico de La Laguna, Santa Cruz de Tenerife y algunas de Zaragoza y los lugares donde las encuentra situadas. También ha realizado una catalogación de plantas virtuales diseñadas por ella siguiendo los patrones visuales de la naturaleza. Está en continua búsqueda del artificio, de la construcción ideal de la natura que incansablemente se repite y queremos inmortalizar. Por eso nombré a esta jardinera Hera, la protagonista del mito del Jardín de las Hespérides, donde se cultivaba el árbol de manzanas que otorgaban la inmortalidad. Esta obsesión por lo inmortal y la detención del tiempo en el momento perfecto, el momento más bello de la flor o la planta que aún persiste en nuestros anhelos.



Laboratorio de Hera

ISRAEL PESTANO RODRÍGUEZ

Gran Canaria, 1974

Ya desde muy pequeño, su padre Alberto, aficionado a la fotografía desde joven, le intenta abrir la curiosidad por este mundo. A la edad de 9 años, su familia decide irse a vivir a Tenerife, tierra paterna, la cual se convertirá en su nuevo hogar.

En 1996, llevado por su inquietud en el terreno de la creatividad, realiza estudios de Diseño Gráfico, en la Escuela de Arte Fernando Estévez. Siguiendo este impulso, en el año 2002 realiza su primer contacto con la fotografía artística colaborando de asistente de la mano de algunos fotógrafos canarios. Es en este momento, cuando ve que la fotografía será el medio que le servirá para expresar y liberar todas sus "emociones y pensamientos contenidos".

En el año 2003 decide seriamente comenzar su formación haciendo el C.F.S. de Fotografía Artística impulsado a intentar "dominar la luz".

En la actualidad, su faceta profesional la divide en dos partes: por un lado, trabaja como diseñador gráfico en Nova.Studio. Image&Design (su estudio de diseño gráfico) y por otro, como fotógrafo realiza trabajos de moda y publicidad, además de otros proyectos más personales en el campo del desnudo y la fotografía artística.

Ha participado en varios certámenes, concursos y exposiciones, como son: Exposición Certamen de Fotografía "Rafael Ramos García", edición 2002. Vicerrectorado de Extensión Universitaria de La Laguna. Finalista en la categoría de fotografía individual con la obra Renacer; Certamen de Fotografía, organizado por CajaEspaña "León", edición 2003. Cisnes del pasado; exposición colectiva en la Escuela de Arte Fernando Estévez, 2004: 17 miradas distintas; La Punta, junio 2004; exposición individual Mímesis. Cuando la naturaleza se convierte en mujer. Granadilla, de Abona, noviembre-diciembre 2006; Fotonoviembre 2007. Sección "Atlántica Colectivas" con la obra Mímesis; exposición individual en el club O.M. CLUB Café con la serie Abstactions, noviembre 2009; Fotonoviembre 2011. Sección "Atlántica Colectivas" con la obra, Motions Wind.

Motions Wind (Aires de movimiento)

Luz, sombra, color... generan estelas de un perfil sinuoso...

Vaho, ilusión, reflejos... quedan plasmados en un instante...

Aire, brisa, viento... mueven cada exquisito rincón de su cuerpo...

Dibuja, expresa, siente... formas indefinibles de aleatoria procedencia...

Suspira, gira, se retuerce... sobre la estela que deja en cada movimiento.



Motions wind (serie 001)

JAUME ALBERT MARTÍ

Valencia, 1980

Estudia Imagen en Barcelona y cursa el Master en Fotografía, Arte y Técnica en la Universidad Politécnica de Valencia, donde recibe formación de Javier Vallhonrat, Enric Mira, Joan Fontcuberta y Jean-François Chevrier, entre otros. Compagina su trabajo personal con la fotografía comercial. Ha trabajado como editor fotográfico para la agencia Agéfotostock en Barcelona y ha sido asistente de fotógrafos como Christian Herrera. Ha realizado trabajos como fotógrafo freelance en Barcelona, Valencia, Berlín y Cuba. También ha hecho encargos editoriales y publicitarios para Còsmic, Francina models, Comboi records o Esade.

Su trabajo personal se centra en la investigación del paisaje urbano y las relaciones de los individuos con el medio que habitan. En junio de 2011 recibe un premio de la Fundación Arte y Derecho para la producción de su serie Targets, sobre la sociedad del espectáculo.

Insomnia

Insomnia es el título de una serie fotográfica compuesta por 11 imágenes de paisaje urbano realizadas en Barcelona, Valencia y Menorca durante el año 2009.

En dicho año, coincidiendo con la consolidación de la crisis económica en España, el número de encargos como fotógrafo comercial que estaba recibiendo comenzó a descender vertiginosamente, asunto que tuvo como consecuencia directa una bajada considerable en mis ingresos económicos. Esto me obligo a pedir la prestación por desempleo por primera vez en mi vida. Estas circunstancias propiciaron que empezara a sufrir una preocupación y un estrés considerables que me llevaron a padecer insomnio. No conseguía conciliar el sueño hasta altas horas de la madrugada, llegando incluso algunos días a completar la noche sin pegar ojo. Comencé entonces a fotografiar con una cámara de banco óptico la ciudad durante estas noches en blanco, fotografiar para escapar. Si se hacía demasiado tarde y no conseguía dormir, cargaba la cámara y el trípode en mi moto y pasaba la noche hasta el amanecer haciendo fotos de la ciudad, buscando y fotografiando lugares que de alguna manera podían representar mi estado emocional, a través de la luz y el color, la iluminación nocturna confiere a la serie cierto carácter fantasmagórico. Los lugares elegidos hacen referencia al sistema económico, al comercio y a la producción, y a las estructuras de poder que los sustentan. El puerto de Barcelona, un centro comercial en Valencia, un chalet sin vender en Menorca, un parking vacío de una fábrica, un depósito de chatarra, una gasolinera, la "Ciudad de la Justicia" en Barcelona, etc.

Insomnia muestra la tensión entre el individuo y el sistema, es la representación de mis miedos y preocupaciones, de la frustración y la ansiedad, de la inadaptación al mundo y a la sociedad. Con esta serie también pretendo poner en duda la viabilidad de un sistema económico insostenible, basado en el beneficio y en el crecimiento siempre exponencial.

El título de la serie es el mismo que el de una obra de 1994 de Jeff Wall, en ella se ve a un hombre tirado en el suelo de una cocina, debajo de la mesa, padeciendo insomnio, así pues el título de la serie es un tributo a la historia de la fotografía y a uno de sus más importantes exponentes.



JONAY RODRÍGUEZ POMARES

Madrid, 1976

Fotoleografías

Fotoleografías es un proyecto expositivo de colaboración e investigación entre el fotógrafo Jonay Rodríguez y el pintor Antonio Münzenmaier y nace del interés mutuo que tanto Fotógrafo como Pintor encontramos en la búsqueda de nuevos elementos para el enriquecimiento de la comunicación artística visual y del entendimiento interdisciplinario, así como en la búsqueda de nuevos medios de expresión artística, experiencias y conclusiones de trabajo, donde tanto la pintura como la fotografía aspiran a un entendimiento total, contribuyendo a la mejora del nivel evolutivo y del papel que suman ambas en la interpretación y expresión de la realidad y de la emoción fotográfica y pictórica contemporánea.

Basándonos en una indagación de la expresión plástica de líneas, texturas, luz y color mediante técnicas mixtas del campo de la fotografía y de la pintura al óleo, estimulamos la aparición de unos nuevos elementos de comunicación visual para un próspero lenguaje artístico, pretendiendo una mejor comunicación y diálogo entre artista-obra-espectador.

La conexión que existe entre la fotografía y la pintura, como medios visuales de expresión artística o documental, es compartida y reforzada por fotógrafo y pintor en el sentido que pretendemos encontrar nuevos elementos que permitan abrir una nueva línea o vía de creación, expresión y presentación de imágenes, en pro a una mayor o mejor comunicación visual y sus nuevas posibilidades de expresión artística tanto en campos de la pintura como de la fotografía.

Son imágenes fotográficas creadas mediante combinaciones de técnicas mixtas de fotografía, retoque digital, pintura y técnicas de impresión. Mediante distintos procesos se obtendrán unas imágenes que serán retocadas y editadas posteriormente e impresas en lienzos.

La presentación y acabado de cada lienzo se realiza mediante tecnología de impresión digital profesional y cada lienzo se construye mediante la suma de tres o cuatro procesos, en primer lugar, partiendo de un origen fotográfico se desarrollaron pinturas al óleo en lienzos pre-texturizados por el Pintor y posteriormente son de nuevo fotografiados, obteniendo una nueva imagen fotográfica que engloba e integra elementos de las dos imágenes anteriores (fotografía y óleo), luego se combinan, superponen o conjugan elementos y detalles. El resultado es una nueva imagen, que es impresa en lienzo como elección final de textura visual y táctil, en homenaje de la fotografía a la pintura...



baño Cabrón

JORGE FUEMBUENA LOSCERTALES

Zaragoza, 1979

Vive y trabaja entre Madrid y Nantes. Compagina su trabajo personal con su labor como fotógrafo cubriendo festivales de arte, cine y música entre los que cabe destacar el Festival de Cine de Nantes o ARCO. Fotógrafo de escena, ha trabajado como foto-fija en largometrajes y cortometrajes como *De tu ventana a la mía* o *Voces* para la productora Amapola Films o Fundación First Team.

También, ha desarrollado procesos creativos en programas de residencias para artistas tales como el Centro de Arte Contemporáneo de Essaouira (Marruecos) o el Museo Upernavik (Groenlandia).

Entre otros, ha sido premiado en el Certamen Generaciones Caja Madrid 2011; en el Festival Internacional de Artes Visuales EMERGENT 2010; Premio OCEMX de Fotografía (México DF); la beca de la Fundación Santa María de Albarracín de Fotografía 2010; premio Foto-reportaje ARCO 2010; el premio artista menor de 30 años del Certamen de Arte Santa Isabel de Portugal 2009; el primer premio de la Muestra de Arte Joven del Instituto Aragonés de la Juventud 2009; o el XI Premio Ahora de Artes Visuales; y ha sido finalista del Premio de Fotografía El Cultural 2010. Está seleccionado en el programa Descubrimientos del Festival PhotoEspaña 2011 y nominado para el 2011 Sovereign European Art Prize de Hong Kong.

Su trabajo ha sido presentado en publicaciones como *EFE24*, *New_Papers*, *Claves de Arte*, *Calle 20*, *10 X 15*, *Cahiers du Cinema* y *Mondosonoro*, entre otras. También ha impartido conferencias en Kuwait (V Expo Ciencia Internacional), en la República Eslovaca (*Amavet Nova*) o en la Universidad de Zaragoza.

Su obra se encuentra presente en colecciones privadas y públicas como la Fundación Buñuel o el CDAN.

Portraits

La serie *Teens* es un "work in progress" donde observamos una representación del ser humano visto como individuo universal, en el que la aproximación es similar a la de la naturaleza muerta.

Se preparan condiciones específicas en el estudio con métodos sutiles pero efectivos, con absoluto control sobre la atmósfera y la situación en los procesos técnicos a modo de laboratorio. El acto fotográfico se materializa cuando el sujeto no puede controlar sus apariencias y aparecen diferentes reacciones a la experiencia, captando momentos de intensa respuesta, cuando menos se esperan, sin poder presentar la expresión, pose o gesto que ellos hubieran preferido. En estas fotografías se exploran silencios y misterios. Están como distraídos, cansados, sin concentración.

El espectador siente un sentido de confusión, no sabiendo exactamente en qué estado se encuentran. Estas fotografías funcionan contrariamente a la pose, a cómo hemos aprendido a responder y mostrarnos como sujetos fotografiados. Sin embargo, cada lector de la obra encuentra sus propios reflejos en esos rostros. Existe una búsqueda de la representación de uno mismo a través del otro mirado. Fotografiamos para conocernos a nosotros mismos, aunque hagamos fotos de otros.

Son fotografías en las que la carga semántica es fundamental, y con lo esencial, se articulan conceptos como la horizontalidad con las personas, accediendo al otro.



Untitled, de la serie Teens

JORGE LUIS SANTOS GARCÍA

Caracas, Venezuela, 1965

Fotógrafo independiente, realiza fotografía documental y artística desde el año 2006.

El año 2009 recibe el primer premio de fotografía del 33 Salón Nacional de Artes Visuales Ateneo de Guacara, ese mismo año obtiene la mención honorífica en el VII Salón de Artes Visuales Dycvensa, en el año 2007 recibe mención honorífica en la IV Bienal de Fotografía del Hatillo. En el 2006 recibió el tercer premio en el XIV Concurso de Fotografía AVECOFA (Asociación Venezolana de la Comunidad Fotográfica) y en el año 2010 obtiene el tercer premio del concurso de Fotografía La Escondida.

Su obra ha sido seleccionada para participar en las siguientes colectivas internacionales: 17º Concurso Latinoamericano de Fotografía Documental Los trabajos y los días, Colombia, año 2011; Muestra de Fotografía Documental de América Latina, Albacete, España, los años 2007, 2008, 2010 y 2011; Certamen de Fotografía Santa Lucía, 2009 y 2010, Gran Canaria, España; y en el primer Festival Internacional de Fotografía de Valparaíso, Chile, en el 2010.

Además, su obra se ha seleccionada en el ámbito nacional (Venezuela) en el XL Salón de Artes Visuales Juan Lovera 2011; en el X Salón del Artista Plástico Armando Reverón 2011; en la 8ª Bienal Nacional de Fotografía del Municipio Girardot 2010; en la I Bienal Internacional de Arte Contemporáneo ULA 2010; en el Festival de las Artes Baruta 2007 y 2009; en el 31 Salón de Artes Plásticas Ateneo de Guacara 2007; en el Salón Nacional de Arte Aragua 2007 y 2009; en la IV Bienal de Fotografía Daniela Chappard 2008; en el IV Salón Arte Sacro Ateneo de El Hatillo; y en el VII Salón Arte y Ciencia Universidad Simón Bolívar 2009, entre otras.

Palmero es Fe y Cerro

Esta muestra está conformada por una selección de cinco (5) imágenes impresas que recogen los diferentes momentos de la faena realizada por los Palmeros de Chacao, cuando siete días antes de la Semana Santa suben al Parque Nacional El Ávila (Caracas, Venezuela) en busca de las palmas que serán bendecidas y entregadas a los feligreses el Domingo de Ramos. A través de estas imágenes se intenta retratar la fe, la tradición, el esfuerzo y la pasión, que año tras año acompaña a los Palmeros de Chacao en su peregrinaje por una montaña sagrada.

Con más de doscientos treinta años de vida, esta tradición ha sido conservada desde tiempos de la Colonia hasta la actualidad y su origen data de finales del siglo XVIII, cuando el Padre José Antonio Mohedano (primer párroco de Chacao) pidió a Dios por el cese de las pestes que durante esa época azotaban al Valle de Caracas, ofreciendo a cambio la subida de los peones de las haciendas al cerro donde habita la palma real, para traer los cogollos de la misma y brindarlos el Domingo de Ramos.



A Dios rogando
y con mi Palma cargando

JORGE RODRÍGUEZ DE RIVERA

Las Palmas de Gran Canaria, 1970

Después de realizar estudios universitarios especializados en publicidad y marketing en Las Palmas fija su residencia en París a partir de 1998, donde empieza su carrera artística internacional participando en numerosas exposiciones en diferentes países europeos, siendo el cactus su signo de identificación y el collage su forma de expresión sobre soporte fotográfico principalmente.

Exposiciones individuales: Las Palmas, Madrid, Barcelona, Granada, París, Lyon...

Exposiciones colectivas: Francia, España, Italia, Bulgaria, Estados Unidos, Suiza.

Su obra se encuentra en diversas colecciones públicas y privadas, como el Museo Carnavalet de París, el CICC de Las Palmas de Gran Canaria, la Fundación Mapfre Guanarteme, el Centro Cultural Árabe-Sirio de París, el Museo Artcolle de París, etc.

El cactus turco

Esta serie consta de cuatro fotomontajes realizados sobre fotografías de Estambul, en las que el cactus canario, símbolo de mi identidad insular, visita esta magnífica ciudad; sus mezquitas, sus palacios y sus plazas.

La puesta en escena sobre una fotografía vacía es lo que me inspira a recrear todo un mundo lleno de vida y de situaciones surrealistas, que en la visión global de la obra se adapta sin ningún problema a la estética del fotomontaje.



Il te plaît mamam?

JOSÉ ANDRÉS DÍAZ RODRÍGUEZ

Santa Cruz de Tenerife, 1975

Ha participado en diversas exposiciones, entre ellas: IV Concurso Internacional MontBlanc de Fotografía y Naturaleza 2003; V Concurso Fundación Mapfre, tema Caminos Laguneros; XI Certamen Artístico de Fotografía (Ayuntamiento del Puerto de la Cruz); IX Premio Internacional Rafael Ramos García 2004; Fotonoviembre 2005; XI Premio Internacional de Fotografía Rafael Ramos García 2006; Fotonoviembre 2007 y Concurso Fotográfico Telésforo Bravo 2008.

Mi manera de ver las cosas, 2009-2010

La idea comienza a finales del 2009, después de reunir todos los objetos sobre los que trabajar, una vez terminado, comienzo a crear las imágenes y así lograr que el espectador vea lo que intento interpretar. Con esta serie he intentado, a través de la cámara y una vez seleccionados los distintos objetos que están presentes en nuestra vida cotidiana e incluso algunos de ellos que desechamos, darles una visión diferente, transformándolos.



Mi manera de ver las cosas: A toda vela

JOSÉ ANTONIO DIEZ DÁVILA

Tenerife, 1976

Licenciado en Filosofía por la Universidad de La Laguna, promoción 1996-2001 y Especialista Profesional Universitario de Fotografía Digital y Tratamiento de la Imagen por la Universidad Politécnica de Valencia, promoción 2007-2008.

También ha realizado varios talleres y cursos: 1993-1994, Taller de Introducción a la Fotografía en el IES La Laboral; 1997-1998, Taller de Fotografía en la Universidad de La Laguna; 2002, Programas de Retoque Digital y Escaneado de Imágenes, en INFOGES Tenerife S.L.; 2002-2003, Programas de Diseño Gráfico e Ilustración en INFOGES Tenerife S.L.; 2003-2004, Edición de Video, FOREM Canarias; y en 2005-2006, Diseño de Páginas Web, en FOREM Canarias.

Mis orígenes en la fotografía, como los de muchos, se remontan desde temprana edad dentro de un espíritu autodidacta de aficionado, que fue progresando y ampliándose durante años, tras invertir tiempo y recursos en esta actividad. Aunque originalmente me centre en la fotografía testimonial, experimenté otras especialidades que me permitieron recibir una formación específica más profesional, permitiéndome dedicarme a la fotografía social de forma esporádica, compaginándola con otras actividades profesionales (diseño gráfico, educación, etc.).

Tras una interrupción de 8 años por causas profesionales, (aunque continúe con la práctica y la formación cuando me lo permitían mis obligaciones laborales). Retomo nuevamente en 2009, esta disciplina, donde reanudo la experimentación y la aplicación de técnicas de nueva aparición, como los formatos HDR, collage digitales y exposiciones de larga duración.

Su obra ha sido publicada en el catálogo del Premio Internacional de Fotografía Rafael García, 2002, la serie Los cínicos de la globalización y en el Concurso FOTO/Sigma, 2007, una fotografía individual dentro de la Categoría Gran Angular.

Ha formado parte de varias exposiciones colectivas en el Centro de Fotografía Isla de Tenerife, 2002; la Biblioteca Insular de Arrecife, Lanzarote, 2002; y en el Centro Cultural de la Villa de Adeje, Artistas por la paz, 2002.

Profesionalmente ha editado algunos trabajos, tanto fotográficos como de diseño gráfico: -Material promocional, ONG GUA, 2002; Manual de Imagen Corporativa, empresa "Medea" 2003; Postal Navideña, Sindicato AMPE, Tenerife, 2004; y Cartel Día de la Infancia, Ayuntamiento de Tacoronte, 2007.

La memoria de lo inerte

Conjunto de 4 imágenes centrada en el concepto de la relación de tiempo y memoria, donde las rocas reflejan la memoria como elemento perecedero y dañado por el paso del tiempo, representado por el movimiento del mar. Es decir, se simboliza la imperfección de la memoria como cúmulo de lo conocido y seguro, frente a la erosión del paso del tiempo, deformando la verdad de lo inerte frente a la verdad de la propia naturaleza, nada permanece igual.



La memoria de lo inerte

JOSÉ DOMINGO BETHENCOURT

Santa Cruz de Tenerife, 1970

Aficionado a la fotografía desde los 14 años. Arquitecto técnico de profesión y fotógrafo profesional con especialidad arquitectónica desde 1996.

Ha realizado su labor fotográfica de manera completamente autodidacta, obteniendo el Premio de Fotografía Universidad de La Laguna en 1991 y desarrollándose profesionalmente con la incorporación de la tecnología digital a la fotografía.

Accésit en la 6ª Regional de Fotografía de las Cajas de Ahorros de Canarias, 2006. Seleccionado en Fotonoviembre 2007 en la sección "Atlánticas Colectivas".

Su obra se basa en el trabajo fotográfico arquitectónico y en colecciones de uso personal.

Café cotidiano

cotidiano, na.

(Del lat. *quotidiānus*, de *quotidīe*, diariamente).

1. adj. diario.

Soy un ladrón. Lo reconozco.

Con mi "natural simpatía" y mi cara de no romper un plato entro en sus casas...

"pasa mi niño y tomas café".

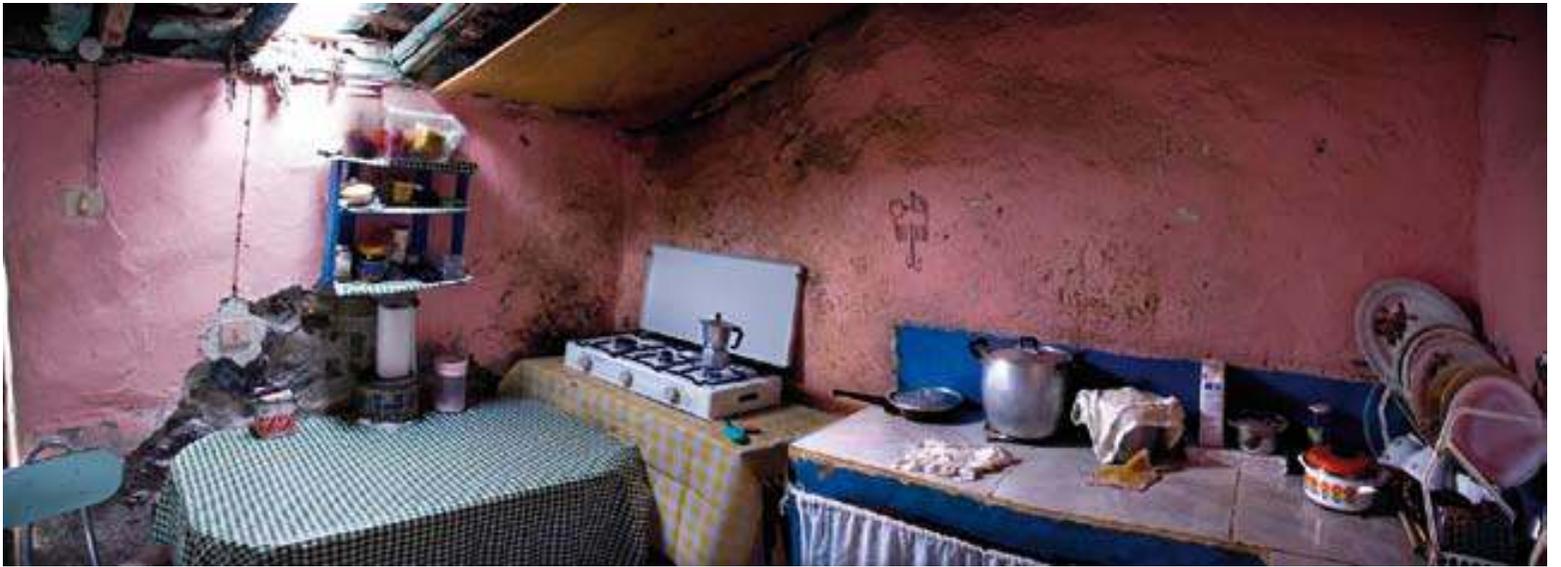
Entonces, y después de observar la cocina, el lugar donde pasan tanto tiempo, donde está todo a su mano, donde vi alegrías y tristezas, preocupaciones y esperanzas, donde vi tantos años a mi madre... entonces, voy y lo vuelo a hacer... me apodero del preciado bien, y sin que lo sepan lo guardo para toda la vida en lo más profundo de mi ser...

El aroma del café recién hecho.

Y recuerdo entonces, el café cotidiano, y el amor de una madre.

Así paso los días.

José Domingo Bethencourt



Antonia

JOSÉ LUIS TRUJILLO GONZÁLEZ

Santa Cruz de Tenerife, 1972

Ilustrador y pintor licenciado por la Universidad de La Laguna en Santa Cruz de Tenerife.

Su formación como fotógrafo es autodidacta y sus trabajos combinan esta disciplina con la ilustración digital (Fotoilustración).

En distintas épocas ha influido en su trabajo el aprendizaje de maestros como Eugenio Recuenco, Ouka Leele, Luis Royo y Edward Hopper.

Su experiencia profesional siempre se ha visto vinculada a la actividad artística. Durante seis años, pertenece a la plantilla del departamento de Decoración y Arte de la empresa multinacional del mueble IKEA. Allí, su trabajo consiste en la creación de material gráfico de promoción para los productos de la firma y es dónde se produce su primer contacto con la imagen fotográfica. Al trabajar con material digitalizado y herramientas informáticas sus recursos plásticos se amplían con nuevas experiencias expresivas.

De este modo, intentando aunar ambas experiencias y buscando una fórmula de fusionar su formación tradicional con el complemento de la tecnología llega a la conclusión de encauzar su desarrollo artístico personal a través de la fotoilustración y el retoque digital. Estos campos, ampliamente utilizados en el lenguaje actual de la publicidad, también le han permitido complementar su actividad laboral con la actividad creativa.

Ha podido promocionar su trabajo artístico realizando algunas exposiciones locales además de colaborar en foros especializados a través de internet, ya sea con trabajos fotográficos o de fotoilustración. En este momento, realiza una labor continua en estos campos con la intención de dedicarse exclusivamente a estas dos actividades y está pendiente de realizar próximamente varias exposiciones y trabajos para televisión y cine.

Muñecas rotas

Tanto los cuentos tradicionales como la iconología de las muñecas siempre han sido parte asociada a una cultura infantil que básicamente va desapareciendo por la influencia de las actuales tecnologías. Éstas han propiciado el nacimiento de nuevos mitos referenciales que se asocian a las generaciones contemporáneas. Sin embargo, los adultos de hoy día, hemos tenido la oportunidad de conservar la tradición junto a ser par-tícipes de la creación de esos nuevos mitos. Lo que nos otorga la responsabilidad de intentar revitalizar esa tradición a través los medios tecnológicos que se desarrollaron en nuestra época. Por eso, este trabajo se centra en darnos una visión algo nostálgica de ese contexto cultural que inexorablemente desaparecerá en aras de nuevos mundos simbólicos. Tomando como referente la tradición de los cuentos populares y asociados a la imagen nostálgica de la muñeca abandonada o el maniquí roto nos muestra la metáfora de una generación que va olvidando su pasado tradicional para adaptarse a un mundo de nuevos héroes menos fabulosos y más cotidianos.



Snegurochka La Reina de las Nieves

JUAN CARLOS PESTANO

Barrio de La Salle, Santa Cruz de Tenerife, 1963

Graduado social diplomado en la Universidad de Valencia, 1993.

Reside en Valencia desde 1991. En 1995 conoce al gran fotógrafo Juan Manuel López Vivas y comienza a trabajar en su estudio fotográfico. Con él realiza el aprendizaje de lo que sería su profesión.

Posteriormente se independiza como freelance realizando reportajes para revistas especializadas en música rock. Hasta que en el año 2000 comienza a trabajar en el departamento de fotografía del IVAM, Valencia. Allí se especializa en reproducción de obras de artes y en la realización de reportajes que reflejan la vida del museo hasta el 2011.

Ha participado en diversas exposiciones como la Ciudad en Diario Levante de Valencia y algún premio fotográfico como el Villa de Paterna.

El Guerrero de las Batallas Perdidas

El Guerrero de las Batallas Perdidas se levanta de la cama de su amante, la Tristeza. Luego toma la armadura, coraza fría que rodea su corazón y su rostro. Alza su estandarte, con el Sol Gris sobre un campo mitad dorado y mitad negro. Y parte de nuevo a la batalla.

Ante sus ojos ve el campo de batalla teñido de sangre y siente el acero llamando a su mano para empuñarlo de nuevo. No le importa que sólo pueda conseguir un botón de cicatrices; que termine volviendo a brazos de su amante para lamerse las heridas.

Él es el Guerrero de las Batallas Perdidas y otra vez más luchará.



Casco Romano Imperial Nieder Morniter.

JULIA SCHESTAG

Petrozavodsk, Rusia, 1975

Se graduó en 1999 en la Universidad de San Petersburgo (Rusia) en Arte y Cultura. Entre 1995 y 2004 participó en exposiciones de arte, en Rusia, con pinturas, trabajos gráficos, carteles y objetos artísticos. Entre los años 2001 y 2004 trabajó como vicedirectora de una exposición de arte en la ciudad de Petrozavodsk, Rusia.

Desde el año 2004 vive en Stuttgart, Alemania y desde el año 2006 trabaja en un libro y la exposición de su proyecto Self-portrait (fotografía, artes gráficas y texto).

Ha participado en varias exposiciones y premios, a nivel internacional, como son: the 9th International Festival of Artistic Photography in Athens, Grecia, 2007; Medalla de Oro en 10. International Amateurphoto Award 2007, Alemania, 2007; Atlántica Colectivas. IX Bienal Internacional de Fotografía Fotonoviembre 07. Tenerife, 2007; Fotografía ganadora de 100 photographs 2007. Alemania, 2008; nominada en la International Art Prize Arte Laguna. Venecia, Italia, 2008; nominada por el Walter Koschatzky Art Prize. MuMoK. Viena, Austria, 2009; Mención Honorable en London International Creative Competition (LICC), 2009; Mención Honorable en el International Color Awards | 4th Annual Photography Masters Cup, 2010; Taylor Wessing Photographic Portrait Prize 2011. London National Portrait Gallery, 2011.

Desde el año 2010 trabaja en su proyecto fotográfico About responsibility. Part 1. Mary.

About responsibility. Part I. Mary
2010-2011

Una interpretación y una reflexión moderna sobre la figura de la Virgen. La imagen de María con el niño como símbolo de victimización y sacrificio, el regalo y el sacrificio de la madre al mundo. El nombre de la madre que se sacrifica es María, Elena, Mona, Cornelia, etc. El nombre de la madre y el niño es el nombre de todo el mundo.



Elena

JULIO ALEJANDRO CARREÑO GUILLÉN

Las Palmas de Gran Canaria, 1979

Técnico Superior de Artes Plásticas y Diseño en Fotografía Artística (Escuela de Arte Fernando Estévez). Del año 2005 al 2008 continúa con su formación fotográfica, cursando la Diplomatura de Postgrado en Fotoperiodismo en la Universidad Autónoma de Barcelona y el curso de Proyectos de Autor en la Escuela Superior de Fotografía GrisArt. En ese período tiene la oportunidad de exponer su proyecto de fin de estudios en la Escuela de Arte, en la sala de exposiciones de la Biblioteca Central y de Humanidades de la Universidad de La Laguna (2005) y en el 2006 expone su proyecto Poble Nou en el Círculo de Bellas Artes de Santa Cruz de Tenerife. Durante el 2008 colabora en el proyecto Camera Obscura de Ramón Casanova y Jorge Egea (ambos profesores de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona). En 2010 participa en el XV Premio Internacional de Fotografía Rafael Ramos García, siendo premiado en la categoría de "serie" por su trabajo Geometrías, además de ser seleccionado, en el mismo año, como finalista en la Bienal de Artes Plásticas organizada por el Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife. Actualmente estudia la Licenciatura de Filosofía en la Universidad de La Laguna.

Deconstrucción

Deconstrucción plantea, a modo de díptico, la posibilidad que tiene el medio fotográfico de mostrar un paisaje modificando el punto de vista y alterando la distribución de los objetos del espacio real sin variar el lugar de la toma fotográfica, creando así un espacio latente que la imaginación elabora para poder completar la escena. Esta dicotomía espacial sugiere que hay más espacio del que se registra en el material fotosensible y que podría existir en el imaginario de cada individuo.

Utilizando el cuerpo de la fotografía como aspecto corporal y haciendo uso de representaciones alegóricas tales como corrimientos de tierra, grietas en el pavimento, paisajes desolados, tierra que se desvanece, planteo metáforas suficientes para afianzar la alegoría del hundimiento. Hundimiento de los valores de la civilización actual. Otra manera de deconstruir.

"No hay nada más efímero que la realidad. Ciudad y territorio, en continua mutación, metáfora de un estado de tensión permanente entre las diversas ciudades: la ciudad que se fue, la ciudad próxima, la ciudad actual." Carles Llop en Lleida. Panorama. Ajuntament de Lleida, 1999.

"Y ocurre también que los lugares de duración carecen de brillo; a menudo no están señalados en ningún mapa o no tienen allí nombre alguno." Peter Handke en Poema a la duración. Lumen. Barcelona, 1991.

"En fotografía, conviene huir de la moda, de lo espectacular, del oropel. La fotografía es un lenguaje muy poderoso, directo y fuerte, pero si solo se renuncia a la seducción." Bernard Plossu en Efímeros de José Guerrero. Caja San Fernando, 2006.

"La idea de lugar se diferencia de la de espacio por la presencia de la experiencia. Lugar está relacionado con el proceso fenomenológico de la percepción y la experiencia del mundo por parte del ser humano." Josep María Montaner en La modernidad superada. Arquitectura, arte y pensamiento del siglo XX. Gustavo Gili. Barcelona, 2002.

"No es ciudad ni campo. Aquella, como un gigante con botas de viaje, ha dado una zancada y se ha pasado de largo, colocando sus talones de ladrillo y argamasa muy por delante; pero el espacio intermedio entre los pies del gigante sigue siendo tan solo campo asolado, no ciudad." Charles Dickens en Dombey e hijo. Ediciones del Azar.



KOICHI NISHIYAMA

Nació en 1968 y actualmente vive y trabaja como fotógrafo y diseñador en Tokio, Japón. Koichi estudió Arte Contemporáneo antes de comenzar a estudiar Fotografía. Estudió en la B Seminar School de Yokohama (Arte Contemporáneo, 1992) y en el Taller Calotype impartido por Jun Shiraoka, Tokio (Fotografía, 2009).

Ha participado en numerosas exposiciones en Japón, tanto individuales como colectivas, en la Galería Art Trace de Tokio (2010), la Galería Kobou CHIKA de Tokio (2010), la Galería Upfield de Tokio (2010), Tokio Big Site en Tokio (1996), el hospital psiquiátrico de Kawasaki (1994), etc. En 2005 publicó un vídeo de animación.

Koichi dice: *"El tema principal de mi obra fotográfica es encontrar la ausencia en el paisaje. Los paisajes tienen caracteres que contrastan entre sí, que nos dan la impresión de calidez en la desolación, y yo encuentro una sensación de realidad en el paisaje ausente y desolado. Intento averiguar por qué encuentro una sensación de realidad frente a estos paisajes a través de mi fotografía."*

Actualiza su página Web con frecuencia.

Nowhere

Había un bosque cerca de la casa donde vivía de niño.

Cuando el bosque existía, sentía una conexión con una profunda parte de ese mundo.

Sin embargo, con el tiempo el bosque se destruyó y lo único que quedó en mi mente fue el proceso de la pérdida y su memoria.

Actualmente vivo en un lugar bastante alejado de aquel.

Cuando veo el paisaje de la periferia de la ciudad donde vivo, puedo ver un nuevo paisaje contemporáneo que se solapa con el paisaje pasado.

Sigo caminando y deambulando por ese lugar hasta que me lleva a mi destino.

Y la tenue luz brilla en el espacio que ilumina mi memoria del pasado.

En ese momento, me doy cuenta de que puedo recuperar la conexión con el mundo.



Nowhere

LEANDRO BETANCOR FAJARDO

Sociólogo y fotógrafo, formado en disciplinas tan diversas como ensayo fotográfico, iluminación, retrato, edición, fotografía documental, cinematografía o edición de libros fotográficos (Ag. Magnum), con tutores de reconocido prestigio nacional e internacional.

Desarrolla su actividad profesional entre Canarias y Madrid, donde tiene su estudio, en Reina 39, que comparte con otros creadores canarios. Ha participado en numerosos proyectos editoriales y catalogado la obra de algunos artistas de las islas. Es autor, entre otras cosas, del cartel del Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria o ilustrador de portadas del proyecto editorial de libros de viaje Loco Vuelo.

En su trabajo artístico pone su atención fundamentalmente en dos frentes: los cuadernos de viajes, testimonio gráfico y textual de los lugares visitados con el que construye narrativas verbo-visuales. Y la escritura fotográfica, series en las que se sirve de otras referencias artísticas y literarias, o escritos propios, con los que ilustra, interviene y resignifica conceptualmente su obra fotográfica.

Autor de una veintena de exposiciones individuales entre las que destacan El limbo de los Ateos, premio de la Fundación Mapfre, Big Bang Café o Sellos de Postal. Ha participado en una decena de exposiciones colectivas, Fotonoviembre 2007 entre ellas, y su obra se encuentra en diversas colecciones privadas.

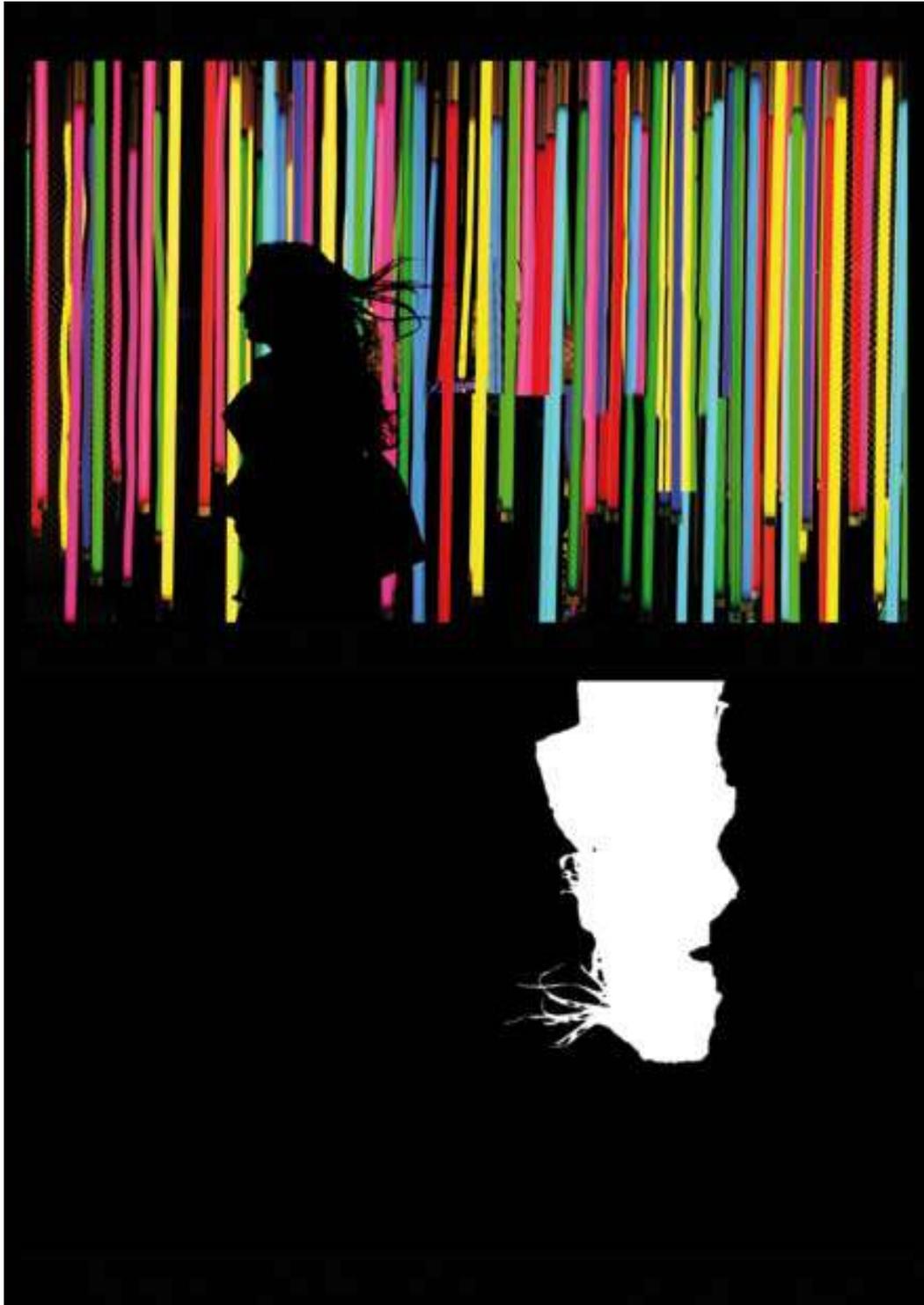
Dan Flavin Caverna

La serie Dan Flavin Caverna la componen media docena de dípticos alegóricos que se acercan de forma irónica y visualmente atractiva a la versión más luminosa del mito platónico.

Gran parte de la obra de Flavin es una síntesis de escultura e intervención plástica en los espacios que ocupa, además de querer captar la implicación física y mental del público, que dejan así de ser considerados meros espectadores pasivos. Uniendo a esto los azarosos ingredientes que proporciona un paseo por la Quinta Avenida de Manhattan se completa la versión del mito.

Las fotografías fueron tomadas en el invierno de 2009/2010 en Nueva York, frente al escaparate de una conocida firma de moda, delante del cual los transeúntes, ajenos a su escenario, se convirtieron en inconscientes sombras de incontestable protagonismo.

Las imágenes han sido intervenidas digitalmente con la única intención de acentuar el contraste duro de la sombra con la colorista luz que la proyecta y cómo no, para darle abrigo conceptual al siempre vigente mito platónico sobre la percepción y el conocimiento de los hombres. Eliminados del relato visual los adornos con los que sí cuenta la historia de Platón, la intención es reescribirlo y sustituir la hoguera de la cueva que permite contemplar la verdad oscura de las sombras por esos neones, que bien pudieran ser una instalación del artista homenajeado.



LINDA TROELLER

Los proyectos artísticos de Linda Troeller se centran en cuestiones personales y sociales. Publicó en *Healing Waters* sus imágenes ganadoras del premio Imágenes del Año. Su libro *Erotic Lives of Women*, Scalo, fue calificado como uno de los "libros más valientes e imaginativos de la década" por el NY Times. Recibió el Premio a la Mujer Sobresaliente otorgado por el Douglass College por su TB-AIDS DIARY, que contribuyó a impedir el sello discriminatorio de VIH en los pasaportes y se exhibió en la Bienal de La Habana. Entre su obra actual se incluyen autorretratos de mujeres de Medellín, Colombia, y *Self-Portrayal*. Sus fotografías se encuentran en grandes colecciones, incluyendo el Museo de Bellas Artes de Houston, el Museo del Elíseo de Lausanne, el Museo de Arte Contemporáneo de Medellín y ha expuesto en el Festival de Fotografía de Leipzig (Alemania), la Galería Melkweg de Amsterdam y en Fotofest. Tiene un Master en Bellas Artes por la Escuela de Arte, un Master por la Newhouse School de la Universidad de Siracusa y un Diploma por la Escuela Reed de Periodismo de la Universidad de West Virginia. Ha dado clases e impartido talleres en la Escuela de Artes Visuales de la Universidad de Nueva York, Parsons, Yale, Academia de Arte de Salzburgo, New Orleans Photo Alliance y la Universidad de Ryerson. Vive en Nueva York.

Self-Portrayal

Mucalinda

Autorretrato, autorreflexión por Linda Troeller

**Mucalinda fue un rey serpiente que surgió de la tierra y protegió a Buda con su capucha. El título es una metáfora de asumir la multiplicidad de mi vida.*

Desde que era joven, he tomado autorretratos con varios medios fotográficos. Suelo hacerme autorretratos para volver a entrar en mi vida, sentir una emoción, y verificar que estoy aquí. Reconozco que la fotografía me permite sentirme fuerte y reivindicarme a mí misma. Utilizo la cámara como método de curación y mediante mi trabajo supero mis debilidades. Estos autorretratos funcionan como un conducto para hacerme pedazos y reconstruir mi autoestima. Conocer y aceptar quién soy, el aspecto que tengo y lo que quiero, es muy importante para mí como mujer.

La autorreflexión es una tranquilidad para nuestra psique. El psicoanalista francés Jacques Lacan acuñó el término "el estadio del espejo", que se refiere al desarrollo temprano en el que un niño ve su propio reflejo, observa y siente su cuerpo moverse, y se da cuenta por primera vez de que es el dueño de su propia forma corporal. La cámara es nuestra varita interpretativa que nos señala:

"¿Quién soy yo?"

"¿Qué es natural?"

"¿Qué es fronterizo?"

"¿Qué es eterno?"

Me he observado a mí misma a lo largo de los años en muchas circunstancias distintas: obsesiones, adicciones, ensoñaciones, profundas depresiones, estigmas, malos tratos, curación y sexualidad. El objetivo de mi vida es ser expuesta y el objetivo de mi visión es estar abierta vitalmente. Esta es mi forma de saber que ganaré.

Para mí, una fotografía podría ser radiación o podría irradiar. Me gusta la dualidad. Nos permite reflexionar sobre las cosas que nos llevan hacia delante o las que nos dan una pausa, existe una sensación de intemporalidad.



Self Portrait Chelsea, Hotel Lobby, 2007

LLORENÇ UGAS DUBREUIL

Sabadell, 1976

Vive y trabaja en Sabadell, Barcelona. Ha realizado varias exposiciones individuales desde el año 2008 en Murcia, Barcelona, Madrid (PhotoEspaña) y Puerto Lumbreras (Explum).

Asimismo, ha participado en varias exposiciones colectivas y concursos desde el año 2005. A nivel nacional en Girona, Mallorca, Madrid, Sevilla, Badajoz, Córdoba, Sabadell, Alicante, Tenerife, Castilla la Mancha y Murcia, entre otros. Así como en diferentes ferias, tales como Arco, PhotoEspaña, Explum, Macuf. A nivel internacional ha expuesto en Basilea.

También ha recibido varios premios otorgados por el Musac, Arco, Premio de Fotografía Purificación García, Certamen de Artes Plásticas y Fotografía (Alicante), Explum, Premio de Artes Plásticas Fundación Colegio de Arquitectos de León y Premio de Creación Artística de la Fundación José García Jiménez, entre otros.

Su obra forma parte de numerosas colecciones, algunas de ellas son: Colección Recorridos Fotográficos Arco (Madrid), Fundación Cajasol (Sevilla), Colección de Arte Contemporáneo de la Diputación de Alicante, Colección de Fotografía Contemporánea Fundación Vila Casas en Barcelona, Colección de Arte de la Universidad de Murcia y Fondo de Arte del Ayuntamiento de Granada, entre otras.

Público - Privado

Vivimos en la sociedad de la globalización, de la inmediatez, de la prisa y de los horarios completos. En esta sociedad que avanza y avanza a toda prisa, uno tiene la sensación de estar en todas partes y en ninguna a la vez. De pasar de un sitio a otro sin prestar atención a nada. Quizás las ciudades contemporáneas generen esto, esta necesidad de vivir a toda prisa, de pasar por todas partes, todos los días, por diferentes motivos y con diferentes personas. Pero sólo de pasar. No entendemos estos lugares como nuestros. ¿Por qué?, al final los usamos todos los días. Entendiendo público como un lugar que compartimos, que solo es un lugar de paso, que no es nuestro. ¿Cuál sería la definición de espacio público? Por otro lado, está el espacio de refugio, aquel lugar privado en el que silenciamos el ruido del mundo, ¿qué es lo que entendemos como un lugar para refugiarse, un espacio privado?

Es fácil pensar que la autopista que nos lleva a la oficina cada día no es un lugar privado en el que refugiarse, o que el gimnasio al que acudimos todos los días no es un lugar de refugio, pero ¿podemos afirmarlo? Por regla general, pensaría que me refugio en mi casa -concretamente en mi habitación, mi lugar de silencio- que el resto de lugares que habito cada día son sitios de paso, espacios que uso a diario, que forman parte de mi vida cotidiana, pero que al final no siento como propios. Por otro lado, podría pensar también que en el gimnasio no quemo calorías, lo que hago es refugiarme del ruido del mundo o que la autopista me proporciona refugio o que en la sala de espera repaso lo bueno del día para no olvidarlo nunca.

Entonces me pregunto, ¿sé como son y cuáles son los lugares por los que transito cada día?, ¿y el espacio privado?, ¿cómo es?, ¿percibimos todas las personas de la misma forma el espacio compartido y el espacio privado?, ¿existe algún límite entre el espacio privado y el público?, ¿existe realmente un espacio que podamos definir como público y uno que podamos definir como privado? ¿Es algo que se pueda explicar de una forma física?, ¿o es solamente mental?



Público. Video-proyección. 1' 48". Loop.

LUTE DÉNIZ

Santa Cruz de Tenerife, 1985

Hijo de familia artesana. Ya desde pequeño se interesa por el conocimiento de las artes plásticas. Entra en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de La Laguna y se desenvuelve en el campo de la ilustración y la fotografía. Actualmente se encuentra próximo a licenciarse. En el año 2004 realiza su primera exposición, titulada *Féminas*, ilustraciones a gran formato con una clara influencia fotográfica en el uso de la luz. A partir de ese momento, sus exposiciones darán un giro utilizando como técnica y procedimiento la fotografía, buscando, de alguna forma, con cada una de sus tomas detener la mirada de aquel que se presta a ojear.

Ha realizado varias exposiciones individuales: *Féminas*, Bulán Restaurante, calle de La Noria; *Alguna vez*, Seattle, Avenida de Madrid, 2004; *Al otro lado*, Boca Ratón Art Gallery, calle Pérez Galdós, 2009; *Lute Déniz*, Jalea de Menta Restaurante, Plaza del Ayuntamiento, El Sauzal, 2009.

También ha participado en varias exposiciones colectivas: XV Edición Certamen Cruzarte 08, Puerto de la Cruz; *IN/OUT*, Boca Ratón Art Gallery, calle Pérez Galdós, 2008; *Urbanizarte*, Boca Ratón Art Gallery, calle Pérez Galdós, 2008; XVI Edición Certamen Cruzarte 09, Puerto de la Cruz, 2009; primer premio Concurso Fotográfico Tab Fabulous, 2009; XVII Edición Certamen Cruzarte 10, Puerto de la Cruz, 2009; primer premio de fotografía III Edición Arte Con Enganche, La Orotava, 2010; primer premio de escultura IV Edición Arte Con Enganche, La Orotava, 2010.

Su obra también ha sido publicada en algunos medios: 2009, *Status Magazine*, nº 12, pág. 64 (publicación de una fotografía); 2010, *Super Foto Digital*, nº 178, pág. 117 (publicación de una fotografía); 2010, *Status Magazine*, nº 13, pág. 67 (entrevistado como fotógrafo).

Invisibles

La exposición propone dar a conocer en medio o gran formato la serie titulada *Invisibles*, inspirada en la poética del melillense, afincado en Tenerife desde 1989, Antonio Carmona.

El motivo que impulsó esta serie está localizado en el encargo por parte del cantautor tinerfeño Claudio Briones y el propio poeta, de condición invidente, de las fotografías que ilustrarán el disco del mismo título, *Invisibles*, que verá la luz este mes de junio.

Los trabajos realizados han dado como resultado una sugerente serie de imágenes que tendrían como apoyo los propios poemas de Carmona que la inspiraron, y tendrían igualmente como fondo ambiental la música del CD, arreglada, dirigida y producida por Rubén Díaz en Creatimusic y PROIM Canarias.

Los poemas de *Invisibles* pertenecen a tres poemarios de Antonio Carmona, dos publicados por Ediciones La Palma e Idea y uno que permanece inédito, de los cuales *A cierta edad* obtuvo el premio Tiflos de poesía, de reconocido prestigio literario en todo el ámbito de habla hispana.

La autoría de la música que arropa los poemas de Carmona está firmada por el citado cantautor, Claudio Briones, así como por el propio Rubén Díaz y Yeray Gil.

En la banda sonora que ambientaría la exposición de *Invisibles* intervienen, además de Antonio Carmona en los recitados, los cantantes Claudio Briones, Yeray Gil, Noelia Hernández, Juan Manuel Chacón, Caco Senante, Marisa Delgado, Ángeles García y Leiko Krahe, y los músicos Rubén Díaz, Claudio Briones, Antonio Lorenzo, Beselch Rodríguez, Eddie Díaz, Polo Ortí, Francis Arnay, Marcos Hernández y José Pedro Pérez.



Invisibles

LUZ BERMEJO

Los Silos, Tenerife, 1958

Licenciada en Filosofía por la Universidad de La Laguna en 1981. Desde 1983 es profesora de Enseñanza Secundaria. Actualmente reside en Madrid.

Ha participado en cursos de Filosofía organizados por la Universidad de La Laguna (1979), Universidad Autónoma de Madrid (1995-97) y UNED (2001).

Después de practicar por su cuenta la fotografía, completó su formación en el Curso Profesional de Fotografía Digital realizado por la EFTI (2005/06) y en numerosos cursos de creación literaria y filosofía en la ECH (Escuela Contemporánea de Humanidades, Madrid, desde 1993 al 2006).

Deseo, realidad y lo otro

Fragmentos

2009-2011

Haz que aparezca lo que sin ti quizás nunca se vería.

Robert Bresson

La descontextualización suspende, durante unos segundos, nuestra tendencia a agrupar o separar objetos de acuerdo con órdenes conceptuales y metafóricos que ya no informan de nada.

Lo que aparece como fotografía es una objetivación de aquella mirada que contribuyó a "poner" en la realidad un detalle, un fragmento que estaba oculto y presente en la superficie del objeto; o bien un problema, una "realidad" contradictoria, solidificada, indisociable de nuestra piel emocional.

Una fotografía lo es siempre de "algo", pero en sí misma no es reflejo especular de la realidad.

Para que la imagen inquiete la visión, lo que se muestra tiene que apuntar a lo que se oculta, lo que está delante tiene que abrirse a lo que está dentro. Ver y leer son indisociables.

"Precisión": la guerra entre el cerebro y el cerebro, entre el cerebro y la mano. Al final lo que se salva o se hunde es la imagen y sólo ella.

La cámara no ve tu intención, puede que los demás tampoco, por eso encontrar el "cuerpo" del significado es una batalla.

No hay nada claro sobre la representación, es decir, sobre la traducción de una idea en elementos significantes. Modos de pensar aleatorios, dispersos, tienen que activarse para absorber lo más extraño. La búsqueda transcurre entre la precisión auto-exigida y el error o la fotografía hueca.

Crear es borrar, no puedes salvar la intención ("yo quería..."), sólo la imagen que te mira, te inquieta o te llena.

Crear que a estas alturas se puede descubrir algo y ser innovador es un atrevimiento; aún así, la experiencia de crear es adictiva.

La sola idea de no volver a experimentar ese estado de alerta difuso, sin palabras, sin consistencia que te obliga a buscar, se vuelve inquietante.



MAIDER KUADRA

Pamplona, 1974

Actualmente está realizando el Postgrado de Dirección de Fotografía en Cine y HD, CPA (Centro de Producción Audiovisual) avalado por la Universidad de San Jorge de Zaragoza.

Experta en Artes Visuales: Fotografía y Acción Creativa por la Universidad Miguel Hernández de Elche, en la cual fue becada. Técnico Superior en Fotografía por la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Pamplona.

Completa sus conocimientos con diversos talleres de fotógrafos como: Jhonn Kimmich-Javier, J.H. Engström, Oscar Molina, Carlos Cánovas, David Jiménez y Manel Úbeda, Julio Álvarez Yagüe, Ciuco Gutiérrez, Xavier Mollà (procedimientos pictóricos), Israel Ariño (heliografía contemporánea "Atelier Retaguardia"). Además, regenta la dirección de la Sala Opera Prima de Pamplona (AFCN).

Desde el año 2006 ha realizado exposiciones tanto individuales como colectivas, de las cuales se pueden destacar: Proyecciones FOCONORTE, Santander; Photo Folio Review en Les Rencontres d'Arles (Francia), así como, en las proyecciones de la Salle de Fêtes, 2011; exposición colectiva en la Fundación Buldain de Huarte (Navarra), Desfragmentadas, 2010; exposición individual en el Palacio Ducal de los Borjia, Gandia (Valencia), Esculturas de papel, 2007; exposición individual en la Casa de la Marquesa, Gandia (Valencia), Dama Blanca, 2006.

Reflejo en un espejo

Los reflejos son la memoria del pasado y los espejos nos devuelven un reflejo, que es nuestro pasado, nuestro recuerdo, nuestra identidad, nosotros.

Tengo muy buenos recuerdos de pequeña, recuerdo que siempre me hacía mucha ilusión ir a casa de mis abuelos, me pasaba días y días revolviéndolo todo, para mí eran tesoros que iba encontrando y que luego se los enseñaba a mis familiares, incluso a ellos les sorprendía con agrado ver las cosas y me contaban historias sobre ellas.

En realidad se habían olvidado de esos tesoros y algún día también se olvidará la casa y las personas que allí habían pasado sus vidas.

Cada rincón de la casa, cada objeto, me llama poderosamente. Hay algo o alguien ahí... que me cautiva. Entro en contacto con esas cosas cotidianas y su energía despierta mi imaginación y mi forma de sentir. Allí están, la esencia de las cosas y los seres queridos viviendo un poco más gracias a nuestros recuerdos.

Son muchos los buenos recuerdos y los buenos tiempos en los que estábamos todos. Por eso creo que es importante este proyecto, no quiero olvidar a mi familia y en especial a mi abuelo.

Fotografió para no olvidar, ese es el vínculo entre el pasado y yo, con éste proyecto logro dar vida a mi pasado y entender mi presente.



Reflejo en un espejo

MANOS CHRISOVERGIS

1986

Se ha interesado por la fotografía en los últimos cinco años, mientras estudiaba para su licenciatura en el Departamento de Artes Audiovisuales de la Universidad de Ionio (Grecia) bajo la tutoría del fotógrafo Antonis Zivas. Asimismo, asistió a talleres de fotografía impartidos por Anders Pettersen, JH Enstrom y Michael Ackerman.

Ha exhibido su obra en una exposición individual, *Viaje Fortaleza* (Corfú 2011) y en exposiciones colectivas: Proyecto Insights (Las Palmas 2011); Chain Letter, Galería Shoshana Wayne (Los Ángeles 2011); Festival Contrast (Tesalónica 2011) y en cuatro ocasiones en la exposición de fotografía de la Escuela de Arte. Su obra se publicó en la revista de fotografía *Eyemazing* (número 3). También se ha encargado de la fotografía para algunos álbumes de música *noise* y carteles de conciertos musicales.

Compone música electrónica experimental y vive en Atenas, Grecia.

Bodies

Bodies es un proyecto fotográfico que duró dos años y concluyó en febrero de 2011. Todos los que participaron en él son amigos o conocidos del artista. Esta es la selección final realizada mediante la selección de 15 fotografías de entre un total de 5000.



Untitled photo de la serie Bodies

MANUEL CAPURSO

Fotógrafo italiano que vive en Londres. Se licenció en Ciencias Políticas por la Universidad de Milán y posteriormente se mudó a la ciudad española de Granada para realizar un Master en Ciencias del Trabajo. Pasó una temporada trabajando como investigador para el Instituto de Investigación Sociológica de Italia antes de trasladarse a Londres en 2002, donde decidió dedicarse a su pasión, la fotografía, en la Escuela de Comunicación de Londres (LCC).

Después de obtener su Master en Fotografía en 2007, Manuel ha sido finalista del Premio Bar-Tur 2011; ganador del Premio Internacional Masa Crítica Photolucida de 2009; y participante en el Top 50 Masa Crítica de Photolucida. Además, ha ganado el segundo premio en la Bienal de Tesalónica de Fotografía de 2008 y el tercer premio del Photomuseum Cedefop.

También ha sido finalista del Festival de Fotografía de Roma en 2009, así como en los Festivales de Fotografía de Atenas de 2008 y 2009; los Premios Open AOP 2008 de Londres; Descubrimientos en PhotoEspaña 2008 y Premio Nikon Discovery 2007.

Ha expuesto en numerosas ocasiones en toda Europa, en Inglaterra, España, Francia, Grecia e Italia, así como en la India y en EEUU.

From Akmola to Astana

El punto de arranque de este proyecto fue la ciudad de Astana, anteriormente conocida como Akmola, declarada la nueva capital de Kazajistán por el Presidente Nursultan Nazarbayev en 1997. La nueva ciudad ha sido completamente remodelada por los arquitectos más famosos del mundo, que la han dotado de una sensación de grandiosidad artificial.

Caminando por las calles de Astana se siente una sensación de sendero intocable entre el pasado y el presente. La vieja ciudad de Akmola representa una especie de puente imaginario hacia la nueva capital súper moderna situada en medio de la estepa. Astana podría describirse como un lugar entre el presente y el pasado, un sueño futurista en mitad de Asia.



Shabyt Art Palace

MARCO A. HIDALGO LUGO

Técnico Especialista en Delineación y Técnico Auxiliar en Diseño Gráfico. También ha realizado un curso de Retoque Digital y de Escaneo de Imágenes. Asimismo, ha asistido a un Taller de Fotografía, organizado por el Centro de Fotografía Isla de Tenerife, que impartió D. Julio Álvarez Yagüe.

Profesionalmente ha realizado el diseño gráfico y la fotografía del CD La Isla que Soñé del cantautor José Antonio Palenzuela. Ha colaborado con el periódico de ámbito digital eldigitaldecanarias.net, en el apartado de fotografía.

Participó en la VII Bienal Internacional de Fotografía. Fotonoviembre 2003, Museo de la Ciencia y el Cosmos, La Laguna y en la V Bienal Internacional de Fotografía. Fotonoviembre 1999, Museo de Arte Contemporáneo de Garachico.

Asimismo, obtuvo el Primer Premio de Fotografía del Cabildo de Tenerife, Área de Infraestructura y Medio Ambiente, categoría blanco y negro, en 1997.

Lomografía

En 1982 a la firma soviética LOMO fabricó unas cámaras compactas de bajo coste y con unas características especiales, que conseguían fotos oscurecidas en sus bordes (viñeteadas) y con colores muy saturados. Aquellas primeras "Lomo Kompact" empezaron a usarse en los países comunistas y con el tiempo dieron lugar al fenómeno de la LOMOGRAFÍA, abriendo las puertas a un nuevo estilo de fotografía artística experimental que cuenta con seguidores en todo el mundo.

Actualmente, no es necesario comprarse una de estas cámaras para conseguir el llamado "efecto LOMO". Sólo hay que hacer algunos ajustes sencillos, con un programa de retoque fotográfico como Photoshop.

Mi proyecto consta de una serie de fotografías de diversos rincones de nuestra geografía canaria, a las que se le ha dado el efecto lomográfico por medio de programas informáticos.



Costa del Sur de Tenerife

MARCO DI LAURO

Milán, Italia, 1970

Hizo su primera fotografía a los 14 años, durante unas vacaciones en Egipto. Su madre le enseñó a utilizar la Olympus OM10 y a encuadrar sus primeros paisajes. La atracción que siente por la belleza como la forma más auténtica de todas las formas de vida (y su razón de ser) le lleva a soñar en un futuro como crítico de arte y a estudiar Literatura Italiana e Historia del Arte en la Universidad Estatal de Milán. Se matricula en un curso de periodismo en la Universidad de Boston, Massachusetts (EEUU), para regresar a Italia en 1995 y obtener un diploma en Fotografía del Instituto Europeo de Diseño de Milán.

Gradualmente, toma la decisión de estar presente en los conflictos armados más explosivos del siglo XXI. Utiliza su Nikon (1990-94) para documentar el problema social de los niños maltratados y abandonados en India o la pobreza de los habitantes de los Andes en Perú. También, cubre desfiles de moda en Milán y París como ayudante de fotógrafo y trabaja como ayudante-editor de fotografía en Magnum Photos, París. En 1998, se financia un viaje a Kosovo, sus fotografías desde el frente, seleccionadas cada día de entre miles e impresas cada noche en una habitación oscura improvisada, reciben la aprobación de Associated Press (AP). Después se convierte en miembro del personal de AP y cubre el Jubileo de la Iglesia Católica del año 2000 desde Roma, ciudad a la que se muda y donde trabaja como editor de fotografía de la delegación de Roma. En 2001, cubre la cumbre del G8 en Génova y dos meses después del atentado de las Torres Gemelas, decide irse a Afganistán, entrando a pie desde el norte y atravesando montañas. Por segunda vez en tres años, está en el sitio adecuado en el momento más oportuno: es uno de los primeros occidentales que cubre la caída de Kabul desde dentro, bajo el fuego de los soldados de la Alianza del Norte, donde un guerrillero talibán le dispara por la espalda durante una emboscada. En 2002, empieza a trabajar para Getty Images, cubre el conflicto de Oriente Medio en la Franja de Gaza y pasa el 2003 y 2004 en Irak, documentando la invasión de EEUU y el drama del pueblo iraquí. En todas las historias que fotografía, ya sean grandes o pequeñas, en Italia, Perú, India, Kosovo, Afganistán, Gaza, Egipto, Kenia, Palestina, Israel, Irak, Líbano, Uganda, Chad, Sudán, Jordania, Bosnia, España y Cisjordania, intenta captar el aspecto sagrado de la vida y su significado más profundo.

También ha hecho frente a otros temas más tradicionales: la carrera de caballos del Palio (Siena); la batalla de naranjas que se disputa en Ivrea (Italia) durante el Carnaval; las procesiones de Semana Santa de Sicilia; la procesión de los domadores de serpientes de Cucullo; las procesiones de Semana Santa de Sevilla; o la vida religiosa en Italia y la Ciudad del Vaticano. Se especializa en noticias internacionales, conflictos, reportaje de temas religiosos y sociales, fotoperiodismo. En los últimos 10 años, su obra ha aparecido en las principales publicaciones y ha recibido numerosos premios.

Niger food crisis

Se está produciendo una crisis en el estado de Níger, en África Occidental: casi 400.000 niños están en peligro de enfermedades graves y corren peligro de muerte debido a la prolongada carestía de alimentos. Otros 2,1 millones de niños están en peligro de correr la misma suerte. La actual crisis alimentaria en Níger está reduciendo a los niños y los animales a meros sacos de huesos. En su desesperación, algunos campesinos de este país en el que la agricultura es de subsistencia han empezado a cultivar "alimentos de supervivencia" (hierbas y hojas).

Como foto-reportero, creé esta obra para UNICEF, que ha proporcionado a todas las clínicas de este enorme país suficientes alimentos terapéuticos, medicinas contra la malaria y la anemia, y antibióticos, así como suplementos vitamínicos como para tratar aproximadamente a 378.000 niños que sufrían una grave malnutrición. Junto con el Programa Mundial de Alimentos, diseñé un plan para proporcionar alimentos fortificados y ricos en proteínas a unos 500.000 niños de menos de dos años a los que se consideraba que estaban en situación de riesgo en las regiones vecinas.

Mi objetivo era documentar las actividades de estas organizaciones y aprender más sobre la realidad de África que llevo siguiendo durante años.



Koubo Saboua, Niger - June 25, 2010: A Nigerian woman holding her child is seen as she attends a UNICEF Cash Transfer program

MARCO RIGAMONTI

Director artístico de Fotosintesi (www.fotosintesipiaccenza.it), Festival Internacional de Fotografía que tiene lugar cada primavera en Piacenza, Italia.

Los principales premios que ha obtenido son: premio especial del jurado de Fujifilm Euro Photo Awards, 1998; primer premio de la sección de fotografía de bodas, de 2000 AGFA International European Portrait Award; premio de la Galerie d'Essai durante Rencontres International de la Photographie de Arles en 2002; primer premio del 14th SIFEST en Savignano sul Rubicone, 2008.

También ha participado en diversas exposiciones colectivas, las principales son: Palermo Photo 95, Windsurf World Festival; IV Portfolio in piazza, Savignano sul Rubicone, 1995; Focales 95 Festival International de la Photographie en Laon (F); Pavia Fotografia, 1995; PMV Gallery, Venezia Mestre, 1996; La fotografia virtuosa Palazzo Farnese, Piacenza, 1998;

L'altro sguardo, Galleria d'Arte Moderna Ricci Oddi, Piacenza, 2003; Photo Service Gallery, Paris, 2002; Emilia. 5 fotografi per una centrale di Piero Portaluppi, Piacenza, 2003; Balades citadines, Gallery of Centre IRIS, Paris, 2005; Internamente, Spazio Rosso Tiziano, Piacenza, 2005; Foiano Fotografia, 2006; Marghera Photo Festival, 2006; China Jinan Contemporary International Photography Biennial, 2008; La magia della Polaroid, Centro della Fotografia d'Autore, Bibbiena, 2009; Boutographies, 10° Rencontres Photographique de Montpellier, 2010; Caducità, Joyce&Co. Gallery, Genova, 2010; Io mi vedo così, Centro della Fotografia d'Autore, Bibbiena, 2010.

Individualmente ha realizado las siguientes exposiciones: Immagini, Spazio L'Altra Fotografia, Cremona, 1996; Jazz, Galleria 15, Piacenza, 2006; Cote d'Azur, Galerie Quadrige, Nice 2009; Promenade, Galleria Luigi Ghiri, Caltagirone, 2010. También ha editado el libro Promenade, Pazzini Editore, 2010.

Su obra forma parte de la International Polaroid Collection, Boston, EE.UU.

Promenade

Las fotografías fueron tomadas en el Promenade des Anglais, el paseo de la ciudad de Niza que discurre durante unos siete kilómetros hacia el sur.

La luz tan peculiar se debe al reflejo de un edificio con barandillas de vidrio color ámbar que está justo al lado opuesto del paseo.

La luz reflejada, cálida e intensa pero completamente natural, parece crear una especie de escenario en el que la gente se mueve como actores de teatro iluminados por focos en un único escenario cuyo telón de fondo es un mar de un azul profundo.



Promenade

MARTA VON POROSZLAY

Budapest, Hungría, 1952

Artista multidisciplinar. Diplomada en interiorismo y ebanistería por la Escuela Oficial de Artes y Oficios Fernando Estévez de Santa Cruz de Tenerife. Estudios realizados en la Facultad de Bellas Artes de Budapest.

Vive en Tenerife, donde realiza sus trabajos artísticos de fotografía, pintura y escultura. Ha expuesto en Canarias, Budapest, Madrid, Londres, Guimarães (Portugal) y Gondelsheim (Alemania).

Premios destacados: finalista del Premio de Artes Plásticas Manolo Millares, Caja Canarias, 2011; 2º Premio Regional de Artes Plásticas de Santa Cruz de Tenerife, 2010; 2º Premio de Fotografía de Agfa Triade España, 1991; Premio de Pintura del Puerto de la Cruz, Tenerife, 1991.

Ha participado en varias ediciones de Fotonoviembre, Tenerife; participación fotográfica con el Instituto de Astrofísica en la Expo Universal de Sevilla en 1992; seleccionada como artista extranjera en Fotobiennale de Esztergom, Hungría, 2010; seleccionada en la modalidad de fotografía para el catálogo 2010 de ArteLaguna, Venecia.

Tiene colección de obras pictóricas en el Cabildo Insular y en diversos ayuntamientos de Tenerife. Además, posee cinco esculturas en vía pública, en diversos lugares de Tenerife.

PIKNIK

Esta obra muestra un colegio de Esztergom (Hungría) en la era comunista. Un lugar que sólo ocupa un vigilante. Habitáculos que tienen un pasado en dos tiempos, primero al ser utilizados por los estudiantes de los años 1950-1980 y que con el tiempo fueron abandonados. Entraron los grafiteros a ocupar el espacio y a llenarlo de sus manifestaciones artísticas con un claro mensaje, el odio a la ocupación rusa y el sentimiento por la libertad.

Capto un momento de la mañana cuando estos testimonios se desvelan al entrar la luz por las ventanas e iluminan los habitáculos dándole vida a cada espacio con el significado de los grafitis. Al abandonar el lugar del cual me he nutrido, percibo que ya no soy la observadora sino la observada por todas esas figuras que me rodean.



PIKNIK

MARTIJN PETERS

Países Bajos, 1976

Artista de fama internacional residente en La Haya. Estudió fotografía en la Royal Academy of Arts, La Haya, entre 1998 y 2002.

Ha participado en varias exposiciones: *Guerilla*. Blend Store (Den Haag 2005); exposición del libro fotográfico *Land In Verandering* en Kunsthal Rotterdam, (2005-2006); *Cultureel Weekend het Oude Centrum*, Concordia Theater Den Haag, 2007; *The-Advertising-Space-Project* en la estación de ferrocarril de Den Haag HS, 2008; *@Paris*, expo-web organizada por mus-mus.org de París (comisariada por Stephen Shore, Gill Blank & Denise Wolff), mus-mus.org, 2009; X Bienal Internacional de Fotografía Fotonoviembre 09 (Tenerife, 2009); Goethe Institute (Thessaloniki) + Charoupomylos (Crete), Grecia, *21st International Photobiennale PhB 2010* (comisariada por el Museum of Photography Thessaloniki), 2010; Museum of Photography Thessaloniki (Grecia) *Topoi. Photobiennale. Sites*, una exposición retrospectiva en la *International Photobiennale PhB 2010*, 2011; FORMAT 11, *Right Here, Right Now*: exposición de dominio público, FORMAT International Photography Festival 2011, Derby (Reino Unido 2011).

También ha formado parte de varios proyectos: asignación artística para construction-company Koop GWW/MNO Vervat, 2005, acerca de la historia del desarrollo suburbano, infraestructural y arquitectónico en los Países Bajos, 2004-2005. La publicación del libro fotográfico de encargo *Land In Verandering* (ISBN 90-72971-78-7).

Además ha trabajado como editor de imagen para la revista *Global Dutch Magazine*, entre 2002 y 2003; ha sido miembro del jurado de Kunstbende, en tre 2006 y 2007; y profesor invitado de fotografía en la Fotoacademie Rotterdam, entre 2006 y 2008.

Describe su obra como “descripciones de momentos extraordinarios, o momentos que apenas parecen haberse producido”. La coincidencia, la intuición y la espontaneidad son fundamentales en su trabajo. “Dejo que me cojan por sorpresa”, escribe. “Trato de captar momentos “poco comunes” de la vida cotidiana, sin afectarlos ni influir sobre ellos”. Con frecuencia, su obra tiene el aspecto engañoso de haber sido escenificada porque, en sus propias palabras “una y otra vez, resulta que hay mucha “irrealidad” en la realidad”.. Con la serie de vídeos *Father/Son Adventures*, Peters se estrenó como vídeo artista en Fotonoviembre 2011.

Father/Son Adventures

La serie se llama *Father/Son Adventures* y es mi primera serie de cortometrajes.

Está compuesta por unas breves imágenes en movimiento parecidas a haikus de la experiencia de la vida cotidiana. Realicé estos cortos durante un periodo de mi vida, en el cual estaba sufriendo una enfermedad. Debido a la falta de energía, las únicas veces que salía de casa era para dar paseos con mi hijo de 2 años. Lo único que llevaba era mi teléfono móvil. Intenté ser tan abierto como un niño... el resultado fue esta serie de cortometrajes.

Martijn Peters



Father/Son Adventures no. 5 (video in loop, 4:22 min, sin sonido)

MATIJA BRUMEN

Maribor, Eslovenia, 1975

Actualmente trabaja en la National and University Library en Ljubljana, Eslovenia. Estudió en la Facultad de Artes de Ljubljana (1995-2005) "Japanology" y Filosofía, además estudió Fotografía en la Academy of Fine Arts and Design, Visual Communication, Ljubljana, (2006-2010).

En cuanto a estudios de intercambio y becas realizó estudios de intercambio a corto plazo con el departamento de "japanology", University of Tsukuba, Japón, y estudió a corto plazo en el municipio de la ciudad de Maribor, Eslovenia. Obtuvo una beca Erasmus de intercambio con el departamento de fotografía de Folkwang Hochschule Essen, Alemania. En el año 2008 estudió, también de intercambio, con el departamento de fotografía de la Academy of Arts, Architecture and Design Prague, Praga, República Checa.

Individualmente ha exhibido su trabajo en diferentes muestras realizadas en Eslovenia desde el año 2001. También ha formado parte de numerosas exposiciones colectivas en Eslovenia, así como de diversos premios.

Fuera de Eslovenia, también ha participado en algunas exposiciones colectivas y premios en Eslovaquia, Austria, Estados Unidos y Croacia.

Asimismo, su obra forma parte de numerosas publicaciones tanto dentro como fuera de Eslovenia.

Flowers, Prague 2009

La serie fue realizada en Praga, República Checa, donde estuve un mes de intercambio. A diferencia del espacio público en Alemania, me di cuenta inmediatamente de las numerosas flores dispuestas dentro de varios espacios de edificios públicos, con frecuencia en lugares extraños y extravagantes. Aunque no aparecen personas en las fotos, para mí las flores son una señal dejada por las personas, un arreglo y personalización del espacio.



Flowers

MAY SAN ALBERTO GIRALDOS

Licenciada en Bellas Artes y artista, profesión que compagina con su trabajo como enfermera asistencial, docente e investigadora y como cooperante en África. Becada en la Manchester Metropolitan University. Ha sido galardonada con el premio de Arte Electrónico de CajaCanarias 2005 y varios premios de pintura: Enrique Lite 2002, Casinos de Tenerife 2002 y 2003 y Villa de Candelaria 2004. Ha participado en varias exposiciones: Bienal de Santa Cruz de Tenerife, el Premio de Escultura de CajaCanarias 2003 y 2005, Fotonoviembre 2005, la Bienal de Teror 2004 y 2006, y el Premio Internacional de Fotografía Rafael Ramos García 2005, entre otros. Además expone periódicamente tanto en muestras individuales como colectivas.

Aunque ingresó de nuevo en el ámbito universitario para profundizar sobre el arte abstracto, sus investigaciones artísticas actuales están enfocadas hacia tres vertientes: la primera, profundizar sobre las posibilidades del fragmento, la seriación y el intervalo; la segunda, ahondar en el potencial expresivo de la diversificación de disciplinas, técnicas y géneros artísticos (fotografía, pintura, escultura, collage, animación o arte digital) y la tercera, reflexionar sobre determinadas situaciones actuales para que sus creaciones aporten una mirada personal sobre el mundo que la rodea.

Cuidarte

El origen de la palabra Mandala es sánscrito y significa círculo sagrado, aunque también tiene las acepciones de rueda y totalidad. Desde tiempos inmemoriales, la geometría sagrada ha estado presente en diferentes culturas y religiones dejando su huella tanto en megalitos, catedrales, mezquitas, estupas, pirámides como en templos.

Según Carl Gustaf Jung, los mandalas representan la totalidad de la mente, abarcando tanto el consciente como el inconsciente. Para la psicología, el mandala representa al ser humano. Interactuar con ellos te ayuda a mejorar la disociación psíquica y espiritual, a manifestar tu creatividad y a reconectarte con tu ser esencial.

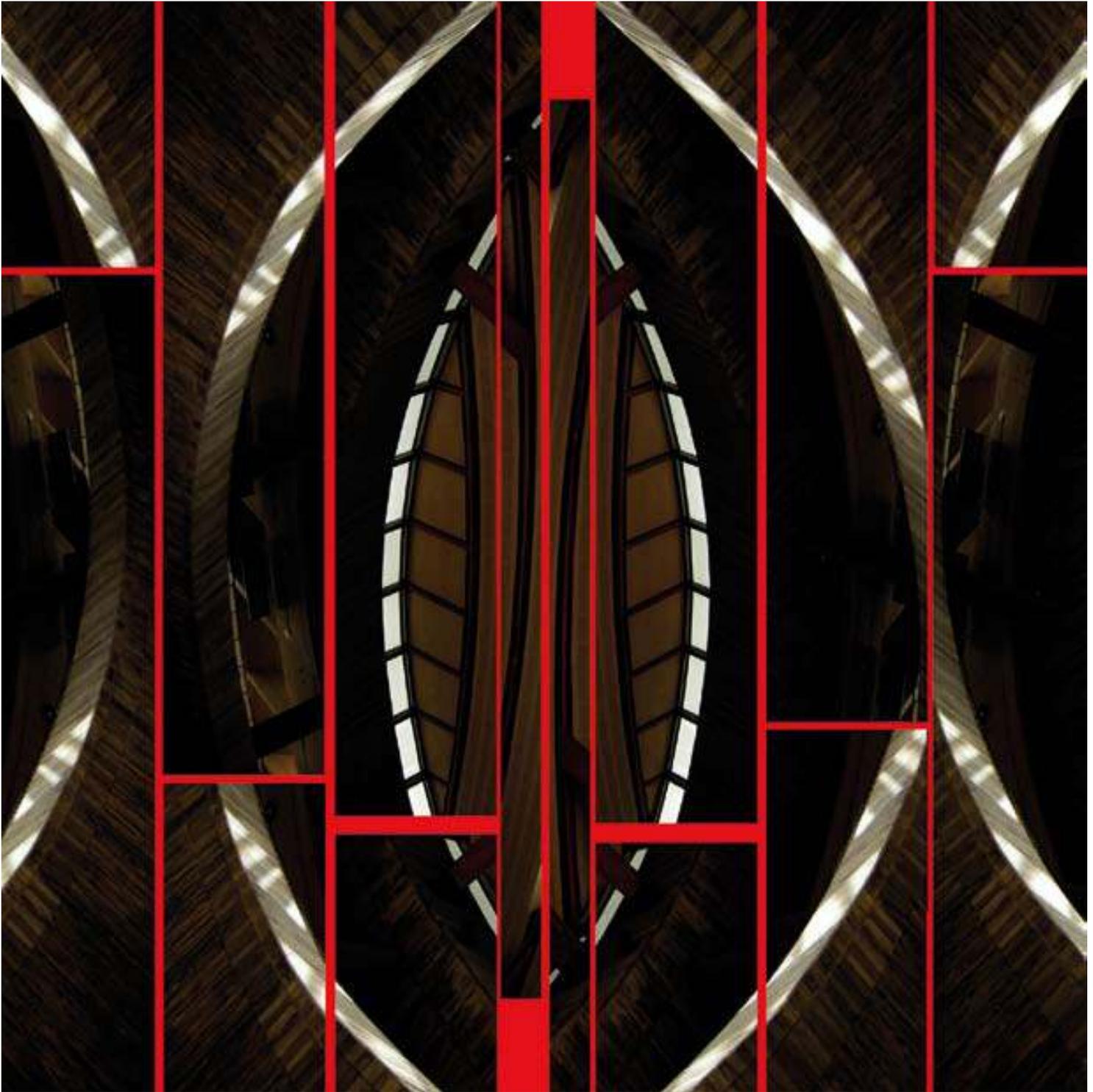
La observación de estas figuras geométricas nos transmite un mensaje simbólico de conocimiento y enseñanza provocando en quien las contempla un incremento de la capacidad intuitiva, que permite alcanzar un estado meditativo y de concentración como medio para lograr calma y relajación.

Los "maydalas"

La creación de mis últimas propuestas artísticas se fundamenta en la fragmentación y en la seriación de las imágenes como metáfora de que la vida está compuesta de fragmentos y rutinas, ya sean instantes, costumbres, sentimientos, trabajos, enfermedades, problemas, situaciones, azares, amistades, amores... que, acumuladas en el continuum nacimiento-muerte, conforman la totalidad de una vida.

Así, partiendo de imágenes unitarias fotografiadas de un instante, un espacio o un lugar determinado, se dividen en segmentos verticales, cortados con tijeras o en el ordenador, para mezclarlas y re-componerlas hasta crear un collage a partir del que surge una nueva obra plástica.

Para esta exposición, he utilizado como material de base mis fotografías de estructuras geométricas, para crear, durante los primeros meses del 2011, una serie de collages digitales, mucho más simétricos que en proyectos anteriores, con el objetivo de una re-interpretación muy personal de los mandalas.



MAYKEL LIMA

Se descubre con el diseño gráfico en la Escuela de Arte y Superior de Diseño Fernando Estévez, se abre a la fotografía de manera autodidacta y por el puro placer de ver impreso lo que sus ojos ven y su imaginación corrompe, salpicada en ocasiones por elementos gráficos.

Le interesa: crear, la descomposición visual, terminar y empezar de nuevo, colaborar contigo, descubrirse descubriendo, mostrar lo que hace y por qué...

Ha creado e intervenido en diferentes proyectos editoriales, manteniendo en la actualidad Puticlub Visual (revista gratuita de arte y creación) y ha expuesto en algunos lugares como: Berlín, Londres, Madrid, Las Palmas, Tenerife, etc.

Actitud

La actitud es la forma de actuar de un individuo para hacer las cosas y conseguir ciertos objetivos y metas, la motivación que le impulsa es a nivel social, contraria a la motivación natural del ser, convirtiéndose en actor ocasional por su propio interés y beneficio.

A través del gesto he representado la melancolía, ironía y la indiferencia con una estética inspirada en el tenebrismo, corriente o estilo pictórico perteneciente a la fase inicial del barroco, a principios del siglo XVII, que se caracteriza por el violento contraste entre luces y sombras, el cual me sirve para endurecer los gestos y crear un entorno teatral que refuerce la teoría de Eiser (psicólogo social): "la actitud es la predisposición aprendida a responder de un modo consistente a un objeto social".



Ironía

MERITXELL SANTOS FUERTES

Barcelona, 1977

Diseñadora gráfica por la Escuela de Arte Serra i Abella. Su formación como fotógrafa es autodidacta. En distintas épocas ha influido en su trabajo el aprendizaje de maestros como Humberto Rivas.

Ha realizado trabajos publicitarios para El Periódico de Catalunya y el Hospital Clínic de Barcelona, también ha trabajado para la agencia de publicidad People Agency. Asimismo, ha publicado proyectos de moda y música en varios medios editoriales españoles e internacionales.

Actualmente vive en Tenerife.

Iconos

Es común tener algún referente que nos haya inspirado y en cierta manera se convierta en guía o acompañante durante nuestra vida. Sus méritos, sus palabras, sus hechos, puede que en alguna ocasión nos hayan llenado de valor o sentido. A pesar de esto, seleccioné los personajes únicamente por el impacto iconográfico que me causaron facilitándome su representación, a través del autorretrato.

Entre los personajes iconográficos, muchos han sido creados como un logotipo de empresa que resume su esencia y los hace inconfundibles. Esto me hace plantearme algunas preguntas:

¿Qué nos diferencia de los iconos como seres humanos? Los hijos suelen idealizar a sus padres hasta que la expansión de sus realidades sociales les hace cambiarlos por otros iconos que se acercan más a las convicciones adquiridas en un determinado momento. Dichas convicciones tienden a cambiar con los años y con ellas vienen nuevos iconos que pueden compartir ese hall de la fama personal o incluso suplantar a los viejos y desgastados que se alejan de esa nueva "realidad".

Es como el nuevo Olimpo, lleno de dioses creados por mitos que los hacen inalcanzables y a veces inmortales. En ese momento se borra la línea entre realidad y ficción. Los personajes ficticios comparten con los de carne y hueso cualidades admirables que los hacen ser amados o temidos.



Iconos

MICHAEL MOSER

Saarlouis, Alemania, 1973

Finalizó la educación secundaria en 1993. Durante 1995 trabajó en prácticas como asistente de un comercio de fotografía de estudio. Estudió fotografía durante tres años en Surrey Institute of Art & Design, Farnham, Reino Unido, licenciándose en Arte en 1999. Continúo su formación en fotografía artística en la Academy of Visual Arts Leipzig, con el profesor Timm Rautert entre los años 2000 y 2004, graduándose este último año con un Diploma en Bellas Artes. Cofundador del espacio de arte, sin ánimo de lucro, D21 en Leipzig, del que es presidente y miembro activo. Actualmente reside en Leipzig.

Su trabajo ha sido expuesto en varias ocasiones desde 1999: exposición colectiva incite, Mall Gallery, Londres, 1999; exposición colectiva interface, Steibs Hof, Leipzig, 2000; Städtische Galerie Wolfsburg, 2003-04; Festspielhaus Hellerau, Dresden, 2003; Galerie 20/21, Essen, 2003; exposición colectiva Silver & Gold, Klasse Rautert [Cat.]; Chemnitz - The City, Kunstsammlungen Chemnitz (Publ.), 2003; International Photography Festival Mannheim-Ludwigshafen, 2005 [Cat.]; Extraordinary Incidents, exposición colectiva en Reto Pulfer open studio, Berlín, 2006; My mother's village, Palatin's Gallery Wiesloch, 2006; G&J Photo Awards, exposición de los candidatos a Gruner & Jahr publishing house, Hamburgo, 2008.

Remain in Light
2004-07

A diferencia de mis obras anteriores, en las que la intención principal era producir fotografías no figurativas y no descriptivas, la serie *Remain in Light* regresa a una documentación de un entorno urbano específico. Atraído por las luces rojas que parpadean en las azoteas de los edificios y por el tráfico aéreo a baja altitud, también me atrajo por el entorno cercano a los aeropuertos, especialmente los aeropuertos situados cerca o incluso en medio de una gran ciudad como Berlín.

Algunas de las imágenes son muy reducidas, contienen elementos indexadores como los puntos de luz roja o los rayos de luz que provienen de los aviones. Sin embargo, desde una perspectiva global, estas escenas nocturnas permanecen dentro del espectro de la imagen fotográfica.

Algunas imágenes son espectaculares, mientras que otras parecen vulgares, algo intencionado y que contribuye a la calidad general de la serie. La presencia de una gigantesca infraestructura de tráfico aéreo no queda demasiado clara ni evidente. En vez de eso, vemos descripciones de casas solitarias y residencias ordinarias rodeadas de un poco de naturaleza. Pero en la distancia, tiene lugar una extraña actividad, algunas pequeñas luces rojas indican que estamos lejos de cualquier escenario pacífico o normal.

La nocturnidad, junto con los extraños colores, deja al observador con una sensación extraña y sobrenatural. Sólo dando un paso atrás para percibir las imágenes como una estructura coherente se pueden establecer conexiones y correlaciones. El resultado es que *Remain in Light* no ofrece imágenes individuales que observar, sino que más bien son percibidas y presentadas como un conjunto conceptual de componentes codificados.



RIL#62

MIGUEL ÁNGEL ROLDÁN CARRO

Tras 20 años de preparación y estudio de las diferentes técnicas fotográficas, tanto analógicas como digitales, y gracias a su formación literaria (es autor, actor y director de teatro) Miguel Ángel Roldán trata de buscar ese punto de vista único y propio que le permita transmitir su discurso artístico.

Impresor y montador de fotografías en papeles fine art y tintas pigmentadas en su empresa Copiado (www.copiado.es), para multitud de fotógrafos, en salas como el TEA, las salas de Arte Contemporáneo del Gobierno de Canarias, Museo de Historia de Tenerife, Círculo de Bellas Artes de Santa Cruz de Tenerife, Ateneo de La Laguna...

Fotógrafo de reproducción de obras de arte, freelance y fotógrafo oficial de la Escuela Canaria de Creación Literaria.

Ha realizado varias exposiciones individuales, como son: exposición en El Búho Jazz Club (blanco y negro tintado con anilinas) La Laguna, principios de los 90; Windoops! Sala Don't Panic, La Laguna, 2010; Agua Seca. Ex-Convento de Santo Domingo, La Laguna, junio 2010; Agua Seca (selección). Sala Mustelier del Patio Canario de La Laguna, actualidad.

También ha participado en varias exposiciones colectivas, como son: Fotonoviembre 07, Atlántica Colectivas, Sala Magda Lázaro; República de Tránsito, Reflexiones sobre Fronteras, 2008, Círculo de Bellas Artes de Santa Cruz de Tenerife; Erotísimo, Sala Conca de San Cristóbal de La Laguna, junio-julio 2011.

Out here. Fear tales of planet *Earth*

Hemos sabido por la documentación que va saliendo a la luz del planeta de moda, el planeta *Tierra*, que los *humanos*... perdonen que utilice los nombres de los nativos pero, a pesar mío, he desarrollado una desazonadora atracción hacia estos seres... sí, discúlpenme, sé que desde casi cualquier punto de vista es inadmisibles y, peor aún, inexplicable. (...) Pese a todo, hay una religión mayoritaria en la *Tierra* y en ella, en sus ritos, se enmarcan estas imágenes. Advertimos al espectador que pueden herir su sensibilidad y causar accesos de pánico. Pero creo que el documento gráfico tiene una importancia sociológica suficiente y, si trascendemos el miedo y conseguimos mantener la mirada, encontraremos, creo, una belleza genuina y exótica a años luz, nunca mejor dicho, de nuestro, a veces, aburrido mundo. (...) En ese sentido, pónganse por un instante en mi lugar, e imagínense la mezcla de terror y rechazo que me embargaba al ver desfilar estas siluetas pavorosas, estos fantasmas de paño viejo... y, entre ellos, a esos *niños* que, en su mayoría, participaban de la *ceremonia* como si de un juego se tratase. A todo esto envueltos en la oscuridad casi absoluta de esta *Procesión del Silencio*. (...) Pero donde si me desmarco de mis colegas estudiosos de la *Tierra*, es en la auténtica perplejidad que me produce el hecho de la continuidad de estas procesiones de los *cristianos* en el momento de avance técnico-científico, artístico y *_menos_* social y filosófico de su civilización. A diferencia de mis colegas, creo que estos ritos no tienen ya nada que ver con el momento por el que atraviesa la *Tierra*, y más bien, es una práctica propia de tiempos mucho más oscuros, porque, por cierto, aunque no puedan creerlo, estas imágenes son de bien entrado su siglo XXI, no son reproducciones de su iconografía religiosa (esa impresión tuvieron mis colegas al verlas)...



Capuchino de ojos bicolor

MIMÍ MITSOU

Santa Cruz de La Palma, 1977

Licenciada en Historia del Arte y diplomada en Magisterio Especialista en Educación Infantil por la Universidad de La Laguna.

Su interés por la fotografía comenzó con la realización de algunos artículos sobre historia y crítica del medio.

En la actualidad, simultanea la realización de fotografías con la elaboración de una tesis doctoral sobre la presencia de esta forma de arte en la literatura infantil y juvenil.

Abîmes

"Entre el ojo y la forma

hay un abismo

en el que puede hundirse la mirada."

José Ángel Valente

No cabe duda de que la fotografía vive su era digital. La mayor parte de los fotógrafos trabajan hoy con cámaras digitales y Photoshop y, en muchos lugares, resulta complicado encontrar carretes, líquidos y otro material de la "alquimia" analógica. Sin embargo, justo cuando ésta parecía quedar reducida a ciertos autores de la esfera artística, un revival entre los jóvenes coloca en el mercado una serie de recreaciones de cámaras y objetivos que, hasta entonces, eran sólo rarezas que podían encontrarse en algún desván, subastas o tiendas de antigüedades.

Paralelamente, el avance de la fotografía en los dispositivos móviles se ha traducido en algo más que mayor calidad de las lentes: en el surgimiento de una serie de programas que, sin exigir mucha destreza, permiten obtener fotografías usando reproducciones de una gran variedad de carretes y objetivos analógicos, o retocar fotos para darles una apariencia analógica. Este tipo de fotografía circula fundamentalmente por las redes sociales, pero inevitablemente ha acabado trascendiendo, y comienza a reconocerse el potencial artístico de las creaciones llevadas a cabo con teléfonos, con exposiciones como la de Eyephoneography.

Abîmes está constituida íntegramente por una selección de fotografías realizadas con el programa para iPhone "PictureShow" entre enero y mayo de 2011. Se trata de autorretratos profundamente simbólicos e intimistas y de un esteticismo deliberado, que quieren demostrar que la fotografía llevada a cabo con dispositivos móviles, al contrario de lo que viene siendo por su uso habitual, puede ser compleja, elaborada y producto de la reflexión.



Sin título

MÓNICA PLASENCIA

La Laguna, Tenerife, 1989

Técnico Superior en Fotografía Artística. Título obtenido en la Escuela de Arte y Superior de Diseño Fernando Estévez. Actualmente cursa estudios universitarios de Bellas Artes en la Universidad de La Laguna.

Presencias

Hay elementos que componen los matices de la presencia. Una presencia libre de toda contaminación puede existir de manera diferente en la equidad de los cuerpos. Bien lejos de esencializar las personalidades abren una amplia gama de matices que marcan la diferencia. Todas, entrelazadas, forman un telar donde enseguida perdemos detalle. A veces, como enajenados en el ritmo de la aldea global, posamos nuestros ojos sobre alguien distraído y somos conscientes de su presencia ante nosotros. Pues fuera de la acción, del escenario, estímulos aparte, seguimos estando presentes.

Los seres humanos tenemos un cuerpo pensante. Nos resulta tan evidente que no hemos reparado en él. Tenemos un cuerpo natural, que puede considerarse presocial: lo tenemos antes de vivir en sociedad. Se ha dejado su estudio a la ciencia, pero cierto es, que este cuerpo biológico interactúa socialmente. Solemos localizar la identidad en la cabeza, surgiendo así la posibilidad de seres cyborg. La identidad, la esencia, la mente la encontramos en el cerebro, dentro del cráneo. Las fotos de carnet que sirven como muestra casi máxima de identificación, sólo encuadran la cara. Nuestro cuerpo es la primera instancia de información acerca de una persona. Esto ha sido problemático en la entrada de lleno en la sociedad de consumo. Este sistema capitalista neoliberal nos hace tener los cuerpos más estrictos que ha habido en la historia, a pesar de coincidir con el abandono eclesiástico de los pecados de la carne. El cuerpo se encuentra al servicio de nuestra mente bajo el dualismo cuerpo/mente. Tenemos una concepción del cuerpo humano regida por nuestra obsesión por controlarlo todo, racionalizarlo todo.

Pues bien, estamos hechos de una aleación de cuerpo y mente. Así nos sostenemos en el mundo y así percibimos al resto, desde nuestra propia naturaleza, con esa reflexividad de la que hablaba Soros.



Presencias

NANCY NEWBERRY

Artista que vive actualmente en Texas. Una de los diez fotógrafos seleccionados para FotoFest 2012 Biennial Discoveries de la exposición *Meeting Place* de Houston. Nancy Newberry fue nominada al Premio Baum 2011 a los Nuevos Fotógrafos Americanos; la Beca de Fotografía John Gutmann; el Fondo Michael P- Smith 2011 y fue ganadora del Premio de la Crítica PhotoNOLA. Su obra aparece en la Guía del Coleccionista del Nuevo Arte Fotográfico, tomo segundo, publicada por la Fundación Humble Arts y la nueva editorial American Photography 27, Nueva York. Ha recibido numerosas distinciones y premios por su obra de varias publicaciones e instituciones, entre las que cabe destacar: American Photography; Photo District News; The Photo Review; International Photography Awards; Premio Julia Margaret Cameron, Communication Arts; La Academia Internacional de Artes y Ciencias Digitales; Premio Webby; Hey, Hot Shot; Photolucida; Critical Mass; y el Premio al Retrato Robert Cornelius.

Las fotografías de Nancy Newberry forman parte de colecciones públicas y privadas, incluyendo el Museo de Bellas Artes de Houston, Texas. Sus obras han sido expuestas en numerosas poblaciones de EEUU, Europa y China y se publican regularmente en revistas de todo el mundo.

Mum

Artificial, brillante y fogosa, *Mum* [Mamá] se centra en un ritual que incluye dar un regalo y que es prácticamente desconocido fuera de Texas, la *Mum* que llega a casa.

La *Mum*, que se intercambia entre amigos, consiste en un enorme crisantemo de seda decorado con largas cintas brillantes y otras baratijas, que indican los intereses, la posición social y las amistades de la persona que lo lleva. Las *Mums* se llevan con orgullo en todas las actividades del viernes de regreso a casa y posteriormente se immortalizan en las paredes de los dormitorios de todo Texas. La colección crece cada año con una *Mum* más elaborada, señalando el progreso y la historia personal.

Como adorno e insignia, la *Mum* ofrece a la persona que la lleva la oportunidad de promocionar su propia imagen, al tiempo que identifica su situación como miembro integrante de su comunidad. En una época en la que los estudiantes de bachillerato de EEUU parecen estar totalmente desapegados del mundo que les rodea, la *Mum* que Vuelve a Casa constituye tanto un acto único de inmersión cultural como una marca específica del arte popular.

Filmando lentamente y sobre la base de la interpretación de la memoria, he limitado los escenarios de las fotografías en el espacio personal del sujeto, y alrededor del mismo, para contener y cargar aún más los retratos a través de los confines fabricados por el propio sujeto.

He recortado intencionalmente el lenguaje visual tanto de los momentos espontáneos como los de los que se escenificaron cuidadosamente. Este trabajo es una investigación cultural y refleja la naturaleza caótica de la identidad propia y la interacción entre la individualidad y la afiliación social.

El trabajo recalca la importancia de los rituales como vehículos de expresión. Las costumbres son esenciales para definir a todas las culturas. La simple existencia de la *Mum* que vuelve a casa es un artefacto con relevancia simbólica. No es necesariamente importante buscar una relación directa con la tradición de la *Mum* ni comprender por qué existe. Este tratado fotográfico actúa como invitación para sumergirnos en la apreciación de otra cultura a un nivel muy fundamental. La existencia humana es un acto creativo; el misterio está en qué nos impulsa a innovar y participar en la narrativa secreta de nosotros mismos.



NATHALIE DAoust

Las fotografías de Nathalie Daoust reflejan un amor por los lugares al azar y un sentido salvaje, inagotable de la curiosidad. Explorando, experimentando y documentando pasajes poco visitados y habitaciones de hoteles cuidadosamente escondidos, Daoust dedicó la última década a elaborar visiones voyeuristas de estas existencias normalmente ocultas.

Daoust, canadiense, estudió los aspectos técnicos de la fotografía en Cégep du Vieux-Montréal, pasó dos años a finales de los 90 viviendo en el Hotel Carlton Arms de Nueva York. Sus habitaciones, cada una de ellas decorada temáticamente, con coloridos y espectaculares murales, proporcionaron un telón de fondo excelente para los proyectos fotográficos de Daoust, centrados en lo oscuro, lo sombrío y, especialmente en aquellos años, lo fantasmal. Daoust ha viajado extensamente y ha tomado fotos no sólo de habitaciones de hoteles de Nueva York, sino también del barrio de las prostitutas de Tokio, los burdeles de Brasil y los naturistas suizos que viven en los Alpes.

Ha creado una obra tan diversa como intensa. En su intento por traducir su curiosidad casi infantil, su perseverancia y su interpretación enormemente personal del mundo como cuentos de hadas, Daoust ha conseguido por sí sola crear nuevos mitos sobre la sociedad actual, así como historias reales de los desfavorecidos.

Georgia Haagsma

Impersonating Mao

Con el apoyo del Consejo Canadiense de las Artes

El trabajo de la fotógrafa Nathalie Daoust, natural de Montreal, cartografía la borrosa frontera entre la realidad y la imaginación para explorar ideas de fantasía y fuga. Para su nuevo proyecto, *Impersonating Mao*, Daoust se centra en el mundo interior de un imitador que adopta el aspecto y el porte de Mao Zedong, fundador de la República Popular de China. Los retratos de Daoust registran el deseo de su sujeto de evadirse de la realidad y refugiarse en un mundo onírico de medias verdades e ilusiones.

Cuando Daoust conoció a su sujeto en 2008 -mientras éste posaba como Mao en la Plaza de Tiananmen como acto de homenaje personal- le intrigó su construcción de una identidad alternativa a partir de la iconografía del turbulento pasado de su país. En 2010, volvió a Beijing y fotografió al imitador repetidamente, tanto en un entorno doméstico como en lugares de importancia histórica. La yuxtaposición permitió a Daoust interrogar la complicada relación de la China Comunista con la herencia de Mao, reflejada en las negociaciones internas del imitador según se transformaba en Mao.

Filmado en un rollo de película china descubierta en Beijing, Daoust manipuló físicamente los negativos en el cuarto oscuro para darle un aire onírico de recuerdo e ilusión. Cada fotografía está sellada en resina parecida al ámbar; los retratos resultantes combinan un tratamiento de la perspectiva propio del siglo XX con una intemporalidad visual, reflejando la preocupación de Daoust por las fronteras entre la realidad contemporánea y un pasado imaginado.

Louise East



Impersonating Mao

NICOLA GUARINI

Avellino, Italia, 1963

Se graduó en el Instituto de Arte de Avellino y desde hace veinticinco años es profesor de gráfica y fotografía en el Instituto de Arte de Salerno. Destaca como uno de los más sensibles intérpretes de la fotografía contemporánea activos en Campania, exponiendo en muestras colectivas e individuales.

Su actividad empieza en 2006, cuando presenta la serie de quince disparos titulada *From here to eternity*, en la Galería de Fotografía de Castel San Giorgio Rosamilia Photogallery (Salerno). Entre las exposiciones en las que ha participado, destacan las invitaciones (2003, 2005 y 2007), a la Bienal Internacional de Fotonoviembre, organizada por el Centro de Fotografía de Isla de Tenerife (España), con los proyectos *The secret garden*, *From here to eternity* y *Stay gold*, respectivamente.

En octubre de 2008 expone en Salerno, con una muestra individual titulada *Capturing*

Cuba presentada por Marco Alfaro y organizada en los espacios de Brancaccio Ecostyle,

dicha exposición vuelve a ser exhibida en mayo de 2010 en el Centro Cultural de Avellino L'Approdo.

En septiembre de 2009 organiza una importante exposición individual en la Galería del Hotel Four Seasons de Tokio, durante el Festival Italiano celebrado en Japón bajo el patrocinio del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Tránsitos de la Memoria

Nicola Guarini: íntimos escenarios revelados por Escher

Pasquale Ruocco

Ravello 25 de enero de 2011. El día no es de los mejores, sopla un viento frío y las nubes cubren el sol como un escudo difundiendo una luz débil y pálida. No son condiciones, pienso, emocionantes para un fotógrafo, pero no es así para Nicola. Al despertarse esta mañana ha tenido la necesidad de dar cuerpo a las imágenes que, desde hace tiempo, estaban "fermentando" en su mente. La luz, que a mí me parece poco adecuada para su trabajo, constituye de hecho, la condición mejor para expresar ese sentimiento de melancolía que se siente ante las bellezas del mundo, ese sentimiento del hombre perdido en la inmensidad de la naturaleza.

Una sensación confirmada durante nuestro encuentro de hoy. Nos vemos en Ravello, donde, entre los años veinte y treinta en el Hotel Toro Biagio Schiavo, se alojó Maurits Cornelis Escher, y mientras tomamos un café me habla de las fotografías que querría realizar siguiendo las huellas dejadas por el artista holandés.

Nicola todavía no ha realizado las fotografías de las que habla de manera tan detallada pero es como si ya estuvieran vivas delante de mí.

Cada vez, en silencio, Nicola trata de reconstruir a través de la cámara las imágenes de Escher, comparándolas con el presente y con el tiempo que ha transcurrido. No se trata, por supuesto, de volver a diseñar las obras del autor holandés de manera fiel, demasiado simple, sino de dar a luz lo que ya habían estimulado los ojos: las simples geometrías de una arquitectura popular que Escher extrapolaba del plano, como cuando filmaba desde arriba la pequeña Atrani, como cuando Nicola mira el cielo, casi siempre presente en sus imágenes, poniendo de relieve el paisaje, urbano o natural que sea.



Transito # 4

NURIA MACHADO SIEMENS

Después de muchos años (mi última incursión en la fotografía fue en los 90), retomo actualmente el contacto con la imagen fija. Durante los últimos años me he dedicado al estilismo y al maquillaje en publicidad y cine, actividades que, por un lado me apartaron del mundo de la fotografía, pero que por otro lado me acercaron a él desde otras ópticas. Estar del otro lado de la cámara, no para fotografiar sino para vestir, maquillar, decorar, etc., ponerse a la orden del director o del fotógrafo, ha significado un gran crecimiento para mí y me ha permitido conocer otras formas de mirar.

Como fotógrafa, he realizado varias portadas y reportajes en las revistas *Vía* y *Fama*, no sólo de moda, sino también editoriales de fotos artísticas. También he realizado, y realizo, books para actores, presentadores y modelos.

Entre mis últimos trabajos fotográficos de publicidad, se encuentran, entre otros, campañas para CajaCanarias y TVC (Televisión Canaria).

El octubre pasado, realicé la exposición colectiva *Aire* en la sala arte MAC de la Casa Elder.

Actualmente me encuentro realizando proyectos artísticos, entre los cuales se encuentra el presentado a *Fotonoviembre*.

Rastros

Las paredes hablan. Desde sus profundidades, muestran su dolor y su belleza. Lo han visto todo y han sido las depositarias de la euforia, la rabia, la frustración e incluso el aburrimiento de sus improvisados artistas. Desde lo particular a lo general (las fotos retratan apenas unos centímetros cuadrados de enormes muros completamente grafitados), cada una de ellas logra formar parte de un collage que adquiere sentido en conjunto. Pero también, una por una se transforman, gracias al ojo nunca inocente de la fotógrafa, en obras de arte moderno; repletas de oscuridades y matices. La artista se inmiscuye en un mundo que le fascina y va directamente, como movida por un imán, al detalle. ¿Por qué? Quizás porque solo lo recóndito o invisible encierra las respuestas.

Rastros es un proyecto fotográfico con reminiscencias pictóricas.



Rastros

OLIVIER CULMANN

París, Francia, 1970

Fotógrafo desde 1992 y miembro del colectivo fotográfico Tendance Floue.

Ha ganado varios premios y reconocimientos a nivel internacional. Su obra está presente en varias publicaciones: *Une vie de poulet (A chicken's life)*, publicada en 2001 por Filigranes; *Les mondes de l'école (Schoolworlds)*, en cooperación con Mat Jacob, publicada en 2001 por Marval; *Intouchables (Untouchables)*, publicada en 2004 por Atlantica; *La passion, dit Max*, en cooperación con el escritor Alain André, publicado en 2007 por Thierry Magnier; *Watching TV*, publicado en 2011 por Textuel Editions.

Ha realizado numerosas exposiciones individuales en Francia e India. Algunas de sus obras se han podido ver también en Suiza, Mali, Bosnia, Marruecos, México y Australia. Su trabajo *Watching TV* ha sido expuesto, desde el año 2006, en Estados Unidos, Francia, Luxemburgo, España, Italia, Bélgica, Laos, India y Nepal.

Ha participado en varias exposiciones colectivas en Francia, Países Bajos e Inglaterra. Asimismo ha codirigido con Pascal Dupont la película *Une histoire nécessaire (A necessary story)* (Capa, Ina, Channel France 3) 2001.

También ha realizado numerosos workshops desde el año 2002 en diferentes localizaciones: Francia, Marruecos, Estados Unidos, Nigeria, España y Laos.

TV-Viewers

Olivier Culmann fotografía a personas que están viendo la televisión. Y a sus aparatos de televisión. Los ojos de los espectadores están pegados a la pantalla, *hipnotizados* por las imágenes que parpadean ante ellos. Olivier Culmann capta ese instante durante el cual desciende la atención y la consciencia empieza a sufrir somnolencia, acunado hasta el sueño por la fosforescencia de los tubos de rayos catódicos. En ese instante, sus cuerpos suelen ponerse más cómodos, se acurrucan en el sofá y después se desploman. Nada podría ser más banal. O más inquietante. Porque así es como, en una pasividad rayana en la inmovilidad, cuando el cerebro se ha quedado entumecido, es cuando nosotros los telespectadores recibimos al mundo en su totalidad. No el mundo real, sino una imagen de ese mundo, una versión fantasmal de la realidad. Las noticias, las series cómicas, las transmisiones desde el otro lado del planeta, o desde el piso de abajo, se aparecen ante nuestros anestesiados ojos. Su impacto es enorme. Durante ese tiempo en el que la existencia queda insensibilizada, que puede durar algunos minutos o varias horas, nuestras ideas sobre el resto de la gente evolucionan y se transforman. Nuestras ideas preconcebidas se derrumban y son sustituidas por otras, inexorablemente. Marruecos, India, EEUU, México, Nigeria, Reino Unido, China, Francia: los telespectadores de esos países reciben noticias sobre los demás sin ni siquiera conocerles. Al sentarse frente a la pantalla de televisión, nos da la sensación de que les conocemos. Al mirarlos, Olivier Culmann nos está mirando a nosotros.

Cécile Cazenave, periodista



Watching TV, India 2005

ORIOL CLAVERA

Lleida, Catalunya, 1978

Estudia fotografía en GrisArt-Escuela de Fotografía, durante los años 1999-2000. Asiste a talleres impartidos por Clemente Bernad (2000) así como también es becado en el 4º Encuentro de Fotoperiodismo Ciudad de Gijón (2000). Asiste a talleres de Gervasio Sánchez, Javier Bauluz, Santiago Lyon (AP), Enric Martí (AP), etc. Ha ejercido de profesor en GrisArt-Escuela de Fotografía (2010-2011). Publica sus trabajos más fotoperiodísticos y de reportaje en periódicos y revistas nacionales e internacionales. Ganador de diversos premios, ha expuesto algunos de sus trabajos colectiva e individualmente en Barcelona y Valencia.

HiberNation, Temporada Baixa

A lo largo de la costa, el vacío llena las calles, los apartamentos y hasta verdaderas ciudades-hotel. Décadas de imparable crecimiento urbanístico en nombre de la industria del turismo y el ladrillo han convertido parajes y paisajes en un seguido de asfalto, piscinas y mal gusto. En verano, un ir y venir de bañadores y toallas, coches y bicis, paellas y cervezas. El resto del año, la mayor parte del año, persianas bajadas. Cerrado por (no) vacaciones. Temporada baja.



HiberNation. Temporada baixa

OSCAR S. OMIST

Las Palmas de Gran Canaria, 1985

Alentado ya desde muy pequeño por su abuelo, el arte formaba parte de su vida, tanto es así que al graduarse en la Escuela de Arte y Superior de Diseño de Gran Canaria pasó a probar fortuna en el Diseño Industrial y la Fotografía Artística, teniendo buena suerte en esta última.

Isleño que lucha entre fronteras digitales y físicas para, según él, seguir creciendo, se convence a sí mismo de que le queda mucho camino por recorrer. Le preocupa la identidad de su generación, así como los problemas de la misma; trabaja en los campos del videoarte y la fotografía.

Ha participado en exposiciones colectivas en Gran Canaria y Berlín.

Maxango

La identidad necesita de una unidad, existen unos límites que para la gente, y mi existencia, son capaces de romper las barreras, pero, la unidad forma parte de la identidad, aunque en este momento, no soy quien soy...

No soy responsable de mi comportamiento, ahora sin saberlo, es cuando ilustro.



Maxango

PABLO GIMÉNEZ ZAPIOLA

A edad temprana, Pablo Giménez Zapiola desarrolló un interés particular por la estética que lo llevó a experimentar con diversas técnicas de expresión visual con el objetivo de desarrollar y expresar sus ideas. A través de la pintura aprendió composición, y la sutileza y la riqueza del color. La fotografía le permitió capturar la realidad en sus más variados aspectos; visibles y subyacentes. Finalmente, la arquitectura le otorgó el conocimiento de la función, además de una gran habilidad como maquetista y la comprensión de las tres dimensiones. Después de completar su carrera de arquitectura ganó experiencia como diseñador gráfico gracias a su participación en varios proyectos y decidió crear su propio estudio. Dicha combinación de disciplinas lo llevó a entender al arte como forma de ampliar el significado de la vida y al mismo tiempo le proveyó un amplio espectro de recursos y mayor libertad para crear.

Su trabajo ha sido exhibido en Argentina (Espacio Buenos Aires, Fundación Hampatu) y EEUU (Schneider Gallery, Chicago; LeHigh University Art Galleries, Pennsylvania; Sicardi Gallery, De Santos Gallery, Spacetaker ARC, Labotanica, Art Crawl, Project Raw Houses, Bering & James, Diverse Works, Talento Bilingüe, Houston; ArtHouse, Austin) y publicado en blogs de arte y fotografía. Su trabajo forma parte de colecciones privadas de Argentina, Reino Unido y EEUU. Nacido en Argentina, vive y trabaja en Houston, Texas.

Acerca de mi filosofía de trabajo:

Trabajo con fotografía y video ya que considero ambos medios muy ricos para desarrollar mis ideas artísticas. Por medio de ambas disciplinas puedo investigar y transmitir ciertas nociones acerca del mundo, la vida y el transcurso del tiempo en relación a la palabra escrita y los conceptos significados por el lenguaje.

En mis proyectos experimento con proyecciones, superposición, repetición, animación, seriación, exposición prolongada, collage y ensamblaje de imágenes. A través de estos métodos, nuevos contextos visuales que transmiten balance y armonía son generados, dándole al espectador la posibilidad de una experiencia artística inusual.

Meaning in Motion - 2009/2010

Meaning in Motion es un trabajo en el que proyecto palabras, poemas y fragmentos literarios sobre trenes en movimiento y también desde un auto en movimiento el entorno (casas, bosques, autopistas, edificios, etc.). El prolongado tiempo de exposición resulta en transparencia, multiplicidad y fragmentación de las palabras al adoptar éstas las rápidamente cambiantes formas de los objetos. Meaning in Motion es un proyecto artístico que propone un diálogo abierto y sin límites preestablecidos, entre la imagen y el espectador, a través de movimiento, lenguaje, color y forma.

Mi mayor interés está puesto en invitar a la reflexión, a través del lenguaje y el significado de las palabras, ya que tanto el tren como el entorno en movimiento, constituyen una metáfora de la vida, y las palabras un medio para plantear interrogantes.

Este trabajo está desarrollado con fotografía, video y animación.



En tu felicidad, seré tu éxtasis. Houston, Texas, 2011

PABLO MARTÍNEZ MUÑIZ

Santander, 1978

Fotógrafo, licenciado en Bellas Artes por la Universidad Politécnica de Valencia. En 2001 estudió fotografía en la Universidad Anotati de Atenas. De 2002 a 2010 estuvo residiendo en Estambul, ciudad en la que cursó estudios de fotografía e inició su carrera artística, combinando estas actividades con la docencia. Además expuso su obra en importantes centros de arte de la ciudad (Instituto Cervantes de Estambul, BM Suma Contemporary Art Center, Tophane-i Amire Cultural Center, Sanat Limani Art Space) y colaboró con artistas y comisarios de exposiciones turcos. En 2010 publicó su primer libro, titulado *Entrada Prohibida*, y realizado con el apoyo de la Agencia de Artes Visuales de Estambul 2010 Capital Europea de la Cultura. A mediados de 2010 vuelve a España para estudiar el máster de Fotografía, Arte y Técnica en la Universidad Politécnica de Valencia.

Entrada Prohibida: representación de la ciudad de Estambul a través del mapeado de algunas de sus fronteras

La frontera puede ser considerada como un espacio in between. Es un lugar imaginario entre dos grupos sociales. A pesar de las consecuencias positivas o negativas del establecimiento de una frontera, ésta busca tanto delimitar como proteger al grupo social que vive dentro de ella. Es el lugar de los otros y define los límites de una identidad, lo cual implica una distinción entre nosotros y ellos. Esta diferenciación es por lo tanto un elemento clave en la permanencia de identidades.

Las fronteras son responsables de mitigar esta incertidumbre ante la certidumbre de que más allá de los límites lo único que existe es un lugar peligroso para nosotros. Basada en la idea de permanencia, se pretende formalizar la colectiva manifestación del miedo, es decir, de lo desconocido. Consecuentemente, hoy en día las fronteras proliferan: en los controles de los aeropuertos, en los centros comerciales, en las cámaras de vigilancia instaladas en muchos puntos de las ciudades, en los muros que delimitan los complejos residenciales del resto de la ciudad...

El proceso de trabajo de este proyecto consistió en establecer primero algunos tipos de fronteras o situaciones fronterizas detectadas en Estambul, sin pretender hacer un análisis exhaustivo de todos los tipos posibles. Fue más un intento de definir la ciudad desde el punto de vista de lo líquido, lo fluctuante; y mostrar cómo las fronteras también afectan la vida de la gente y generan desconfianza en el otro. El proyecto empezaba en el pasado, con el análisis de las fronteras defensivas construidas por bizantinos y otomanos a lo largo del tiempo. A continuación se acercaba al momento presente con la idea de vigilancia total en complejos residenciales, zonas militares, consulados o edificios religiosos.



Antiguas murallas bizantinas de Constantinopla, construídas entre el 408 y 413 por el emperador Teodosio II. Nunca antes habían sido tomadas por una potencia extranjera hasta que en 1453 los otomanos conquistaron la ciudad.

PALENTZA SOULA

Me llamo Palentza Athanasia. Nací en Paleochori Grevena en 1959, pero me crié en Kozani, donde vivo. Me interesa la fotografía como aficionada desde 2004. He participado en todas las exposiciones colectivas organizadas por el Club de Fotografía de Kozani hasta 2010. Participé en Photobiennale 2010, Festival de Fotografía de Atenas 2010 (con dpgr) y he ganado el primer y tercer premio en concursos fotográficos en Grecia.

Fanos

Fanos o Fogata es una antigua tradición en Kozani. Una ceremonia singular que incluye cantar, bailar, comer y beber alrededor del "altar" de un fuego purificador, todo ello en una atmósfera festiva repleta de elementos dionisiacos y fálicos.

Fanos ha conseguido sobrevivir al tiempo, cambiando de piel y manteniendo su esencia desde que los ancianos pasaron la antorcha a los jóvenes.

Es una costumbre viva abierta a todos los nativos y turistas. La gente se lo pasa en grande bebiendo, bailando y cantando alrededor del fuego. Los visitantes pueden escuchar canciones históricas, de amor, satíricas y de otro tipo cantadas en el idioma local.

La tradición y la grabación continúan.

Palentza Soula



The celebration began!

PAOLA CECI

Paola Ceci nació en Roma, ciudad donde vive y trabaja. Graduada en Ciencias de la Educación, se interesa por la Psicología del Color. Se dedica a la fotografía desde 1986. A partir de 1992, tras una extensa actividad de experimentación sobre el lenguaje de la imagen y sobre diversas tendencias fotográficas, se concentra en el género fotográfico abstracto, haciendo incapié en la utilización de recursos técnicos como la fotografía movida y la multiexposición.

Sobre estos temas ha dirigido cursos y talleres, ha expuesto en diversas muestras individuales y ha participado en numerosas exposiciones colectivas.

Sus fotos se encuentran en muestra en la Biblioteca Nacional de París, en el Museo Nazionale della Fotografia di Brescia, en la Fundació «la Caixa» de Barcelona, en la Maison de la Photographie Valdôtaine, en la Fototeca Municipal de Reus, en el Archivo Fotográfico de Afoco de Córdoba y en diversas colecciones privadas. Algunas de sus fotografías fueron publicadas en periódicos especializados.

Ha expuesto en Polonia, Alemania, Francia, Holanda, Inglaterra, Nueva York, República Checa, España y en numerosas ciudades italianas (Milán, Roma, Palermo, Florencia, Brescia, Verona). En 1999 formó parte de la VII Bienal Internacional de Fotografía de Córdoba en calidad de comisario técnico para la participación italiana.

En el año 2003 expuso en el Museo Nacional de la Fotografía de Brescia (Italia) con motivo de los colectivos 50 autores por el aniversario del 50º de la Fundación del Museo. En 2005 y 2007 formó parte de Atlántica Colectivas, Centro de Fotografía Isla de Tenerife.

En el año 2010 expuso en la Galéria BCPB, Bratislava, Slovacchia; Chianciano International Exhibition for Digital and Photographic Art, Museo d'Arte, Chianciano Terme, Siena, Italia.

Recientemente formó parte de la exposición International Exhibition for Digital and Photographic Art, Georgian National Museum de Tbilisi, Georgia.

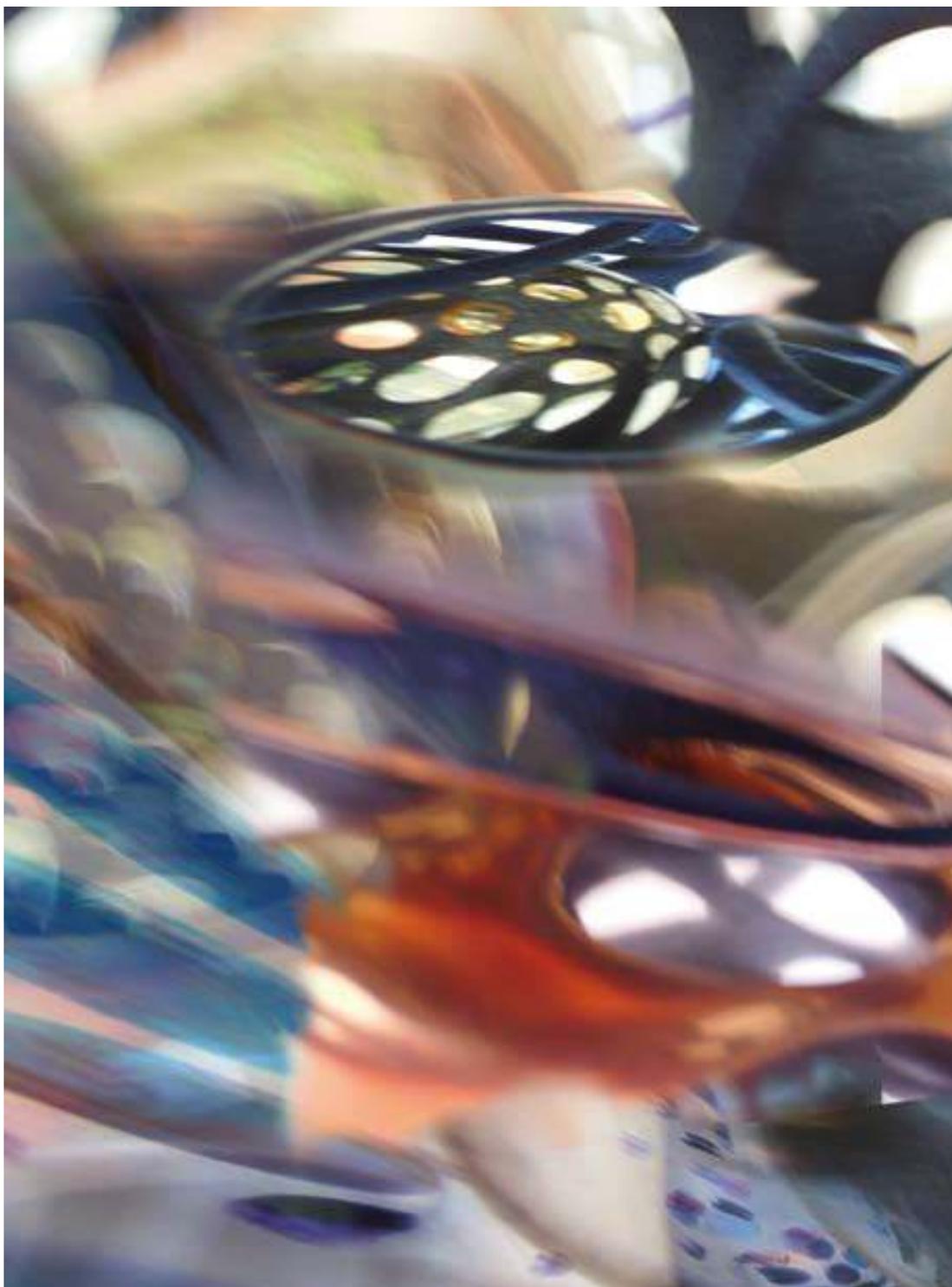
Imágenes de otro mundo

Las fotografías hablan de un viaje imaginario a otra galaxia: la galaxia de Oxan.

En mi mente me imaginaba esta galaxia similar a un mundo submarino con una gran cantidad de planetas; las casas están al revés y se suspenden en el agua atravesada por numerosas cascadas y las personas parecen tomar formas geométricas como los fractales, que se repiten sin cesar.

El proyecto que presento nace del estudio que desde hace algunos años desarrollo en el campo de la fotografía, búsqueda que atraviesa los conceptos del color, las formas y el movimiento de la cámara de fotos.

He concentrado mis intereses en el género del ensueño: de aquí nacen mis viajes imaginarios en el mundo del inconsciente. Lo que busco es representar ciertos estados de ánimo, algunas emociones que según yo se expresan mejor con el color y el sentido psicológico a ello correspondiente.



Viaje a la galaxia Oxan

PAOLA RIVERO ALONSO

Un siempre en el jamás

Un siempre en el jamás es una serie de autorretratos los cuales se podrían reconocer como un parón en el tiempo; un paréntesis. Un espacio en el que salgo de mi realidad común para sumergirme en otra realidad, en la que intento buscar la propia belleza de cualquier luz o silueta y así, intentar plasmar en la sensible película fotográfica mis sentimientos, utilizando mi cámara y mi propio cuerpo como únicos medios de expresión. En todos los autorretratos se puede observar el 'ego'; así como la instancia física la cual se reconoce por el "yo".

¿Qué hacer
frente al jamás
si no es buscar
el siempre
en unas notas robadas?

«¿Y yo? ¿Qué siento yo? Parloteo sobre los pequeños acontecimientos (...) pero no soy muy valiente que digamos. Me da miedo ir al interior de mí misma y ver qué ocurre allí. También siento vergüenza. Pienso que quería hacer sufrir a los demás porque yo todavía no había sufrido de verdad. O más bien, sufría pero sin que me hiciera daño de verdad y, por ello, todos mis pequeños proyectos eran lujos de adolescente sin problemas.

Pero ahora, y por primera vez, he sentido dolor, tanto dolor. (...) Entonces, ¿es así? De golpe, ¿todos los posibles se apagan? Una vida llena de proyectos, de conversaciones apenas empezadas, de deseos que ni siquiera se han realizado, ¿se apaga en un segundo y ya no hay más nada, ya no hay nada que hacer, ya no se puede volver atrás?

Por primera vez en mi vida, he sentido el significado de la palabra nunca. Pues bien, es horrible. Pronunciamos esa palabra cien veces al día pero no sabemos lo que decimos antes de habernos enfrentado a un verdadero «nunca más». El caso es que uno siempre tiene la ilusión de que controla lo que ocurre; nada nos parece definitivo. Por mucho que me dijera estas últimas semanas que pronto me iba a suicidar, ¿de verdad lo creía? ¿De verdad me hacía sentir esta decisión el significado de la palabra «nunca»? En absoluto. Me hacía sentir mi poder de decidir. Y pienso que, unos segundos antes de matarme, ese «nunca más» habría seguido siendo una palabra vacía. (...) Es como un castillo de fuegos artificiales que se apagará de golpe y todo quedará negro.

(...) Pensando en eso esta noche, (...) me digo que a fin de cuentas quizá eso sea la vida: mucha desesperación pero también algunos momentos de belleza donde el tiempo ya no es igual. Es como si unas notas musicales hicieran una suerte de paréntesis en el tiempo, una suspensión, otro lugar aquí mismo, un siempre en el jamás.

Sí, eso es, un siempre en el jamás.

(...)

A partir de ahora buscaré los siempre en los jamases.

La belleza en este mundo.»

Fragmento del libro La elegancia del erizo de Muriel Barbery



Simulacro de evasión

PASCUAL MARTÍNEZ

Murcia, 1977

Técnico Superior en Fotografía Artística, EASD Murcia. Su formación como fotógrafo se complementa asistiendo regularmente a festivales fotográficos, como PhotoEspaña o los Seminarios de Fotografía de Albarracín y realizando talleres con autores destacados como: Vari Caramés, Chema Madoz, Frank Kalero, Txema Salvans, Rosa Olivares y Cristina García Rodero, entre otros.

Ha participado en diversas bienales y encuentros fotográficos, así como en exposiciones en Madrid, Murcia, San Sebastián y Tenerife.

En 2010 gana el Certamen Nacional de Fotografía del Ministerio de Cultura y a partir de ahí recibe varios reconocimientos en certámenes como: Fotoactitud, XI Premio de Artes Plásticas de la Universidad de Murcia, además de la Beca de formación "Cristina García Rodero" de la Universidad Menéndez Pelayo y la Beca "El Invernadero" para la elaboración de proyectos fotográficos convocada por Cien Ojos.

En la actualidad reparte su actividad entre el trabajo comercial y sus proyectos de autor.

Mujeres V.O.

Somos del lugar donde nacemos, del sitio donde crecemos, el hogar no es sólo donde nos cobijamos, es ese rincón del mundo esencial para nuestra vida. Los espacios hablan de nosotros.

Con esa filosofía, comienza esta serie de retratos de mujeres en su ámbito doméstico, en el lugar de la casa que ellas voluntariamente eligen, con él que más se identifican. Hay algo muy íntimo en el espacio donde uno vive.

Lo que trato de mostrar es cómo el espacio es condicionado por la mujer y ella es la única protagonista del espacio. Basándome en un retrato antropológico que deja de manifiesto el papel de la mujer, a través de su espacio más íntimo y personal.

Durante toda mi vida he vivido rodeado de mujeres y desde siempre he tenido una especial relación con ellas. Con este trabajo pretendo, transferir ese sentimiento especial que siento hacia las mujeres y la feminidad, y como llegan a condicionar nuestra sociedad de una manera casi imperceptible.



PELLE CASS

Pelle Cass ha expuesto individualmente en Gallery Kayafas, Boston; Stux Gallery, Boston; Frank Marino Gallery, NYC; el Griffin Museum of Photography y en Fogg Art Museum's.

Las exposiciones colectivas en las que ha participado son George Eastman House, Albright Knox Gallery, Stux Gallery, New York, New Art Center, Skidmore College, y Danforth Museum of Art.

Las instituciones públicas que han recopilado su trabajo son Fogg Art Museum, la Addison Gallery of American Art, la Polaroid Collection, el DeCordova Museum, el Museum of Fine Arts, Houston y la Lehigh University Art Galleries, entre otras.

Ha sido ganador de Top 50, Critical Mass, Photolucida, Portland, OR, en 2008 y 2009 y fue premiado en Yaddo Fellowship en 2010.

Selected People

Las fotografías de *Selected People* son invenciones que también son documentos veraces, documentos que me permiten poner orden en el mundo. Al mismo tiempo, exploran el caos de la vida urbana, con todas sus coincidencias, abrasiones y placeres. Escrupulosamente aditivas (nada de la escena original se ha cambiado, sólo se ha seleccionado), estas fotografías compuestas examinan algunos lugares concretos a lo largo del tiempo, revelando un mundo sorprendente que resulta visible sólo con una cámara.



Frog Pond, Winter, Boston Common. 2009

PEPE DAMAS

José Fco. Damas, nace en San Cristóbal de La Laguna el 2 de febrero de 1955. Licenciado en Pedagogía se especializa en Medios Audiovisuales, publicando varios libros relacionados con el lenguaje de la imagen y su explotación en el ámbito educativo. Como reportero gráfico ha trabajado para el Grupo Z (Interviú y Sal y Pimienta), periódico La Tarde, La Gaceta de Canarias y colaboraciones puntuales con el periódico El País y el Periódico de Cataluña.

Ha participado en las ediciones anuales desde 1977 de la Muestra Colectiva Fotográfica Canaria, Colegio de Arquitectos de Santa Cruz de Tenerife, colectiva en la Sala Conca, Ateneo de La Laguna, Convento de Tacoronte y Sociedad Tagoro.

Siluetas

Siluetas nos presenta la soledad de la gente viajando de un lado a otro, la soledad de la espera en el andén de una estación de tren, en una parada de guaguas, o en la consulta de un médico; en contraposición a la soledad buscada por el artista a la espera de sus musas.

Siluetas nos habla del mundo intrínseco de cada cual, que a la vista del observador se transforma en una simple sombra de la realidad.

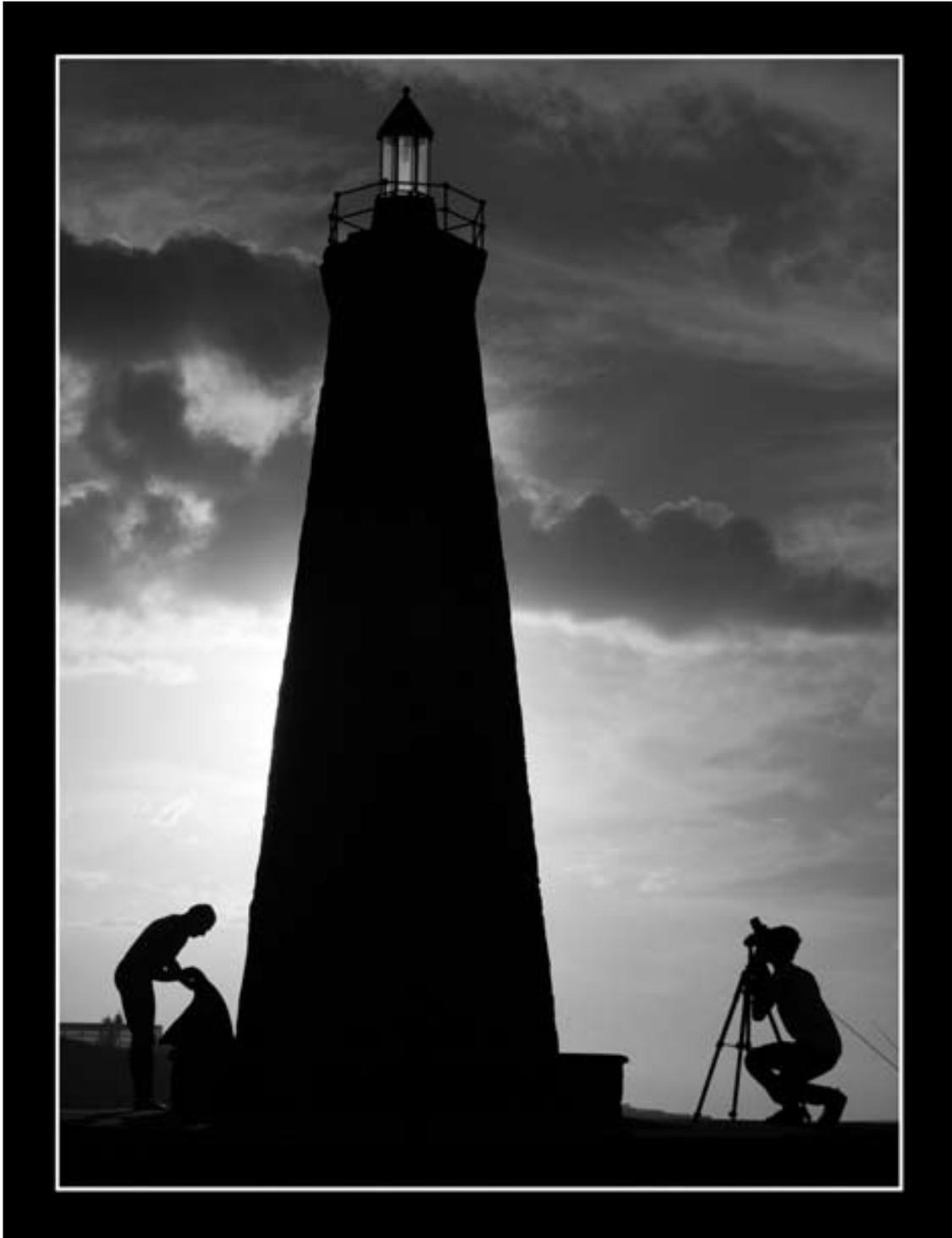
Siluetas nos recuerda a la Teoría de Las Formas de Platón, que procede de una división entre el mundo de cosas visibles, materiales (mundo sensible) y otro que no se puede percibir por medio de los sentidos (mundo inteligible) donde habitan las Ideas.

Las Formas son conceptos, inteligibles, inmutables, individuales y eternos: son, por tanto los verdaderos seres. Además son causa del mundo sensible. Los entes sensibles (materiales) no son sino reflejos de las Formas.

En la alegoría de la caverna, Platón establece la distinción entre dichos mundos:

- En el mundo sensible nos encontramos en primer lugar las imágenes de los objetos, a las cuales llegamos a través de nuestra imaginación y de nuestra memoria. A los objetos sensibles, en cambio, llegamos a través de los sentidos y con ayuda de una mejor iluminación, pero siguen siendo sombras. Por tanto, las imágenes como los objetos no producen un conocimiento certero y seguro (ciencia o Episteme), sino opinión o Doxa.

- Superando el mundo sensible (Teleología Trascendente) nos encontramos con el mundo inteligible, el mundo de las ideas. Las ideas son objeto de conocimiento de la ciencia suprema: la Dialéctica. Mientras que las matemáticas y otros saberes (astronomía, música, geometría), son objeto de conocimiento de la razón discursiva (en griego, diánoia).



Siluetas

RAFAEL AROCHA

Las Palmas de Gran Canaria, 1978

La fotografía me mantiene alerta. Me interesan las múltiples interpretaciones de la imagen y de su conexión con la memoria y los estados emocionales.

A través de la fotografía exploro universos íntimos que trabajo en desvelar, compartir y enfrentar.

Me fascina el proceso fotográfico, un proceso que descubre a quien crea las imágenes y que lo conecta con sus obsesiones, sus dudas, su intelecto y su memoria.

Aunque sea un instante

La serie de fotografías Aunque sea un instante conforma un recorrido por el imaginario emocional creado en la ciudad. Un trabajo que trata la relación del día a día y la propia memoria personal. Realizado al amparo de la poesía de la experiencia, los poetas José Agustín Goytisolo, Jaime Gil de Biedma y Carlos Barral inspiran un trabajo fotográfico que rescata y descubre universos ocultos en la ciudad, no sólo para desvelarlos sino también para saber de ellos.

Literatura y fotografía sumergen al espectador/lector en un imaginario colectivo de lo cotidiano. Paisajes emocionales y contradicciones personales que se manifiestan a través de lo urbano. La evocación como ventana a la que asomarse y reflejarse.



De la serie Aunque sea un instante

RALPH SAMUEL GROSSMANN

Alsacia, Francia, 1968

Actualmente, vive y trabaja en Berlín (Alemania).

Tiene un Master de Bellas Artes en Fotografía (Tyler School of Art, Temple University, Philadelphia, EEUU), así como una licenciatura en Historia del Arte Contemporáneo (Universidad de Paris IV-Sorbona, Francia). Después de estudiar Historia del Arte, época durante la cual empezó a estudiar Fotografía, viajó a EEUU entre 2000 y 2003, donde consiguió su Master en Bellas Artes en la famosa Escuela de Arte Tyler. Entre el 2001 y el 2002, fue profesor adjunto de Fotografía en esta escuela. Su primera exposición se celebró en Nueva York (Nikolai Fine Art Photography en la Escuela Tyler) en 2001.

Entre 2003 y 2005, de vuelta en Francia, continuó trabajando como fotógrafo y expuso en Berlín su serie de fotografías *Mon Dictionnaire* sobre formas naturales y objetos cotidianos (Austellungsgalerie des Deutsch-Französisches Jugendwerks (DFJW), Noviembre 2003). Durante el mismo periodo, fue conservador de dos exposiciones del Museo Carnavalet de París sobre archivos históricos de fotografía: *Shanghai, 1911-1945* y *Enfances Parisiennes*.

Entre 2005 y 2008, comenzó y desarrolló una nueva serie, *Desirella*, que consistía en vídeo y fotografía, que fue presentada en París ante el mundillo del arte. Posteriormente, la serie se presentó a lo largo de varias exposiciones. En Basilea, en la Feria de Arte Liste 2006; en Bruselas, con la Galería Frédéric Desimpel en 2007; y por segunda vez en París en 2008, como parte del segundo Parcours Parisien de la Photographie; así como en Chinon, con la Galería Nathalie Bereau.

En 2008, el artista comenzó a trabajar en *Monde Voilé/Mundo Velado*, una serie consistente en fotografías de paisajes tomadas en Francia y Alemania. En julio se mudó a Berlín. Continuó trabajando en la serie durante 2008 y 2009. La primera versión de la serie fue presentada en noviembre de 2008 en París, en la Galería Gilles Peyroulet & Cie. Una vez completada, la serie se expuso en el Musée des Beaux-Arts de Rouen (Museo de Bellas Artes de Rouen) en una exposición celebrada durante la primavera y el verano de 2009. Se publicó un catálogo monográfico bilingüe para la ocasión.

En 2010, la serie se presentó en el programa oficial de la XXI Bienal de Fotografía de Tesalónica (Grecia), en la Galería Internacional de Bellas Artes de Donopoulos y formará parte de la Bienal de Fotografía de Touraine en Domaine de Chaumont-sur-Loire (Francia), en otoño.

Actualmente, está trabajando en una nueva serie sobre representación botánica, que comenzó como una exploración de los diversos paisajes de la ciudad de Berlín y que fue cobrando forma a finales del verano de 2009. Las plantas comunes que se encuentran en los márgenes y las aceras de la ciudad se convierten en el centro de atención del observador y se muestran en todas sus cualidades, tanto visibles como invisibles. El nombre de la serie es *Lux Botanicae*, y explora cómo la percepción de nuestros sentidos y la ciencia definen nuestra visión, mediante el uso de la observación sistemática, las imágenes microscópicas y la sensibilidad al color. Tres grandes fotos de esta serie se han presentado en Berlín, en una exposición cuyo conservador es el Dr. Christoph Schaden "Urban Growths", en el Alfred Ehrhardt Stiftung, de julio a septiembre de 2010.

Lux Botanica

La serie *Lux Botanica* describe una colección de semillas silvestres recogidas en la periferia urbana de Berlín. Cada planta se describe como en un estudio botánico y se fotografía frontalmente. Después, a partir de esta vista, se amplían en el ordenador cuatro pequeños detalles cogidos de la parte de color de las plantas y flores, y se presentan a cada lado de la planta. Esta operación define un patrón de colores. La información sobre la planta se recoge de una única fuente y recalca tanto la estructura de la planta como el esquema cromático de cada flor. Las imágenes representan una aportación al tema de la representación científica y artística de las plantas, conectando una representación tradicional con una representación microscópica, nacida gracias a la posibilidad del medio digital. En una temporada de floración han llegado a fotografiarse más de cien plantas. Estas plantas son características del paisaje de Berlín.



Potentilla

RICARDO CANINO

Santa Cruz de Tenerife, 1974

Comienza sus estudios en 1990 y los combina con trabajos de fotografía publicitaria a partir de 1995. Desde 1999 ejerce como profesional independiente para diversas agencias de publicidad. *Premio Goya Joven Creación Artística 1999* y en 2001 junto al colectivo Drone realiza exposiciones colectivas y video-creaciones.

Autor fotográfico del libro *Formas Mágicas* publicado por CajaCanarias en 2002. En 2004 expone en CHROMA 04 la serie *Fragmentos* y en 2005 dentro del festival Próximos en S/C exhibe una video-creación en el Círculo de Bellas Artes de Tenerife. En 2009 participa en la exposición colectiva CIUC, exponiendo en Lisboa, Berlín, Madrid, Barcelona, etc. En 2010 participa en el proyecto Espacios Abiertos y expone en la tercera edición de la colectiva MIDEA. Colaborador habitual de la galería de arte Aperitivos Visuales y de la publicación Puticlub Visual.

Marcados

Serie de retratos fotográficos realizados en blanco y negro de 10 personajes anónimos que reflejan a otros que han sido "marcados" por la sociedad por diferentes aspectos que caracterizan su individualidad: su físico, su raza, su género, sus inseguridades y manías personales, sus ideales...

Diversidad de conceptos que ponen de manifiesto las diferencias de cada individuo respecto al resto, tanto desde el punto de vista de aquel que es socialmente señalado, como aquel que se auto-desmarca de un entorno social en el que no le gusta reconocerse.

En los retratos intento reflejar como cada personaje es "marcado" por alguna razón, así uno se esconde tras su abundante barba, otro no quiere mirar a su alrededor y esconde su mirada bajo su pelo o una mujer con la boca tapada para que no hable...



D.M.

ROB MACINNIS

Estudió Dirección de Cine en la New York Film Academy antes de diplomarse en Bellas Artes, especialidad Fotografía, por la Escuela de Arte y Diseño de Nova Scotia en 2005. Obtuvo una beca de la Escuela de Diseño de Rhode Island, donde estudia su Master en Bellas Artes.

Fue seleccionado entre los Nuevos Fotógrafos de Magenta Publishing, publicaciones de 2006, 2007 y 2009; exposición Off The Wall the NSCAD; ACT's SNAP! subasta de 2008 para la investigación sobre el SIDA; subasta "Arte con Corazón" de una exposición en el Festival de Fotografía Contact 2007, 2008 y 2009.

Su obra ha aparecido en Fashion TV y ha sido objeto de un documental de la Serie Bravo Documentary Series llamado *Snapshot* (Instantánea). Sus fotografías forman parte de colecciones tanto públicas como privadas, nacionales e internacionales, como las de la Asociación Canadiense de Profesores de Universidad, la Fundación de la Familia Nimoy, Citibank y el Museo de Bellas Artes de Houston.

Sus fotografías han sido publicadas en Enroute Magazine, Eye Weekly, The Globe and Mail y The New York Times. Se han expuesto en Art Basel Suiza, Scope New York, PhotoLA y la Feria Internacional de Arte de Toronto a través de Proyectos de Arte Contemporáneo Katharine Mulherin de Toronto.

Ha recibido subvenciones del Consejo Canadiense de las Artes y Arts New Brunswick, además de una Beca Presidencial de la Escuela de Diseño de Rhode Island. Ha recibido encargos de arte público del Consejo de Arte de Edmonton y del Ayuntamiento de Medicine Hat.

Actualmente vive en Providence, Rhode Island. Trabaja principalmente en fotografía.

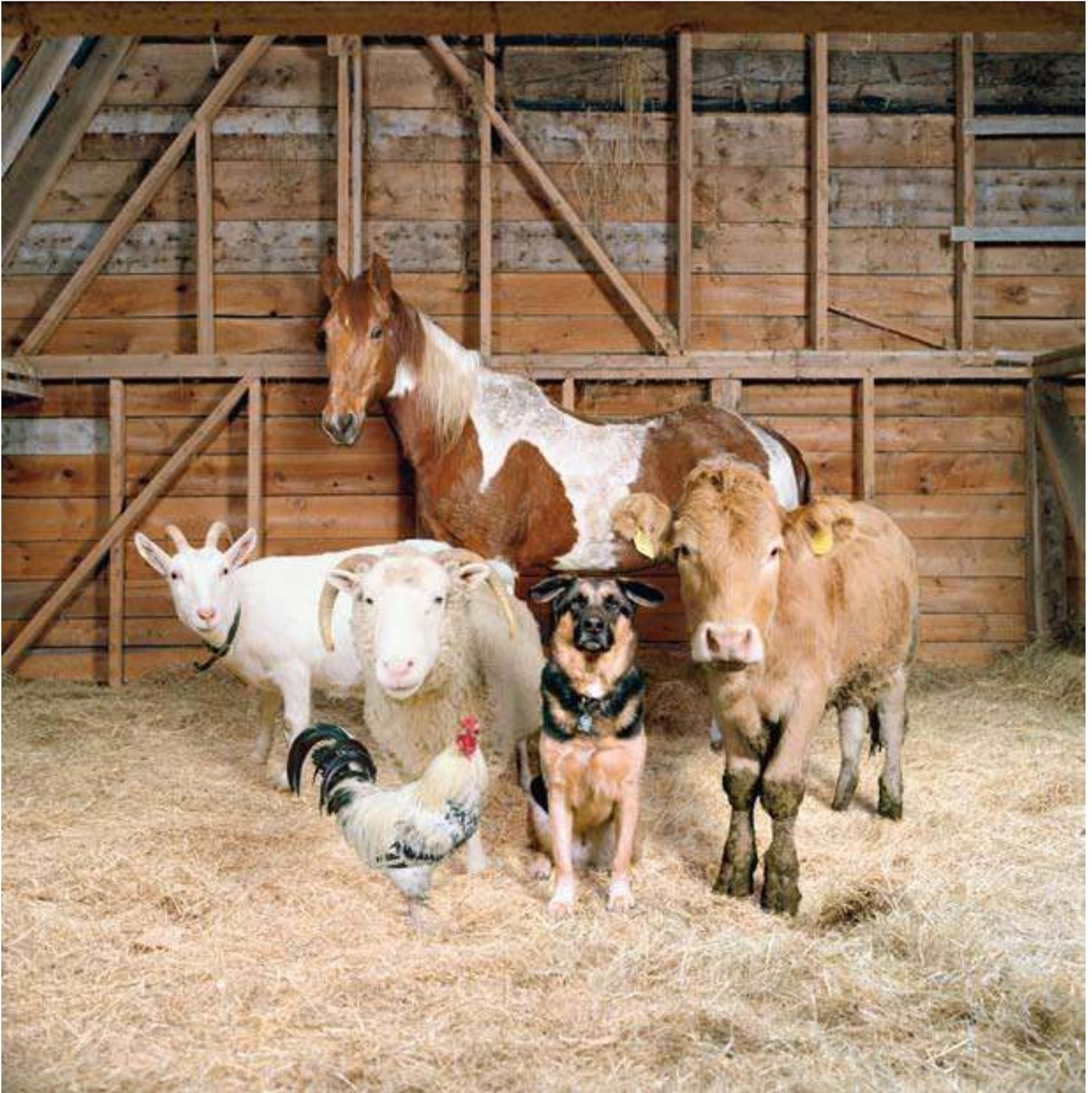
The Farm Family

The Farm Family Project se centra en la idea de la creación de identidad dentro de la imagen fotográfica. Al situar en primer plano nuestra innata compasión por los animales, exploro la correlación entre el proceso de consumo de animales y la presentación del cuerpo en el mundo de la moda.

Utilizo animales como sujeto de fotografías en *The Farm Family*. Esto me permite establecer paralelos entre la idealización de la forma humana en la fotografía de moda contemporánea y la subyugación de los animales por parte de los humanos.

Inspirándome en la fotografía de retratos de moda de Annie Leibowitz y David LaChapelle, les doy a los animales un terreno para la auto expresión, así como para la humillación. Al presentar a los animales como seres conscientes capaces de tomar sus propias decisiones, mi objetivo es presentar un mundo alternativo en el que los animales existen no como posesiones humanas, sino más bien como individuos que viven en sus propias comunidades.

Gracias a su intensa estilización, los retratos de *The Farm Family* exigen una reacción emocional inmediata, que aprovecha la pura conexión salvaje entre espectador y sujeto, exponiendo la instintiva y compasiva unión de las especies.



Farm Family 1

ROBERT HARDING PITTMAN

Hijo de madre alemana y padre estadounidense, se crió en Boston y Hamburgo. Tras licenciarse y realizar estudios de posgrado en Ingeniería Medioambiental (U.C. Berkeley), un campo que sigue estando presente en su obra, realizó un Master en Fotografía y Cine/Vídeo en el Instituto de Artes de California (Cal Arts). Su interés principal es la interacción de diferentes culturas con el medio ambiente y cómo gestionan el "desarrollo".

Actualmente vive entre Alemania y España. En España, trabaja en su libro de fotografías *Anonymization* (nombre provisional), recopilando su trabajo en varios países en los últimos diez años sobre la difusión del modelo de desarrollo de las comunidades diseñadas conforme a un plan maestro en todo el mundo. El conservador Alison Nordström escribirá un texto para el libro. Sus documentales, ganadores de varios premios y que abordan muchos de los mismos temas tratados en *Anonymization*, se han exhibido en festivales de todo el mundo. Actualmente, junto con el actor y activista Martin Sheen, trabaja con CFF Films en Alemania en una nueva película documental, *From under our feet*, sobre gente de todo el mundo desplazada a causa de la minería a cielo abierto.

Anonymization

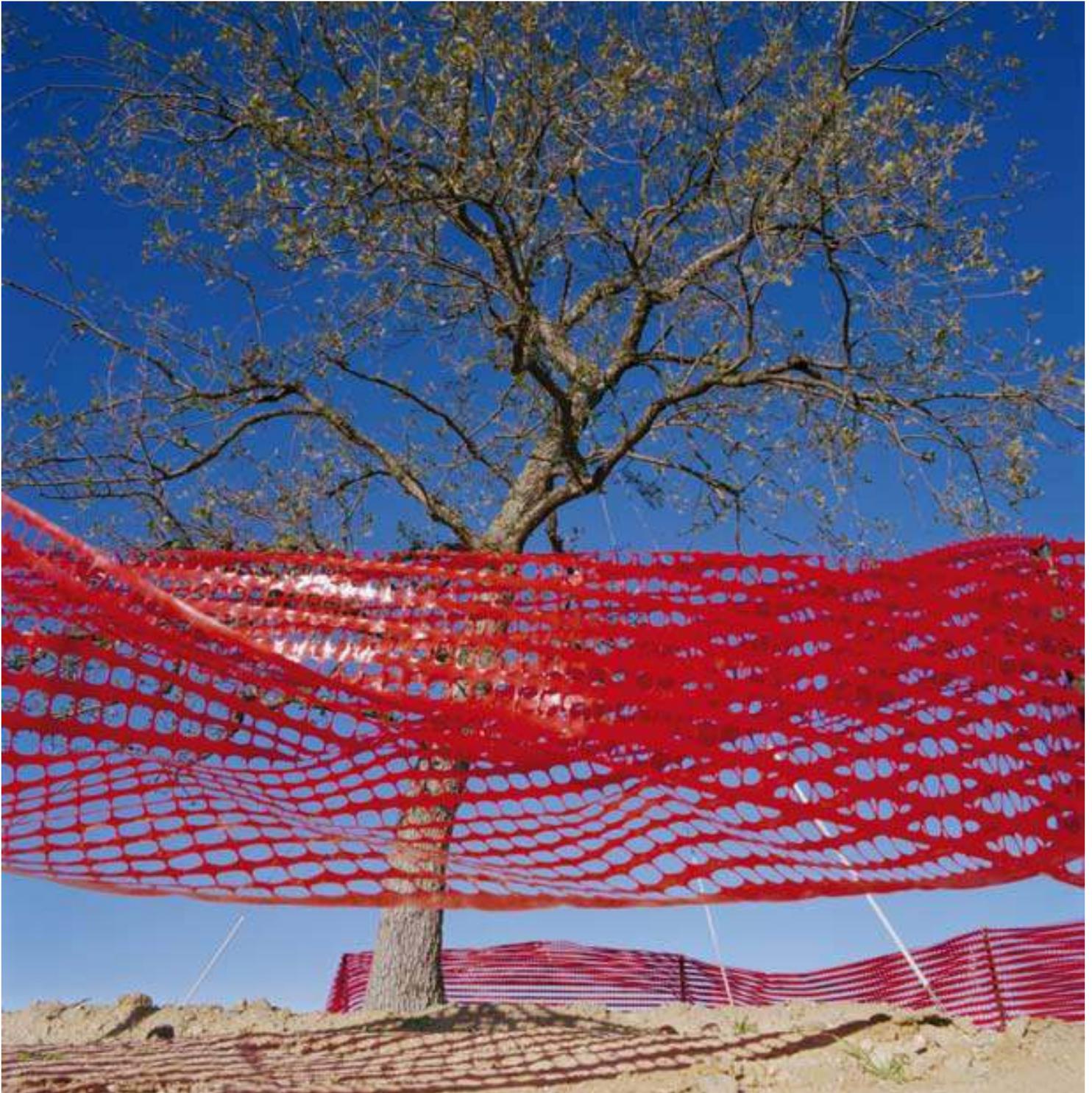
Vaya uno donde vaya, todo es cada vez más parecido. Por todo el mundo está dejando su sello en la topografía de la tierra un modelo de desarrollo uniforme y homogéneo, inspirado por la expansión urbana al estilo de Los Ángeles, consistente en enormes autopistas, aparcamientos, centros comerciales y comunidades con campos de golf, urbanizadas conforme a un plan general a gran escala.

El proceso se repite en todas partes. En primer lugar, se excava el terreno, se remodelan las colinas, se desvían los cauces de los ríos y se talan los árboles, borrando siglos de crecimiento natural y de cultivo. Después se cubre la tierra con asfalto para carreteras que faciliten el acceso y el orden en el solar de la obra. Hacia el final de la construcción, se cubre el resto del terreno con sistemas de riego, césped y árboles decorativos. El corazón y la sangre de ese modelo de desarrollo son la autopista y el coche. Sin ellos, el sistema se vendría abajo.

La gente huye de las ciudades en busca de la tranquilidad, la libertad y el hogar de sus sueños por un precio más bajo. Todo el que se compra una casa pareada modelo A, B, C o D quiere estar en la periferia de la expansión urbana, pero el límite sigue avanzando lentamente hacia fuera. Los problemas de la ciudad también van avanzando hacia las nuevas urbanizaciones: atascos, contaminación, delincuencia y falta de espacios naturales. Como hemos visto recientemente, el exceso de desarrollo ha producido crisis, no sólo económica, sino también medioambiental y social, e incluso algunos dicen que psicológica. ¿Cómo afecta esta arquitectura uniforme, anónima -la anonymization [anonimización] del paisaje- a la cultura y el entorno de la región en la que se implanta? ¿Lleva este método uniforme de planificación urbana a la enajenación? ¿Estamos cortando nuestras propias raíces?

Este proyecto fotográfico nació en el Condado de Los Ángeles hace diez años y desde entonces se ha expandido hasta llegar a Las Vegas, España, Francia, Alemania, Grecia, Dubai y Corea del Sur.

www.RHPimages.com



Westridge master-planned community,
Los Angeles County, USA. Del proyecto Anonymization

ROBERTO CASAÑAS AFONSO

La Laguna, Tenerife, 1968

Se licencia en Bellas Artes en la ULL en el 2001. El último curso lo realiza como becario Erasmus en la Academia de Bellas Artes de Roma donde estudia fotografía y dirección de cine. En el año 2002 hace los cursos de doctorado del Departamento de Psicología Educativa, Evolutiva y Psicobiología de la ULL. Entre los años 2007-2009 realiza los cursos de doctorado y presenta el D.E.A. en el Departamento de Dibujo, Diseño y Estética de la misma universidad. Desde hace seis años trabaja como profesor en la Escuela de Arte Pancho Lasso de Lanzarote.

Divide su trabajo artístico entre la video-creación, el cortometraje y la fotografía. En el año 2000 gana el V *Certamen de Guiones Cinematográficos de Cortometrajes* del Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la Universidad de La Laguna. Sus cortos, que abordan tanto la ficción como el documental, han sido seleccionados en diversos festivales entre los que podemos señalar la Sección oficial del *Festival Internacional del Sol 2010* (Festival Internacional de Cine Gay y Lésbico de Canarias) o la *Muestra de Cine de Lanzarote* (2009 y 2010). En el 2010 proyecta una de sus video-creaciones en TEA Tenerife Espacio de las Artes, Santa Cruz de Tenerife.

Ha obtenido varios premios de fotografía, el más reciente es un cuarto premio en el concurso *Tenerife desvelado*. También ha realizado exposiciones individuales y colectivas en Tenerife y Lanzarote.

Interiores



Paloma

ROCÍO ARÉVALO CORTÉS

Santiago de Chile, 1974

Reside en Las Palmas de Gran Canaria, España desde 1984. Estudió en la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Las Palmas de Gran Canaria para luego licenciarse en Bellas Artes en la Universidad de La Laguna, de Santa Cruz de Tenerife. Entre sus múltiples participaciones en exposiciones colectivas y personales destacan *El espacio que ocupa*, en TEA Tenerife Espacio de las Artes, Santa Cruz de Tenerife; *Carne*, en la Galería Saro León, Las Palmas de Gran Canaria; *Prótesis y Mutaciones*, Casa de los Coroneles, Fuerteventura (2010) y la *Bienal de Dakar* (2008).

Un segundo en tu espacio

Un segundo en tu espacio es una colección documental de espacios que elijen quienes son medidos, maneras de estar de estas personas que se han prestado a participar en este proyecto, para ello se les invita a elegir un espacio que los represente, la hora a la que quedamos y como se enfrentan a los medidores, si aplicamos la lógica de que todo aquello que elegimos nos gusta o nos representa y nos define como personas, observamos como algunos se envuelven a la izquierda otros a la derecha, algunos giran despacio y se toman su tiempo, otros se envuelven rápidamente, unos se ríen otros se concentran con seriedad, entre dos y cinco minutos después se paran, respiran y se recomponen.

El cometido de esta colección es registrar ese instante, el instante en el que se detienen.



Un segundo en tu espacio (Colección 9), 2011
Tríptico 1 de 3

RODRIGO BETTENCOURT DA CÂMARA

Tiene una amplia formación académica que comenzó en el año 1987 y ha continuado hasta la actualidad. Su expediente académico consta de cursos de pintura y de diseño, además de una licenciatura en Conservación y Restauración y otros estudios relacionados con este campo. También cuenta con formación pedagógica en el área de patrimonio cultural y con una licenciatura en Arte y Multimedia, además de workshop y masterclass de fotografía.

Ha realizado varias exposiciones individuales, tanto de pintura como de fotografía, desde el año 2001 en Lisboa, Ericeira, Seixal, entre otros. También ha participado en numerosas exposiciones colectivas, desde el año 1990 en diferentes localizaciones de Portugal.

Ha sido ganador del primer premio del Concurso de Pintura João Barata 2005. En la actualidad tiene varias exposiciones previstas, para el presente año en diferentes localizaciones de España y Portugal.

Works in Progress

La construcción y la desconstrucción de los espacios museológicos, la sacralización y desacralización del objeto artístico y de las instituciones son cuestiones que forman la base del trabajo de Rodrigo Bettencourt da Câmara.

Sus fotografías muestran la otra cara de museos y exposiciones, presentan los espacios y las piezas sin maquillaje, sin luces, sin candilejas y sin pedestal. Exhibe los mecanismos y dispositivos (un proyector de vídeo preparado para proyectar una pieza de Judith Barry; o estructuras de hierro alineadas que se convierten en las paredes de una exposición), andamios, plástico con burbujas y cajas de madera (cajas provisionales para obras de arte adormecidas que, después de desempacar, incluso después de cien años, estarán más vivas que nunca y brillarán en las paredes del museo).

La obra de Rodrigo Bettencourt da Câmara presenta una redefinición de los espacios museológicos antes de ser reutilizados para una nueva exposición. Denuncian el manoseo de las piezas, la elección de montaje, las decisiones del curador, el ir y venir de los apiladores o el ajuste de luces.

En estas imágenes se revela la realidad del museo, el trabajo de puesta en escena, sagrado lugar de culto, y el levantamiento de las paredes efímeras de la muestra.

"Most spaces for art are understood as empty apartments, a spatial setting that implies a structural stability" [Se entiende la mayoría de los espacios de arte como apartamentos vacíos, un marco espacial que implica una estabilidad estructural]¹, pero Bettencourt da Câmara evidencia la constante remodelación y flexibilización de estos espacios, la reestructuración de sus paredes como escenarios, listos para que se pueda subir una nueva 'pieza' al palco.

Teresa Palma

Lisbon 2011

¹BODE, Mike, SCHMIDT, Staffan. *Spaces of Conflict*, in "Art and Institutions, Current Conflicts, critique and collaborations", London, Black Dog Publishing, 2006



Void #5 de la serie Work In Progress, 2010

RO.RO (ROBERTO RODRÍGUEZ)

Tenerife, 1981

Licenciado en Bellas Artes por la ULL desde 1998, cuenta con un Máster en Arte, Territorio y Paisaje (mATyP). Desde hace varios años trabaja en un proyecto denominado *The Private Zone by Ro.Ro* en el que aúna la pintura, el graffiti, la fotografía y el diseño. Vive y trabaja entre Tenerife y Las Palmas.

Ha obtenido diferentes premios desde el año 2008, tanto de pintura como de fotografía a través de concursos en Tenerife, Gran Canaria y Madrid.

Desde el año 2008 viene exponiendo su trabajo de manera individual en diferentes salas de Tenerife y Gran Canaria. Asimismo, ha expuesto sus obras de forma colectiva en numerosas muestras realizadas en Tenerife, Ávila, Madrid y Gran Canaria. Su obra forma parte de diferentes colecciones de Tenerife y Gran Canaria.

Hay que añadir que recibió una beca ARGO durante el periodo 2008-2009 en Berlín. Ha trabajado como ilustrador del programa de Televisión Canaria *Plan Siete* y ha ejercido de asistente de los pintores Ubay Murillo, en Berlín, durante los años 2008-2009 y de Martín & Sicilia durante el año 2010. También ha realizado graffitis y stencils en Berlín, Madrid, Gran Canaria y Tenerife y ha participado en diferentes festivales de arte celebrados en Tenerife y Lanzarote.

PlayBox

El retrato y la narración son temas centrales en la obra de Ro.Ro, a los que se aproxima de forma tan conceptual como humorística. En sus recientes series fotográficas se vale del retoque digital para crear situaciones teatrales sobre diversos escenarios, muchas veces reconocibles al mismo tiempo que mutables.

En un momento dado, la figura humana desaparece por completo de las imágenes y es sustituida por sonrientes figuras de Playmobil. Las composiciones, los encuadres y las posturas de los muñecos retratados recuerdan a las más típicas instantáneas tomadas por turistas y amateurs. Son caricaturas de fotos-recuerdo que conforman una historia completamente artificial y en las que, sin embargo, el espectador no dejará de reconocer sus propios álbumes de fotos e incluso a sí mismo, cuando salió de viaje y posó ante la cámara para no olvidarlo.

Ro.Ro elabora un archivo fotográfico y en las recomposiciones de paisajes, se especula con las yuxtaposiciones. En medio de la diversión, poniendo y quitando de aquí para allá, se plantea formas de existencias posibles para, acto seguido, cambiar de fondo o de personajes y plantear otra situación. Los personajes, en vez de encontrarse en el paisaje más bien se están buscando.

En la serie PlayBox el artista plantea ante el paisaje heredado de su alrededor la transformación del mismo y decide convertirlo en un juego. En los tiempos que vivimos, que son una transición hacia otros modelos de vida, soñar, jugar y probar son ejercicios muy necesarios para vislumbrar hacia donde se quiere ir.

La selección de Polaroids conforman un archivo de situaciones anecdóticas, con la frialdad de un observador exterior que cataloga formas de interrelación del uno y el otro, el de dentro y el de fuera, lo nuestro y lo de ellos, sin que quede claro quién es quién en cada momento.



Serie playBox

ROSSELLA BABBINO

Salerno, Italia

Nacida en Salerno (Italia), se mudó a Ravenna (Italia) con su familia. Tuvo su primer contacto con la fotografía cuando se hizo socia del Club de Fotografía de Ravenna.

A los 25 años se mudó a Milán para estudiar diseño gráfico (2003).

Trabajó en *Saatchi & Saatchi* (Milán) como Directora Artística y durante su carrera estudió fotografía digital y edición fotográfica (2010).

Expuso sus obras de arte en Londres, durante la exposición colectiva *Plasticine Art Factory* de la Galería Plasticine (2011).

Actualmente vive y trabaja en Berlín (Alemania).

The Planets

2010-2011

Este proyecto es un experimento personal que combina dos técnicas fotográficas, analógica y digital, mediante la creación de collages digitales.

Los fondos de las fotografías son escaneos de fotografías en blanco y negro que yo misma hice e imprimí. Contienen inserciones de nuevas formas de vida (como insectos o flores) creados por fotografías digitales (también hechas por mí) de edificios o entornos urbanos.

Estos collages han estado presentes en mis pesadillas desde que era niña y representan la sensación de estar atrapada por las obsesiones.

Mi obsesión por las formas geométricas se desarrolló durante mi infancia, cuando, durante las largas tardes eternas, yo soñaba en escaparme del sitio donde vivía con mi familia. Me sentía atrapada en la periferia de la ciudad, en una vida suburbana que me oprimía. Soñaba en correr por espacios abiertos y en la naturaleza, buscando algo que todavía he sido incapaz de encontrar.

Esta obsesión por las formas arquitectónicas y su carácter repetitivo se ha convertido en una especie de amor retorcido, algo sin lo que no puedo vivir. Por esa razón dedico mi atención casi exclusivamente a los edificios.

En estas obras soy capaz de describir mis miedos infantiles y darles forma. Al mismo tiempo, no puedo ver un edificio como un simple edificio, sino como un sujeto de mi mundo interior.



No need to scape

RÜDIGER SCHESTAG

Cerca de Stuttgart, Alemania, 1964

Estudió electrónica, informática y posteriormente fotografía en Hamburgo. Actualmente es profesor y trabaja como fotógrafo independiente en Stuttgart. Además de sus frecuentes trabajos por encargo para publicidad y moda, es profesor de fotografía en Rusia, en la Academia Kolping y en la Merz-Academie de Stuttgart. Talleres de fotografía por toda Alemania, en el Centro Estatal de Fotografía de Rusia en San Petersburgo y en el Instituto Eslávico de Diseño de Moscú. Su obra se centra en la visualización de temas complejos y la fotografía conceptual que representa a personas, modas y estilos de vida. Tras el éxito de su aclamada serie de *wallpaper-girls*, que fue objeto de una exposición itinerante por Alemania y Rusia en 2005 y 2007 respectivamente, y de las cuales 20 fotografías del total de 75 se han incluido en el banco de imágenes ROSFOTO de San Petersburgo, este catálogo presenta actualmente la serie actual *ReVision*, que comprende más de 130 obras. Este proyecto ya se ha presentado en San Petersburgo. En el año 2000, publicó el libro de fotografías *Jazz in Stuttgart* que le reportó un gran reconocimiento en este campo. En 2004 publicó el libro de moda y vanguardia *Frenzy Frou Frou Rhythm and Rumble* y en 2010, el libro *Nudes and Portraits*. Sus proyectos han sido expuestos en Stuttgart, Hamburgo, Munich, Colonia, Berlín, Italia, España, San Petersburgo, Samara y Petrozavodsk (Rusia).

La Galería Nieser (Grosse Falterstrasse 31/3, Stuttgart) y la Galería in focus galerie burkhard arnold (Brüsseler Str. 83 in 50672 Colonia) son los distribuidores de su obra fotográfica.

Vive y trabaja en Stuttgart (Alemania).

Nudes and Portraits

Desde el nacimiento de la fotografía, la representación del cuerpo humano siempre ha sido el reto más importante. Estamos cambiando constantemente las formas en las que el artista aborda el tema y los cambios de las fronteras morales y estéticas.

En su proyecto *ReVision*, Rüdiger Schestag explora las interconexiones entre el arte y la fotografía y sus contextos históricos. No busca imitar el cuadro original, sino sencillamente utilizar algunas características estilísticas selectas, combinándolas con elementos de la fotografía contemporánea. Todos los modelos han mantenido sus tatuajes y sus piercings, tanto en los retratos como en las imágenes escénicas. Los modelos son contemporáneos; el hecho de que pertenezcan al aquí y ahora es un elemento definitorio de cada imagen. El poder de los retratos reside en la personalidad del modelo y en el aura de calma que emana de ellos, la severidad y la actitud distantes de las poses y las expresiones faciales, casi como si llevaran sentados días o semanas posando para el artista. Los disfraces fueron secundarios. El ser humano y el cuerpo humano son el centro de atención.

Decir que la desnudez era lo único que importaba sería una perogrullada.

Este proyecto, que incluye más de 130 obras, ya ha sido presentado en San Petersburgo en ROSFOTO (Centro Estatal Ruso de Fotografía) y en la Galería Nieser de Stuttgart (Alemania).



Die Anbetung der Schönheit / the adoration of beauty

SAMUEL SÁNCHEZ ORIA

Tenerife

Artista multidisciplinar. Estudió el Bachiller de Arte en la Escuela de Arte Fernando Estévez entre los años 2006 y 2008. Actualmente estudia la licenciatura en Bellas Artes por el Itinerario de Arte C, en la Universidad de La Laguna.

Ha participado en algunas exposiciones, como son: *Potajaso!* Hipercolectiva Casa de la Juventud Puerto de la Cruz, junio 2011; *ElGallinerOpenstudio +1* El Gallinero, julio 2011; *Nebula*, exposición III Hustle, sala "La Granja", agosto 2011.

También ha formado parte de varios concursos: *Paso*, Primer Premio Modalidad Videoarte, CRUZARTE 2010; *Amigos y deportes*, Segundo Premio Fotografía Deportiva, CajaCanarias 2010; *Orilla*, Segundo Premio Mejor Idea, Pintura Rápida El Corte Inglés, Tenerife 2010.

Asimismo, ha asistido a algunos talleres relacionados con el arte: talleres de arte Casa de la Juventud Puerto de la Cruz, mayo-junio 2011; talleres de arte Noche en Blanco, Puerto de la Cruz, septiembre 2011; talleres de arte Casa de la Juventud La Victoria, septiembre-octubre 2011.

Ha realizado un trabajo fotográfico comisionado por C.B. Tenerife SAD, en noviembre de 2010.

Descubierto

Todo problema en vida nace del miedo. Desde su inicio se va alimentando de nuestra inocencia, de obsesiones. Tememos cosas que ni siquiera hemos visto, creemos experimentar sensaciones que son imposibles e imaginamos multitud de situaciones que no son reales.

Creamos un estado psicológico basado en fobias ínfimas, nos convertimos en continuos creadores de ideas surrealistas, de películas propias. Nos manipulamos a nosotros mismos con el único fin de saber que no tememos aún sabiendo que no es así. Reclamar respuestas a cada sueño o pesadilla, fugitivos de una eterna huida de lo imaginario. Nuestro miedo somos nosotros mismos empequeñecidos por nuestro propio trauma.

Adaptarse irremediabilmente al miedo cotidiano, a mirar dos veces el pasillo oscuro de nuestra casa. Girar la cabeza una y otra vez en una calle repleta de vacío y el incesante sonido de los coches a lo lejos, creyendo que nos persigue algo o alguien. Llegar al punto de esperar ser absorbidos por una luz del cielo. Huimos de nosotros mismos, del miedo que creamos. Negamos lo innegable con tal de olvidar que los miedos aparte de ser sensaciones, son situaciones reales. Cada persona vive distintos momentos de duda irreal, de miedos intensos, de visiones infinitas a lo oscuro.

Descubierto es una película de ciencia ficción transformada en obra fotográfica que relata la misteriosa historia de una serie de personajes que por distintas causas se encuentran en una situación que marcará sus vidas.



SERGIO REAL

Puerto de la Cruz, Tenerife, 1978

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de La Laguna (2011).

Su propuesta plástica se basa en la imagen fotográfica como documento y representación. Una reflexión que gira en torno a la fotografía pura y directa, participada de sus propios supuestos estéticos, con cierto compromiso social; *Espacios Insulares* (2010) y *touristic view* (2011), son un ejemplo de ello, la primera fue expuesta en "25_ ft orientaciones 2010", Instituto Cabrera Pinto y el "Espacio Alojarte 2010", Feria Expohostel, Recinto Ferial de Santa Cruz de Tenerife. También trabaja propuestas más conceptuales y experimentales como nuevas formas de ver y representar el mundo, *Physical Attitude* 2009, serie fotográfica expuesta en la exposición colectiva "In media res 2009", Colegio Oficial de Arquitectos.

El ejercicio fotográfico es el resultado de un discurso previamente establecido, que en algunos casos requiere de una construcción total de la imagen y en otros casos de la apropiación al más puro estilo documental. Las imágenes se convierten en un vehículo comunicativo y relacional, entre el autor, la obra y el espectador.

A nivel profesional, ha colaborado como fotógrafo freelance para agencias de diseño, marketing y publicidad como Santa Manía, Below, Hanson Freeopen. También ha realizado asistencia de fotografía para Gunnar Knechtel.

Touristic view

Los lugares de destino turístico presentan un conjunto de rasgos o atributos específicos, cuya transformación en atractivos turísticos no resulta de un descubrimiento de sus cualidades turísticas innatas sino de un proceso en el que intervienen -y se articulan- diferentes actores sociales. La construcción de atractivo es un complejo proceso en el que se articulan sociedades de origen de los turistas y de destino. De esta forma, no se trata de negar que los lugares de destino turístico presentan rasgos propios, sino de entender que éstos de por sí no son atractivos turísticos. En el proceso de construcción de un lugar de destino turístico tiene, entonces, un importante papel la mirada del turista, que a partir de las necesidades de las sociedades de origen define qué cualidades del lugar de destino serán objeto de interés turístico y podrán transformarse en atractivos turísticos.



SIMONA ROTA

Rumanía, 1979

Actualmente reside en Madrid. Título y Máster en Ciencias Políticas por la Universidad de Bucarest y la Autónoma de Barcelona, estudia Fotografía profesional en la Escuela de Fotografía de Madrid (EFTI) y continúa su formación como pupila del maestro Miguel Oriola.

Premios: finalista del 4º Premio Internacional de Artes Plásticas María José Jove, 2010; finalista del Concurso Internacional Emergent de la Fundación Sorigué; seleccionada por la Fundación Internacional de Arte (FIART) para exponer en el Museo de Arte Moderno de Medellín (MAMM) en el marco de la Bienal Ibero-Americana de Arquitectura y Urbanismo 2009; Premio de Fotografía "Urbanismo en el Sur Este de Europa" del Museo de Arquitectura de Viena.

Exposiciones: *Puntos de Fuga*, en la Bienal Ibero-Americana de Arquitectura y Urbanismo, 2010-2011, Colombia (colectiva); Muestra del "IV Premio Internacional María José Jove", Fundación María José Jove, A Coruña, 2010, España (colectiva, catálogo); *Balkanology*, Museo de Arquitectura de Viena, 2009 Austria (colectiva).

Publicaciones: Alemania (Bauwelt 19/2011); Austria (Camera Austria-Forum, Hintergrund 91º, More than Architecture, AZW Magazine), Brasil (Contemporaneu), Croacia (Oris), Polonia (Architektura&Biznes), España (Catálogo IV Premio Internacional de Bellas Artes María José Jove, Fanzine 10x15, CyanMag), Portugal (ShareMag.net), España (Arquitectura Viva, Noticias Arquitectura), Rusia (Speech), Francia (Le Courier de l'Architecte, Suráfrica (AZA Report), etc.

Instant Village

"Esto me recuerda Brasilia (...). Es fascinante que una ciudad planificada de principio a fin (...) Pero a pesar de tanta planificación, lo mejor era un lugar donde se podía encontrar la "vida": en Brasilia hay una especie de mercado instalado en un enorme campo que fue originalmente un parque y que ahora se ve invadido por gente que, digamos, está buscando algún tipo de desorden en una ciudad tan completamente planificada. Este lugar no planificado e inesperado era el más hermoso y el único donde era posible vivir" (Wim Wenders). ¿Hasta qué punto tiene sentido la planificación del territorio? ¿A qué nivel su artificialidad hace más daño al territorio que la improvisación? Por un lado existen necesidades naturales de utilización del territorio que puedan ser mejor atendidas a través de la improvisación, en aquellas situaciones en las cuales la planificación urbana no consigue representar esas necesidades y, por otro lado, hay necesidades, que a pesar de ser recogidas por un plan urbanístico, terminan creando situaciones urbanas más precarias aun que el urbanismo espontáneo.

Instant Village ha sido expuesto recientemente en la colectiva Puntos de Fuga. Arquitecturas Posibles, en el marco de la Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo, Museo de Arte Moderno de Medellín y ha sido publicado por Camera Austria, 112/2010.



SOJIN CHUN

Artista de fotografía y video con sede en Toronto. Su trabajo muestra narraciones de posicionamientos diátricos, explorando la naturaleza fluida de la identidad dentro de un lugar. A través de sus residencias en Kiosko Galería (Bolivia), Belgrado Escuela de Bellas Artes (Serbia) y la Casa das Caldeiras (Brasil), soJin ha creado imágenes que demuestran las manifestaciones de la hibridez cultural en la vida cotidiana.

Chun tiene una B.A. en Artes Aplicadas por la Universidad de Ryerson, un certificado de Fotografía de Maine Digital Workshops y una Maestría en Comunicación y Cultura de las Universidades York y Ryerson. soJin ha tenido exposiciones y proyecciones en Canadá, Estados Unidos, Serbia, México, Inglaterra, Francia, Argentina y Bolivia. Actualmente es la Coordinadora de Educación en la Galería 44.

Re-Oriented in Sao Paulo

Re-orientado en Sao Paulo es una mirada con humor a las complejidades de la inmigración e integración cultural. Para la comunidad Coreana captada en este video, reorientarse en Sao Paulo significa una adaptación y transformación cultural muy profunda. La narración se hace a través de la perspectiva de un perro caliente (hot dog) al estilo coreano quien camina por el barrio popular Bom Retiro. En este viaje el hot dog interactúa con los trabajadores y habitantes de ese barrio, revelando la multiplicidad de personalidades de sus habitantes.



Re Oriented in Sao Paulo / Re Orientado en Sao Paulo
Fotograma del HDV video, Sao Paulo, Brazil, 2010

SOLANGE JACOBS

Lima, Perú, 1978

Estudió Arquitectura y Urbanismo en la Universidad Ricardo Palma (Lima 1996- 2002) y luego realizó cursos de Fotografía en el Centro de la Imagen (Lima 2008). Recientemente ha terminado de cursar el Máster de Fotografía y Arte Contemporáneo de la Universidad Politécnica de Valencia, España, donde tuvo tutorías en talleres a cargo de artistas como Joan Fontcuberta y teóricos como Serge Tisseron, entre otros.

Trabaja con la fotografía como medio desde hace aproximadamente dos años, en paralelo a su carrera de Arquitectura. Ha desarrollado proyectos fotográficos como la serie *Los Otros* (2009) expuesta en la galería El Cuarto del Rescate (Lima), ese mismo año, la presenta también en el evento Descubrimientos PhotoEspaña 2009. *El Otro Yo* (2009), proyecto finalista en el concurso de Fotografía que organiza la Universidad de Murcia en España, en su edición 2010 y *Queer Family*, proyecto finalista en el concurso Franco Peruano, que organiza la embajada de Francia en Perú. *Pasaporte para un Artista*, en su edición 2010, el cual obtuvo la primera mención honrosa. Además este proyecto participó de la colección para la subasta del Museo de Arte de Lima (MALI) en su edición del presente año (2011). Recientemente fue seleccionada finalista para la beca Roberto Villagraz de la Escuela de Fotografía y Centro de la Imagen, Efti, con base en Madrid y finalista del Premio Repsol, en el marco de las actividades de la Feria Internacional de Fotografía Limaphoto 2011.

Actualmente trabaja entre España y Perú. Ha participado en exposiciones colectivas en las ciudades de Lima, Arequipa, Iquitos, Madrid, Valencia, Barcelona y Murcia. Su trabajo ha sido publicado en las revistas *The Wire*, *Uk*, edición mayo 2009 y la revista *D[X] Magazine*, en la edición de mayo del presente año.

Home Queer Home

Estrategias de camuflaje o parecer para desaparecer.

Este es un proyecto fotográfico y de investigación que realizo sobre mi identidad y género. Se trata de una serie de autorretratos en los que trabajo con la inclusión de personajes que considero representan un mundo de "híper feminidad" y al género como una construcción cultural no fija ni estable, los cuales son en este caso Travestís, Drag Queens y Prostitutas.

En este proyecto, intento sobre todo experimentar con mi imagen como soporte y explotación de conceptos como alteridad e identidad. Utilizando mi cuerpo y la imagen que genero con él a manera de performance. El proyecto además es un intento por generar lazos, casi familiares con estos grupos sociales. A través de la escenificación, construyo un espacio que es común e imaginario y en el que cabemos todas, y con el cuál pretendo generar un espejo en el cuál fijar mi identidad en relación a la del otro, al cuál considero semejante, realizando así un ejercicio de camuflaje a partir del cuál se genera un personaje múltiple que se integra y desintegra en retratos siempre familiares.



Queer Family

STEFAN SAPPERT

Viena, Austria, 1982

Vive y trabaja en Austria. Estudió fotografía en Prague College for Artistic Photography. Desde el año 2008 se especializó en procedimientos fotográficos alternativos "colodión húmedo". A partir del año 2010 ha dado conferencias a cerca de los procedimientos fotográficos sobre placas húmedas en Prague College for Artistic Photography así como también ha impartido seminarios a nivel internacional sobre dichos procedimientos. Asimismo, ha realizado varias exposiciones desde el año 2007, estas son: *Vienna, a city in movement*. Sammlung Leopold, Viena, 2007; *Contemporary ambrotypes*. Bièvres International Photofair, París, 2009; *Negativ ist positiv*. Vfdkv, Viena, 2009; *Uncommon Portraits*. Photoplace Gallery, Vermont, 2010; *Osteogenesis Imperfecta*. Nö Landesregierung, St. Pölten, 2010; *F. S. Archer Honor Exhibition*. Dissenters Gallery, Londres, 2010; *Contemporary Ambrotypes*. Göd Nö, St. Pölten, 2010; *Contemporary Ambrotypes*. Zebra Gallery, Vienna, 2010; *Mehr Licht*. Gallery 4-8, Bern, 2010; *Meta.Morph*. London Fashion Week, 2011; *Missing Link*. Oscar Kokoschka Haus, Pöchlarn, 2011; *Contemporary Ambrotypes*. Gallery M6, Phototriennale Hamburg, 2011.

Su obra ha sido publicado en algunos medios: *Deir Greif*. Revista internacional de arte fotográfico; *International World Wetplate Collodion Day Book*; *Vogue.it*. Revista de fotografía.

También ha sido galardonado en dos ocasiones: ganador del B&W Magazine Portfolio Contest 2010; mención de honor en los International Photography Awards 2010.

Osteogenesis Imperfecta – People made of glass

Osteogenesis Imperfecta (OI) es una enfermedad hereditaria extremadamente rara.

También se conoce como la "enfermedad de los huesos de cristal", porque los huesos son muy frágiles y tienden a romperse como el cristal. Esta es una serie de retratos de personas que tienen que enfrentarse a este trastorno óseo-genético durante toda su vida. Simbólicamente, estas fotografías están realizadas sobre cristales rotos, como reflejo de sus huesos, que se suelen romper con frecuencia.

Un proyecto en colaboración con OI-Austria sobre gente que es fuerte pero frágil a la vez, únicos y frágiles, igual que sus fotografías.



Susanna. Serie Osteogenesis Imperfecta - People made of glass

STÉPHANE C

1976

Su formación en el campo de la fotografía comenzó en el año 2004 estudiando en la Escuela EFTI de Madrid. A ello le siguió un workshop que realizó con el fotógrafo Michael Ackerman, en Aranjuez. En el año 2010 realizó otro workshop en Berlín con el fotógrafo Anders Petersen.

Profesionalmente ha trabajado como asistente del fotógrafo Jean-Christian Bourcart en Nueva York, durante el año 2009.

Su actividad expositiva comenzó en el año 2003 con obra *La Belle Echappée* que expuso en Atelier Picassiette, Arles (Francia) y en Chez Robert Electron Libre, París (Francia). En el año 2006 expuso *Ok* en KBB, Barcelona y *Photographies* en la Galerie Du Chateau D'eau, Toulouse (Francia). Durante el año 2009 exhibió *In between* en Mark Eglinton Gallery, Nueva York y en el año 2010 volvió a exponer *In between*, pero esta vez en Galerie du 59 Rivoli, París (Francia). En el año 2011 expone *They never adopted the name for themselves* en el Museu Da Imagem, Encontros Da Imagem Festival, Braga (Portugal).

También ha expuesto en muestras colectivas, como son: *Acquisitions*, Galerie Du Chateau D'eau, Toulouse (Francia, 2007); *Lucky days*, La Tour, París (Francia, 2007); *Café de la gare, parcours de la création française*, Vychodoslovenska Gallery, Kosice (República Checa, 2008); *Dimensione massima* 10x12, Fotografia Festival, Roma (Italia, 2009); *Portrait*, Atelier Dartois, Bordeaux (Francia, 2009); *Barbès Pas Grave*, Vagabond Gallery, París (Francia, 2010); *Projet Vidrio*, Vitrine du 10, rue Romarin, Lyon (Francia, 2011); *Atlántica Colectivas*, Bienal de Fotonoviembre 2011, Tenerife.

Asimismo ha sido finalista de *Emergentes award*, Encontros Da Imagem Festival, Braga (Portugal, 2010) y seleccionado en *Emergent Photographer award*, Pati de la Llotga, Emergent Festival, Lleida, 2011.

Su trabajo ha sido proyectado en Les instants Chavirés, Montreal (Francia, 2009); en Arles, Fontenay-le-Comte, París (Francia, 2010); en Phnom Penh (Cambodia, 2010); y en París, Saint Merry Church, dentro de *Sète - Off festival Images Singulières* (Francia, 2011).

They never adopted the name for themselves

Mi fotografía se basa en la idea de que la realidad es una estructura ambivalente, una frontera mental entre cosas. Una frontera indefinida que separa ámbitos concretos e inalcanzables, la materialidad y lo invisible. También es una forma de describir de forma poética la lucha interior de nuestra alma entre la paz y la animalidad, entre la luz y la oscuridad.

Uno de los títulos de la exposición fotográfica de Stéphane C. describe un sendero que lleva a un mundo ambiguo. Se podría imaginar que este ciclo no tiene principio ni fin. Está donde esté y haga lo que haga, Stéphane C. se dedica a ese gesto evocador que es la fotografía. Su objetivo es quitarle el velo de la incertidumbre a las cosas. Como si la suma de apariencias le mostrara al mundo sólo una visión fragmentada y vaga. Siempre vibrante, viva. Aunque estas imágenes no revelan otro mundo (se trata sin duda del nuestro), el fotógrafo intenta sacar sus heridas y sus dolores al aire, sin afectar a su sinceridad. Un intento extremo de equiparar, desde un punto de vista fotográfico, la vida real con su doble. Como si esperara convertir el día en noche.



They never adopted the name for themselves

STEPHEN KELLY

Cumbria, Inglaterra, 1983

Pasó sus primeros años en África Occidental y Oriente Medio, antes de trasladarse a Hong Kong, donde vivió diez años. Stephen regresó a Reino Unido para estudiar y se licenció en Fotografía Documental por la Universidad de Gales de Newport.

Ha realizado una serie de proyectos personales en China y ha conseguido varios premios por este trabajo: la Beca Gareth Jones Memorial Travelling, el Premio de Fotografía David Hodge y el Premio Made in China del Fotofestival de Lodz, Polonia. Asimismo, ha sido finalista de varios premios, como el premio del Festival de Hyères y el concurso GD4PhotoArt.

Los relatos de Stephen se han publicado en varias revistas, incluyendo The Independent Magazine, The Observer Magazine, D La Repubblica delle Donne e IL Magazine.

Qi Lihe

El barrio de Qi Lihe se encuentra en las afueras de Lanzhou en la provincia de Gansu, al noroeste de China y es una de las zonas más deterioradas de esta contaminada ciudad industrial. Allí viven miles de familias musulmanas emigrantes que dejaron su hogar en la prefectura de Linxia Hui y se mudaron a la ciudad, en busca de oportunidades de empleo y, en definitiva, de una vida mejor.

Durante cientos de años, las minorías Hui y Dongxiang han cultivado las áridas tierras que rodean sus poblados ancestrales. Pero en los últimos años, la desertización ha forzado a este paisaje antes cultivable a sufrir un cambio dramático, obligando a muchos agricultores y a sus familias a emigrar a la capital de la provincia para sobrevivir.

La vida para estas familias de emigrantes en Qi Lihe sigue siendo extremadamente difícil, ya que viven en la pobreza más absoluta. La marginación económica y educativa ha tenido un enorme impacto en la comunidad, ya que sus residentes no han podido disfrutar de los mismos privilegios que los residentes Han de la ciudad, que son la mayoría.

Como pobres agricultores rurales que viven en el filo de la sociedad, la mayoría se esfuerza por conseguir que el gobierno local les conceda la residencia oficial en Lanzhou. Esto significa que no pueden acudir a los hospitales a recibir la atención sanitaria más básica y que tienen pocas esperanzas de conseguir una seguridad laboral y, por tanto, de garantizar unos ingresos regulares. Muchos de los niños del barrio no pueden acudir a los colegios locales, ya que sus padres no pueden permitírselo.

Mientras la desertización continúe arrasando el campo en la provincia de Gansu y las comunidades rurales sigan dispersándose hacia las grandes ciudades para sobrevivir, continuará este patrón de emigración por motivos económicos y medioambientales. Los problemas ecológicos existentes se verán agravados y estas personas seguirán viviendo esta situación de desesperación.



Ma Su Fei Ya and her husband Ma Lin Ming in their one room home

SUSAN BARNETT

Cuando George Harrison llegó a Nueva York con motivo de la histórica visita de los Beatles a la ciudad, llevaba una Pentax Spotmatic colgada del cuello mientras bajaba la escalerilla del avión. Yo tenía 15 años y poco después me compré la misma Pentax con la que empecé a fotografiar mi vida cotidiana tal y como yo la veía.

Conseguí un trabajo en las Galerías Perls de Madison Avenue, donde trabajé durante doce años como Directora Adjunta. Junto a las Galerías Perls estaba la Galería Light, una de las primeras galerías de arte que exponía fotografía contemporánea; allí pude ver por primera vez en persona la obra de Steven Shor, Aaron Siskind y Lee Friedlander.

He expuesto mi obra en Soho Photo, la Galería Capital One Corporate, Artspace, el Centro de Fotografía de Bellas Artes, Newspace, PhotoPlace, Silvereye, Silvermine, el Museo Griffin de Fotografía, el Centro de Fotografía de Bellas Artes de Houston, la Galería de la Universidad de Bellas Artes de Filadelfia, Pacific Center NW, Galería Final Wall, Espace Dupon, Festival Fotográfico de Nueva York, la Galería Smith y la Galería Clampart.

La serie *Not In Your Face* se ha publicado en Lensculture, Popular Photography Magazine, Lenscratch, Exposure Compensation, PDN, Oitzarisme, Fotovisura, Artslant, Projekt 30, Social documentary.net, Heinz Foundation vimeo, Pittsburgh Tribune y The Photo/Arvas.

Not In Your Face ha sido premiada por Photo Review, IPA, Px3, premios Pollux, WPGA, la Sociedad Fotográfica de Texas, Premios Anuales de Photo World, Critical Mass, Hey Hot Shot Contender y el Festival Fotográfico de Nueva York.

Las imágenes de *Not In Your Face* están disponibles a través de la Galería Clampart de Nueva York.

El libro *Not In Your Face* lo publicó la Fundación Silas Finch, Nueva York, en 2011.

Not In Your Face

En la serie *Not In Your Face*, la camiseta es evidente, pero estas fotografías no son de la propia camiseta. Se refieren a la identidad, la validación y la percepción.

Estas fotografías demuestran cómo las personas llevan una especie de insignia de honor o trofeo que dice "pertenezco a este grupo, no a otro". Cada una de estas personas revela partes de sí mismo que anuncian sus esperanzas, ideales, preferencias, aversiones, ideas políticas y mantras personales.

En las calles, estas personas crean su propia iconografía en la que a menudo los mensajes son combinaciones de imágenes y palabras tomadas de los medios contemporáneos que exploran las cuestiones culturales, políticas y sociales que tienen impacto sobre las vidas de los estadounidenses.

Al tomar las fotografías desde detrás, intento cuestionar la arraigada tradición del retrato del rostro y ensayo a ver si no sólo el mensaje de la camiseta sino el tipo de cuerpo, la ropa y el porte nos pueden decir tanto como nos dirían las expresiones faciales. En estas fotografías, se entabla una conversación con cada personalidad y se crea una intimidad. Puede que creamos que sabemos más de estas personas de lo que realmente sabemos. Su misterio se mantiene y el poder de la fotografía puede celebrar nuestro deseo de desentrañarlo.



Have A Good Time, 2010

SUSAN DOBSON

Moncton, Canadá

Su obra ha sido expuesta en exposiciones individuales y colectivas por todo Canadá, así como en EEUU, Reino Unido, Bélgica, China, Alemania y México. Ha sido artista invitada en festivales de fotografía como CONTACT (Toronto, Canadá), Fotoseptiembre (México D.F.), Le Mois de la Photo (Montreal, Canadá) y Bitime/Bitumen (Bruselas). Fue artista colaboradora de la Olimpiada Cultural de Vancouver 2010 y sus fotografías aparecieron en carteles publicitarios en Vancouver como parte de la exposición *Endlessly Traversed Landscapes*. Su obra forma parte de las colecciones de numerosos museos, como la Galería Centennial, la Galería de Arte de Windsor, el Museo Portland y la National Gallery de Canadá.

Las fotografías de Dobson se han publicado en periódicos y revistas como CV Photo, Photo Metro, The Globe and Mail y The National Post. También se publicaron en *Carte Blanche*, un compendio de fotografía canadiense, y en *Massive Change* de Bruce Mau. Ha dado clases de fotografía en varias instituciones, como la Universidad de Waterloo, la Universidad de Barcelona y el Centro Nacional de las Artes en México D.F. Asimismo, ha ganado dos premios otorgados por Gold National Magazine, así como numerosos galardones y subvenciones del Consejo Canadiense de las Artes y del Consejo de las Artes de Ontario, incluyendo el premio K.M. Hunter a las artes visuales.

Entre sus proyectos recientes cabe destacar una exposición de tres artistas llamada *American Temples* en la Galería In Focus (Colonia, Alemania), la Biental Kitchener/Waterloo (Canadá) y una exposición colectiva llamada *Spaces of the City* en la National Gallery de Canadá. Dobson es profesora adjunta de la Escuela de Bellas Artes y Música de la Universidad de Guelph. Para mayor información sobre su obra, visite www.susandobson.com

Retail

La serie titulada *Retail* surge de mi continuo interés por la arquitectura y el uso del terreno en el paisaje suburbano. En esta obra examino la naturaleza improvisada de la arquitectura de los comercios y la dependencia de la cultura de consumo del automóvil. La serie consiste en grandes fotografías impresas en impresora de chorro de tinta de color, que presentan establecimientos de una franquicia frente a optimistas cielos azules y enormes aparcamientos desiertos. Las estructuras están enmascaradas digitalmente con un color de asfalto gris. Las grandes cajas grises resultantes son la fachada de los diseños sin imaginación y provisionales de los grandes comercios, mientras que las enormes extensiones de asfalto vacío, despojado de coches y por tanto de su finalidad, se transforman en páramos urbanos. Intento vaticinar el futuro de la arquitectura provisional y del consumismo desenfrenado durante una época de incertidumbre económica y creciente conciencia medioambiental. Visto dentro de este contexto, escribe Robin Metcalfe, "las grandes cajas grises que son las tiendas en las fotos de Dobson brillan como un espejismo digital, imágenes proféticas de un paisaje condenado."¹

La artista quiere agradecer el generoso apoyo del Consejo de Artes de Ontario, la Fundación Chalmers, y el Consejo Canadiense de las Artes.

¹Metcalfe, Robert. Catálogo de la exposición Susan Dobson: *Temporary Architectures*. St. Mary's University Art Gallery. Octubre 2008



TELEMACOX

Tenerife, 1983

Su formación es autodidacta, aunque la ha alternado con seminarios de iluminación (EFA) y formación en Photoshop (INEM).

Empezó con la fotografía en el año 1997, ha trabajado como fotógrafo freelance para inmobiliarias, books de modelos, bodas, bautizos...

Su obra ha sido expuesta en el III Premio Regional de las Cajas de Ahorros Canarias: Ente 2004.

BBOY

En la búsqueda de nuevas ideas fotográficas me encuentro en internet con "Cloud", bailarín que ha participado en varios proyectos musicales: Shakira, Madonna... Investigo su trabajo y compruebo que su base es de bboy, aunque los trabajos existentes están basados principalmente en el video y no tanto en la expresión fotográfica.

La motivación del proyecto pasa por expresar en las fotografías la capacidad plástica del break, destacando el complejo trabajo que exige la coordinación, equilibrio, fuerza y expresión.

Los objetivos son: dar protagonismo a las figuras "estáticas"; que el observador se sienta identificado con un entorno y vestuario común donde lo único que destaque sea la pose; y la expresión del movimiento por medio del equilibrio.

Como solución al proyecto desarrollo las figuras "freeze", como mejor opción estática y captación del momento más elevado de los saltos. El vestuario casual/sport delimitando al modelo por el contraste de la oscuridad del fondo y la iluminación que lo perfila.



Hollow Back

TENDANCE FLOUE

Tendance Floue es un colectivo formado por doce fotógrafos que se fundó en 1991, bajo el principio de la independencia, con el fin de garantizar la libertad de cada uno de sus miembros. Siempre explorando el mundo frente al tamiz de su imagen occidentalizada, revelando la cara oculta de los temas que plantea, captando momentos únicos: la fuerza de atracción del colectivo inspira a los fotógrafos a aventurarse en territorios desconocidos y a volver con el material que alimenta directamente los proyectos de investigación fotográfica compartidos. Documentales para la prensa, publicaciones, exposiciones, proyecciones, venta de fotografías, comunicación de empresas e instituciones: el colectivo abre todas las puertas y experimenta con cada medio de la fotografía contemporánea, sin ningún tabú. Durante más de quince años, una indescriptible alquimia de ideas y energías han hecho posible no sólo crear un lenguaje fotográfico nuevo y original, sino también cuestionar las tendencias del fotoperiodismo e intentar renovar su campo narrativo. Más allá de sus enfoques individuales, los doce fotógrafos, en un espíritu colectivo, se han lanzado a una aventura fotográfica de un orden diferente, completa, similar a una performance. Comparando unas fotografías, juntando otras, formando combinaciones: el trabajo que se realiza colectivamente produce nueva materia orgánica. Tendance Floue es un laboratorio de un nuevo tipo, un colectivo construido sobre una amistad generosa y salvaje.

El colectivo Tendance Floue fue creado en 1991 por Thierry Ardouin, Denis Bourges, Caty Jan, Mat Jacob y Patrick Tourneboeuf. Actualmente, Tendance Floue lo forman catorce fotógrafos que viven en Montreuil (Francia).

El colectivo ganó el Premio ICP Infinity en 2007 por la obra publicada *Are we?*, que se expuso en 2008 en el Mes de la Fotografía de París (Francia); en 2009 en el Festival Fotográfico de Toronto (Canadá); en 2010 en el Festival focus de Vilnius (Lituania); en el Festival Nicephore + de Clermont-Ferrand (Francia) y en el Instituto Francés de Praga (República Checa); en 2011 en el Festival Photoireland en la Embajada Francesa de Dublín (Irlanda) y en Rencontres d'Arles (Francia).

Are We? [Sommes-Nous?]

Exposición colectiva de Tendance Floue

Are we? Es un Mundo de crónicas íntimas, el fruto de una reflexión colectiva, una mirada preocupada dirigida a nuestra época. A partir de la reciente producción de un singular equipo de fotógrafos individuales y colectivos de todo el mundo, Tendance Floue continúa el cuestionamiento que comenzó en sus trabajos anteriores, con una nueva perspectiva y un nuevo respeto.

En París, Mumbai, Buenos Aires, Los Ángeles, el Polo Norte y otros lugares, nuestras diferentes perspectivas han sido conformadas por nuestras preocupaciones personales y políticas. Hemos cuestionado acontecimientos actuales y nuestras impresiones han estado parcialmente influidas por la Historia. Rostros, extraños encuentros, paisajes urbanos y páramos desolados se han convertido en la vida y el alma de nuestra fotografía.

El hombre se enfrenta al inquietante medioambiente que él mismo ha creado y al que intenta incesantemente dar significado. La naturaleza lo hace retroceder y le abraza con su todopoderosa magnitud. Según se encuentran mundos diferentes en circunstancias serias o irónicas, surgen repentinamente contrastes y la pregunta *Are we?* sigue sin ser contestada.

Mientras que el libro se revela como una larga frase en las cuales las fotografías se suceden como palabras, la exposición permite nuevas combinaciones de imágenes, creando una cronología de la narrativa substancialmente diferente, aunque respetuosa con el libro para adaptarse plenamente al espacio.

Extracto del texto de Jean Baudrillard escrito para el libro *Sommes-Nous?* (Naïve Edition y Jean Di Sciullo Editores, París, 2006): "*En definitiva, hay una especie de filosofía tras esta «tendencia». Detrás de la "imagen borrosa" ("flou"), yace la intuición de que resulta imposible captar al mundo en toda su fluidez, fugacidad e inexactitud -y por tanto, ser un testigo veraz. Se trata de captar el movimiento, el modo de aparición, en una especie de anamorfosis e improvisación.*"

¹ Igual que en "Tendance Floue"

En 2007, el libro *Sommes-Nous?* ganó un Premio Infinity del Centro Internacional de Fotografía de Nueva York (ICP).



Are we?

THOMAS ZIKA

Durante varios años viajó por el Sur de Europa, Asia, América Central y Marruecos. Estudió fotografía en la Fachhochschule Dortmund, obteniendo un diploma y en 1994 terminó de realizar el libro *rough reality*. Fue miembro de Künstlerhaus Dortmund, DAAD-Grant por Postgrados en la University of Applied Arts, Viena. Realizó un MA Communication Design en la University of Wuppertal.

Ha trabajado como asistente del profesor de fotografía de la University of Wuppertal y como conferenciante de temas relacionados con la fotografía en la University of Wuppertal, Ecosign-Academy para el diseño ecológico, Colonia y en Free Academy of the Arts, Essen. Actualmente trabaja como fotógrafo freelance.

Miembro de la DFA German Photographic Academy ha participado en ferias de arte a nivel nacional e internacional siendo representado por varias galerías. Desde 1992 participa en exposiciones colectivas en Alemania, Francia, Eslovaquia, Bélgica, España, Dinamarca y Estados Unidos. También ha realizado exposiciones individuales en Alemania, Dinamarca, Bulgaria, Bélgica, Países Bajos y Estados Unidos.

Ha recibido varios premios y reconocimientos desde 1994 a nivel internacional, en Alemania, Austria, Dinamarca y Suiza. Asimismo, sus trabajos forman parte de numerosas colecciones públicas en diferentes países europeos.

Bathers 2003/04

Mi interés en la fotografía artística es reflejar la forma en la que percibimos la realidad. Creo que hoy en día, la significación en la facultad de la vista (nuestra forma más inmediata de asimilar y construir la realidad, la forma en que nos imaginamos el mundo) se encuentra en la reflexión sobre este modo de percepción como tal. En proyectos de libros y exposiciones, he examinado modelos de percepción y de interpretación del mundo que nos rodea.

Mi proyecto actual se basa en el elemento del agua. El setenta por ciento del cuerpo humano es agua y la superficie de la tierra está cubierta de agua en una proporción similar. Incluso antes de nacer, crecemos en el nutritivo líquido del útero. Existir en una esfera líquida es una forma de vida arcaica previa a la consciencia, que habla de las raíces de nuestra evolución humana. En nuestra historia cultural, el acto de nadar o bañarse siempre ha tenido una doble connotación: supervivencia en un elemento hostil y como medio de higiene física y relajación. La historia cultural de la representación de los bañistas y nadadores varía desde las pinturas rupestres hasta los antiguos mosaicos griegos y romanos, las ilustraciones de los libros medievales, los cuadros de Cézanne o Matisse y la fotografía de chicas con poca ropa. A partir del siglo XX, la industria turística ha explotado estos poderosos arquetipos visuales para anunciar sus destinos turísticos.

Para mi obra actual, *bathers*, partí como material de base de unas fotos con ilustraciones de bañistas, gente nadando, chapoteando, todas ellas imágenes provenientes de folletos publicitarios de lugares de vacaciones y centros de spa. Reciclo las chillonas imágenes originales volviendo a fotografiar detalles de vistas aéreas a vista de pájaro (o de dios) con la apertura muy abierta y el menor enfoque posible; el horizonte se recorta. Después proceso esas imágenes con software de procesador de imagen, de forma que el resultado son imágenes blanqueadas prácticamente carentes de profundidad o color.

El azul turquesa del Caribe y del Egeo se diluye en un lavado subliminal. El resultado es un gran vacío, sólo roto por fragmentos de la costa, olas y algún que otro accesorio de baño: insuficiente para mitigar el efecto opresivo del vacío que rodea a los bañistas, que se han mutado en meros puntos abstractos. El vacío es fracturado como resultado de todo ello, siempre que la red de puntos del material original se hace visible en el estrecho plano de un enfoque nítido. Estas imágenes, desprovistas de color casi hasta llegar al umbral del blanco y negro, han renunciado a todo su agresivo efecto de carteles publicitarios y "nadan" literalmente para convertirse en figuras oscilantes abstractas/concretas, un "borrón" visual, un "ruido" sólo intensificado por el factor visual común de gran uniformidad, que voy variando mínimamente.

El "ruido blanco", nos dice la teoría de la información, parece ser el estado de máxima información posible. Tengo intención de dedicar mi futuro trabajo a los medios relacionados con la imagen en este estado de máxima información llamado "ruido blanco".



bathers 05, 2004

TITO MOURAZ

Canas de Senhorim, Portugal, 1977

Terminó el curso de Artes Visuales y Fotografía en la Escola Superior Artística do Porto, ciudad donde vive y trabaja actualmente.

Leitura(s)

Encaminado casi hacia la obsesión por el espacio, Tito Mouraz propone una evocación de los lugares, donde las cosas suceden, crecen y florecen, una vez que el espacio es, en toda su definición, más genuino, original e infinito. Es en estos espacios que los objetos más diversos emergen o se estancan, creando una especie de simbiosis entre esos dos fenómenos. Son estos dos elementos que muchas veces dan vida a los espacios a través de una fuerza superior y divina.

A pesar de la ambigüedad de estas ocupaciones, es necesario tener en cuenta que la belleza de las cosas está en su esencia, y que muchas veces, una vieja furgoneta en estado de putrefacción en medio de un barranco puede tener su belleza. A través de la inserción de objetos perfectamente banales, de lo común y cotidiano, en un espacio. Tito Mouraz hace sobresalir el alma de ese objeto representado, como sí, y de una forma muy natural, abrazase y crease desde un lazo indisoluble con el propio paisaje.



Untitled, de la serie Leitura(s), 2010

TAHIR ÜN

Turquía, 1960

Graduado en Arte por la Facultad de Lengua, Historia y Geografía de la Universidad de Ankara, donde se especializó en Historia del Arte Europeo.

Actualmente, trabaja en el campo de la fotografía y los nuevos medios artísticos. Vive en Esmirna.

Las obras de Tahir Ün se han publicado en varias revistas como Foto-Kino (Dinamarca), Zoom International (Italia), Foto-Revista (España) y han sido expuestas en numerosas exposiciones y actos públicos.

Ha participado en varias exposiciones desde 1988, estas son: *Imagined Views*, exposición individual en Refo Photography Center, Estambul, 1988; *Polaroids*, exposición individual en Arsiv Art Gallery, Estambul, 1992; *Faces and Dreams*, exposición individual dentro de la III Bienal Internacional de Fotografía, Fotonoviembre 1995, La Caixa, La Laguna, Tenerife; *Menhir*, exposición individual, Old Laundry of Yoruk Village, Turquía, 1997; *Interventions*, Atlánticas Colectivas, IV Bienal Internacional de Fotografía Fotonoviembre 1997, Centro Cultural de Los Cristinos, Tenerife; *Faces and Dreams*, exposición individual, Artlink Exchange Gallery, Yorkshire, Inglaterra, 1998; *Nihilty or Identity*, exposición individual, The Lamp Gallery, Yorkshire, Inglaterra, 1998; *Nihilty or Identity*, exposición individual, The British Council Art Gallery, Ankara, Turquía, 2000; *Memos for the passage*, exposición individual, Underground Photo Gallery, Iisalmi, Finlandia, 2006; *Nylon Refuges*, exposición individual, Backlight Photo Biennial, Tampere, *Finlandia*, 2011.

Nylon Refuges

2009-2011

Esmirna, ciudad situada en la Anatolia occidental, tiene una población de unos 4 millones y casi 3.500 años de historia urbana registrada y posiblemente más como asentamiento humano avanzado. Situada en una ubicación privilegiada, en el extremo de un golfo al final de una profunda hondonada en plena costa occidental de Anatolia, la ciudad ha sido una de las principales ciudades del Mediterráneo durante gran parte de su historia.

El comercio que pasa por el puerto de la ciudad tuvo una enorme importancia para la economía del Imperio Otomano desde principios de siglo XIX y los cimientos económicos de las primeras décadas de la época republicana de Turquía se pusieron aquí, en el Congreso Económico de Esmirna. Actualmente, la economía de la zona de Esmirna se divide en cuanto a su valor entre distintos tipos de actividades: 30.5% industria, 22.9% comercio y servicios afines, 13.5% transporte y comunicación, y 7.8% agricultura.

Esmirna es considerada una de las ciudades más progresistas de Turquía en cuanto a sus valores, estilo de vida, dinamismo e igualdad de género. A pesar de ello, desgraciadamente hay un gran número de familias indigentes que siguen viviendo en refugios de nailon o de cartón en varias zonas de Esmirna.



Nylon refuges

URSULA SPRECHER / JULIAN SALINAS

Basel, Suiza, 1970 / Düsseldorf, Alemania, 1967

Ursula Sprecher vive y trabaja en Basel al igual que Julian Salinas quien además trabaja en Zürich. Se formaron en Ausbildung zur Fotografin, Besuch der Kunstgewerbeschule en Basel, Abteilung Fotografie. Posteriormente residieron en Aufenthalt, New York, realizando asistencia de fotografía y vídeo. Desde 1995 trabajan como fotógrafos freelance.

Han participado en numerosas exposiciones desde el año 2004 y cuentan con varias publicaciones: *Haut*, Junius Verlag, München, Ursula Sprecher & Julian Salinas, 2003 (ISBN 3-88506-521-5); *Modeband*, Seidenbänder aus Basel, CMV Verlag, 2004 (ISBN 3-85616-220-8); *the natur of skin*, Dölling und Galiz Verlag, München, 2005 (ISBN 3-937904-28-x); *entwürfe* No. 54: Trick, 2008, (ISBN 978-3-906729-65-7); *Vision-Aussicht aufs Leben*, Darmstädter Tage der Fotografie, 2009 (ISBN 978-3-9810254-8-4); *Heimatland*. Ursula Sprecher & Julian Salinas, Truce Verlag, 2009 (ISBN 978-3-033-02150-1); *Bettingen*, Geschichte eiens Dorfes, Reinhardt Verlag, 2011 (ISBN 978-3-7245-1759-7).

Asimismo han recibido algunas becas y su obra forma parte de varias colecciones: Kunstkredit Baselstadt, 2000; Christoph Merian Stiftung, 2001; Kunstkredit Baselland, 2004; JPV Private Collection, 2009.

Heimatland

Entre 2006 y 2010, Ursula Sprecher y Julian Salinas iniciaron una expedición preferentemente carente de prejuicios y abierta de miras. Empezaron la búsqueda de la HEIMATLAND (tierra natal).

Por tanto, fotografiaron diferentes lugares de Suiza y de sus habitantes. Las imágenes estaban preparadas, también los habitantes. El resultado de este trabajo han sido fotografías interesantes de amplios paisajes, calles, casas y justo en medio de estas escenas, la gente que vive allí.

Al contemplar estas fotografías, uno se pregunta: ¿Qué es la tierra natal? ¿El lugar donde viven nuestras personas más queridas, la familia, los amigos? ¿Dónde están nuestras raíces? ¿Un lugar que no siempre es hermoso, sino adorable? ¿O bien la tierra natal es intercambiable y sólo está relacionada con algunas emociones, como sentirse seguro y a gusto?

¿Es posible encontrar respuestas para esas preguntas hoy en día? ¿Se perderá el significado de la tierra natal y la sensación de sentirse en casa? Esta serie no proporciona respuestas completas, pero sí presenta enfoques ciertamente interesantes.



VERONIKA MÁRQUEZ

Montevideo, Uruguay, 1979

Artista visual uruguaya radicada en Madrid. En Montevideo, con su grupo de teatro y danza, comienza a realizar sus primeras "performances". A los 20 años se traslada a Buenos Aires donde se forma en la Escuela de Fotoperiodismo ARGRA (Asociación de reporteros gráficos) y en la Escuela de Fotografía Creativa Andy Goldstein.

Desde el 2006 se establece en España donde estudia el Máster de Fotoperiodismo en EFTI. Más tarde se especializa en iluminación y comienza con el video. Desde el año 2005 expone en Madrid, en diferentes muestras colectivas, así como también en una individual, en el Centro Cultural Finandés.

En el año 2010 expone sus videos en la Galería My name's Lolita, dentro del programa PhotoEspaña Off y del Festival Visible. Participa este mismo año en la Feria de Salida de Emergencia y realiza una exposición individual con el trabajo *Camila* (fotografías y video) en la Galería Cero, Madrid. Expone este mismo trabajo en la Galería Stephen Cohen de Los Angeles, EEUU. También participa de la muestra *Todo Disfraz*, Madrid y en la muestra itinerante *Optica festival*. Su video *Santoral del Sábado* es seleccionado como finalista para el programa de televisión *Transfera*, así como para la Sección Oficial de MADATAC, la Muestra Abierta de Arte Audiovisual Contemporáneo.

Durante el 2011 expone junto a otras artistas en la muestra *Una habitación Propia*, Madrid y participa en *Las Tres Caras de Eva*, exposición comisariada por Catherine Colleman en la Galería Rita Castellote. También realiza una Performance Visual, de nombre *Veronika te baila un Tango*.

Espejo

Hay una mujer doble que guarda calma frente a un espejo. Tal vez sea al contrario: existe un reflejo duplicado que proyecta angustia frente a una mujer única. También ojos que se miran fijamente y son los mismos que se afrontan desde el otro lado. Hay eco del mismo silencio. Traspasa y regresa a la otra dimensión para asentarse en la virtualidad multiplicada.

Veronika Markez presenta en una escena panorámica y dividida en dos a sendas imágenes que realizan movimientos sincrónicos y exactos. La luz y su penumbra las descubre en un mismo hálito. Es un viaje hacia la intimidad, milimétricamente desarrollado. Como argumento el del mágico instante de la mutación: antes de adentrarse afuera o salir hacia dentro. Mujer frente a su espejismo.

Transformarse de cara al exterior para comprobar que nada cambió interiormente no parece el ideal de la manipulación de un reflejo. Pintarse los labios y maquillarse conlleva la acción contraria cuando la soledad acrecienta el murmullo interior y aísla las conversaciones intranscendentes. Desde el punto de vista de un cristal la obra de arte es la perdurabilidad. En los ojos vigilantes es el miedo a no tapar las marcas que deja la desolación bajo los párpados sellados. Donde se refracta la oscuridad.

Las manos ofician el ritual. Con ellas cobran vida los cosméticos en el rostro para luego hacer desaparecer de él sus trazas. La peluca, el vestido de fiesta y los pendientes largos ocultan a la prenda oscura, el pelo recogido y los lóbulos discretos. De las dos mujeres debe surgir la oculta, a partir de la mirada fija y de su propia reflexión. Es la metamorfosis sorda en la más absoluta clandestinidad. Espejo transformista baja sus brazos y la observa al revés.

José Ramón Huidobro



video/Autorretrato

VICKY DELGADO

Tenerife, 1962

Fotógrafa freelance, desde los años 90 ha participado como autora seleccionada en numerosos eventos fotográficos y artísticos en Canarias, Euskadi, Cataluña, Chile y Argentina. Podemos destacar sus trabajos de investigación cultural como *Mapuche*, *memorias del presente* y *El sur, la mirada de los antiguos*, otros de carácter más experimental como *Mobile* en el que indaga sobre el uso del móvil en la creación artística o *Graficando*, en el que mezcla fotografía y arte gráfico. Sus fotografías han sido publicadas en revistas especializadas como *La Fotografía* o *Foto*. Podemos encontrar obras suyas en colecciones de instituciones como la del Centro de Fotografía Isla de Tenerife, Obra social de CajaCanarias, etc. y otras colecciones de carácter privado.

Volver a no ser

Es inherente a cada ser el camino de vuelta a un estado inorgánico, y es una realidad la existencia en un cuerpo vulnerable hecho de una materia que se descompone, se enferma, envejece y muere. Exploro este tema tabú desde lo cercano, fotografiando esa materia en estado de transformación que me rodea.



Mariposa de noche

VIVIANA ADONAYLO

Buenos Aires, Argentina

Vive y trabaja en Tenerife desde 2001. Estudió fotografía con Adriana Lestido, Silvio Zuccheri y fotoperiodismo en la Asociación de Reporteros Gráficos de la República Argentina.

Su actividad como fotógrafa la comparte entre su estudio fotográfico y la comunicación en ámbitos educativos, realizando productos visuales para la información social.

Desde 2003 trabaja en proyectos sociales utilizando la fotografía como herramienta de comunicación, entre ellos: *Inmigración y medios de comunicación* (2006-2007); la campaña de sensibilización *Santa Cruz Diversa* (2008); *Mujeres, Inmigración, Diversidad Cultural e Igualdad* (2008); *Antropología Visual* (2009), proyecto realizado en Tenerife y Gran Canaria con menores extranjeros no acompañados residentes en centros de acogida; y *Espejo y Memoria* (2009-2011) dirigido a jóvenes en centros escolares.

Ha participado en festivales y exposiciones individuales y colectivas de fotografía en España, Argentina y EEUU.

Maravillosas fotografías de los chicos africanos

Dirección/Coordinación: Viviana Adonaylo

Autores de las fotografías: Souleymane, Abdoulaye y Vieux (Senegal), Ibrahima, Adama, Lancine, Cissé y Hassan (Guinea Conakry), Mohamed y Balla (Mali), John (Ghana), Mohamed I., Mohamed Ag. Aziz y Mohamed Af. (Marruecos), Saduku y Harouna (Mauritania), Yaya, Jeanke, Fili, Baha y Diakaridia (Mali), Faburama y Bakary (Gambia), Mamadou, Wally, Abdou y Tounkara.

Maravillosas fotografías de los chicos africanos es el resultado del proyecto fotográfico *Antropología visual** realizado en Tenerife y Gran Canaria en 2009 con treinta y seis menores extranjeros no acompañados residentes en centros de acogida. Los jóvenes tenían entre 15 y 17 años y pertenecían a seis países del África subsahariana y Marruecos.

El proyecto tuvo una doble finalidad: la formación en temas de fotografía digital y la aportación de un granito de arena más a la comprensión de un hecho tan complejo como es la migración de menores. Fenómeno que no cuenta con el punto de vista de sus propios protagonistas.

Se partió del concepto básico que los menores eran quienes mejor podían contarnos como ven la sociedad canaria que los acoge y cómo vivían su proceso migratorio y consideramos que la fotografía a través de su aplicación social era una herramienta perfecta para la trascendencia artística y comunicacional.

Los menores fueron los fotógrafos, los editores fotográficos, y eligieron ellos mismos los títulos de las fotografías y de la exposición en encuentros colectivos y debates.

A través de las fotografías y sus títulos podemos entender sus sentimientos, comprender su mirada hacia la mujer, sus miedos a la policía y a la muerte, y el atractivo que les supone una sociedad de consumo como la nuestra.

Las cuarenta imágenes finales editadas, son representativas de un testimonio documental creado desde su propia mirada, colectiva y cooperativamente, un documento social que por primera vez se da a conocer en la isla.

* Proyecto organizado por FunDesCan y financiado por el Gobierno de Canarias. Consejería de Bienestar Social, Juventud y Vivienda. Viceconsejería de Bienestar Social e Inmigración



Díptico: 'Tapadas' y 'Fotografiando mi realidad'
Participantes del Taller de Antropología Visual y Viviana Adonaylo, Tenerife y Gran Canaria, 2009. Taller de Antropología Visual

WILFREDO SIMÓN SOSA

1965

Ha realizado los cursos inicial y avanzado de Fotografía (Escuela Municipal de Fotografía de Los Realejos), además de un curso de Photoshop en la Escuela de Fotografía Alternativa (EFA). Ha obtenido diversos premios en concursos como: *Rincones de Santiago* y *Ruta del Almendro* (Santiago del Teide), *Rincones de Alcalá* (Guía de Isora) y *Patrimonio de Tejina* (La Laguna). Además ha participado en temas publicitarios. Ha expuesto en eventos como *Rafael García Ramos* y en varias ediciones de *Fotonoviembre*.

People of Jordan

Generalmente cuando se habla de Jordania lo primero que te viene a la mente son sus paisajes y especialmente la ciudad de Petra. Estas fotografías forman parte de una serie que refleja el vivir día a día del pueblo jordano. Política, trabajo, ocio, costumbres...



People of Jordan

WILLIAM MOKRYNSKI

Nacido en 1969 es un artista multimedia y fotógrafo que vive en Londres. Estudió nuevos medios y fotografía en la Escuela Ontario de Arte y Diseño de Toronto, Canadá, y actualmente está completando su Master en Bellas Artes en Fotografía en la Escuela de Arte de Edimburgo, en el Reino Unido.

La obra de Mokrynski explora las capas y las formas dentro del espacio construido y su relación con el tiempo y la memoria. Trabaja con varios medios, incluyendo fotografía estenopeica y cámaras con objetivo, escultura y vídeo. Su obra forma parte de varias colecciones privadas de Norteamérica y Europa. Recientemente se publicó en la revista EYEMAZING de Ámsterdam.

Nylon Chrysalis

En muchas ciudades pueden verse estructuras de andamios y redes que cubren los edificios. Su presencia es un símbolo universal de la ciudad en transformación; ciudades que nunca están acabadas, siempre fluyendo. Estas estructuras utilitarias de tubos, maderas y cubiertas cambian cuando se pone el sol y no queda nadie en la obra. Los andamios y las redes se fijan para envolver a edificios fantasmas de forma parecida al capullo tejido por un insecto. Bañadas en la luz de sodio y el fulgor fluorescente de la ciudad, las crisálidas de andamio cobran una forma nueva y se convierten en su propia escultura. Igual que la crisálida de una mariposa, estas silenciosas estructuras ocultan una metamorfosis en su interior.

La fotografía paraliza la existencia temporal de estas entidades estructurales. La fotografía como documento de lo mundano y como artefacto preservado de belleza inadvertida. La plana y uniforme iluminación de la noche urbana hace desaparecer la proximidad geográfica. No son vistas de una ciudad, sino vistas de la ciudad. Juntas, esta colección forma una nueva topografía.

La ciudad de Thekla, de la novela *Ciudades invisibles* de Italo Calvino, compuesta totalmente de grúas y andamios, existe sólo imaginariamente, pero yo creo que puede encontrarse en algunos rincones esparcidos por todas nuestras ciudades.



Albert Bridge, London, 2011

YLENIA ARCA

Verona, Italia, 1984

En el año 2010 se licencia en Arquitectura por la Universidad Iuav de Venecia, Italia. Actualmente vive y trabaja como arquitecta en Santa Cruz de Tenerife.

Fotógrafa autodidacta, ha realizado exposiciones colectivas e individuales en Italia. Sus trabajos han sido publicados por varias páginas web y revistas de fotografía.

Antropización

La serie quiere investigar la dualidad del paisaje tinerfeño, la relación entre el paisaje natural y aquello que poco a poco ha sido antropizado.

El paisaje original de Tenerife, salvaje y no contaminado, ha sido progresivamente sometido a la acción humana, caracterizándolo, modificándolo, desgarrándolo.

Como una metástasis, la apropiación del suelo por parte del ser humano ha desfigurado la isla a partir de sus extremidades, progresando hacia el interior. El corazón de la isla mantiene intacta su naturaleza, su paisaje, que sólo la fuerza del volcán podría cambiar.

El perímetro, el límite con el mar, es un límite construido y cementado.

El hombre ha realizado nuevos paisajes, paisajes duales, ambiguos.

Los edificios emergen verticalmente sobre el mar emulando los acantilados, las piscinas de hormigón son pequeños trozos de océano... el paisaje antropizado supone el doble el paisaje natural.



ZBIGNIEW OLSZYNA

Wierzbica, Polonia, 1980

Vive en Lodz, Polonia. Estudió en la Academy of Fine Arts de Lodz. Diplomado en la Facultad de Artes Gráficas y Pintura en fotografía artística y publicitaria.

Fotógrafo desde el año 2001. Me inspiro en lo absurdo del día a día pero principalmente en las personas.

All my loved ones

La sesión fotográfica *All my loved ones* se realizó entre noviembre de 2009 y octubre de 2010. Está compuesta por varias fotografías de mis personas más queridas y los lugares donde nacieron o los lugares a los que pertenecen y que "conforman" su estancia.

Sin embargo, el lugar no es lo importante. Los personajes dan respuestas a preguntas importantes sobre el sentido de la vida. Las fotografías muestran claramente lo que les motiva o les parece importante y que acaban queriendo. Esta sesión fotográfica es un proyecto muy personal ya que no sólo cuenta la historia de la gente a la que quiero y respeto, sino que también presenta mi propia historia.



Joanna

ZHANG XIAO

Yantai, Provincia de Shandong, China, 1981

Graduado desde el año 2005 en *Art Design of Architecture Department* por la Universidad de Yantai. Desde entonces trabajó como fotógrafo para el *Chongqing Morning Post* hasta el año 2009. Actualmente vive y trabaja, como fotógrafo freelance, en Chengdu, Provincia de Sichuan, China.

Ha participado en numerosas exposiciones, entre las que se encuentran: *Shanxi*, FORMAT International Photography Festival, Derby, UK, 2009; *They*, PingYao International Photography Festival, PingYao, Shanxi, China, 2009; *Envelope*, Lianzhou International Photography Festival, Guangdong, China, 2009; *Shanxi*, Guangzhou International Documentary Photography Festival, Guangdong, China, 2009; *Coastline*, Intergallery, Beijing, China, 2010; *They*, The Three Shadows Photo Award Exhibition, Beijing, China, 2010; *Kai*, Songzhuang Art Museum, Beijing, China, 2010; *Photos of ZhangXiao*, Kunstturm Art Museum, Bremen, Alemania, 2010; *Coastline*, Southern Documentary Photography Exhibition, Guangdong, China, 2010; *Coastline*, Lianzhou International Photography Festival, Guangdong, China, 2010; *Coastline*, The Photography Talent Award Exhibition, París, Francia, 2010; *Coastline*, Faces of Life in Museum of Central Academy of Fine Arts, Beijing, China, 2011; *Shanxi*, MIO Photo Award Exhibition, Osaka, Japón, 2011; *Coastline*, FORMAT International Photography Festival, Derby, UK, 2011; *Coastline*, Galerie Le Réverbère, Lyon, Francia, 2011; *Coastline*, Galerie Baudoin Lebon, París, Francia, 2011; *Coastline*, Galerie l'Arsenal, Metz, Francia, 2011; *Coastline*, Maison de la Photographie, Lille, Francia, 2011.

Asimismo, ha sido premiado en 2009 con *Coastline*, Houdengke Documentary Photography Award, China. En 2010 con *They*, Three Shadows Photography Award, China; *Coastline*, The Photography Talent Award, Francia; *Coastline*, Southern Documentary Photography Award, China. En 2011 con *Shanxi*, MIO Photo Award, Japón; *Coastline*, The PRIX HSBC POUR LA PHOTOGRAPHIE, Francia.

They

Ellos, los ciudadanos, los trabajadores... Cada uno de ellos lleva su propia vida normal y corriente, trabajando de 9 a 5, tomando vacaciones, alimentando a sus hijos... Han sido testigos de un gran cambio en su país en los últimos 30 años. Ahora deben hacer frente a las antiguas tradiciones y costumbres y a los efectos del rápido desarrollo económico sobre su forma de vida. Sean positivos o no, sus corazones libran una batalla entre las viejas tradiciones y la cultura, y el hecho de que sus vidas nunca volverán a ser como eran.

Mis fotos revelan un mundo de fantasía. Estoy obsesionado por la gente que aparece en las fotos, que se comporta como si caminaran en un sueño, haciendo frente a los rigores de la realidad. En más de una ocasión, el rápido chasquido del obturador y la deslumbrante luz del flash les despertaban antes de que se dieran cuenta de mi presencia. Para cuando se daban cuenta de que les acababa de hacer una foto, yo ya había desaparecido.

La vida es dura. Mientras la economía china crece con gran fuerza, la gente empieza a sufrir un fuerte estrés y ansiedad ante una posible pérdida del puesto de trabajo. En el país de nunca jamás, no estarían sufriendo hasta que les devolvieran a la realidad. Me encantaría vivir con ellos en el país de nunca jamás, pero no todas las historias tienen final feliz. La gente que aparece en las fotografías refleja el derrumbe del modelo chino de desarrollo social e ilustra nuestra reflexión al respecto.



They No. 4

ENGLISH TEXTS

For a long time now, the celebration of Fotonoviembre has become an essential date on Tenerife's cultural calendar. In fact, there are many people who take a close interest in this interesting festival that offers the opportunity of appreciating the production of photographic artists from the islands and from further afield.

This edition is the eleventh time that the Tenerife Island Photography Centre has rolled out this initiative and, as on past occasions, it will promote an art that is clearly attractive and full of expressive potential. Thus, those attending the different activities on the programme will have the chance to study the trends that are currently influencing the work of well-known photographers and also those just starting out on this creative journey.

Furthermore, the central setting chosen for this important encounter is once again the TEA Tenerife Arts Space, which also hosted the last edition. This is undoubtedly an added attraction; but as the vocation of this festival is to bring photography to the entire island, other venues all over the islands will also house exhibitions and a variety of activities.

Each one of these will help to highlight the value of Fotonoviembre as a means of disseminating and promoting an artistic facet that has traditionally obtained considerable backing amongst us. This will surely guarantee yet another success of this interesting event.

Ricardo Melchior Navarro
President of the Tenerife Cabildo

The 11th festival is structured around three regular features through a series of exhibitions that attempt to forge an alliance between the photographic event and museums, galleries, collectors and institutions, providing a superb opportunity to capture stories and scrutinise the transformation of image in contemporary culture. The first 'official' section comprises a set of sixteen displays -including *Algo falta. El significado fugado en la fotografía*, a selection from the Ordóñez-Falcón photography collection, deposited at TEA (Tenerife Espacio de las Artes), *Nontsikelelo Veleko*, Tim Parchikov's *Suspense: Amber Voltage*, and works by Alexis W and Germaine Krull- that invite us on a journey through history, documentary and highly personal creation.

Since the festival's early beginnings, the section entitled *Autores en Selección* has welcomed photographers' creative contributions. From the four hundred projects or so presented this year, the committee chose submissions by Carlo Gianferro, Nacho Arias, Simone Stoll, Anne-Lise Broyer and Paula Muhr, according to selection criteria based on content, conceptual coherence and technical realisation.

The third section, *Atlántica Colectivas*, features the work of over a hundred photographers from far and wide, who display a wide range of styles and techniques in a series of group exhibitions. Ever generous, these authors have wanted to participate by displaying their works at exhibition centres all over the island.

Finally, it remains for me to extend my thanks to authors and institutions for their considerable interest and efforts. I am also grateful to my colleagues at TEA and in particular to the team at Centro de Fotografía Isla de Tenerife.

Antonio Vela de la Torre
Director of the Centro de Fotografía Isla de Tenerife

HETAIRA, CARTOGRAFÍAS LITERARIAS

This exhibition showcases Alexis W's (AW) latest work, dedicated to sex slaves, and levels criticism at the social situation of the sexual exploitation of women in Europe. The project continues a line of investigation the artist has been following since 2003, delving into the perceptions of the body and sexuality in Western Europe, as part of the various stages of his project *La Ventana Indiscreta*.

From the "pragmatic of the critical photographic gaze", AW embarks upon another path: the portrait. In this case, he submerges and encircles us with a study of the features of society's hypocritical sexuality that it chooses to ignore—the portrait of female prostitution (disguised behind the ephemeral mask of rebellion). Twenty-four women from the Madrid sex workers' association, who defend their status as prostitutes, do as they please with their bodies and need no one to redeem or save them, are the stars of the exhibition. The women take cover behind masks of their own creation for the very first demonstration in support of female sex workers' rights held in Spain (Madrid, February 2002).

AW's project, *Hetaira*, cartografías literarias, came about as part of his public performance, *La Ventana Indiscreta VIII* (Madrid, 2010), and then gravitated towards literary and social spheres of which this exhibition and accompanying publication form a small part. The author has added a kind of parallel literary encounter to the display where 74 authors from different fields of literature, cinema, journalism, music, art criticism, including the stars of the exhibition, fictionalise the subject of prostitution. The end product of this workshop is a book of tales that open up the publication as an area for debate and accommodates the most conflicting stances on this subject.

SOMETHING'S MISSING

The absconded meaning of photography

Something's missing, something's broken; the thread of meaning appears to be lost over and over again in the photographic cut, in the automatic act of suspension or interruption that is photography. What's happened? What's gone on? Enigma and suspense define the temporality inherent in the photographic experience, something that always occurs through an image at which *we have arrived too late*.

What's the story? What is this image about? How did

we get here? If I look at it, I see a coagulated cut, an interrupted fragment that can only reveal the disorderly signs of something that has already happened; a 'crime scene' whose meaning is suspended and postponed. Any supporting argument must then be called *testimony*. Every word will be a mask placed over a *raw image*, giving it an intelligible meaning. The caption or discourse that explicitly or implicitly accompanies each photo therefore dangles over the vacuum of a mute image; the meanings we may want to apply are woven onto torn fabric.

This exhibition attempts to clarify an interpretation of an elementary notion that has tormented the history of representation throughout the 20th century: the indescribability of the visual. The selection of photographic works on display encompasses the questions that this idea generates within the specific context of photography, a medium that particularly manifests the old dichotomy of seeing and saying.

Throughout the 20th century, photography became a powerful perceptive tool, practically a prosthesis of the conscience. During the momentous cultural mutation on the road to modernity, the photographic medium manifested itself as capable of acting as a model of thought and a powerful discursive resource, ideal for depicting the new public sphere being forged in time with capitalist industrialisation. However, all those snapshots taken in city streets, capturing a new industrialised society led us to the same place, to a disturbing perception. It was Walter Benjamin who explained it to us: we were essentially being shown the 'scene of a crime'. The place where one 'arrives too late' to record the features of a past event, that 'place abandoned by all' (which is what a photograph meant to Benjamin) more than any other figure, defines the very essence of the photographic act and determines the special relationship between the medium, the event and time.

Like a kind of modern myth, the Benjaminian figure of the 'crime scene' synthesises the dialectic relation that is the bedrock of photography: the constant tension between the instant 'purely visual' element and the 'caption', a header added to the image. This unresolved tension is revealed in the form of suspense, a modern form of temporary capture that appears at the same time as the photograph. Emotions or feelings that ultimately belong to techno-visual forms are surely associated with the resource of suspense; a double structure of desire-insufficiency, where the fragmented signs of implacable visibility appear to

always be pointing to a meaning on the run.

This exhibition outlines the trail of this tension, exploring a series of photographic works belonging to the Colección Ordóñez-Falcón de Fotografía that cover a lengthy timeline from the early 20th century to date. Apart from a merely semiological approach to the medium as an independent means of expression, the exhibition establishes a transversal reading of photography as key to understanding and interpreting social development and the significance of the public sector in contemporary society.

1920S' VENEZUELA THROUGH THE EYES OF A CANARY ISLAND IMMIGRANT

Álvaro Fajardo Aguiar (1904-1955)

As part of the biennale Fotonoviembre, the Centro de Documentación de Canarias y América (documentation centre), belonging to the OAMC of the Cabildo de Tenerife (Island Government), has recovered the photographic work of a Canary Island immigrant to Venezuela, Álvaro Fajardo Aguiar. The generosity of his son, Álvaro Fajardo Hernández, has made the digitisation of the photos and their availability for public display possible.

Emigration from the Canaries to Venezuela is a story of strong social ties and kinship that have linked the islands to the Caribbean country for more than five centuries. Although Cuba was the favourite destination of Canary Islanders in the early decades of the 20th century, relations with Venezuela were not severed despite the serious coffee crisis of the late 19th and early 20th centuries and rapid Cuban expansion, which lured many Canary Islanders settled in Venezuela to the West Indian island. In the 1920s, during the dictatorship of Juan Vicente Gómez, Venezuela became the world's greatest oil producer with concessions to North American, British and Dutch companies that proved crushing for the country's economy. Zulia State and the area surrounding Lake Maracaibo were the economic powerhouse of this economic boom.

The history of the Fajardo family from Icod de los Vinos, Tenerife, follows a very similar pattern to that of so many island families. Four brothers emigrated to Venezuela in the second decade of the 20th century: Rodrigo Fajardo Real, whose whereabouts is unknown and who is thought to have crossed the border to Columbia, leaving descendants about whom nothing is known; Darío Fajardo Real; Diego Fajardo Real;

and Álvaro's father, who emigrated in 1912, only to return a few years later. In Venezuela he directed the Orquestina Canaria.

Darío emigrated to Venezuela before World War I. He settled in the fast-growing oil region of Puertos de Altagracia, near Lake Maracaibo in Zulia State. He was employed as head telegraphist of Falcón State and as municipal secretary of Miranda District where he was highly esteemed for his efforts in favour of woodlands and embellishing gardens, parks and squares. On his death, the town and town council of Altagracia paid him a moving tribute published in the newspaper Mauroa on 2 August 1934, entirely dedicated to his memory.

It was Darío who sent for his nephew Álvaro Fajardo Aguiar, the photographer and owner of the photos now on display. In 1921 Álvaro emigrated to Venezuela where he lived for seven years until 1927 when he returned to Tenerife. During his time in Venezuela, he worked for the North American petrol producer, Standard Oil Company, located in Puertos de Altagracia (Zulia State) and extracted oil from wells in the area. After returning to Tenerife, Álvaro devoted his time to commercial activities and farming his banana plantation in El Cuarto Ravine. He was a councillor for Icod de los Vinos Town Council and a member of the Cabildo de Tenerife (Island Government). In 1950, he travelled to Venezuela but was forced to return because of heart trouble which led to his untimely death at age 49.

Through his photographs Álvaro Fajardo Aguiar shows us the landscapes of Venezuela and the beginnings of the oil industry. And he did so with the help of his relatives Darío Fajardo Real and Hernán Fajardo González. But he was not content with taking snapshots of new wells; he also captured the environment in which the industry grew and the location and daily life of the people involved. He shows them at specific times going about their routine tasks. But he also included those who played a leading role in drilling: the North American engineers and their families, and the indigenous peoples who carried out the most gruelling tasks. This first-hand account transports us via photographs not devoid of aesthetic quality through the early years of an industry whose cast of characters was made up of the Venezuelans themselves at a time when the dictatorship clamped down on immigration but during which, and despite such restrictions, some Canary Islanders made it through, a fact which was faithfully revealed by the camera of Álvaro Fajardo.

EFRAÍN PINTOS SKETCHING WITH LIGHT AT LA PASCUA FLORIDA

When the town council Ayuntamiento de Guía de Isora started up this novel project in 2006, though I was aware that it might attract people with sensitive artistic leanings and training, I never imagined that in such a short time it would allure and, dare I say, enamour the likes of the great professional photographer Efraín Pintos, a symbol of this fascinating art in the Canaries.

Every year, floral art specialists are accompanied by dozens of ordinary people from Guía de Isora who have no contact with flowers during the rest of the year, but who throw themselves for several days into the attractive yet largely unknown world of floral art. The result is that the collection of artistic pieces placed in the streets every Easter is shrouded in perfumed freshness. Flowers and plants are the common denominator and all have been masterfully captured by Efraín Pintos in the photos in this exhibition dedicated to *La Pascua Florida* or Palm Sunday as part of the XI Bienenal Internacional de Fotografía, Fotonoviembre 2011, which will be on display at Galería de Arte Magda Lázaro and Centro Cultural de Guía de Isora.

Efraín Pintos sketches with light so beautifully! On more than one occasion he has told me that taking photos is one thing but sketching with light is a different matter altogether. How right he is! I believe his way of capturing and using light allows a glimpse of aspects of his personality that don't go unnoticed for those who have had the pleasure of meeting him. His generosity, passion for his work, immense humanity and tremendous *joie de vivre* shine through when, accompanied by his work team, he adjusts the lens and begins to sketch.

Carlos Curbelo

Designer and coordinator of La Pascua Florida

FAMILY AND EUROPEAN FOOD

The aim behind the exhibition is to make us reflect on photography as an expression of art and culture. The chosen theme -family and food in Europe- provides a framework for photographers to note down and observe the anthropological, cultural, religious and social aspects of society from the perspective of a stranger/visitor/foreigner who looks, observes, studies and describes the differences they perceive through photography.

Onlookers have the chance to familiarise themselves with the various photographic experiments undertaken, the criteria that guided the work and the methods tested by the photographers that proved to be as much a conceptual as a technical challenge.

The exhibition is the work of eight photographers who stayed for two months in countries other than their own for the purpose of depicting anthropological, cultural, religious and social aspects of the society in question through the chosen theme: family and food.

The photographers who participated in this exhibition were Petra Cepková (Slovakia) in Spain; Tomasz Gatecki (Poland) in Greece; György Gáti (Hungary) in Finland; Simona Ghizzoni (Italy) in France; Kapa (Finland) in Hungary; Georgios Makkas (Greece) in Poland; Vanessa Pastor (Spain) in Slovakia and Alain Willaume (France) in Italy.

The SETSE (Seeing European Culture Through a Strangers' Eyes) project is co-financed by the European Commission as part of the Culture Programme (2007-2013) of the European Union and the European Commission. The project aims to celebrate and improve the diversity and shared heritage of European culture through international cooperation between cultural operators and institutions.

ÉTUDES DE NU

Germaine Krull's denuded gaze

Germaine Krull began photographing nudes, female nudes in particular, in Berlin in the early 1920s, and many of these images were used to illustrate scientific and naturist publications. She had had a tolerant, rather unorthodox upbringing that did not curb her masculine habits and tendencies, equipping her with a male outlook with which to face life. In 1936, Krull settled in Paris where she opened a studio and married the filmmaker Joris Ivens, who was an admirer and follower of Einstein and Flaherty, and author of *The Spanish Earth* (1938). This spine-chilling documentary of the Spanish Civil War was narrated by Ernest Hemingway whose work for the documentary *The Bridge* (1928) aroused in Krull a tremendous fascination for a highly unusual subject: the industrial landscape. Krull turned this subject matter into a masterpiece in her book *Metal* (1928). Over the next few years, she practised photojournalism, visiting Madrid when the Second Republic was proclaimed. In Paris, she actively associated with and photo-

graphed the French intellectual elite (Valéry, Gide, Malraux, Morand, Cocteau, Colette, etc.), as well as many artists and creators (the actor Louis Jouvet, director Jean Renoir, photographer Eli Lotar, painters Robert and Sonia Delauney, etc.) though she often portrayed them in peculiar ways: *Félix Labisse and his tie*, surrealist painter; *The hands of Arthur Honnegger*, composer; *The house of Tristan Tzara*, Aldolf Loos and so on.

Yet the nude would continue to feature in Krull's photography, which evolved from a view of the feminine, marked by pictorialism and naturist tendencies, to a creative and sensual expression in which the at times clearly masculinised body of a woman revealed an independent and modern look alongside a seductive and mysterious new femininity. In 1930 Krull published the portfolio *Études de nu*, 24 photo plates of nudes. In the presentation text she attempted to explain what photography meant for her and the nature of a true photographer, though the ultimate aim of her words was to explain why she portrayed nudes. Such a statement seems reasonable and in line with Krull's theoretical discourse where she presents the photographer as a "witness of the time" -the early 20th century- a period of social upheaval and transformation in which the nude, as close to aesthetics as it was distant from ethics (Krull's work in this field would be classified as "satires of lesbian pornography") did not appear to bear witness to any political or sociological reality.

PAISAJES DEL AIRE

Tackling the imagery of landscape in photography entails, first of all, accepting its intrinsically paradoxical character. In general terms, landscape is the kind of image that we use to represent the idea we have of nature, and even if it appears to be simple to capture it in an image, it is far more complicated to write and think about it, because by talking about landscape, we are forced to deal with something that is difficult to adjust to our logical parameters: image and nature are per se entities that elude the analytical approach that seeks to trace reasoning. A more profound reading of the landscape requires us to stop and think about these contrasts based on the tools that we use to define it.

When we observe or photograph a landscape, we usually use the characteristic conventions of the genre, philosophical or aesthetic considerations de-

rived from the idea of authenticating reality by means of the technical device that records it. But there are also other ways of looking at and photographing the landscape that influence the contradictory character of what is all around us, undermining the point of view by placing it in a place of indefinable coincidence in which the author and observer are present and share a common spot in the act of contemplation. Thus our gaze that revels the surrounding, unfathomable and continually expanding space in which landscape is experienced, is taken on board and accepted. We sometimes forget that photography allows us to glimpse a territory that stretches beyond what can be caught on camera, beyond the merely visible. It is an attitude that is bound to the act of looking that repeatedly uses the possibilities present in the poetic text as an instrument, but their only evidences are shown to be fully revealing in the act of observing the image without prejudice and without limitations.

Isabel Flores

IV REGIONAL PRESS PHOTOGRAPHY CONTEST

The Cabildo of Tenerife (Island Government), through the Centro de Fotografía Isla de Tenerife, with the sponsorship and collaboration of El Corte Inglés, has organised the fourth edition of the "Tenerife" Regional Press Photography Contest. This prize was created in 2005 with the objective of drawing attention to the work of press photographers that goes beyond the paper format to become a witness to events that will later go down in history. It is a prize that extols photography as a social instrument. The result is a series of documents that use images to tell us the highlights of the last two years of Canary Island current affairs.

The jury selected some of the works presented to be put on exhibition in the El Corte Inglés Cultural Space as part of the Fotonoviembre programme.

ROMÁNTICOS Y REALISTAS JUAN CARLOS BATISTA MORAL LANDSCAPES

*"Oh remember that my life is wind:
Mine eye shall no longer see good"
Job 7, 7*

Appearances are deceiving and nothing is as it seems are colloquial phrases that we bandy about and could easily be applied to the complex terrain in which Juan

Carlos Batista moves. With the detail and industry of a Magritian pipe-maker, he newly reconstructs those ambiguous spaces where the mechanisms of representation are carried to their limit. The result is the powerful images that hang beneath this text.

In this *Arcadia for losers* the conceptual cords that bound his previous works have been tightened *in extremis* to achieve unlikely images of reality. Improbable representations of the probable through a subtle deconstruction in which the borders between true and false are totally blurred. Spaces transformed into consoling *landscapes* but ultimately devoid of consolation.

Indeed, nothing is as it seems. Nature has become a disturbing setting, and bucolic and pastoral references are mistaken in this idyllic scene with the cross-fire of memory: moral landscapes of an overlapping drama. The harmonious grandeur of the images of North American landscapes provides a backdrop for a tragedy not merely of culture and nature. Vulnerable and violated places now become spaces inhabited by memory. Where before there was truth now there is only fiction. Where before there was irony now there is only a twisted smile.

Batista unveils the unavoidable manipulation that occurs with every image, whilst certifying the photographer's responsibility in constructing the aesthetic, historical and social discourse; and he plunges into the crisis of the photographic genre as document. The discredit of reality is only that of its powerful images through technical rhetoric. Reality is no longer convened, only its reflections, which is why he can blend a militiawoman by photographer Juan Guzmán with the grandeur of Thomas Cole; the perfect setting for death without contrast, as Barthes would say. And that is why he knows full well that only through speculation can he penetrate reality on the road that leads from illustrative description to tale.

Behind the trenches and barricades lie the echo of nature and the invention of landscape, artifice and culture. The photographer is the master of ceremonies of confusion, the magician-owner of the trick. Only he knows how to make false representation *natural*—by making it obvious. This time, by twisting even that false feeling of naturalness. The elegiac discourse underlines the moral fracture. The events recounted in the setting are not innocent. All (not only these but any, all) images are political. Artistic representations are not the only ones susceptible to being manipulated. Truth no longer exists, neither

does History. There is no better way of appealing to this truth than by being demagogic. This is not the case of Juan Carlos Batista.

Through a crack in the landscape a conquest slips in, a tired evocation of contaminated memory. Adrift. A possibility in the midst of manipulation. *Barricades and trenches in the middle of the forest, a momentary attempt to escape the dénouement.* The breach of trust in the promise of happiness. And in the bucolic meadow, the sacrificial lamb. A faraway echo: *They holed up in the woods.* At least that's what happens in the dark woods by Juan Carlos Batista.

Ángel Padrón, Santa Cruz de Tenerife, 02-06-2010

ISLA FORUM

Isla Forum, Tenerife en el mundo (Tenerife in the world) is an initiative of the Cabildo de Tenerife Island Government, a forum from and for Tenerife that provides a window to the outside world through which to interact, share, observe and reflect.

Isla Forum unfolds its strategy from this perspective, positioning Tenerife overseas and encouraging other countries to project themselves in this island by strengthening mutual awareness through culture and synergies (cultural, social, economic and educational), driving the joint action of all the actors involved.

Isla Forum is meeting point for the citizens of Tenerife, the Canary Islands and the world; a space for dialogue and for generating awareness and values, collaboration and cooperation in all spheres and with all the actors involved, whether private or public.

Culture is a symbol of identity, as well as a tool for development and the force behind social change. Isla Forum supports local, regional, national and international artistic expression; multicultural and intercultural expression; the advance of knowledge and transfer of responsible and binding cultures and values; and persons who promote our culture and the culture of other continents.

Fotonoviembre 2011 features two exhibitions that have been promoted through Isla Forum: the Nontsikelelo Veleko retrospective (jointly promoted by Isla Forum and Casa África, in collaboration with Santa Cruz de Tenerife City Hall), which is an adaptation of this South African photographer's exhibition *Welcome to Paradise*; and an exhibition from the section *Atlántica Colectivas*, aimed at the Asian continent, on display at the Isla Forum exhibition hall.

The transnational spirit of Isla Forum comes to the fore in both exhibitions through fragments of cultures from the African and Asian continents, offering visitors a series of remarkable perspectives that unveil reflections of other places.

Carmen Delia Herrera Priano
Head of External Affairs
Cabildo de Tenerife

NONTSIKELELO VELEKO

Nontsikelelo Veleko's gaze is an introspection within and beyond the boundaries of a city through the characters of its inhabitants, that draws us closer to their own experience of living in that city. They reveal through their gestures and their clothes the search for their own identity in a South African landscape that is in constant evolution. The photographer Nontsikelelo Veleko, who has been an eye witness to the changes in the social horizon in that country, demonstrates above all her political commitment against discrimination and the lack of representation of some black communities, particularly township inhabitants and young people.

It was precisely this commitment to show other facets of the African reality in Veleko's work that caught Casa África's attention. Apart from their unquestionable artistic value, her photographs not only capture the social and cultural transformations taking place in the suburbs of such cities as Johannesburg or Cape Town, but also invite us to question the motives hidden behind these transformations that indubitably reveal to us many of the concerns of the younger generations. Casa África wishes to bear witness to these concerns and offer a platform from which to project them. In this sense, Casa África clearly believes culture to be a tool for development and a factor that enables all parts of society to be included. Lolo Veleko's work shows us that art is an engine for social transformation that can and in fact does make us reflect as to the needs of different peoples.

On this occasion, and given how appropriate the contents are, Casa África wanted to invite the artist to work specifically in the Canary Islands with the aim of grounding her discourse in this local context, thereby linking her work with our day-to-day reality and different island settings. Thus, some of the photographs presented here are the fruit of her stay in Las Palmas de Gran Canaria, where the artist also offered a photography workshop. Veleko has worked

with and portrayed Africans born in the Canary Islands, African residents of the Canary Islands and Africans who have recently arrived here. This workshop aimed to give greater visibility to their life stories, their memories and to their current situation on the islands, among other aspects, with a view to break down clichés and help reduce the distance from which these questions are often addressed.

The work *Casa África* presents in Tenerife in Centro de Arte La Recova within the framework of Fotonoviembre with the collaboration of Goodman Gallery Cape and hand in hand with *Isla Forum, Tenerife en el Mundo*, is an adaptation of the exhibition *Welcome to Paradise*, a retrospective on Nontsikelelo Veleko curated by Elvira Dyangani Ose and presented in Casa África in 2010. This exhibition aims to show the work of one of the most refreshing and boldest African creators of the current contemporary panorama.

Ricardo Martínez Vázquez
Director General, Casa África

PITOU. EMMANUEL SOUGEZ FAMILY ALBUM

Emmanuel Sougez (1889-1982) was known to his friends as Pitou. His pseudonym lends its name to this largely unpublished selection of family photos taken before World War II. Sougez photographed his two daughters: he beautifully depicted the eldest, Clo, attractive and slender, on several occasions on the beach, as a modern swimmer, on the balcony, as a Hollywood actress; and Marie-Loup, fifteen years younger, in carnival costume, defiantly facing the camera. He also took portrayed his wife Madeleine, who died in 1945.

Sougez was born in Bordeaux in 1889. After studying Fine Art, he abandoned painting for photography and underwent professional training in several companies in Paris, Germany and Switzerland until 1914. In 1926, he founded the photographic department of the journal *L'illustration*. In addition to Rolleiflex and large-format cameras in black and white, he used autochrome and collaborated with Clare Finlay and Maurice Bonnet in perfecting their colour and relief techniques, respectively.

Sougez advised on several scientific projects, such as Citroën's *The Yellow Cruise*. He coordinated the photographic supplements of *Arts et Métiers Graphiques*, worked in advertising, and illustrated numerous books and files on art and archaeology. He con-

tributed articles to different media about the theory and practice of photography and produced two children's books: *Regarde!* (1931) and *Alphabet* (1932). Sougez was a key figure in the history of French photography and his work has been exhibited at the world's most important art centres and museums. He was a master of reportage, still life and female nude, and had a special talent for composition and an incomparable poetic vision.

This exhibition, in collaboration with Zaragoza City Hall, presents a selection of Sougez's images that reveal his expertise for composition and creating atmospheres, and his unrivalled poetic eye.

24 / VEINTICUATRO

24 sobre Veinticuatro is an exhibition of 24 hours in the day of the life of 24 mentally disabled persons.

It aims to reflect the daily life of this group and how they go about normal, everyday activities when they are culturally and socially integrated.

They are depicted taking part in household chores, carrying out tasks entrusted to them, developing their creativity at the Taller Giro-Arte, visiting exhibitions and so on. And they go about their business with the same enthusiasm and interest as anyone else.

The photographs were printed on paper used for pictorial techniques and coloured with grease crayons, in many cases removing the background so as to highlight the artists and their characters.

TACORONTE 100 YEARS

On 23 March 1911, King Alfonso XIII granted the title of 'city' to the town of Tacoronte. Since then, this former agricultural area has continued to expand and grow. The introduction of the tramway and the construction of the emblematic Hotel Camacho rose the profile of the city and aided in its development.

In view of this historical fact, a group of local residents with a strong interest in the past, present and future of Tacoronte set up a citizens' committee (Comisión Ciudadana Tacoronte 100 años de Ciudad) to organise activities to commemorate this very special 100th anniversary.

This display shows life in Tacoronte from the early 20th century up to the present day through a series of photographs especially gathered for the occasion and featuring individuals, traditional activities, the countryside, and natural and urban landscapes. An

extremely interesting retrospective exhibition of the neighbouring districts depicting life at that time and the developments that have taken place since then. Comisión Ciudadana Tacoronte 100 años.

(Enrique Acosta, José Damas, Juan Luis Maury, Harold Rivero)

VESTIGIOS DE LA MEMORIA

Each journey is the same journey flowing towards a mere encounter. The nomad is trapped in the essence of his own being, almost like an image processing machine. Poetic imagination that forces cooperation between two functions of the human psyche: the real and unreal, breathing new life into language through the double action and meaning of poetry. *Vestigios de la Memoria* is a reflection of the subconscious, photographic canvases unveiling the secrets of hidden places that, in one way or another, cohabit. The images are fashioned by the tactile values of their shadows, their being camouflaged by colour, in an intimate combat between the calm and solidity of volume. The retina is a piece of skin with an innate capacity to touch light in time stood still. To rescue that Eden, which is already the heritage of memory, and present it as a logbook about the dream of humankind in the natural world, that is the ultimate aim of this series.

Kolman - Skop

TIM PARCHIKOV SUSPENSE: AMBER VOLTAGE

What attracts a moth to lamplight? Scientists have no definitive answer to this question, but existing theories suggest that moths (Lepidoptera) use light for orientation purposes. In ancient times the moon and stars served as reliable beacons, but the appearance of man disrupted the moth's environment, bringing the bonfires, lamps, illuminated windows, street signs and car headlights that attract representatives of the order Lepidoptera. According to one hypothesis, when insects fly into a lighted area they perceive it as an open space, as distinct from restricted and alarming darkness: they literally make for the light in their bid for freedom. With photography this division into light and dark becomes a self-sufficient metaphor for the photographic process, while the pigmented marking on the wings of moths drawn to light is associated with colour prints.

In Italian the relationship between light and dark is called 'chiaroscuro' – a technique used in pictorial representation since Renaissance times to emphasise contrast and the interplay of light and shade. In graphic art the term 'chiaroscuro' denotes drawing on tinted paper; in painting, compositional distribution of light on a scene; in cinema, filming with low-level lighting; and in photography, three-dimensional modelling of volume in the manner of Rembrandt. In all cases chiaroscuro technique can be compared to footlights that present the principal characters of a drama to the audience, ushering them from the darkness where they awaited their exit into the light. Tension linked to anticipation is familiar to audiences not only from waiting in office queues, but also from Greek tragedy. Described by Aristotle as 'fear of cognisance', it is referred to as 'suspensus' in Latin. Cognisance or the 'transition from ignorance to knowledge', like the shift from darkness to light, is an event already rehearsed in our lives yet at the same time unknown, unexpected, the *Deus ex machina*. Accordingly modern audiences who are probably not subject to nyctophobia, the fear of darkness, always suspect the presence of some alien object or person in the twilight zone – an extraterrestrial, a maniac, or just the neighbours.

Emerging from the theatre after an evening performance, the audience may be unable to distinguish between stage and urban décor: the same 'drugstore, road, streetlamp' become a lighting apparatus that denotes the area of role-play, orientation and freedom. Under the streetlamps lovers arrange trysts, while shady characters avoid the light. Occasionally and at random the faces of passers-by are lit by these nocturnal beams, for a moment they blaze with reflected light. All the rest is darkness, uncertainty, alarm. Blackout, total darkness when tension falls to zero, reduces us to a state of benumbed horror. And then the principal character of the urban scene appears – the electric 'god from the dynamo-machine', and with it comes a different potential. The word 'electricity' is derived from the Greek for 'amber', and as we are well aware, amber charged with static electricity attracts dust specks, just as light becomes a magnet to moths. Amber is not only the colour of fossilised resin, but also a warning light against danger. The mosquito that ended up thousands of years later in a shard of amber on the beach was forewarned. When we photograph a seaside town by night there is a definite feeling of suspense that has almost nothing in

common with the suspense movies we know so well, where the leading role is played by narrative montage. If we exclude the spectator's experience of an encounter with the unknown, this has nothing to do with Hitchcock. The paradox of photographic suspense lies in the absence of narrative, despite the outer resemblance of photo and cinema film. In these photographs information is glimpsed, but not completely exposed. The spectator is obliged to act as 'do-it-yourself director': he uses his own imagination to finish writing the screenplay of projected action.

Tim Parchikov's photographs call to mind both the light from a cinema screen attracting moths-spectators, a B-film – a mystical early-70s thriller along the lines of 'Who Saw Her Die?' where the action takes place in a small Venetian piazza by night, and Caravaggio, that great master of lighting effects, as in 'The Calling of Saint Matthew', where the light from a window symbolises the enlightenment of faith. This is accompanied by fear of losing your way in a strange town, the need to overcome childhood fears of the dark. The soundtrack recorded for the exhibition evokes a flickering fluorescent lamp, drizzle, a distant passing train, and most dangerous of all - unfamiliar, indecipherable human speech.

Yuri Avvakumov, 2010

SURREALIST TROPES IN POLISH PHOTOGRAPHY AFTER 1945

Zdzisław Beksiński / Zbigniew Dłubak / Jerzy Lewczyński / Marek Piasecki / Zofia Rydet / Bronisław Schlabs

A careful analysis of selected elements of Polish photography of the second half of the 20th century will discover images whose technique, strategies, motifs and mood evoke the visual universe of surrealist poetics. Surrealism, initiated by Breton and his circle, never produced a specific artistic programme in Poland either before the war or after 1945. Paradoxically, the only meeting between the co-author of *The Magnetic Fields* and the Polish art community took place in 1959, during the Phasespost-surrealist exhibition at Cracow's Krzysztofory gallery, where a text read out by Breton himself was played back from tape. The message from surrealist writers and artists to Polish intellectuals began so: 'What has always seemed unthinkable and hopeless in our bourgeois democracies, you have achieved and you are able to achieve it again; in 1956 the regime wavered and re-

treated before spirit, your spirit. You opposed the reality of the regime with a reality of the spirit; we here oppose it only within its own rhetoric'. Even if Breton and the letter's other signatories paid a tribute to the Polish fighting spirit, they abstained from precisely qualifying its nature. In the perspective of interest to us here, the letter can serve as a faint 'Ariadne's thread' that we will follow and which can help us to identify surrealist tropes in Polish photography after 1945. The above quotation reminds us that surrealism was in fact a revolutionary art, that the value it awarded to the inner experience, through the ways of the subconscious, automatism, dreaming, eroticism or chance, was always determined by the imperative of political activism. The various methods developed by Breton and his circle, meant to lead towards an ultimate liberation of the spirit, were not aimed at creating a new vision of the world but rather at providing the individual with the means of fighting against the repressive apparatus of logic, morality, order and society, and thus transforming the daily reality.

In the ideological context of post-war Poland, with its ubiquitous indoctrination of citizens, searching for the 'actual functioning of thought' advocated by the surrealists seems to have remained a valid postulate. The photographers featured in this exhibition - Zdzisław Beksiński, Zbigniew Dłubak, Jerzy Lewczyński, Marek Piasecki, Bronisław Schlabs, Zofia Rydet - never identified themselves as surrealists. Yet all showed evidence of surrealist work, where the surrealist poetics served (at various points of their respective artistic careers) as a theoretical and practical horizon that allowed them to defy the social and aesthetic norms enforced by the state. The macro photographs of ordinary objects that Dłubak makes in the late 1940s and provides with mysterious-sounding titles are not just a way of making photography more modern (by freeing it from the pictorialist convention, then dominant in Poland), but also a means of transforming the perception of the outside world. The staged photographs that Lewczyński creates in 1957, at the end of the socialist realism period, are a sort of visual puzzles whose meaning is vague and which signal a desire to develop a new language, where the viewer would be not just a passive receiver of the slogans broadcast by the regime but an active doer autonomously interpreting what he sees. In Marek Piasecki's photographs from the 1960s, dolls (the artist's favourite models, cared for like living persons) become counter-models illus-

trating how the regime treats the people.

The works presented in the show date back to a period from right after the Second World War to the late 1970s. Thus they are situated in various political and artistic contexts. In order to follow the 'Ariadne's thread' more easily, the exhibition has been built upon one of the key notion of surrealism, i. e. eroticism. More precisely this notion has been interpreted as an *Anatomy of Desire* (a title borrowed from Hans Bellmer's essay), which could also stand here for an "anatomy of the image". *Surrealist Tropes in Polish Photography after 1945* is, therefore, an attempt to interpret Polish photography of the second half of the 20th century in a novel way. By adopting the interpretation presented, the exhibition aims to inscribe Polish photography in the broader context of world photography and by confronting the works of different authors within the same chapter, it sheds new light on their work. *Surrealist Tropes in Polish Photography after 1945* is a continuation of the exhibition organised by Galeria Asymetria at Galerie Baudoïn Lebon during the Paris Month of Photography 2010.

AU ROI DU BOIS

This work refers to two previous readings: Pierre Michon's *Le Roi du bois* and Georges Bataille's *Le Coupable*. Those two books led me to James Georges Frazer's *The Golden Bough*. This study can be criticized from an ethnological view point, but without a doubt Frazer's researches spread to all the literature of the 20th century; this book inspired William Faulkner's *Sanctuary* and the secret society *Acéphale* to Georges Bataille... Pierre Michon, using a tortuous and sublime style, describes the miraculous apparition (maybe even mystical ?) of a woman wearing a blue sky dress, stopping her coach in a forest in order to answer the call of nature under the sight of a young shepherd, for ever moved by such a scene. The action takes place in Nemi, near Rome, where in 1834 Turner painted his *Golden Bough*. Since this discovery, when standing next to a bush, in a wood or a glade, my Nikon in my hand in the hope of seeing – for myself – a coach bursting into the scene and the Beauty that came out of it, I was willing to render the emotion brought by these books I had read, willing to set and maintain the brightness, the subversion of this scene.

This is how, looking for the "Roi du bois" (King of the woods), antique and literary figure, a set of "tiny

landscapes" (paysages minuscules), of "precious landscapes", a herbarium of locations, of secret locations was composed – a series of tiny photographs and drawings trying to capture some distant brightness, kept in the fantasy that a single sight at it could reactivate its magic, its scent, its profoundness. This is the *Chapter 2*, of a series untitled *Au Roi du Bois* (To the King of the woods). This quest, may look like a archeological research, which aims to search Reality to find Fiction; an "open" undetermined and changing fiction, suggesting mystery and trying to dazzle. *The Chapter 1* of this "fresco" settled around Nemi. Anne-Lise Broyer

GYPSY INTERIORS CONTEMPORARY ROMA PORTRAITS

Carlo Gianferro revisits the Moldovan and Romanian gypsy communities to show them, as promised, the book result of previous visits. He is welcomed with joy, and allowed once more to enter their world, treated as a guest of honor - an encounter resulting in the photographs of *Gypsy Interiors*, a series of portraits capturing the private world of these outwardly loud, vivacious people.

Here he finds a rich and profound intimacy, hidden but exhibited among antique furniture, tapestries, paintings, religious images, china, staircases and mirrors, set into large rooms or sometimes minimized in empty spaces waiting to be filled. Images of women sitting on elegant sofas or portrayed during intimate family moments, young people lounging on beds in their luxurious rooms, elders immortalized amongst their mementoes, proud faces of parents admiring their children. These are portraits of a people wanting to show that they have finally succeeded in finding and forging a place and a dignified future within our society, without losing the gypsy values, handed down orally, that come from the hearts of their ancestors.

Gypsy Interiors allows us to enter into the intimacy of the houses themselves and Carlo's sensibility called for each interior to be represented with its inhabitants in order to solder the connection between the life and the lived, and not just abstractly present a series of differently-decorated rooms that could otherwise seem unreal, or merely the result of imaginative scenic installations.

The people, the inhabitants and the owners were photographed quickly, without prior preparation,

aesthetic tricks or any special choice of clothes: what you see is what there is, what there was at the time of the shooting, what there is every day.

Gypsy Interiors is above all a real and accurate portrait of current Romani/Gypsy society, which is still, as it has always been, based on the family, and the house is the backdrop against which the family is represented. Money and the home are the two main parameters which show the other members of the community the importance and power of the family. In this the Roma don't deviate from universal motivations, but they articulate it in their homes with an innate and personal expression, with the concepts of luxury, prosperity, and especially power represented by decorative overabundance.

Gypsy Interiors. Contemporary roma portraits
Carlo Gianferro

ROOM 027 YEAR OF PRODUCTION: 2010

This photographic work speaks of how our culture uses something as wild as light for different purposes. This is something that has been happening for thousands of years in culture, and something that continues to occur in an increasingly sophisticated manner every day. A set was built as if it were a hotel room, different people were photographed here: a pregnant woman, a clown, a couple, a young woman, etc.

The elements of the room were gradually eliminated step by step, while photographs were taken of the "desmontage". This process leads us to realise, as spectators, how the characters who have been photographed become the actors in a comedy in which light is used to tell a story. The project has a large number of photographs as one was taken every time an element was eliminated from the room until, first the people and then the furnishings, objects and even the walls of the room, the space created, disappeared, finally leaving light as the only element left in the end.

FEMALES UNDER TENSION (2010-11)

The work explores cultural strategies in the construction of femininity, sexuality and desire, as well as normality. It questions historical (pseudo) scientific and social practices reflected in historical films, photography and written material of the late nine-

teenth and early twentieth century. These historical representations are at the roots of our present-day practices of mapping and controlling the body in terms of knowledge and regulatory mechanism. The work traces and thematises their influences on the contemporary gender discourses.

One of the source materials for the work is a historical document, the book entitled *Abnormal Woman* published in 1895 by Arthur Macdonald, a specialist for the U.S Bureau of Education. Macdonald held the belief that complex human characteristics and emotional states can be quantified and compared. He wanted to illustrate female border-line abnormality, by studying „abnormal women outside of institutions, in the society at large“. Normality was defined as the typical behaviour and everything which deflected from this norm was labeled as defiant and abnormal.

MacDonald defined love as obsession, an emotional delirium and "one of the most prolific causes of mental, physical, and emotional aberration". Consequently, MacDonald decided that the most convenient method for studying female abnormality was by placing personal advertisements in several newspapers, first in the USA, and later in Europe. When women replied, MacDonald made arrangements to measure their bodies, their reflexes, reactions to pain, changes in pressure and temperature. In the end he published a book in which he made the letters of altogether 86 "cases" public.

MacDonald's original advertisement was slightly modified in order to make it more up-to-date:

"A man of high social standing (de l'education europeene) desires correspondence (acquittance not necessary) in German, French or English, with educated woman of high social and financial position. She must tell me all about herself, i.e. give detailed account of her personality, experiences, emotions, views on life and describe her expectations from a relationship."

More than hundred years after the initial experiment, women of different age, professional background, nationality and political orientation were invited to write a letter from their current contemporary perspective as an answer to the above quoted personal advertisement. Altogether eleven letters were chosen from the received reactions, and the fragments from each of these letters were then composed into a single unified narrative about a woman's expectations from a relationship with a man. The text is read by a computer generated female voice.

The sound recording was montaged with deconstructed film material taken from the film *How a French Nobleman Got a Wife through the New York Herald "Personal" Column*, which was produced by Edison Company in 1904. This is a typical example of the early chase films. In this case, a man who had advertised for a wife is pursued by eleven women through different locations. Individual women in the original film are present only as interchangeable specimen of their gender, yet together, through multiplication and accumulation, they represent an average woman. By erasing the cause of the chase, the pursued man and the moment of closure with which such films conventionally end, the chase is turned into a hysterical, illogical, neverending repetitive action. The pace of the film as well as the soundtrack are slowed down to a point when they acquire an almost hypnotic quality.

The projection is installed in a black box with a red curtain at the entrance, and the associated large format photographic work based on reinterpretation of two medical photographs. The images displaying two women suffering from hysterical paralysis were made in the Parisin clinic Salpetriere at the end of the 19th century. In reference to MacDonald's endeavours to map the "abnormal" female body by measuring the threshold of pain, the images are pierced with marking pins with red, black and white heads.

The accompanying booklet presents a selection of excerpts from original texts contextualising MacDonald's pseudoscientific work, as well as recounting the story surrounding the creation of the film *How a French Nobleman Got a Wife through the New York Herald "Personal" Column*.

WALKING, A VIDEO TRILOGY

The limited life span of all beings melts into vast spaces, into infinite time. The presence of one individual seems fleeting facing the elements Air, Water and Earth. Humans, too aware of their condition, struggle with conflicting thoughts, with irrational longing and emotions that urge to contradict a linear understanding of the path of life.

The Walking Trilogy consists of three entities with a different setting each: the DESERT, the BEACH and one inside setting, the HALL. The fixed camera turns into an observing eye recording the original sounds of nature, of footsteps and sounds of silence. We become witness of this fleeting moment, of a sole hu-

man presence, an instant like one long breath swallowed by the winds.

The act of walking a linear track across desolate lands heightens the awareness of one's physical presence within that given space and moment. The woman's journey seems to have a course, no roving, no searching, the direction is given, the destination unresolved. The focus must lay within the inner self, facing the vastness of nature, the solitude of humankind. As the woman disappears, stillness takes over, emptiness expands; a long path lies ahead of us.

Throughout a long journey across the USA, my search for the essential in nature took me to the arid landscape of Nevada Desert. An engulfing stillness hung over the thorny shrubs and rocks, no human may have set foot on these barren grounds. A desolate hamlet in Louisiana led me to this strip of sandy beach on the Gulf of Mexico. The murky sky permeated the sea and the land, the stream of traffic in the distance and my skin. Both landscapes struck me in their own way. Eternal forces of the elements muffle inner discourse.

In Walking Beach, a woman strides on a white sandy beach past the camera down the shore until we lose sight of her, her figure seems to dissolve into the haze. Afar, behind a veil of drizzle, cars and trucks continue their steady flow. Something is to persist, the impersonal machinery of business. Moving back and forth, endless rhythmic waves roll over the sand, the constant roar of the sea, wind moving masses of water, penetrating mist, tiny molecules in the air, all those elements appear to be of one universal force.

Walking Hall takes place in a confined, constructed and limited space, a long corridor with doors at either side and with one at its end. Again, the same woman walks past the fixed camera, down the hall. As she arrives at the bottom she suddenly disappears but reenters to repeat the act. This time, she takes off her boots, continues the walk barefoot, unprotected. Midway, she appears anew, like two of a kind, doubled personalities, one walking behind the other. The movement takes a little edgy, nervous side, tension, uncertainty rises within her moves; she collapses abruptly.

Walking Desert, shows the woman in the same purple dress and boots walking through a harsh rocky landscape, making her way amidst low prickly shrubs until she is not seen anymore, seemingly disappeared, swallowed by the desert. The vast landscape remains, a land without any trace of human presence, on the

horizon a mountain chain. The grinding sound of her footsteps as she passes the camera decrescendos to finally give way to eternal stillness.

Projecting the human being into limitless time and space conjures a sense of freedom. One plunges into a vast expanse of nature where a sensation of being part of a greater whole arises. It nourishes the core, a soothing, great comfort. Yet, each individual struggles at times with physical and mental boundaries, with contradictions, longing and fear. Doors slam in the wind of forgotten houses on stilts, abandoned for no apparent reason. Sand has moved in, crept into fissures transported by salty sea breeze.

The mind imposes a deviating point of view, where repetitions occur and counterparts co-exist. Under stress, the same path is being walked down over and over deepening the channels of despair. Locked within a mental state, doors do stay shut. Inquietude and a forceful will urge the mind to continue the course despite all devouring angst. Without additional weight, shielded from external demands or choices; the focus lies on the self, on the struggling mind.

The desert's stillness seemed to swallow all, each footstep felt intrusive though buried in a blink. An undefined danger vibrated over the rocky surface. There was nothing soothing the mind, cushioning the pace. The land lay barren and open, a narrow, winding passage amid thorny shrubs, obstacles deviating from a straight line, an exploration into an unknown territory, into the course of a life.

Simone Stoll

ÍNDICE ONOMÁSTICO

SECCIÓN OFICIAL

A
Alexis W 13
Algo Falta. El significado fugado
en la fotografía 17

B
Batista, Juan Carlos 47

C
IV Certamen Regional de Fotografía
de Prensa 39

F
Familia y Comida Europea 27
Flores, Isabel 35

K
Krull, Germaine 31

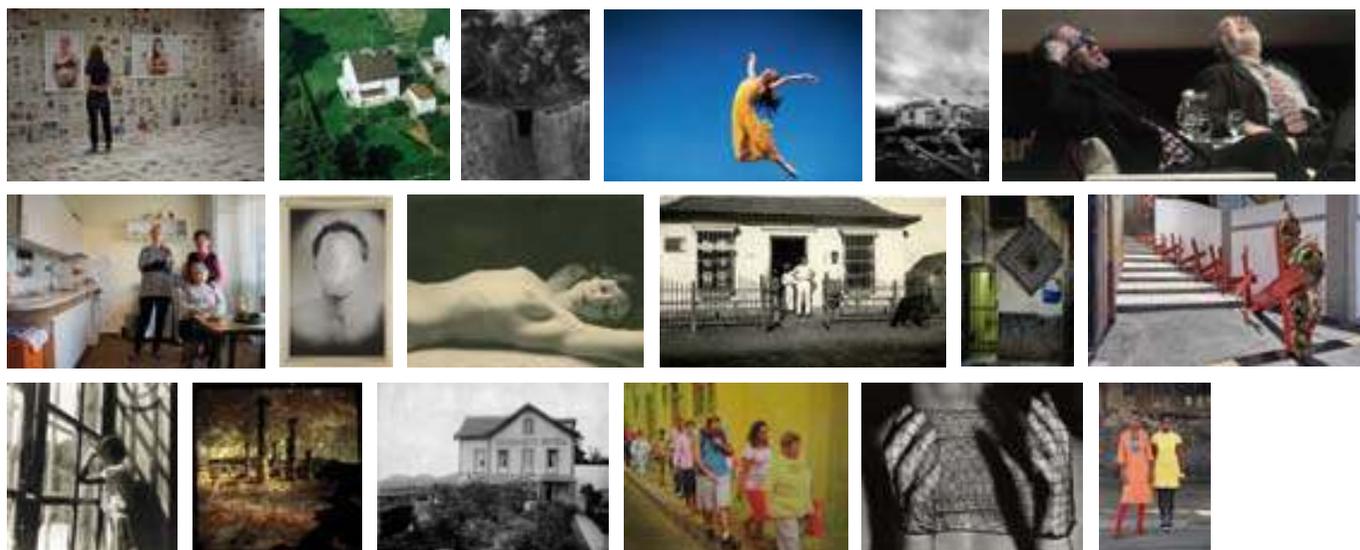
L
La Venezuela de los años veinte a
través de los ojos de un emigrante
Canario 21

P
Parchikov, Tim 67
Pintos, Efraín 24
Pitou. Emmanuel Sougez 54

O
Ode, Tarek 63

T
Tacoronte 100 Años 60
Taller de Artes Plásticas
Giro-Arte 57
Tropos Surrealistas en la Fotografía
Polaca después de 1945 71

V
Veleko, Nontsikelelo 51



AUTORES EN SELECCIÓN

A
Arias, Nacho 85

B
Broyer, Anne-Lise 77

G
Gianferro, Carlo 81

M
Muhr, Paula 89

S
Stoll, Simone 93



ATLÁNTICAS COLECTIVAS

A

Adonaylo, Viviana 366
Adrian Imagina 100
Albert Martí, Jaume 210
Arca, Ylenia 372
Arévalo Cortés, Rocío 320
Arocha, Rafael 308

B

Babbino, Rossella 326
Balla, Gergely 196
Barahona Ede, Ana 110
Barassi, Brada 132
Bardel, Armin 126
Barnett, Susan 346
Belloni, Annamaria 114
Bencomo Cruz, Lucía 102
Bermejo, Luz 244
Bermúdez, Emili 176
Betancor Fajardo, Leandro 236
Bethencourt, José Domingo 224
Bettencourt da Câmara, Rodrigo 322
Bevilacqua, Carlo 134
Borges, Damián 162
Boullaran, Elise 172
Brumen, Matija 262

C

Canino, Ricardo 312
Capurso, Manuel 250
Carreño Guillén, Julio Alejandro 232
Casañas Afonso, Roberto 318
Cass, Pelle 304
Ceci, Paola 298
Certamen de Fotografía Mes de la Castaña en Acentejo 2010 146
Clavera, Oriol 288
Colectivo Shutters Tenerife 148
Costenoble, Anne Sophie 118
Cruz Portero, Aránzazu de la 124
Culmann, Olivier 286

CH

Chema Sinvertigo 158
Chrisovergis, Manos 248
Chun, Sojin 336

D

Damas, Pepe 306
Daoust, Nathalie 280
Delgado, Vicky 364
Déniz, Lute 242
Díaz Rodríguez, José Andrés 220
Diedrich, Catarina 144
Diez Dávila, José Antonio 222
Dobson, Susan 348
Doherty, Dornith 166

E

encarneviva 178

F

Fayna Attasara 184
Freyer, Edwin S. 192
Fuembuena Loscertales, Jorge 214

G

Galán, Ana 112
García Sánchez, Gara 194
Giménez Zapiola, Pablo 292
Glover, Gina 198
González, Félix 186
Grossmann, Ralph Samuel 310
Guarini, Nicola 282
Guerra, Antonio 122

H

Harding Pittman, Robert 316
Hernández Acosta, Yaiza 138
Hidalgo Lugo, Marco A. 252

J

Jacobs, Solange 338

K

Karagiannidi, Evi 182
Karanika, Ekaterini 168
Katsika, Elpida 174
Kelly, Stephen 344
Kuada, Maider 246

L

Lauro, Marco Di 254
Lee Mclean, Adrián 102
Lima, Maykel 266
López Álvarez, Enrique 180
Luis García, Carmen María 140

M

Machado Siemens, Nuria 284
Macías González, Francisco José 190
MacInnis, Rob 314
Márquez, Veronika 362
Marrero Amador, Francisco L. 192
Marrero Núñez, Carlos 136, 138
Martínez, Conchi 150
Martínez, Pascual 302
Martínez Muñiz, Pablo 294
Mathieu, Christine 160
Maturana Ortiz, Cristian 154
Michaux, Anne 116
Mimí Mitsou 274
Mokrynski, William 370
Moser, Michael 270
Mouraz, Tito 356
Murcia Artengo, Elisa 170

N

Newberry, Nancy 278
Nishiyama, Koichi 234

O

Ochoa, Alberto 106
Olszyna, Zbigniew 374
Omist, Oscar S. 290
Ortega Rufino, Begoña 128

P

Palowski, Albert 104
Peña Bueno, Inés 206
Pestano, Juan Carlos 228

Pestano Rodríguez, Israel 208
Peters, Martijn 260
Plasencia, Mónica 276

R

Ramos Martín, Ada 98
Real, Sergio 332
Rigamonti, Marco 256
Rivero, Conchy 152
Rivero Alonso, Paola 300
Roldán Carro, Miguel Ángel 272
Rodríguez de Rivera, Jorge 218
Rodríguez Pazo, Belén 130
Rodríguez Pomares, Jonay 212
Ro.Ro (Roberto Rodríguez) 324
Rota, Simona 334
Roziar, Charles 156

S

Salinas, Julian 360
Salván Zulueta, Alberto 108
San Alberto Giraldos, May 264
Sánchez Orta, Samuel 330
Santos Fuertes, Meritxell 268
Santos García, Jorge Luis 216
Sappert, Stefan 340
Schestag, Julia 230
Schestag, Rüdiger 328
Schuster, Gregor 200
Simón Sosa, Wilfredo 368
Soula, Palentza 296
Spitznagel, Carmen 142
Sprecher, Ursula 360
Steinweg, Heike 204
Stéphane C 342

T

Telemacox 350
Tendance - Fluoe 352
Troeller, Linda 238
Trujillo González, José Luis 226

U

Ugas Dubreuil, Llorenç 240
Ûn, Tahir 358

V

Val, David del 164
Viña Hernández, José Miguel 138
Von Poroszlav, Marta 258

W

Walstrand, Gwen 202

X

Xiao, Zhang 376

Y

Yaron-Field, Fiona 188

Z

Zennaro, Antonia 120
Zika, Thomas 354

CABILDO INSULAR DE TENERIFE

Presidente del Excmo. Cabildo Insular de Tenerife

Ricardo Melchior Navarro

Director Insular de Cultura y Patrimonio Histórico

Cristóbal de la Rosa Croissier

TEA TENERIFE ESPACIO DE LAS ARTES

Consejo de Administración

Presidente

Ricardo Melchior Navarro

Vicepresidente

Cristóbal de la Rosa Croissier

Secretario

Jose Antonio Duque Diaz

Vocales

Olga Barrera Trujillo
Amaya Conde Martínez
Miguel Ángel Díaz Llanos Cánovas
Carmen Delia Herrera Priano
Virgilio Gutiérrez Herreros
María Isabel Navarro Segura
Ofelia Reyes Miranda
Jose Luis Rivero Plasencia

Dirección artística

Conservador Jefe del Departamento de Colección

Isidro Hernández Gutiérrez

Conservadora Jefa del Departamento de Exposiciones Temporales

Yolanda Peralta Sierra

Director del Centro de Fotografía Isla de Tenerife, CFIT

Antonio Vela de la Torre

Gerente

Ignacio Domínguez Paniagua

Jefe del Departamento Actividades y Audiovisuales

Emilio Ramal Soriano

Jefa del Departamento de Producción

Estíbaliz Pérez García

Coordinadora del Departamento de Educación

Paloma Tudela Caño

Coordinadora de la Colección

María Dolores Barrera Delgado

Diseño Gráfico

Cristina Saavedra
Lars Amundsen

Director de Mantenimiento

Ignacio Faura Sánchez

Jefe de Mantenimiento

Francisco Cuadrado Rodríguez

Departamento Administrativo CFIT

Rosa M^a Hernández Suárez

Departamento Técnico CFIT

Emilio Prieto Pérez

FN11

FOTONOVEMBRE 2011

Producción

Centro de Fotografía Isla de Tenerife
TEA Tenerife Espacio de las Artes

Dirección

Antonio Vela de la Torre

Coordinación Técnica

Emilio Prieto Pérez

Secretaría y Relaciones Públicas

Rosa María Hernández Suárez

Asistentes

Sara Lima Lima
Marta Fuentes Salas

Difusión y Comunicación

Eugenio Vera Cano

Diseño e imagen

Cristina Saavedra
Lars Petter Amundsen

Web

David Serni

Montajes

DOS MANOS
Juan Pedro Ayala
José A. Delgado Domínguez
Gregorio C. García Mendoza
Juan Izquierdo Cebrián
LOPLOP Producciones
Luis del Pino Pérez
Javier González Pérez

Transportes

Quick Cargo, S.A.

Seguros

Mapfre Empresas Compañía de Seguros y Reaseguros S.A.

CATÁLOGO

Edita

TEA Tenerife Espacio de las Artes

Coordinación

Centro de Fotografía "Isla de Tenerife"

Información e imagen

Sara Lima Lima
Marta Fuentes Salas

Diseño gráfico

Cristina Saavedra
Lars Petter Amundsen
Juan Manuel Santos

Maquetación

Juan Manuel Santos

Traducciones

Gabinete Erasmus

Impresión

Producciones Gráficas
© TEA Tenerife Espacio de las Artes
© De los textos y fotografías: sus autores

ISBN: 978-84-937979-3-5

Depósito legal: TF-384-2012

CON LA COLABORACIÓN DE



